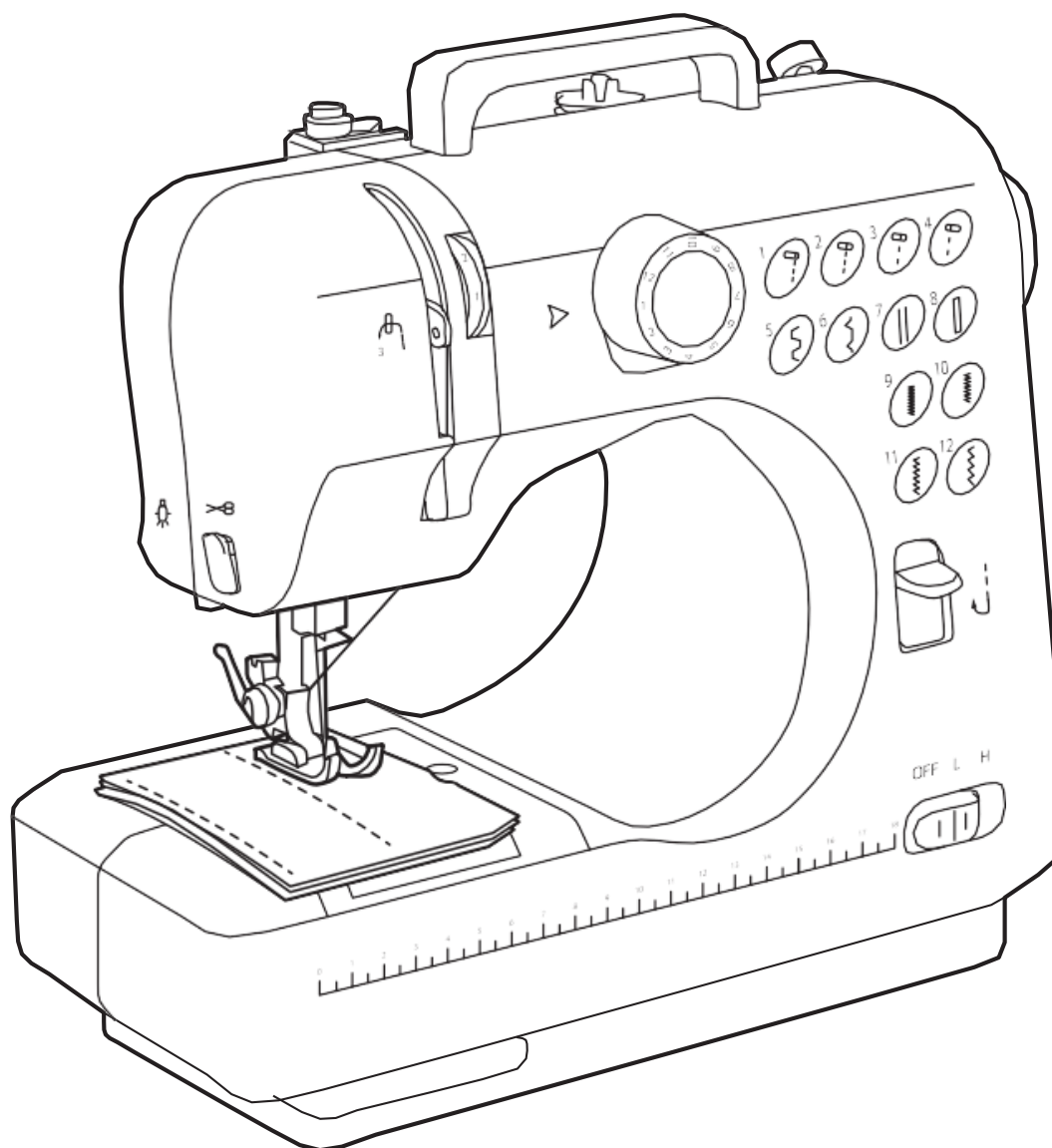




## Huishoudnaaimachine met 12 steekfuncties

### Handleiding

## Inhoudsopgave

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Belangrijke veiligheidsinstructies .....               | 3  |
| 2. Waarschuwingen over batterijen .....                   | 4  |
| 3. Voor het eerste gebruik .....                          | 4  |
| 4. Bedoeld gebruik.....                                   | 4  |
| 5. Productbeschrijving .....                              | 5  |
| 6. Naaimachine instellen .....                            | 7  |
| 6.1 Inrijgen van de bovendraad .....                      | 7  |
| 6.1.1. Gebruik van de naaldinrijger .....                 | 8  |
| 6.1.2. Instellen van de draadspanning.....                | 8  |
| 6.2 Plaatsen van de spoel .....                           | 9  |
| 6.3 Vervangen van de naald .....                          | 9  |
| 6.4 Verwijderen of bevestigen van de persvoet .....       | 10 |
| 6.5 Verwijderen of bevestigen van de persvoethouder ..... | 11 |
| 7. Bediening.....                                         | 11 |
| 7.1 Aan- en uitzetten .....                               | 11 |
| 7.1.1. Gebruik van de voedingsadapter.....                | 11 |
| 7.1.2. Gebruik van batterijen.....                        | 11 |
| 7.2 Aansluiten van het voetpedaal.....                    | 12 |
| 7.3 Steekpatroon kiezen .....                             | 12 |
| 7.4 Basistechnieken voor naaien .....                     | 12 |
| 7.4.1. Wijzigen van de naairichting .....                 | 13 |
| 7.4.2. Stof verwijderen en draden afknippen.....          | 13 |
| 7.5 Achteruit naaien .....                                | 13 |
| 7.6 Het opwinden van de spoel .....                       | 14 |
| 7.7 Naaien van knoopsgaten .....                          | 14 |
| 8. Reiniging en onderhoud .....                           | 15 |
| 8.1 Reiniging .....                                       | 15 |
| 8.2 Opbergen.....                                         | 15 |
| 8.3 Onderhoud .....                                       | 16 |
| 9. Verwijdering .....                                     | 16 |
| 10. Afvalverwerking van batterijen .....                  | 16 |
| 11. Problemen oplossen .....                              | 16 |
| 12. Specificaties .....                                   | 17 |
| 12.1 Naaimachine.....                                     | 17 |

## 1. Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Als dit product aan iemand anders wordt doorgegeven, moeten deze instructies worden meegeleverd.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moet je altijd de elementaire veiligheidsvoorschriften in acht nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of letsel te verminderen, inclusief het volgende:



### **OPGELET**

#### **Gevaar voor letsel!**

#### **Gevaar voor schade!**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en bekend zijn met de daaraan verbonden risico's.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik dit apparaat alleen met de voedingsadapter die bij het apparaat wordt geleverd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat je onderhoud uitvoert of lampjes vervangt.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de batterijen bij werkzaamheden in de buurt van de naald, zoals het inrijgen of vervangen van de naald, het inrijgen van het spoeltje of het verwisselen van de persvoet.
- Schakel het apparaat uit of haal de stekker uit het stopcontact wanneer je het onbeheerd achterlaat.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het doel dat in deze handleiding wordt beschreven.
- Houd je vingers uit de buurt van alle bewegende onderdelen. Wees extra voorzichtig rond de naald van de naaimachine.



### **OPGELET**

#### **Gevaar voor elektrische schokken!**

- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van een defect mogen reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
  - Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
  - Gebruik het apparaat niet met natte handen of terwijl je op een natte vloer staat. Raak de stekker niet aan met natte handen.
  - Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterijen als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderhoud uitvoert en voordat je het apparaat schoonmaakt.
  - Controleer regelmatig of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn. Als het snoer beschadigd is, moet de voedingsadapter worden weggegooid.
- 
- Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
  - Plaats het apparaat op een vlakke, droge en stabiele ondergrond.
  - Zet het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken.

- Leg het snoer zo neer dat er niet per ongeluk aan getrokken kan worden en niemand erover kan struikelen.
- Kijk nooit weg van de naald tijdens het naaien.
- Trek of duw niet aan de stof tijdens het naaien. De naald kan hierdoor afbuigen en breken.
- Gebruik geen kromme, botte of beschadigde naalden.

## 2. Waarschuwingen over batterijen

### Let op

De batterijen zijn niet inbegrepen.

- Plaats batterijen altijd correct volgens de polariteit (+ en –) die op de batterij en het product is aangegeven.
- Lege batterijen moeten onmiddellijk uit het product worden verwijderd en op de juiste manier worden weggegooid.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als je het langere tijd niet gebruikt.

## 3. Voor het eerste gebruik



### GEVAAR

#### Gevaar voor verstikking!

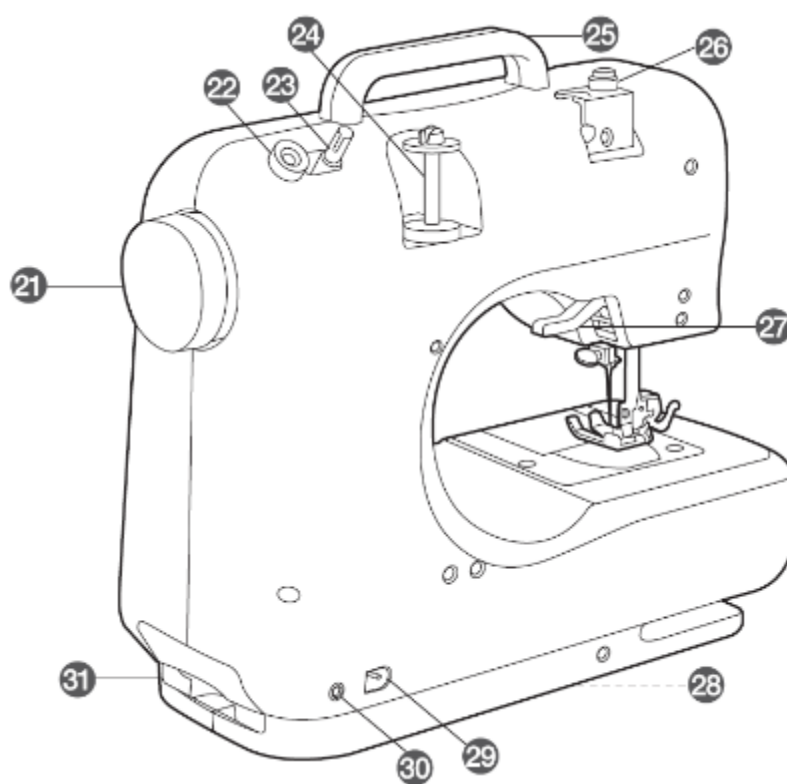
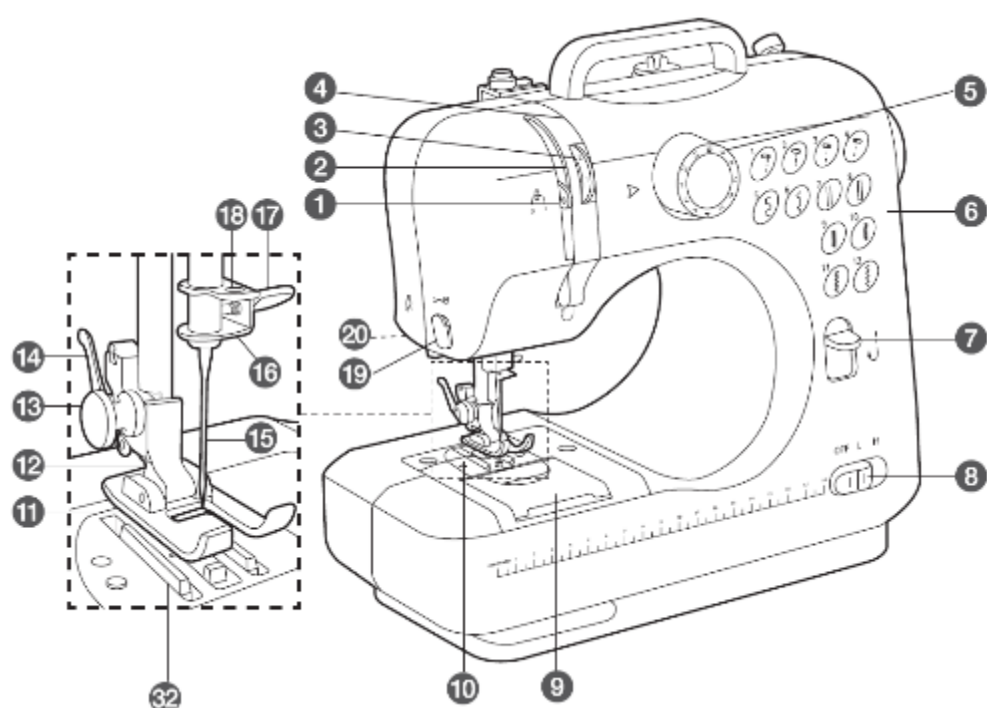
Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Deze materialen kunnen gevaar opleveren, zoals verstikking.

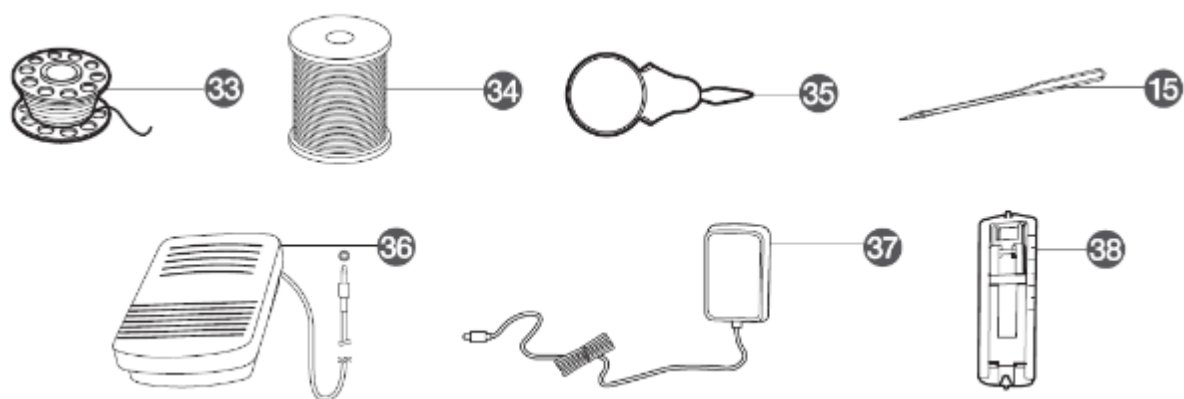
- Controleer het product op transportschade.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Het product wordt vooringeregelen geleverd.
- Verwijder het proeflapje op de naaitafel door de persvoethendel omhoog te zetten en de draden door te knippen.
- Controleer voordat je het apparaat op de stroom aansluit of de netspanning en stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

## 4. Bedoeld gebruik

- Dit product is bedoeld voor het naaien van stof en andere vergelijkbare zachte materialen, zoals dun leer of papier, met gebruik van katoenen of synthetisch garen.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.

## 5. Productbeschrijving





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Draadhevel<br>2. Draadgeleider2<br>3. Regelknop voor bovendraadspanning<br>4. Draadgeleider 1<br>5. Steekselectieknop<br>6. Steekindicatiepaneel<br>7. Achteruitknop<br>8. Bedieningsschakelaar<br>9. Spoelkapje<br>10. Naaldplaat<br>11. Persvoet<br>12. Persvoethouder<br>13. Schroef van persvoethouder<br>14. Ontgrendelingshendel persvoet<br>15. Naald (maat 90/14) x 2*<br>16. Naaldklem<br>17. Schroef naaldklem<br>18. Draadgeleider naald<br>19. Draadafsnijder<br>20. Lichtschakelaar | 21. Handwiel<br>22. Spoelstopper<br>23. Spoelopwinder<br>24. Garenpen<br>25. Draaghandvat<br>26. Draadschijfgeleider<br>27. Persvoethendel<br>28. Batterijvak<br>29. Aansluiting voedingsadapter<br>30. Aansluiting voetpedaal<br>31. Accessoirevak<br>32. Transporteur<br>33. Spoel (met garen) x 2*<br>34. Garenklos x 2*<br>35. Draaddoorhaler<br>36. Voetpedaal<br>37. Voedingsadapter<br>38. Knoopsgatpersvoet<br><br><i>*Inclusief de vooraf geïnstalleerde onderdelen</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Naaimachine instellen



### OPGELET

**Gevaar voor letsel!**

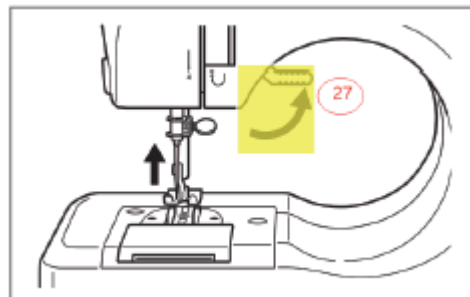
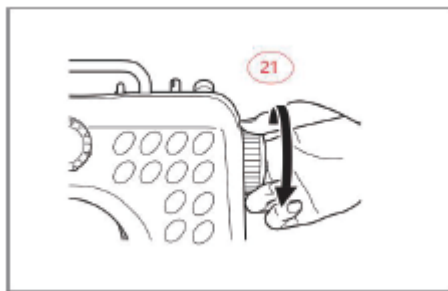
**Gevaar voor schade!**

Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterijen wanneer je werkzaamheden uitvoert in het naaldgebied, zoals het inrijgen of vervangen van de naald, het inrijgen van de spoel of het verwisselen van de persvoet.

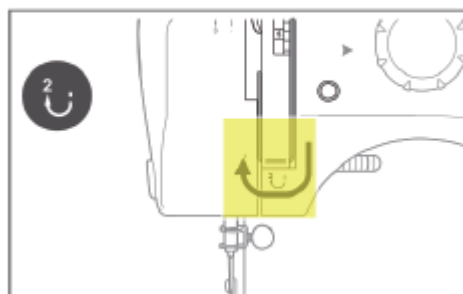
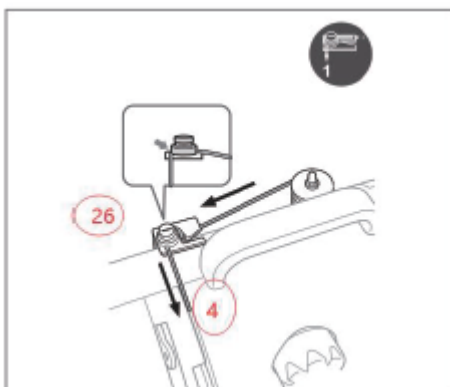
### 6.1 Inrijgen van de bovendraad

Zorg ervoor dat de bovendraad goed op spanning staat, zowel vóór als tijdens het naaien. Volg onderstaande stappen om de naaimachine in te stellen met een correct gespannen bovendraad.

1. Draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) naar het hoogste punt te brengen en zet de persvoethendel (27) omhoog.

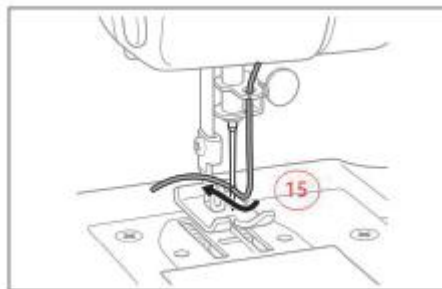
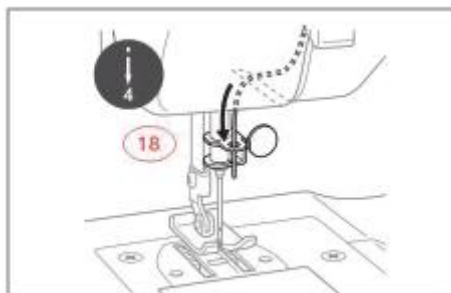


2. Neem de draad van de garenklos en leid deze onder de draadschijfgeleider (26) door. Volg draadgeleider 1 (4) naar beneden tot aan de aangegeven U-bocht op de machine en leid de draad vervolgens omhoog, van rechts naar links, door de draadhevel (1).





3. Leid de draad via draadgeleider 2 (2) naar beneden richting de draadgeleider bij de naald (18).  
Haal vervolgens het uiteinde van de draad van voor naar achter door het oog van de naald (15).

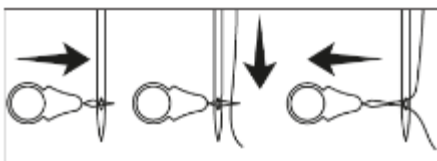


4. Trek ongeveer 10 cm draad uit en leg deze naar achteren, onder de persvoet (11).

#### Let op

Wil je de draadspanning aanpassen aan het gewicht en de dikte van de stof? Gebruik hiervoor altijd de regelknop voor de bovendraadspanning (3) nadat je de standaard draadspanning volgens bovenstaande procedure hebt ingesteld.

#### 6.1.1. Gebruik van de naaldinrijger



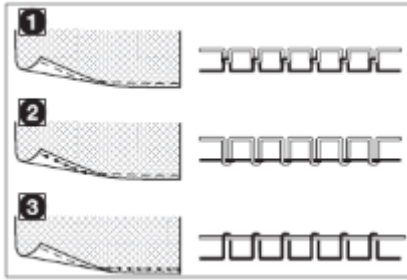
1. Steek de naaldinrijger (35) van achter naar voren door het oog van de naald (15).
2. Haal de draad door het metalen lusje van de naaldinrijger (35).
3. Trek de naaldinrijger (35) samen met de draad terug door het oog van de naald.

#### 6.1.2. Instellen van de draadspanning

De draadspanning dient te worden aangepast voor verschillende stoffen. De juiste spanning is afhankelijk van het gewicht en de dikte van de stof.

Draai aan de spanningsregelknop (3) om de spanning van de bovendraad aan te passen:

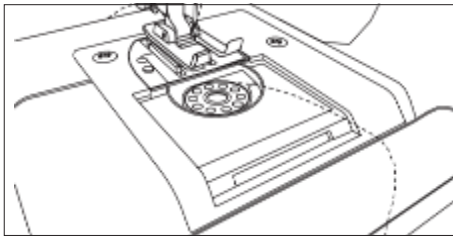
- Draai de spanningsregelknop (3) naar een hoger getal om de spanning te verhogen.
- Draai de spanningsregelknop (3) naar een lager getal om de spanning te verlagen.



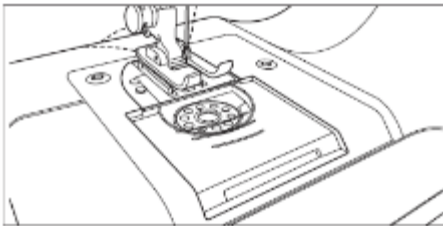
1. Normale draadspanning
2. Bovendraadspanning te los
3. Bovendraadspanning te strak

## 6.2 Plaatsen van de spoel

1. Draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) naar het hoogste punt te brengen.
2. Schuif het spoelkapje (9) weg en verwijder het.



3. Plaats een spoel (33) in het spoelhuis met de draad met de klok mee afrollend. Trek de draad naar achteren, zodat er minstens 10 cm losse draad is.
4. Houd het uiteinde van de bovendraad vast en draai met de andere hand het handwiel (21) tegen de klok in totdat de naald weer omhoog komt.
5. Trek aan de bovendraad om de onderdraad door het steekgat van de persvoet (11) naar boven te halen.

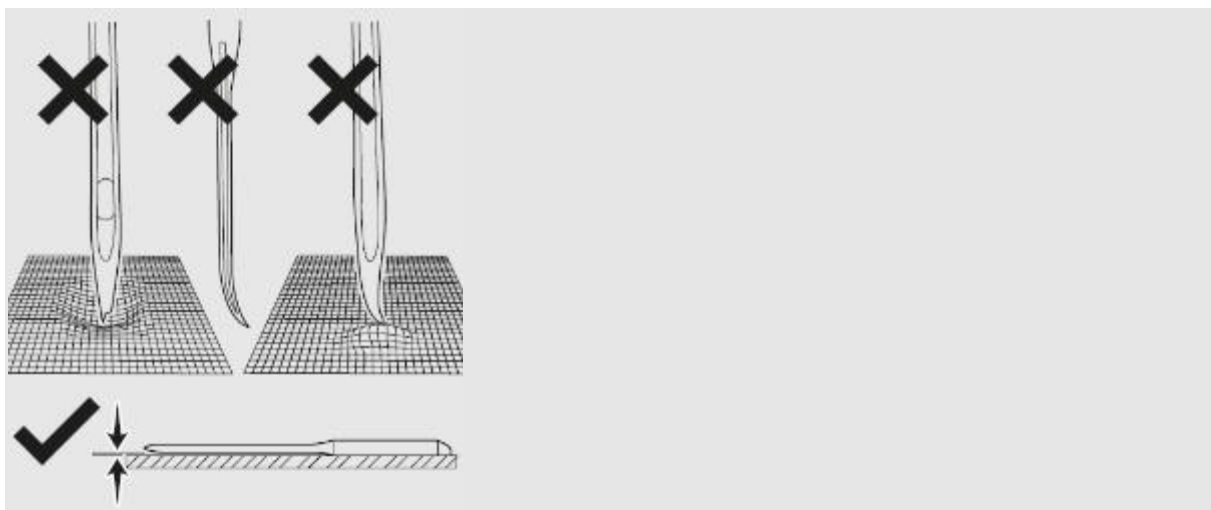


6. Plaats het spoelkapje (9) terug. Trek van beide draden ongeveer 10 cm uit en leg ze naar achteren, onder de persvoet (11).

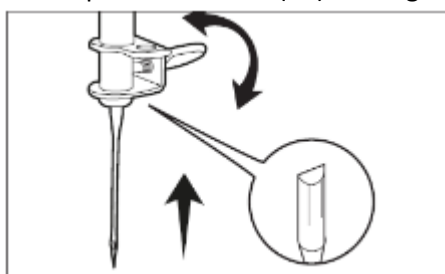
## 6.3 Vervangen van de naald

### Let op

Vervang de naald regelmatig. Kromme, botte of beschadigde naalden kunnen schade veroorzaken aan het product of aan de stof. Voor een optimaal naairesultaat moet de naald recht en scherp zijn.



1. Draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) naar het hoogste punt te brengen. Zet de persvoethendel (27) omlaag.



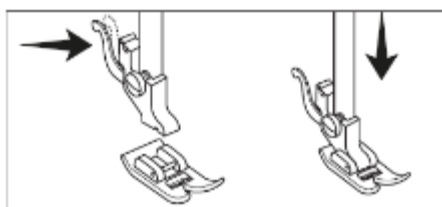
2. Draai de schroef van de naaldklem (17) tegen de klok in om deze losser te maken en verwijder de naald uit de naaldklem (16).
3. Plaats een nieuwe naald in de naaldklem (16) met de platte kant van de schacht naar achteren gericht.
4. Duw de naald helemaal in de naaldklem (16) en draai de schroef van de naaldklem (17) weer stevig vast.

#### 6.4 Verwijderen of bevestigen van de persvoet

De persvoet (11) houdt de stof op zijn plaats tijdens het naaien. Zorg er altijd voor dat de boven- en onderdraad onder de persvoet liggen voordat je begint met naaien.

##### Let op

Gebruik deze methode bij het verwisselen van de knoopsgatpersvoet (38).



1. Draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) naar het hoogste punt te brengen. Zet de persvoethendel (27) omhoog.
2. Druk de ontgrendelingshendel van de persvoet (14) in. De persvoet (11) komt los.

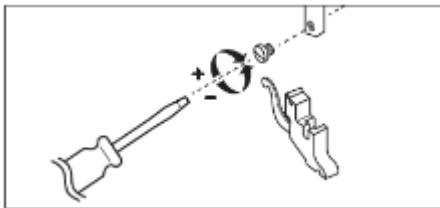
3. Plaats de gewenste persvoet (11) onder de persvoethouder (12) en zet de persvoethendel (27) omlaag. De persvoet (11) klikt vast.

## 6.5 Verwijderen of bevestigen van de persvoethouder

### Let op

Verwijder altijd eerst de persvoet (11) voordat je de persvoethouder (12) verwijderd. Zie hiervoor de sectie “Verwijderen of bevestigen van de persvoet”.

1. Draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) naar het hoogste punt te brengen. Zet de persvoethendel (27) omhoog.



2. Draai met een schroevendraaier (niet meegeleverd) de schroef van de persvoethouder (13) tegen de klok in en verwijder de persvoethouder (12).
  - Om de persvoethouder (12) te bevestigen, plaats je deze terug en zet je deze vast door met de klok mee te draaien en de stelschroef van de persvoet (13) vast te draaien.

## 7. Bediening

### 7.1 Aan- en uitzetten

Je kunt dit apparaat zowel op netstroom als op batterijen gebruiken.

#### 7.1.1. Gebruik van de voedingsadapter



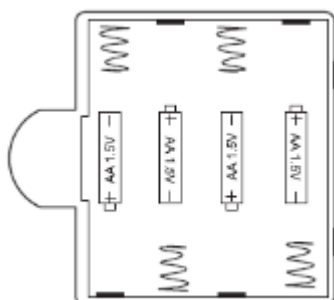
### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor elektrische schokken!

Als je de voedingsadapter gebruikt, verwijder dan altijd alle batterijen uit het apparaat.

1. Sluit de voedingsadapter (37) aan op de aansluiting van de voedingsadapter (29) van het apparaat en steek de stekker in een geschikt stopcontact.
2. Zet na gebruik de bedieningsschakelaar (8) in de stand “UIT” en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

#### 7.1.2. Gebruik van batterijen



1. Open het klepje van het batterijvak (28) aan de onderkant van het apparaat.
2. Plaats 4 batterijen (type AA, 1,5 V) en let op de juiste polariteit (+ en –).
3. Plaats het klepje van het batterijvak terug.

## 7.2 Aansluiten van het voetpedaal



### OPGELET

#### Gevaar voor letsel!

Zet de bedieningsschakelaar op “UIT” voordat je het voetpedaal aansluit.

1. Sluit de stekker van het voetpedaal (36) aan op de aansluiting voor het voetpedaal (30).
2. Plaats het voetpedaal (36) op de vloer.

## 7.3 Steekpatroon kiezen

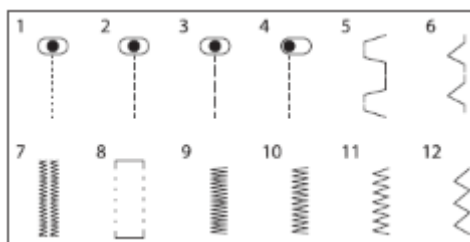


### OPGELET

#### Gevaar voor schade!

Draai niet aan de steekselectieknop wanneer de naald in de stof zit. Hierdoor kan de naald kromtrekken of breken.

Je hebt keuze uit 12 verschillende steken voor verschillende toepassingen. Draai het steekselectiewiel (5) om het gewenste steekpatroon te kiezen.



### Let op

Bij verschillende steekpatronen hoort vaak een andere draadspanning. Pas de bovendraadspanning aan met de spanningsregelknop (3) wanneer je van steek wisselt, om te voorkomen dat de bovendraad breekt of te los komt te zitten tijdens het naaien.

## 7.4 Basistechnieken voor naaien



### OPGELET

- De boven- en onderdraad moeten correct zijn ingeregeng.
- De bovendraadspanning moet juist zijn ingesteld.

### Let op

Druk op de lichtschakelaar (20) om het lampje aan of uit te zetten.

1. Zet de persvoethendel (27) omhoog.
2. Trek de boven- en onderdraad naar achteren zodat er minstens 10 cm losse draad achter het apparaat ligt.

3. Plaats de stof onder de persvoet (11) en zet de persvoethendel (27) omlaag om de stof vast te zetten.
4. Draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) in de stof te laten zakken.
5. Begin met naaien.

**Let op**

Je kunt naaien met het voetpedaal (36) of met de bedieningsschakelaar (8).

**OPGELET****Gevaar voor letsel!**

Als je de bedieningsschakelaar (8) gebruikt, moet het voetpedaal (36) zijn losgekoppeld om te voorkomen dat het per ongeluk wordt geactiveerd.

- Met het voetpedaal (36): druk voorzichtig met je voet op het pedaal en gebruik je handen om de stof te geleiden. De hoeveelheid druk op het voetpedaal beïnvloedt de naaisnelheid. Druk lichtjes voor een lage snelheid, druk harder voor een hogere snelheid.
- Met de bedieningsschakelaar (8): zet de schakelaar op "L" (lage snelheid) of "H" (hoge snelheid) en gebruik je handen om de stof te geleiden.

#### 7.4.1. Wijzigen van de naairichting

1. Stop met naaien en draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald in de stof te laten zakken. Zet de persvoethendel (27) omhoog.
2. Draai de stof om de naald naar de gewenste richting.
3. Zet de persvoethendel (27) weer omlaag en ga verder met naaien.

#### 7.4.2. Stof verwijderen en draden afknippen

1. Draai na het naaien het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) naar het hoogste punt te brengen. Zet de persvoethendel (27) omhoog.
2. Til de stof op en trek de draden naar achteren zodat er minstens 10 cm losse draad is.
3. Knip de draden af bij de draadafsnijder (19) door een neerwaartse beweging te maken.

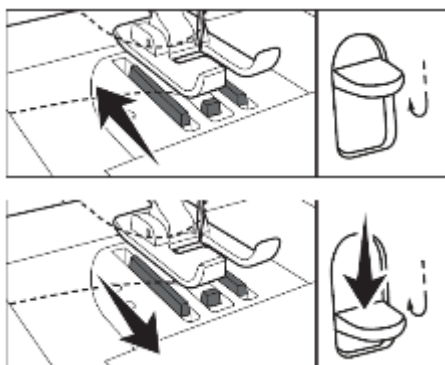
### 7.5 Achteruit naaien

**Let op**

Maak nooit meer dan 6 achterwaartse steken achter elkaar.

Achteruit naaien wordt gebruikt om een rij steken af te werken of om plaatsen extra te verstevigen.

De transporteur (32) beweegt hierbij in omgekeerde richting, waardoor de stof achteruitgaat om een sluitende knoop over de steken te maken.



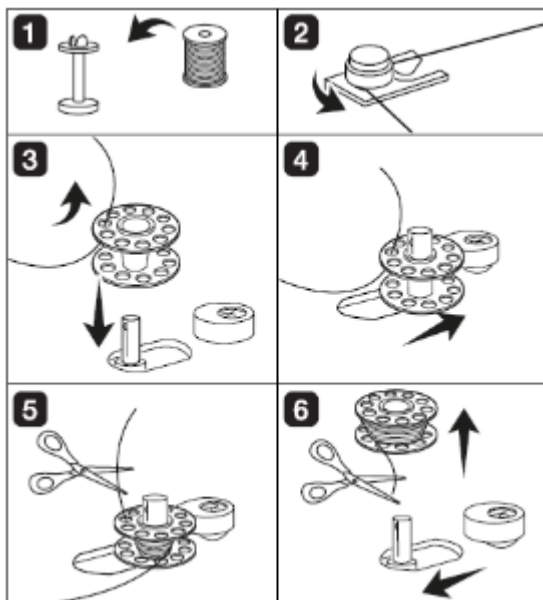
- Houd de achteruitknop (7) ingedrukt om terug te naaien over de vorige steken om ze vast te zetten.

## 7.6 Het opwinden van de spoel

### Let op

Verplaats de spoelopwinder (23) niet terwijl het apparaat in werking is.

Tijdens het opwinden is het naaimechanisme uitgeschakeld.



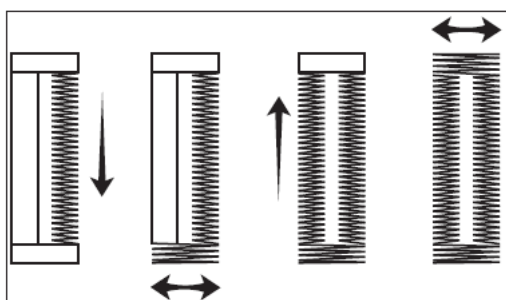
1. Plaats een garenklos (34) op de garenpen (24).
2. Leid de draad van de klos door de draadschijfgeleider (26).
3. Steek de draad van binnen naar buiten door een gat in een lege spoel (33).  
- Zorg dat de draad aan de bovenkant uitkomt en klik de spoel (33) op de spoelopwinder (23).
4. Duw de spoelopwinder (23) naar rechts, richting de spoelstopper (22).
5. Houd het uiteinde van de draad vast en start het opwinden met het voetpedaal (36) of de bedieningsschakelaar (8). Stop na enkele omwentelingen en knip het losse draaduiteinde af.
6. Ga verder met opwinden tot de spoel (33) vol is.  
- Knip de draad af zodra de spoel vol is en duw de spoelopwinder (23) weer naar links om de spoel (33) te verwijderen.

## 7.7 Naaien van knoopsgaten

### Let op

Gebruik voor het maken van knoopsgaten de bedieningsschakelaar (8).

1. Draai het handwiel (21) tegen de klok in om de naald (15) naar het hoogste punt te brengen. Zet de persvoethendel (27) omhoog.
2. Verwijder de standaard persvoet (11) en bevestig de knoopsgatpersvoet (38) aan de persvoethouder (12).
3. Markeer de gewenste lengte van het knoopsgat op de stof.
4. Plaats de stof onder de knoopsgatpersvoet (38) en zet de persvoethendel (27) omlaag om de stof vast te zetten.



5. Zet het steekselectiewiel (5) op "7" en naai de eerste zijde van het knoopsgat. Zet de machine uit.
6. Zet het patroon op "8" voor het naaien van 5-6 steken op lage snelheid en schakel de naaimachine vervolgens weer uit.
7. Verander het patroon terug naar "7" om de tweede zijde van het knoopsgat te naaien. Schakel de naaimachine vervolgens uit.
8. Verander het patroon opnieuw naar "8" en naai langzaam totdat het knoopsgat is voltooid.
9. Breng de naald (15) omhoog naar het hoogste punt en zet de persvoethendel (27) vervolgens weer omhoog.
10. Verwijder de stof en knip de draden af. Snijd de opening van het knoopsgat voorzichtig open met een tornmesje (niet meegeleverd).

## 8. Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor elektrische schokken!

- Om elektrische schokken te voorkomen, trek je altijd de stekker uit het stopcontact en verwijder je de batterijen voordat je het product gaat schoonmaken.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het reinigen niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

### 8.1 Reiniging

- Veeg het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Droog het apparaat na het schoonmaken altijd goed af.
- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalwol, schuurmiddelen, metalen of scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken.
- Onder het spoelkapje kunnen zich pluusjes en stukjes draad ophopen. Controleer dit regelmatig en maak het indien nodig schoon met een fijn borsteltje (niet meegeleverd).

### 8.2 Opbergen

- Bewaar het apparaat in de originele verpakking op een droge plek. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

### 8.3 Onderhoud

- Onderhoud dat niet in deze handleiding wordt beschreven, moet worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum.

## 9. Verwijdering

Gooi het artikel en de verpakkingsmaterialen weg in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.



Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met je andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg je gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

## 10. Afvalverwerking van batterijen



Gebruikte batterijen mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht batterijen in te leveren bij een inzamelpunt in hun gemeente/stad of bij een winkel. Het doel van deze verplichting is ervoor te zorgen dat batterijen op een milieuvriendelijke manier worden weggegooid. Gooi batterijen alleen weg als ze volledig ontladen zijn.

## 11. Problemen oplossen

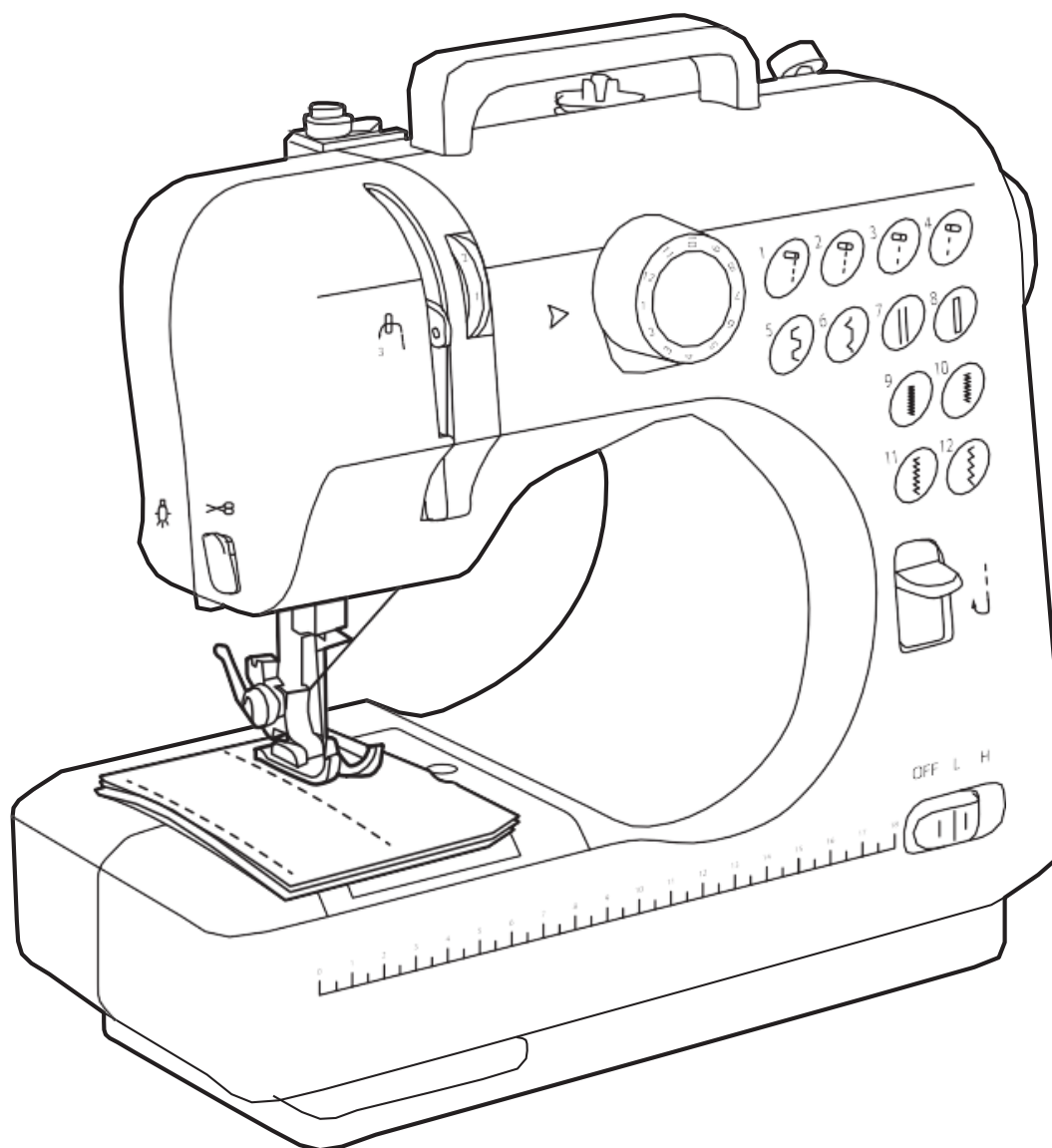
| Probleem                    | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat start niet.    | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer of de stekker in het stopcontact zit en of het stopcontact werkt.</li><li>Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst of dat de batterijen leeg zijn.</li><li>Controleer of het voetpedaal correct is aangesloten op de aansluiting voor het voetpedaal.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| De draad breekt.            | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer of de draadspanning correct is ingesteld voor het gekozen steekpatroon of het type stof. Pas de spanning zo nodig aan met de spanningsregelknop voor de bovendraad.</li><li>Controleer of de naald krom is of niet goed is geplaatst. Plaats de naald opnieuw of vervang deze.</li><li>Controleer of de boven- en onderdraad naar achteren en onder de persvoet liggen.</li><li>Controleer of er pluisjes of stofresten in het spoelhuis zitten. Reinig zo nodig met een fijn borsteltje.</li></ul> |
| Steken worden overgeslagen. | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer of de machine correct is ingeregend. Rijg zo nodig opnieuw in.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                  |                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de persvoet te los zit. Zorg ervoor dat de persvoethendel omlaag staat.</li> <li>Controleer of de naald krom of beschadigd is. Plaats de naald opnieuw of vervang deze.</li> </ul> |
| De naald breekt. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vervang de naald door een nieuwe en zorg dat deze correct en stevig is geplaatst.</li> </ul>                                                                                                     |

## 12. Specificaties

### 12.1 Naaimachine

|                    |                                                                                       |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelnummer        | TCSMC002                                                                              |
| Nominale spanning  | 6 V  |
| Type batterij      | 4 x 1,5V AA, LR6, R6                                                                  |
| Stroomverbruik     | 1,2 A                                                                                 |
| Vermogensverbruik  | 7,2 W                                                                                 |
| Beschermingsklasse | Klasse II                                                                             |
| Nettogewicht       | Ca. 2 kg                                                                              |
| Afmetingen         | Ca. 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                             |



**Household sewing machine with 12 stitch functions**

**Manual**

## Table of contents

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 1.Important safety instructions .....                   | 20 |
| 2.Battery warnings.....                                 | 21 |
| 3.Before first use.....                                 | 21 |
| 4.Intended use.....                                     | 21 |
| 5.Product description .....                             | 22 |
| 6.Sewing setup .....                                    | 24 |
| 6.1 Threading the upper thread .....                    | 24 |
| 6.1.1. Using the needle threader.....                   | 25 |
| 6.1.2. Adjusting the thread tension.....                | 25 |
| 6.2 Inserting the bobbin .....                          | 26 |
| 6.3 Replacing the needle .....                          | 26 |
| 6.4 Removing or attaching the presser foot.....         | 27 |
| 6.5 Removing or attaching the presser support.....      | 28 |
| 7.Operation.....                                        | 28 |
| 7.1 Switching on/off .....                              | 28 |
| 7.1.1. Using power adapter .....                        | 28 |
| 7.1.2. Using batteries.....                             | 28 |
| 7.2 Connecting to the foot pedal.....                   | 29 |
| 7.3 Pattern selecting.....                              | 29 |
| 7.4 Basic sewing.....                                   | 29 |
| 7.4.1. Changing sewing direction .....                  | 30 |
| 7.4.2. Removing the fabric and cutting the threads..... | 30 |
| 7.5 Reverse sewing .....                                | 30 |
| 7.6 Winding the bobbin.....                             | 31 |
| 7.7 Buttonhole sewing.....                              | 31 |
| 8.Cleaning and maintenance .....                        | 32 |
| 8.1 Cleaning .....                                      | 32 |
| 8.2 Storage.....                                        | 32 |
| 8.3 Maintenance.....                                    | 32 |
| 9.Disposal .....                                        | 33 |
| 10.Battery disposal .....                               | 33 |
| 11.Troubleshooting.....                                 | 33 |
| 12.Specifications.....                                  | 34 |
| 12.1 Sewing machine.....                                | 34 |

## 1. Important safety instructions

Read these instructions carefully and retain them for future use. If this product is passed to a third party, then these instructions must be included.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following:



### CAUTION

#### Risk of injury!

##### Risk of damage!

- This appliance can be used **by children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Unplug the appliance before carrying out maintenance or replacing lamps.
- **Unplug the appliance and remove the batteries when making adjustments in the needle area, such as threading or changing the needle, threading the bobbin, or changing presser foot, and the like.**
- Switch off or unplug the appliance when leaving it unattended.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
- Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.



### CAUTION

#### Risk of electric shock!

- Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
  - Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
  - Do not operate the **appliance with** wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
  - Disconnect the plug from the socket outlet and remove the batteries from the appliance when not in use, before any maintenance and before cleaning.
  - Regularly check the plug and supply cord for damage. If the cord is damaged the power adapter should be scrapped.
- 
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. Only use original parts and accessories.
  - Place the appliance on a level, dry and sufficiently stable surface.
  - Do not place the appliance on or near hot surfaces.
  - Lay out the **supply cord** in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
  - Never look away from the needle while sewing.
  - Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
  - Do not use bent, blunt or damaged needles.

## 2. Battery warnings

### Notice

The batteries are not included.

- Always insert batteries correctly with regards to polarity (+ and-) marked on the battery and the product.
- Exhausted batteries should be immediately removed from product and properly disposed.
- Remove batteries from product if it is not to be used for an extended period of time.

## 3. Before first use



### DANGER

#### Risk of suffocation!

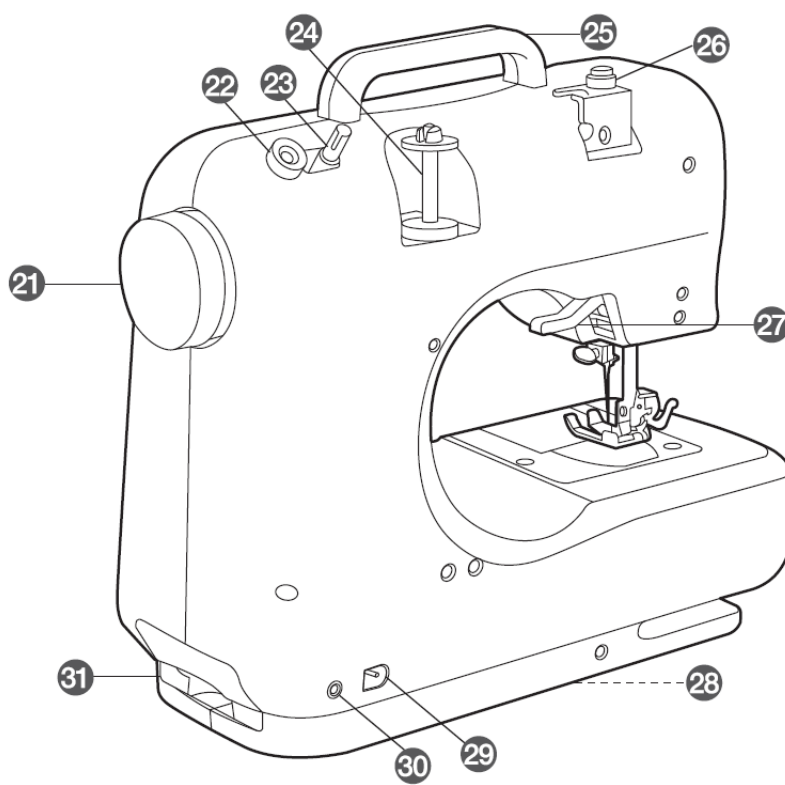
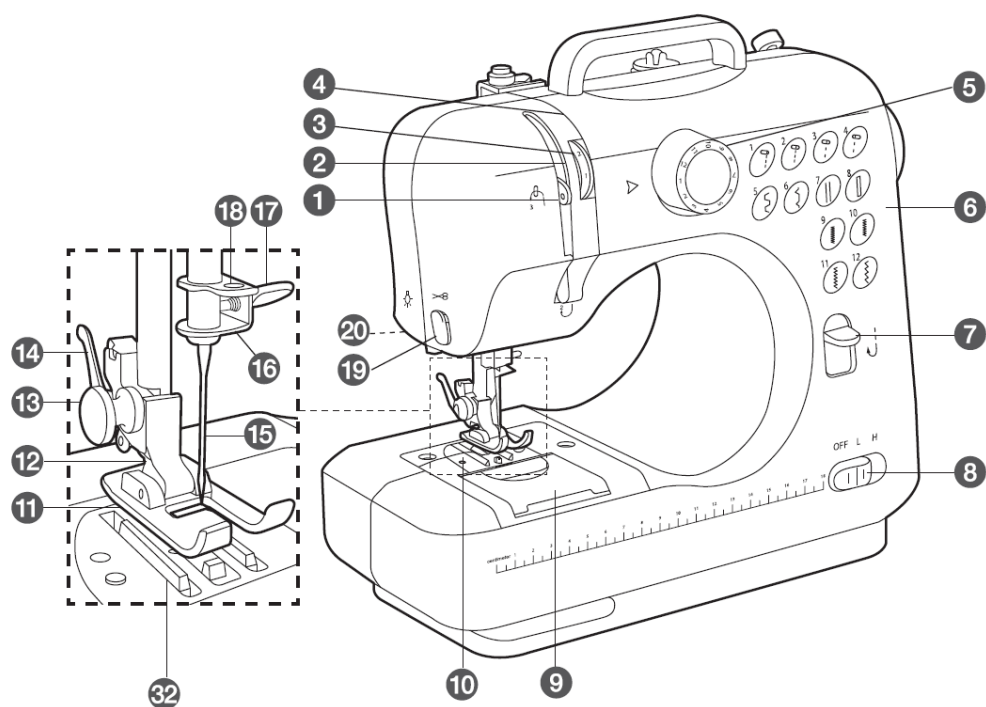
Keep any packaging materials away from children - these materials are a potential source of danger, e.g. suffocation.

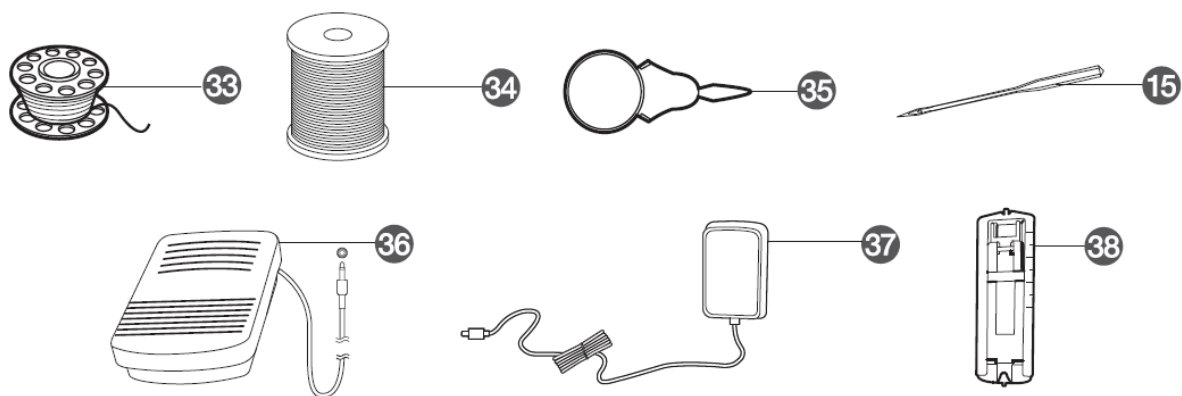
- Check the product for transport damages.
- Remove all the packing materials.
- The product comes pre-threaded.
- Remove the test cloth on the sewing table by raising the presser foot lever and cutting the threads.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.

## 4. Intended use

- This product is intended for sewing fabric and other similar soft materials, like thin leather or paper, using cotton or synthetic thread.
- This product is intended for household use only. It is not intended for commercial use.
- This product is intended to be used in dry indoor areas only.
- No liability will be accepted for damages resulting from improper use or non-compliance with these instructions.

## 5. Product description





1. Take-up lever
2. Thread guide 2
3. Thread tension adjustment wheel
4. Thread guide 1
5. Pattern selection wheel
6. Pattern indication panel
7. Reverse button
8. Control switch
9. Bobbin cover
10. Needle plate
11. Presser foot
12. Presser support
13. Presser set screw
14. Presser foot locking lever
15. Needle (size 90/14) x 2\*
16. Needle clamp
17. Needle clamp screw
18. Thread hole
19. Thread cutter
20. Light switch

21. Hand wheel
22. Bobbin blocker
23. Winding bar
24. Spool pin
25. Carrying handle
26. Thread disc guide
27. Presser foot lever
28. Battery compartment
29. Power socket
30. Foot pedal socket
31. Accessories box
32. Feed dog
33. Bobbin (with thread) x 2\*
34. Thread spool x 2\*
35. Needle threader
36. Foot pedal
37. Power adapter
38. Buttonhole presser foot

*\*including the pre-installed parts*

## 6. Sewing setup



### CAUTION

**Risk of injury!**

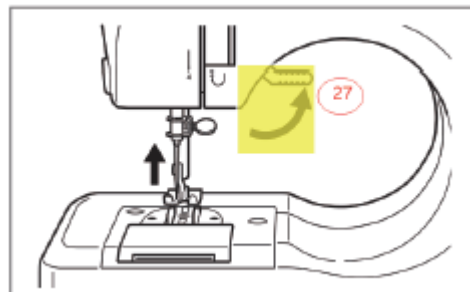
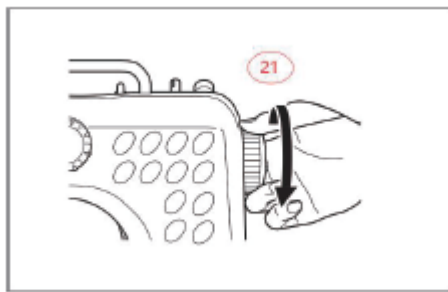
**Risk of damage!**

Unplug the product and remove the batteries when making adjustments in the needle area, such as threading or changing the needle, threading the bobbin, or changing presser foot.

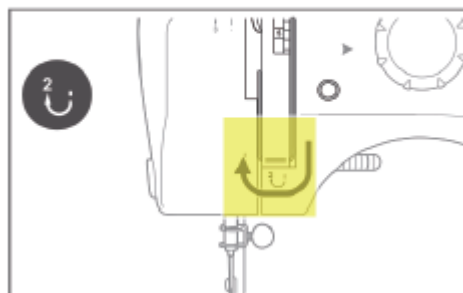
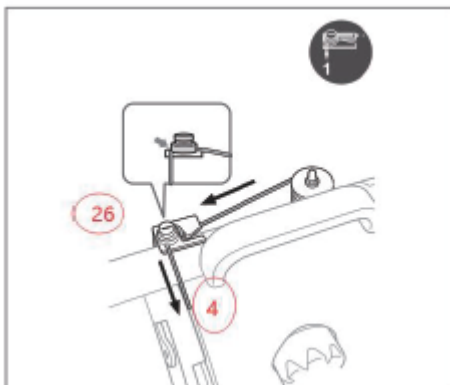
### 6.1 Threading the upper thread

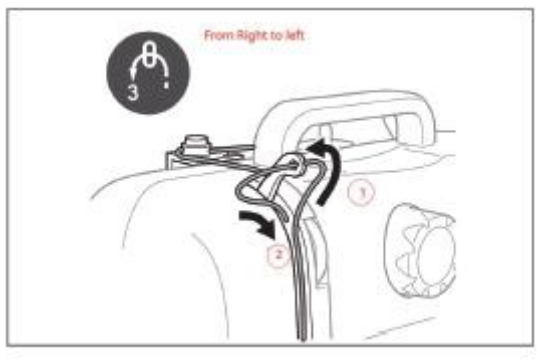
Make sure the upper thread is well-tensioned before and during sewing. Follow the steps below to set up the sewing machine with a well-tensioned thread.

1. Turn the hand wheel (21) anticlockwise to lift the needle (15) to the highest point and raise the presser foot lever (27).

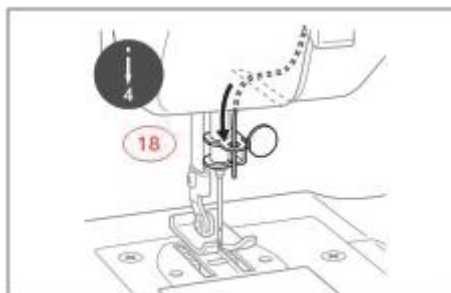


2. Take the thread from the thread spool and pass it underneath the thread disc guide (26). Follow the thread guide 1 (4) down to the U-turn as indicated on the sewing machine and move it back up to feed it from right to left through the take-up lever (1).





3. Follow thread guide 2 (2) down towards the thread hole (18) above the needle. Then, pass the end of the thread through the eye of the needle (15) from front to back.

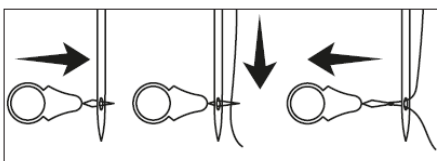


4. Pull out about 10 cm of the thread and place it to the back under the presser foot (11).

#### Notice

If you want to adjust the thread tension according to the weight and thickness of the fabric, always use the thread tension adjustment wheel (3) after establishing the normal thread tension via the above procedure.

#### 6.1.1. Using the needle threader



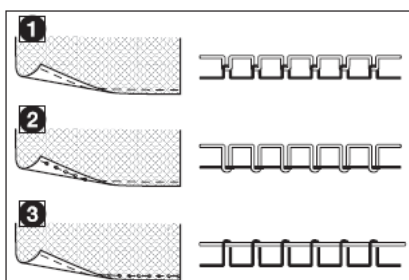
1. Insert the needle threader (35) through the eye of the needle (15) from the back to the front.
2. Pass the thread through the wire loop of the needle threader (35).
3. Pull the needle threader (35) together with the thread back through the eye.

#### 6.1.2. Adjusting the thread tension

The thread tension should be adjusted for different fabrics. The required tension depends on the weight and thickness of the fabric.

Turn the thread tension adjustment wheel (3) to adjust the tension of the upper thread:

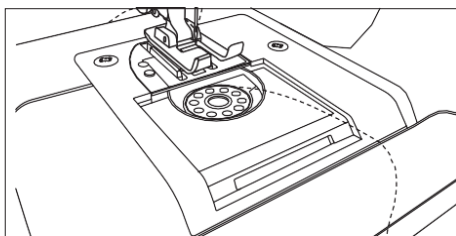
- To increase the tension, turn the thread tension adjustment wheel (3) to a higher number.
- To reduce the tension, turn the thread tension adjustment wheel (3) to a lower number.



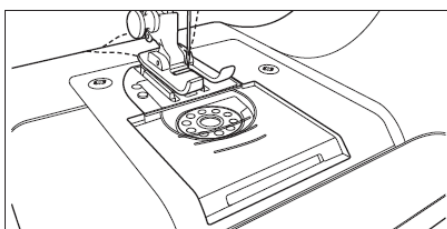
1. Normal thread tension
2. Upper thread tension too loose
3. Upper thread tension too tight

## 6.2 Inserting the bobbin

1. Turn the hand wheel (21) **anticlockwise** to raise the needle (15) to the highest point.
2. Slide the bobbin cover (9) to remove it.



3. Place a bobbin (33) in its chamber with its thread going clockwise. Pull the thread towards the back so there is at least 10 cm of loose thread.
4. Hold the end of the upper thread and turn the hand wheel (21) **anticlockwise** with the other hand until the needle is raised again.
5. Pull on the upper thread to draw up the bobbin thread through the stitch hole of the presser foot (11).

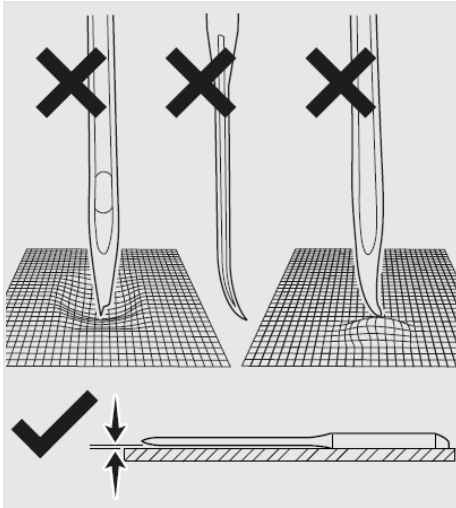


6. Refit the bobbin cover (9). Pull out approximately 10 cm of both threads and lay them to the back under the presser foot (11).

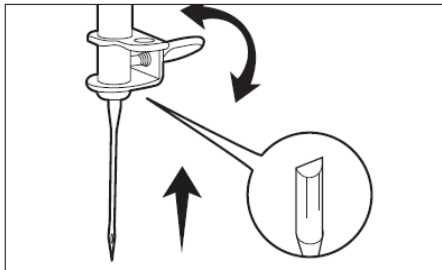
## 6.3 Replacing the needle

### Notice

Change the needle regularly. Bent, blunt or damaged needles can cause damage to the product or fabric. To achieve optimal sewing results, the needle should be straight and sharp:



1. Turn the hand wheel (21) **anticlockwise** to raise the needle (15) to the highest point. Lower the presser foot lever (27).



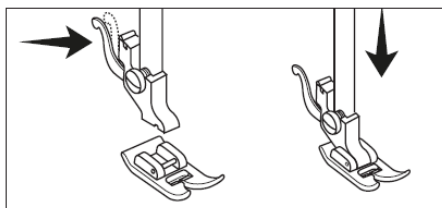
2. Turn the needle clamp screw (17) **anticlockwise** to loosen it and remove the needle from the needle clamp (16).
3. Insert a new needle into the needle clamp (16) with the flat side of its shank facing towards the back of the product.
4. Push the needle all the way into the needle clamp (16) and tighten the needle clamp screw (17) to secure the needle.

#### 6.4 Removing or attaching the presser foot

The presser foot (11) is used to hold down the fabric while sewing. Always place the upper and bobbin threads under the presser foot before sewing.

##### Notice

Use this method to change the **buttonhole** presser foot (38).



1. Turn the hand wheel (21) **anticlockwise** to raise the needle (15) to the highest point. Raise the presser foot lever (27).
2. Press the presser foot locking lever (14). The presser foot (11) drops off.

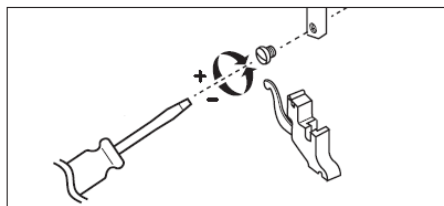
3. Place the presser foot (11) under the presser support (12) and lower the presser foot lever (27). The presser foot (11) locks into place.

## 6.5 Removing or attaching the presser support

### Notice

Remove the presser foot (11) before you remove the presser support (12). See section "Removing or attaching the presser foot" for details.

1. Turn the hand wheel (21) **anticlockwise** to raise the needle (15) to the highest point. Raise the presser foot lever (27).



2. Loosen the presser set screw (13) by turning a screwdriver (not included) **anticlockwise**. Remove the presser support (12).
  - To attach the presser support (12), refit and secure it by turning clockwise, tightening the presser set screw (13).

## 7. Operation

### 7.1 Switching on/off

The product **can** be either connected to the socket outlet or operated with batteries.

#### 7.1.1. Using power adapter



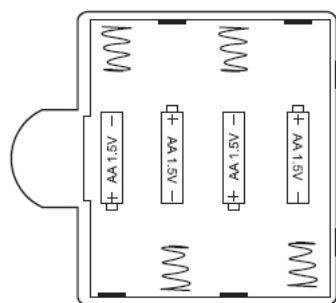
### WARNING

#### Risk of electric shock!

When using the power adapter, remove all batteries from the product.

1. Connect the power adapter (37) to the power socket (29) then to a suitable socket outlet.
2. After use, set the control switch (8) to the "OFF" position and unplug the product from the socket outlet.

#### 7.1.2. Using batteries



1. Open the cover of the battery compartment (28) on the underside of the product.

2. Insert 4 batteries (Type AA, 1.5 V). Make sure the polarity (+ and -) is correct.
3. Refit the battery compartment cover.

## 7.2 Connecting to the foot pedal



### CAUTION

#### Risk of injury!

The control switch must be set to the “OFF” position before connecting the foot pedal.

1. Connect the plug on the foot pedal (36) to the foot pedal socket (30).
2. Place the foot pedal (36) on the floor.

## 7.3 Pattern selecting

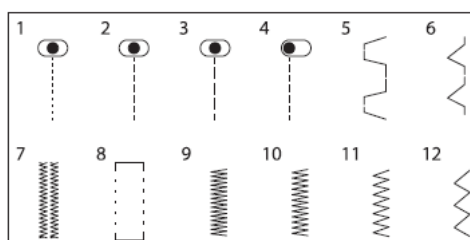


### CAUTION

#### Risk of damage!

Do not turn the pattern selection wheel when the needle is down into the fabric. Otherwise, the needle may bend or break.

This product includes 12 kinds of stitches for different purposes. Turn the pattern selection wheel (5) to choose the desired stitch pattern.



### Notice

Different stitch patterns will require different thread tensions. The thread tension adjustment wheel (3) must be adjusted every time the stitch pattern is changed. Otherwise, the upper thread either breaks or loosens during sewing.

## 7.4 Basic sewing



### CAUTION

- The upper and bobbin threads must be threaded properly.
- The correct upper thread tension must be set.

### Notice

Press the light switch (20) to switch the light on or off.

1. Raise the presser foot lever (27).
2. Pull the upper and bobbin threads back so there is at least 10 cm of loose thread at the back of the product.

3. Place the fabric under the presser foot (11) and set the presser foot lever (27) down to secure the fabric in place.
4. Turn the hand wheel (21) **anticlockwise** to lower the needle (15) into the fabric.
5. Start sewing.

#### Notice

You can either sew with the foot pedal (36) or with the control switch (8).



#### CAUTION

##### Risk of injury!

When using the control switch (8), the foot pedal (36) must be disconnected from the product to avoid accidental triggering.

- With the foot pedal (36): press your foot gently on the foot pedal and use your hands to guide the fabric through. The amount of pressure put on the foot pedal affects the sewing speed. Press lightly for slow speed, press harder for higher speed.
- With the control switch (8): Set the control switch to the "L" (low speed) or "H" (high speed) position and use your hands to guide the fabric through.

#### 7.4.1. Changing sewing direction

1. Stop sewing and turn the hand wheel (21) **anticlockwise** to lower the needle into the fabric. Raise the presser foot lever (27).
2. Change the sewing direction by pivoting the fabric around the needle.
3. Set the presser foot lever (27) down to continue sewing.

#### 7.4.2. Removing the fabric and cutting the threads

1. After sewing, rotate the hand wheel (21) **anticlockwise** to raise the needle (15) to the highest point. Raise the presser foot lever (27).
2. Pick up the fabric and pull the threads towards the back so there is at least **10 cm** of loose thread.
3. Bring the threads to the thread cutter (19) and cut the threads using a downward motion.

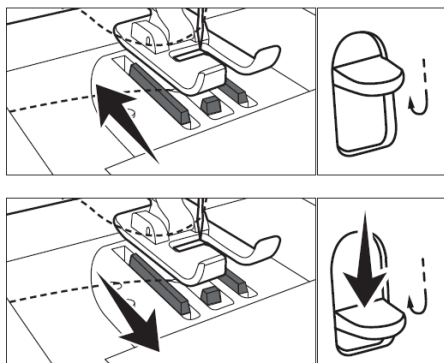
#### 7.5 Reverse sewing

#### Notice

Do not add more than 6 reverse **stitches** at a time.

Reverse sewing is used to finish off a line of **stitches** or to reinforce places that needs extra strength.

The movement of the feed dog (32) reverses to move back the cloth while sewing to make a locking knot over the stitches.



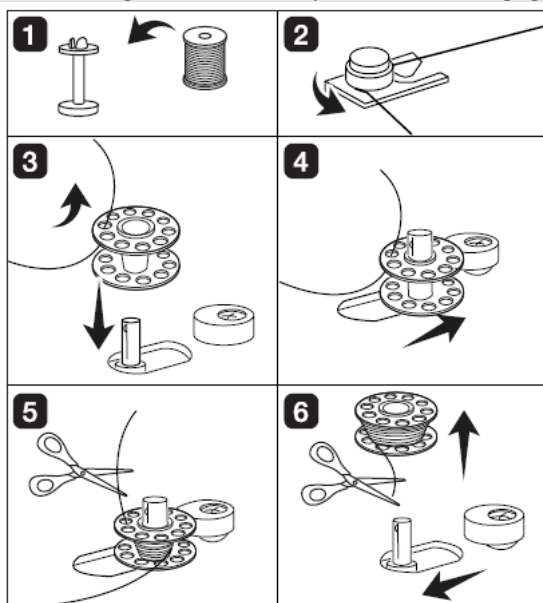
- Hold down the reverse button (7) to sew back over the previous stitches to secure them.

## 7.6 Winding the bobbin

### Notice

Do not move the winding bar (23) while the product is running.

The sewing motion of the product is disengaged in the winding process.



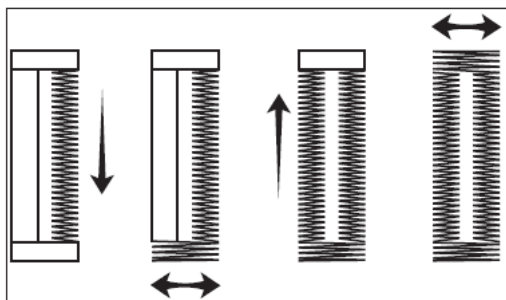
1. Place a thread spool (34) on the spool pin (24).
2. Draw the thread from the spool through the thread disc guide (26).
3. Pass the thread through a hole in an empty bobbin (33) from the inside to the outside.  
- With the thread coming out from the top, snap the bobbin (33) on the winding bar (23).
4. Push the winding bar (23) to the right towards the bobbin blocker (22).
5. While holding the free end of the thread, start winding by using the foot pedal (36) or the control switch (8). After winding a few layers, stop winding and cut off the free end of the thread.
6. Start winding again to continue filling the bobbin (33).  
- Once full, cut the thread and push the winding bar (23) to the left side to remove the bobbin (33).

## 7.7 Buttonhole sewing

### Notice

For buttonhole sewing, use the control switch (8) for operation.

1. Turn the hand wheel (21) **anticlockwise** to raise the needle (15) to the highest point. Raise the presser foot lever (27).
2. Remove the presser **foot** (11). Attach the **buttonhole** presser foot (38) to the presser support (12).
3. Mark the desired length of the **buttonhole** on the fabric.
4. Place the fabric under the **buttonhole** presser foot (38) and set the presser foot lever (27) down to secure the fabric in place.



5. Turn the pattern selection wheel (5) to "7" for sewing in a suitable length and then switch it off.
6. Change the pattern to "8" for sewing **5-6** stitches in low speed and then switch it off.
7. Change the pattern to "7" for sewing for the same length and then switch it off.
8. Change the pattern to "8" for sewing in low speed until the **buttonhole** is fully sewed.
9. Raise the needle (15) to the highest point then raise the presser foot lever (27).
10. Pull out the fabric and cut the threads. Cut the opening with a seam ripper (not included).

## 8. Cleaning and maintenance



### WARNING

#### Risk of electric shock!

- To prevent electric shock, unplug the product and remove the batteries before cleaning.
- During cleaning do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

### 8.1 Cleaning

- To clean the **product**, wipe with a soft, slightly moist cloth.
- Dry the product after cleaning.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp utensils to clean the product.
- Lint and bits of thread may accumulate under the bobbin cover. Check regularly and clean it with a fine brush (not included) when necessary.

### 8.2 Storage

- Store the product in its original packaging in a dry area. Keep away from children and pets.

### 8.3 Maintenance

- Any other servicing than mentioned in this manual should be performed by a professional repair centre.

## 9. Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations.



This product is labelled with this crossed-out wheeled bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

## 10. Battery disposal



Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are completely flat.

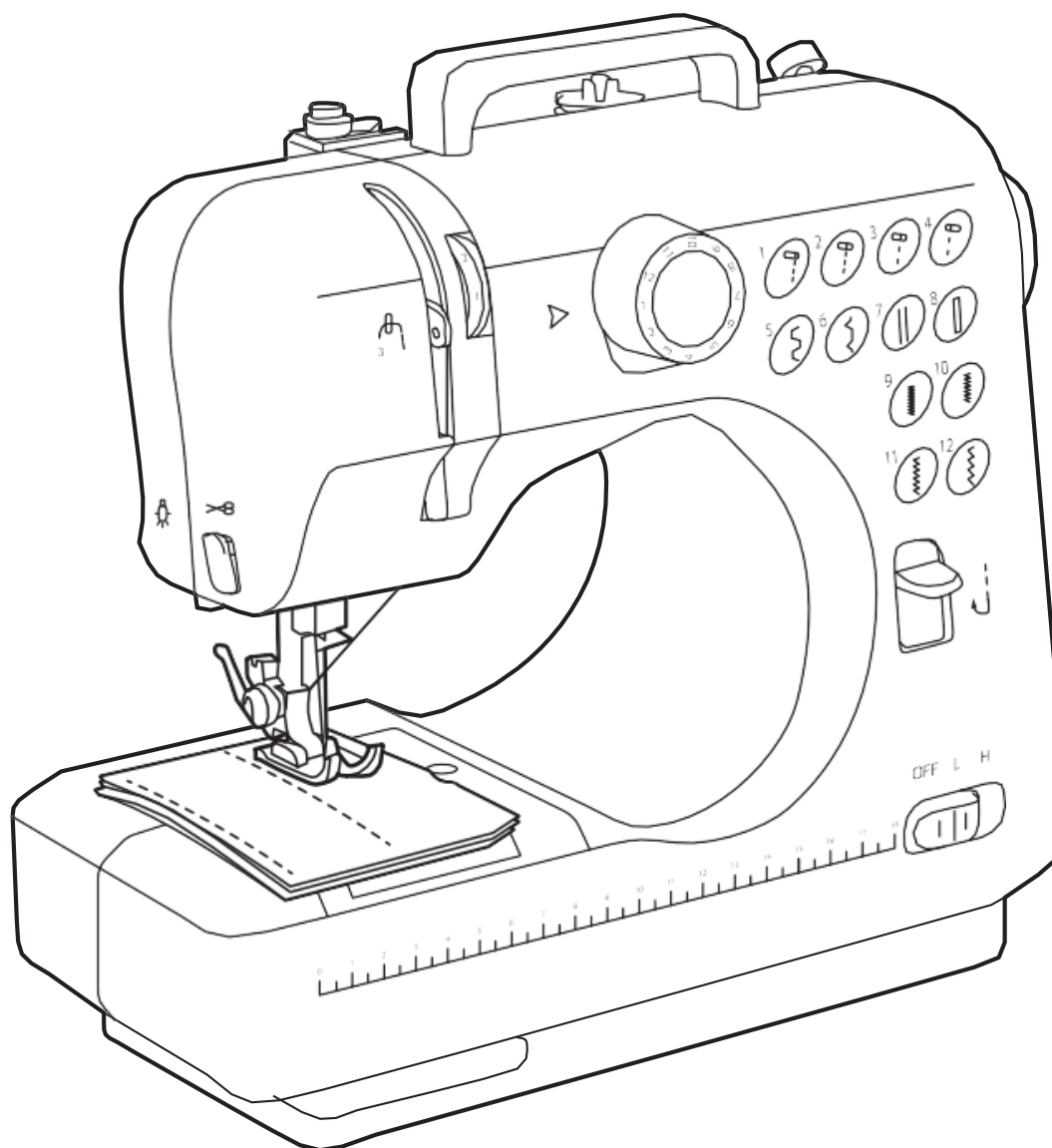
## 11. Troubleshooting

| Problem                     | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The product does not start. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Check if the power plug is connected to the socket outlet. Check if the power socket works.</li><li>• Check if the batteries have been inserted correctly or if the batteries are dead.</li><li>• Check if the foot pedal is correctly connected to the foot pedal jack.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                  |
| The thread breaks.          | <ul style="list-style-type: none"><li>• The thread tension is not set correctly for the chosen stitch pattern or the type of fabric. Adjust the tension by using the thread tension adjustment wheel.</li><li>• Check if the needle is bent or if the needle shank is not properly seated. Re-insert or change the needle.</li><li>• Check if the upper and bobbin threads are placed towards the back and under the presser foot.</li><li>• Check if there is any lint collected in the bobbin chamber. Clean with a fine brush.</li></ul> |
| Stitches are skipped.       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Check if the product is threaded properly. Re-thread if needed.</li><li>• Check if the presser foot is too loose. Make sure the presser foot lever is set down.</li><li>• Check if the needle is bent or damaged. Re-insert or change the needle.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| The needle breaks.          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Change with a new needle and make sure it is inserted correctly and securely.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 12. Specifications

### 12.1 Sewing machine

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Model number        | TCSMC002                                                                              |
| Rated voltage       | 6 V  |
| Battery type        | 4x 1.5V AA, LR6, R6                                                                   |
| Current consumption | 1.2 A                                                                                 |
| Power consumption   | 7.2 W                                                                                 |
| Protection class    | Class II                                                                              |
| Net weight          | about 2 kg                                                                            |
| Dimensions          | about 28.5 x 26.1 x 12.4 cm                                                           |



**Machine à coudre à usage domestique avec  
12 points**

**Manuel**

## Table des matières

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Consignes de sécurité importantes .....                | 37 |
| 2. Avertissements concernant les piles .....              | 38 |
| 3. Avant la première utilisation .....                    | 38 |
| 4. Utilisation prévue .....                               | 38 |
| 5. Description du produit .....                           | 39 |
| 6. Configuration de la machine à coudre .....             | 41 |
| 6.1 Enfilage du fil supérieur .....                       | 41 |
| 6.1.1. Utilisation de l'enfile-aiguille .....             | 42 |
| 6.1.2. Réglage de la tension du fil .....                 | 42 |
| 6.2 Insertion de la bobine .....                          | 43 |
| 6.3 Remplacement de l'aiguille .....                      | 43 |
| 6.4 Retrait ou fixation du pied-de-biche .....            | 44 |
| 6.5 Retrait ou fixation du support du pied-de-biche ..... | 45 |
| 7. Fonctionnement .....                                   | 45 |
| 7.1 Mise en marche/arrêt .....                            | 45 |
| 7.1.1. Utilisation de l'adaptateur secteur .....          | 45 |
| 7.1.2. Utilisation avec des piles .....                   | 45 |
| 7.2 Connexion à la pédale .....                           | 46 |
| 7.3 Sélection du motif .....                              | 46 |
| 7.4 Couture de base .....                                 | 46 |
| 7.4.1. Changement du sens de couture .....                | 47 |
| 7.4.2. Retrait du tissu et coupe des fils .....           | 47 |
| 7.5 Couture en marche arrière .....                       | 47 |
| 7.6 Enroulement de la bobine .....                        | 48 |
| 7.7 Couture de boutonnieres .....                         | 49 |
| 8. Nettoyage et entretien .....                           | 49 |
| 8.1 Nettoyage .....                                       | 49 |
| 8.2 Stockage .....                                        | 50 |
| 8.3 Entretien .....                                       | 50 |
| 9. Elimination .....                                      | 50 |
| 10. Traitement des piles .....                            | 50 |
| 11. Dépannage .....                                       | 50 |
| 12. Caractéristiques techniques .....                     | 51 |
| 12.1 Machine à coudre .....                               | 51 |

## 1. Consignes de sécurité importantes

Consultez attentivement ces instructions et conservez-les en cas de référence ultérieure. Si ce produit est transmis à un tiers, ces instructions devront y être jointes.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est très important de toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessures, notamment les suivantes :



### **ATTENTION**

#### **Risque de blessure !**

#### **Risque de dommages !**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer l'entretien ou de remplacer les lumières.
- Débranchez l'appareil et retirez les piles avant d'effectuer des réglages dans la zone de l'aiguille, comme l'enfilage ou le changement de l'aiguille, l'enfilage de la bobine ou le changement du pied-de-biche, pour ne citer qu'eux.
- Éteignez ou débranchez l'appareil lorsque vous le laissez sans surveillance.
- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel.
- Gardez vos doigts éloignés de toutes les pièces mobiles. Une attention particulière doit être portée à l'aiguille de la machine à coudre.



### **ATTENTION**

#### **Risque d'électrocution !**

- N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié.
  - Ne plongez pas les parties électriques de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais l'appareil sous un jet d'eau.
  - N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou lorsque vous vous trouvez sur un sol mouillé. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
  - Débranchez la fiche de la prise de courant et retirez les piles de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant tout entretien et avant tout nettoyage.
  - Vérifiez régulièrement que la fiche et le câble d'alimentation ne soient pas endommagés. Si le câble est endommagé, l'adaptateur secteur doit être retiré et traité.
- 
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
  - Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et suffisamment stable.
  - Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
  - Placez le câble d'alimentation afin d'éviter tout risque de traction accidentelle ou de trébuchement.

- Ne quittez jamais l'aiguille des yeux pendant la couture.
- Ne tirez pas et ne poussez pas le tissu pendant la couture. Cela pourrait dévier l'aiguille et la casser.
- N'utilisez pas d'aiguilles tordues, émoussées ou endommagées.

## 2. Avertissements concernant les piles

### Remarque

Les piles ne sont pas fournies.

- Insérez toujours les piles correctement en respectant la polarité (+ et -) indiquée sur la pile et sur le produit.
- Les piles usagées doivent être immédiatement retirées du produit et traitées de manière adaptée.
- Retirez les piles du produit si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une période prolongée.

## 3. Avant la première utilisation



### DANGER

#### Risque de suffocation !

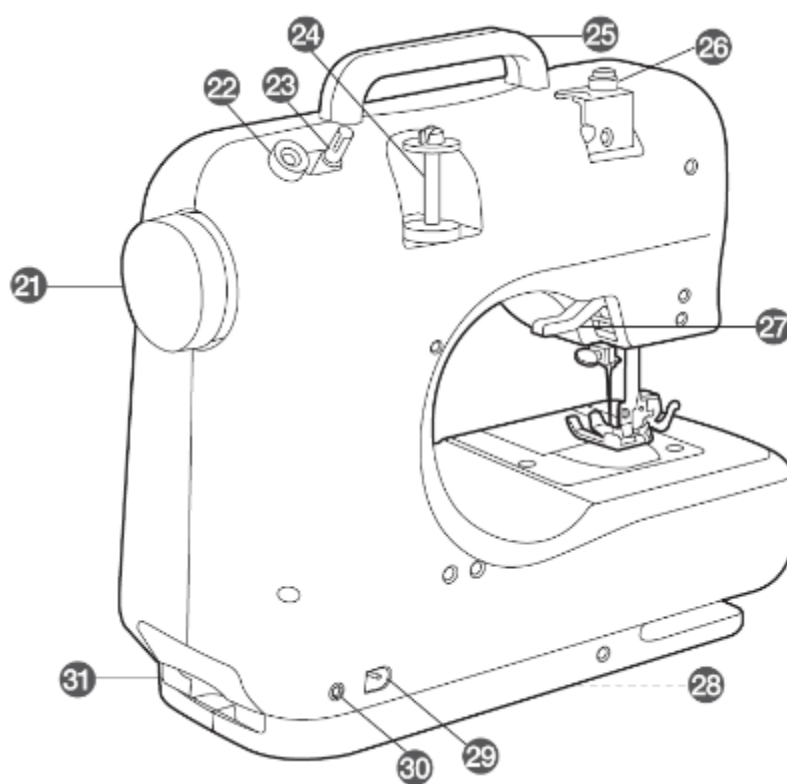
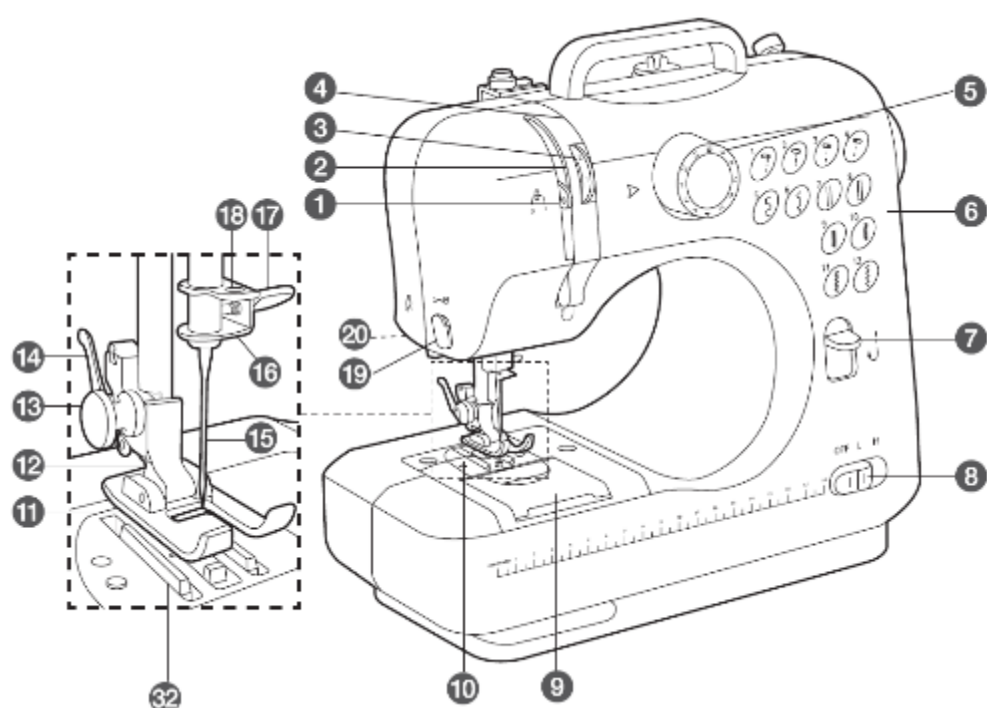
Gardez tous les emballages hors de portée des enfants - ces emballages constituent une source potentielle de danger, par exemple de suffocation.

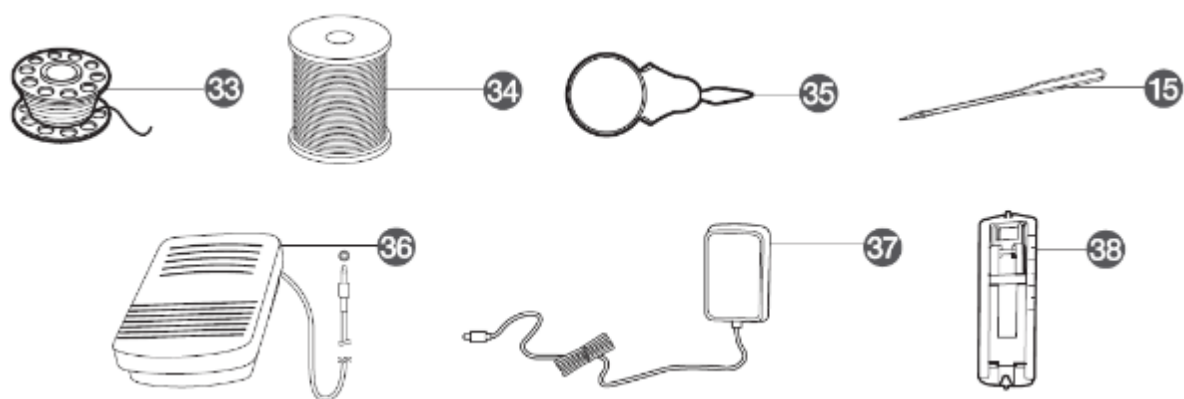
- Vérifiez que le produit n'a pas subi de dommages pendant le transport.
- Retirez tous les emballages.
- La machine est livrée pré-enfilé.
- Retirez le tissu d'essai de la table de couture en relevant le levier du pied-de-biche et en coupant les fils.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension et l'intensité nominales correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

## 4. Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à la couture de tissus et autres matériaux souples similaires, comme le cuir fin ou le papier, à l'aide de fils en coton ou synthétiques.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il n'est pas destiné à un usage commercial.
- Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement dans des pièces sèches.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect des présentes instructions.

## 5. Description du produit





|                                             |                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Levier de levée                          | 21. Molette                           |
| 2. Guide-fil 2                              | 22. Blocage de la bobine              |
| 3. Molette de réglage de la tension du fil  | 23. Barre d'enroulement               |
| 4. Guide-fil 1                              | 24. Broche à bobine                   |
| 5. Molette de sélection des motifs          | 25. Poignée de transport              |
| 6. Panneau d'indication du motif            | 26. Guide-fil                         |
| 7. Bouton de marche arrière                 | 27. Levier du pied-de-biche           |
| 8. Interrupteur                             | 28. Compartiment à piles              |
| 9. Couvercle de la bobine                   | 29. Prise d'alimentation              |
| 10. Plaque à aiguille                       | 30. Prise pour pédale                 |
| 11. Pied-de-biche                           | 31. Boîte d'accessoires               |
| 12. Support du pied-de-biche                | 32. Griffes d'entraînement            |
| 13. Vis de réglage du pied-de-biche         | 33. Bobine (avec fil) x 2*            |
| 14. Levier de verrouillage du pied-de-biche | 34. Bobine de fil x 2*                |
| 15. Aiguille (taille 90/14) x 2*            | 35. Enfile-aiguille                   |
| 16. Pince à aiguille                        | 36. Pédale                            |
| 17. Vis de serrage de l'aiguille            | 37. Adaptateur secteur                |
| 18. Trou pour fil                           | 38. Pied-de-biche pour boutonnières   |
| 19. Coupe-fil                               |                                       |
| 20. Interrupteur d'éclairage                |                                       |
|                                             | <i>*Pièces préinstallées incluses</i> |

## 6. Configuration de la machine à coudre



### ATTENTION

**Risque de blessure !**

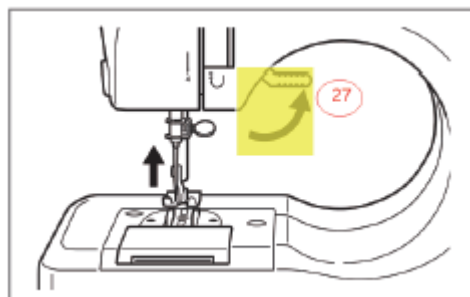
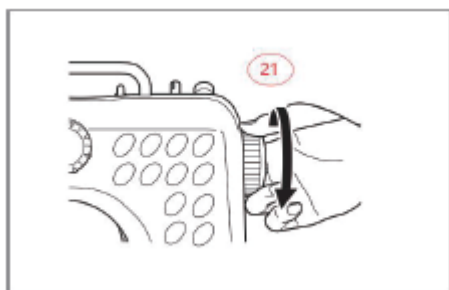
**Risque de dommages !**

Débranchez le produit et retirez les piles avant d'effectuer des réglages dans la zone de l'aiguille, comme l'enfilage ou le remplacement de l'aiguille, l'enfilage de la bobine ou le remplacement du pied-de-biche.

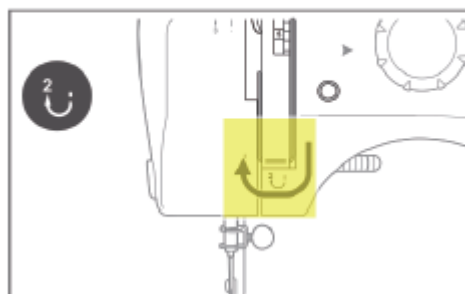
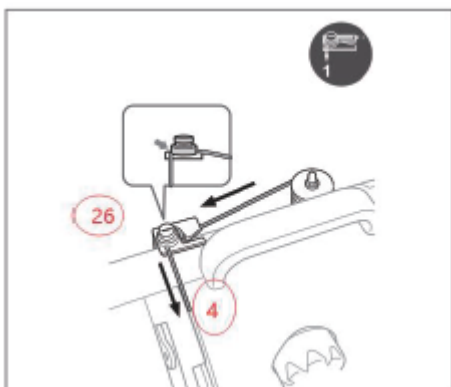
### 6.1 Enfilage du fil supérieur

Assurez-vous que le fil supérieur soit bien tendu avant et pendant la couture. Suivez les étapes ci-dessous pour régler la machine à coudre avec un fil bien tendu.

1. Tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille (15) au point le plus haut et relevez le levier du pied-de-biche (27).

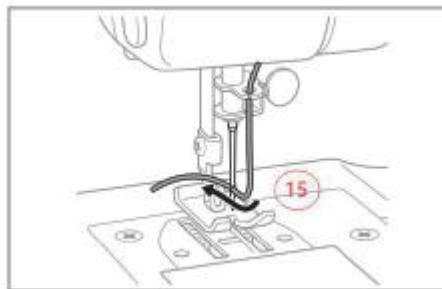
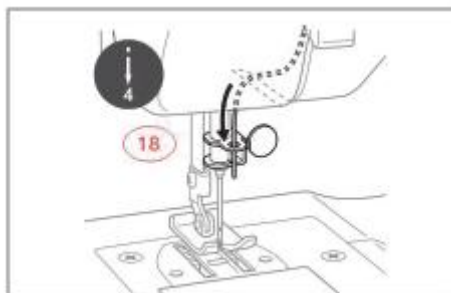


2. Prenez le fil de la bobine et passez-le sous le guide-fil (26). Suivez le guide-fil 1 (4) jusqu'au demi-tour indiqué sur la machine à coudre, puis remontez-le pour l'amener de droite à gauche à travers le levier de levée (1).





3. Suivez le guide-fil 2 (2) vers le bas en direction du trou de fil (18) situé au-dessus de l'aiguille. Passez ensuite l'extrémité du fil dans le trou de l'aiguille (15) de l'avant vers l'arrière.

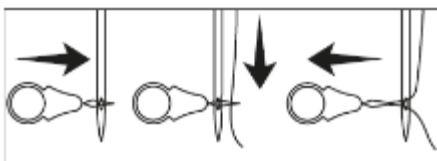


4. Tirez environ 10 cm de fil et placez-le à l'arrière sous le pied-de-biche (11).

#### Remarque

Si vous souhaitez régler la tension du fil en fonction du poids et de l'épaisseur du tissu, utilisez toujours la molette de réglage de la tension du fil (3) après avoir configuré la tension normale du fil à l'aide de la procédure ci-dessus.

#### 6.1.1. Utilisation de l'enfile-aiguille



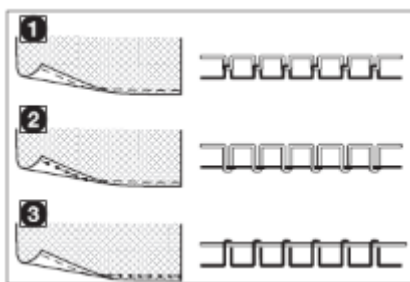
1. Insérez l'enfile-aiguille (35) dans le trou de l'aiguille (15) de l'arrière vers l'avant.
2. Passez le fil dans la boucle métallique de l'enfile-aiguille (35).
3. Tirez l'enfile-aiguille (35) avec le fil à travers le trou.

#### 6.1.2. Réglage de la tension du fil

La tension du fil doit être ajustée en fonction des différents tissus. La tension requise dépend du poids et de l'épaisseur du tissu.

Tournez la molette de réglage de la tension du fil (3) pour régler la tension du fil supérieur :

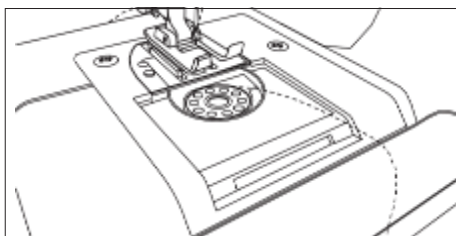
- Pour augmenter la tension, tournez la molette de réglage de la tension du fil (3) vers un chiffre plus élevé.
- Pour réduire la tension, tournez la molette de réglage de la tension du fil (3) vers un chiffre inférieur.



1. Tension normale du fil
2. Tension du fil supérieur pas assez tendue
3. Tension du fil supérieur trop forte

## 6.2 Insertion de la bobine

1. Tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille (15) à son point le plus haut.
2. Glissez le capuchon de la bobine (9) pour le retirer.



3. Placez une bobine (33) dans son emplacement en veillant à ce que le fil soit orienté dans le sens des aiguilles d'une montre. Tirez le fil vers l'arrière de manière à obtenir au moins 10 cm de fil libre.
4. Tenez l'extrémité du fil supérieur et tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec l'autre main jusqu'à ce que l'aiguille remonte.
5. Tirez sur le fil supérieur pour faire passer le fil de la bobine à travers le trou de couture du pied-de-biche (11).

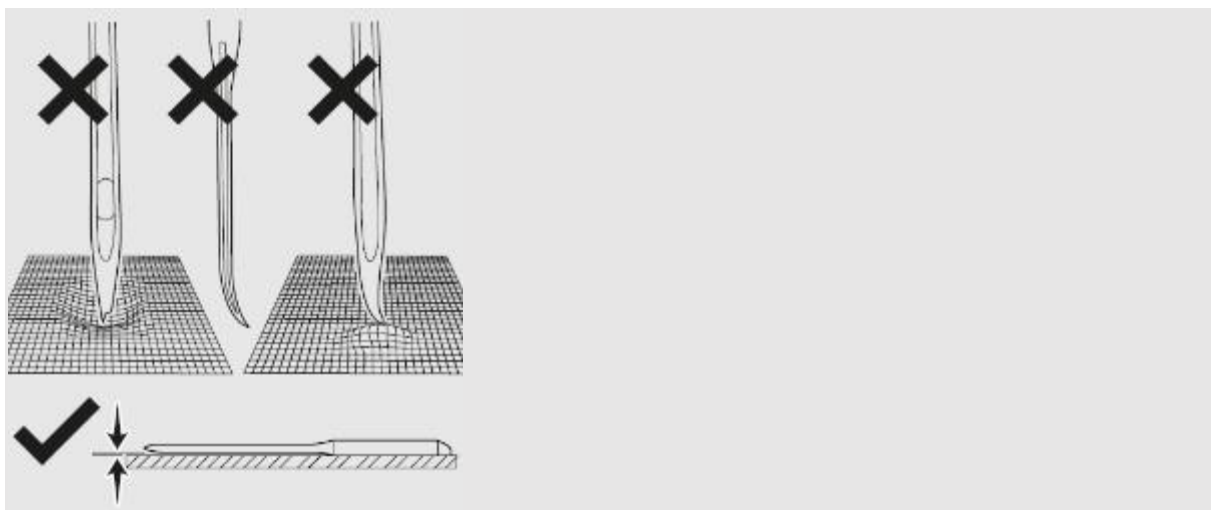


6. Remettez le capuchon de la bobine (9) en place. Tirez environ 10 cm des deux fils et placez-les vers l'arrière sous le pied-de-biche (11).

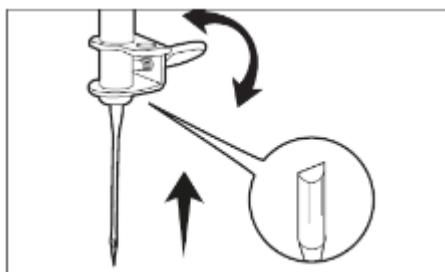
## 6.3 Remplacement de l'aiguille

### Remarque

Changez régulièrement l'aiguille. Des aiguilles tordues, émoussées ou endommagées peuvent endommager l'appareil ou le tissu. Pour obtenir des résultats de couture optimaux, l'aiguille doit être droite et bien affûtée :



1. Tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille (15) au point le plus haut. Puis baissez le levier du pied-de-biche (27).



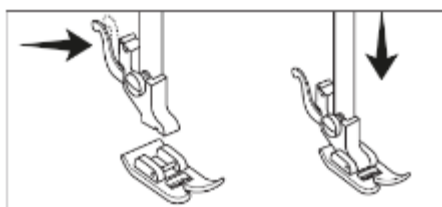
2. Tournez la vis de serrage de l'aiguille (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer, puis retirez l'aiguille du serre-aiguille (16).
3. Insérez une nouvelle aiguille dans la pince à aiguille (16) avec le côté plat orienté vers l'arrière du produit.
4. Enfoncez l'aiguille à fond dans la pince à aiguille (16) et serrez la vis de serrage de l'aiguille (17) pour la maintenir en place.

#### 6.4 Retrait ou fixation du pied-de-biche

Le pied-de-biche (11) sert à maintenir le tissu pendant la couture. Placez toujours les fils supérieur et de bobine sous le pied-de-biche avant de coudre.

##### Remarque

Utilisez cette méthode pour changer le pied-de-biche pour boutonnières (38).



1. Tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille (15) à son point le plus haut. Relevez le levier du pied-de-biche (27).
2. Appuyez sur le levier de verrouillage du pied-de-biche (14). Le pied-de-biche (11) s'abaissera.

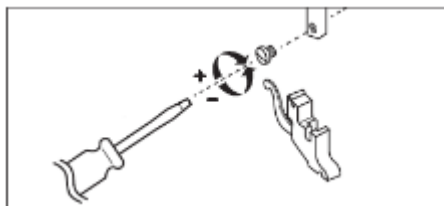
3. Placez le pied-de-biche (11) sous le support du pied-de-biche (12) et abaissez le levier du pied-de-biche (27). Le pied-de-biche (11) se verrouillera en place.

## 6.5 Retrait ou fixation du support du pied-de-biche

### Remarque

Retirez le pied-de-biche (11) avant de retirer le support du pied-de-biche (12). Pour obtenir plus de détails, reportez-vous à la section « Retrait ou fixation du pied-de-biche ».

1. Tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille (15) à son point le plus haut. Relevez le levier du pied-de-biche (27).



2. Desserrez la vis de réglage du pied-de-biche (13) en tournant un tournevis (non fourni) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le support du pied-de-biche (12).
- Pour fixer le support du pied-de-biche (12), remettez-le en place et fixez-le en le tournant dans le sens horaire, puis serrez la vis de réglage du pied-de-biche (13).

## 7. Fonctionnement

### 7.1 Mise en marche/arrêt

L'appareil peut être branché sur une prise secteur ou fonctionner avec des piles.

#### 7.1.1. Utilisation de l'adaptateur secteur



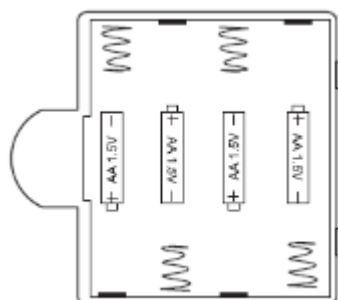
### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution !

Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, retirez toutes les piles du produit.

1. Branchez l'adaptateur secteur (37) à la prise d'alimentation (29), puis à une prise de courant appropriée.
2. Après utilisation, mettez l'interrupteur (8) en position « OFF » et débranchez le produit de la prise de courant.

#### 7.1.2. Utilisation avec des piles



1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (28) situé sous le produit.
2. Insérez 4 piles (type AA, 1,5 V). Vérifiez que la polarité (+ et -) est correcte.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

## 7.2 Connexion à la pédale



### ATTENTION

#### Risque de blessure !

L'interrupteur doit être en position « OFF » avant de connecter la pédale.

1. Branchez la pédale (36) dans la prise pour la pédale (30).
2. Placez la pédale (36) sur le sol.

## 7.3 Sélection du motif

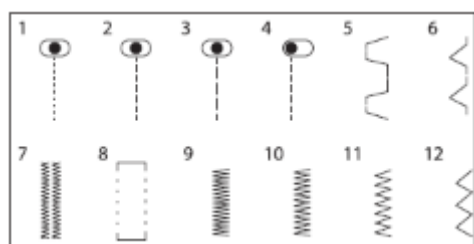


### ATTENTION

#### Risque de dommages !

Ne tournez pas la molette de sélection des motifs lorsque l'aiguille est enfoncée dans le tissu. Sinon, l'aiguille pourrait se tordre ou se casser.

Cette machine comprend 12 types de points pour différentes utilisations. Tournez la molette de sélection des motifs (5) pour choisir le point souhaité.



### Remarque

Différents motifs de points nécessitent différentes tensions du fil. La molette de réglage de la tension du fil (3) doit être ajustée à chaque changement de motif de point. Sinon, le fil supérieur risque de casser ou de se détendre pendant la couture.

## 7.4 Couture de base



### ATTENTION

- Les fils supérieurs de la bobine doivent être enfilés correctement.
- La tension du fil supérieur doit être réglée correctement.

### Remarque

Appuyez sur l'interrupteur d'éclairage (20) pour allumer ou éteindre la lumière.

1. Relevez le levier du pied-de-biche (27).
2. Tirez les fils supérieur et de la bobine vers l'arrière afin d'obtenir au moins 10 cm de fil libre à l'arrière du produit.

3. Placez le tissu sous le pied-de-biche (11) et abaissez le levier du pied-de-biche (27) pour maintenir le tissu en place.
4. Tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser l'aiguille (15) dans le tissu.
5. Commencez à coudre.

#### **Remarque**

Vous pouvez coudre à l'aide de la pédale (36) ou de l'interrupteur (8).



#### **ATTENTION**

##### **Risque de blessure !**

Lorsque vous utilisez l'interrupteur (8), la pédale (36) doit être déconnectée de la machine afin d'éviter tout déclenchement accidentel.

- Avec la pédale (36) : Appuyez doucement sur la pédale et utilisez vos mains pour guider le tissu. La pression exercée sur la pédale influe sur la vitesse de couture. Appuyez légèrement pour une vitesse lente, appuyez plus fort pour une vitesse plus élevée.
- Avec l'interrupteur (8) : Mettez l'interrupteur en position « L » (vitesse lente) ou « H » (vitesse rapide) et guidez le tissu à l'aide de vos mains.

#### 7.4.1. Changement du sens de couture

1. Arrêtez de coudre et tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser l'aiguille dans le tissu. Relevez le levier du pied-de-biche (27).
2. Changez le sens de couture en pivotant le tissu autour de l'aiguille.
3. Abaissez le levier du pied-de-biche (27) pour continuer à coudre.

#### 7.4.2. Retrait du tissu et coupe des fils

1. Après la couture, tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille (15) à son point le plus haut. Relevez le levier du pied-de-biche (27).
2. Saisissez le tissu et tirez les fils vers l'arrière de manière à laisser au moins 10 cm de fil libre.
3. Amenez les fils vers le coupe-fil (19) et coupez-les en effectuant un mouvement vers le bas.

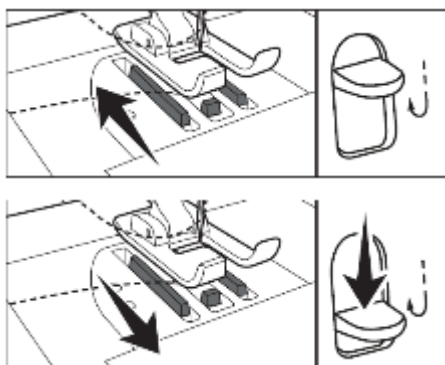
#### 7.5 Couture en marche arrière

##### **Remarque**

Ne pas faire plus de 6 points arrière à la fois.

La couture en arrière sert à terminer une ligne de points ou à renforcer les endroits qui nécessitent une résistance supplémentaire.

Le mouvement des griffes d'entraînement (32) s'inverse pour faire reculer le tissu pendant la couture afin de former un nœud de blocage sur les points.

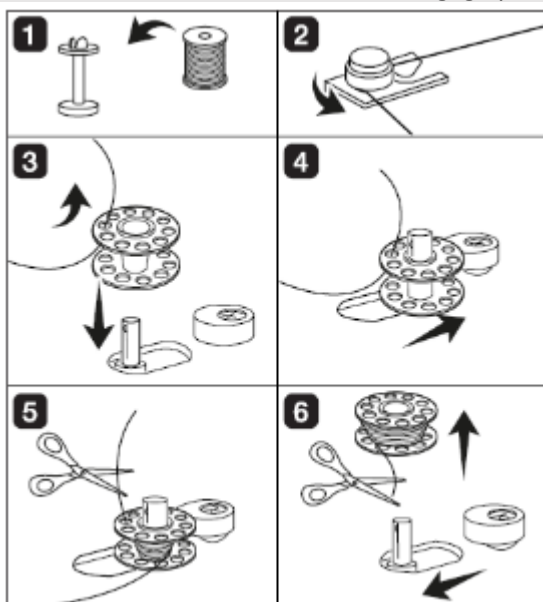


- Maintenez le bouton de marche arrière (7) enfoncé pour recoudre les points précédents afin de les fixer.

## 7.6 Enroulement de la bobine

### Remarque

Ne déplacez pas la barre d'enroulement (23) pendant que le produit est en marche.  
Le mouvement de couture est désengagé pendant le processus d'enroulement.



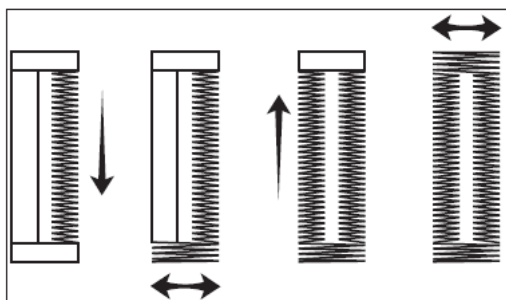
1. Placez une bobine de fil (34) sur la broche à bobine (24).
2. Tirez le fil de la bobine à travers le guide-fil (26).
3. Faites passer le fil à travers un trou dans une bobine vide (33) de l'intérieur vers l'extérieur.  
- Avec le fil sortant par le haut, enclenchez la bobine (33) sur la barre d'enroulement (23).
4. Poussez la barre d'enroulement (23) vers la droite en direction du bloqueur de bobine (22).
5. Tout en tenant l'extrémité libre du fil, commencez à enrouler à l'aide de la pédale (36) ou de l'interrupteur (8). Après avoir enroulé quelques couches, arrêtez l'enroulement et coupez l'extrémité libre du fil.
6. Recommencez l'enroulement pour continuer à remplir la bobine (33).  
- Une fois pleine, coupez le fil et poussez la barre d'enroulement (23) vers la gauche pour retirer la bobine (33).

## 7.7 Couture de boutonnières

### Remarque

Pour coudre des boutonnières, utilisez l'interrupteur (8).

1. Tournez la molette (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille (15) au point le plus haut. Relevez le levier du pied-de-biche (27).
2. Retirez le pied-de-biche (11). Fixez le pied-de-biche pour boutonnières (38) au support du pied-de-biche (12).
3. Marquez la longueur souhaitée de la boutonnière sur le tissu.
4. Placez le tissu sous le pied-de-biche pour boutonnières (38) et abaissez le levier du pied-de-biche (27) pour maintenir le tissu en place.



5. Tournez la molette de sélection du motif (5) sur « 7 » pour coudre une longueur adaptée, puis éteignez la machine.
6. Réglez le motif sur « 8 » pour coudre 5-6 points à vitesse lente, puis éteignez la machine.
7. Réglez le motif sur « 7 » pour coudre sur la même longueur, puis éteignez la machine.
8. Réglez le motif sur « 8 » pour coudre à vitesse lente jusqu'à ce que la boutonnière soit entièrement cousue.
9. Relevez l'aiguille (15) au point le plus haut, puis relevez le levier du pied-de-biche (27).
10. Retirez le tissu et coupez les fils. Coupez l'ouverture à l'aide d'un découd-vite (non fourni).

## 8. Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution !

- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'appareil et retirez les piles avant de le nettoyer.
- Pendant le nettoyage, ne plongez pas les parties électriques de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais l'appareil sous l'eau.

### 8.1 Nettoyage

- Pour nettoyer l'appareil, essuyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Séchez l'appareil après le nettoyage.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosses métalliques, de tampons abrasifs, d'ustensiles métalliques ou tranchants pour nettoyer le produit.
- Des peluches et des morceaux de fil peuvent s'accumuler sous le capuchon de la bobine. Vérifiez régulièrement et nettoyez-les avec une brosse fine (non fournie) si nécessaire.

## 8.2 Stockage

- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine dans un endroit sec. Tenez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

## 8.3 Entretien

- Toute intervention autre que celles mentionnées dans ce manuel doit être effectuée par un centre de réparation professionnel.

## 9. Elimination

Débarrassez-vous l'article et les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale en vigueur.



Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

## 10. Traitement des piles



Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de se débarrasser des piles dans un point de collecte de leur communauté/quartier ou dans un magasin de détail. Cette obligation a pour but de garantir que les piles sont éliminées dans le respect de l'environnement. Ne jetez les piles que lorsqu'elles sont complètement déchargées.

## 11. Dépannage

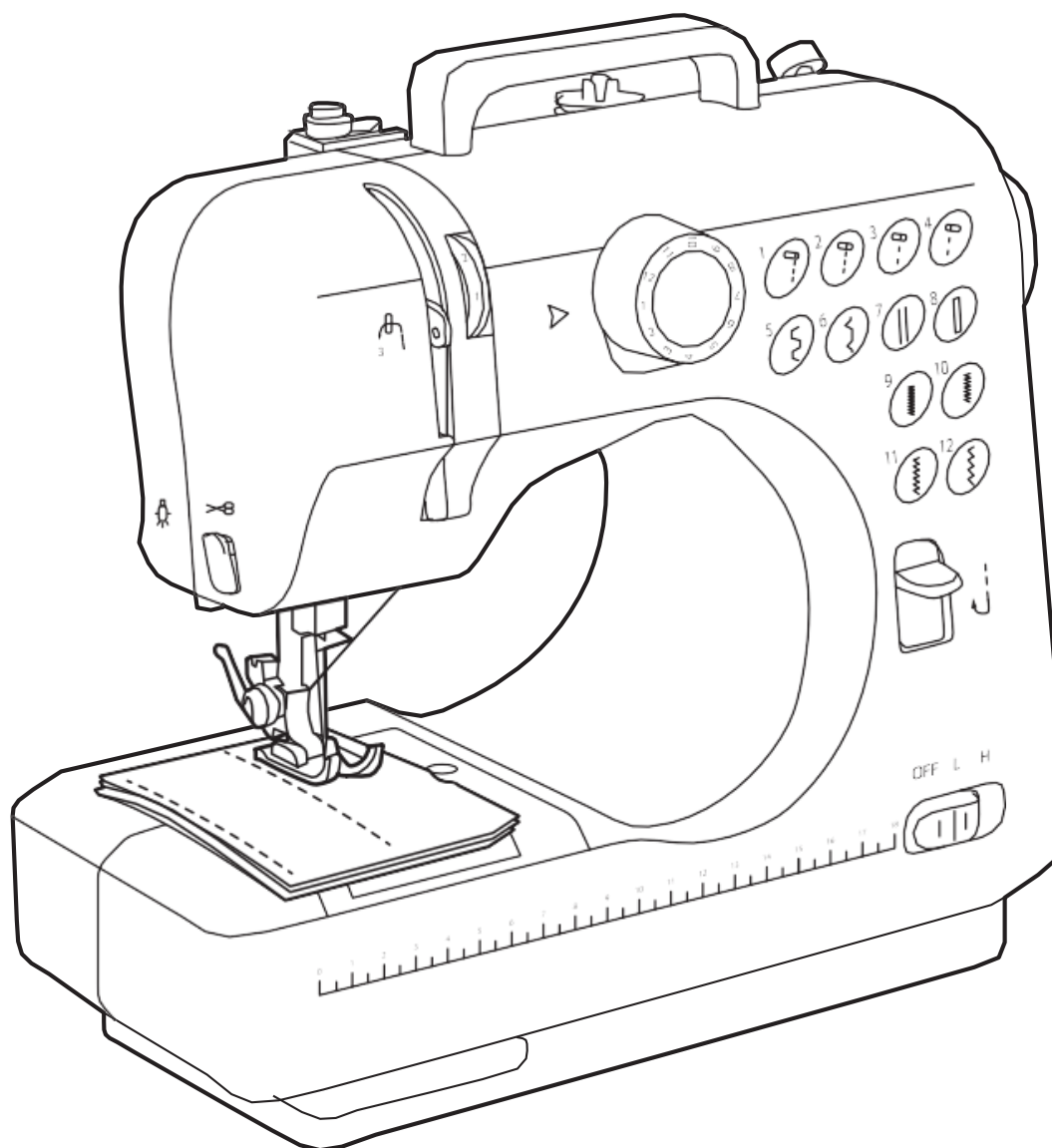
| Problème                   | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne démarre pas. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien branchée à la prise. Vérifiez si la prise fonctionne.</li><li>• Vérifiez si les piles ont été insérées correctement ou si elles sont déchargées.</li><li>• Vérifiez si la pédale est correctement connectée à la prise de la pédale.</li></ul>                                                                                                                                                      |
| Le fil s'est cassé.        | <ul style="list-style-type: none"><li>• La tension du fil n'est pas réglée correctement pour le motif de couture choisi ou le type de tissu. Réglez la tension à l'aide de la molette de réglage de la tension du fil.</li><li>• Vérifiez si l'aiguille est tordue ou si la tige de l'aiguille n'est pas correctement en place. Réinsérez ou remplacez l'aiguille.</li><li>• Vérifiez si les fils supérieurs de bobines soient placés vers l'arrière et sous le pied-de-biche.</li></ul> |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez qu'il n'y a pas de peluches dans le compartiment de la bobine. Nettoyez avec une brosse fine.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
| Des points ont sautés.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si le produit est correctement enfilé. Réenfilez si nécessaire.</li> <li>• Vérifiez si le pied-de-biche est trop lâche. Assurez-vous que le levier du pied-de-biche est bien abaissé.</li> <li>• Vérifiez si l'aiguille est tordue ou endommagée. Réinsérez ou remplacez l'aiguille.</li> </ul> |
| L'aiguille s'est cassée. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez-la par une nouvelle aiguille et assurez-vous qu'elle est correctement insérée et bien fixée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |

## 12. Caractéristiques techniques

### 12.1 Machine à coudre

|                      |                                                                                       |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Numéro du modèle     | TCSMC002                                                                              |
| Tension nominale     | 6 V  |
| Type de pile         | 4 piles AA 1,5 V, LR6, R6                                                             |
| Consommation         | 1,2 A                                                                                 |
| Consommation         | 7,2 W                                                                                 |
| Classe de protection | Classe II                                                                             |
| Poids net            | Environ 2 kg                                                                          |
| Dimensions           | Environ 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                         |



## Haushaltsnähmaschine mit 12 Stichfunktionen

### Bedienungsanleitung

## Inhaltsverzeichnis

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| 1. Wichtige Sicherheitshinweise.....                         | 54 |
| 2. Warnhinweise zu den Batterien .....                       | 55 |
| 3. Vor dem ersten Gebrauch.....                              | 55 |
| 4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                         | 55 |
| 5. Produktbeschreibung .....                                 | 56 |
| 6. Vorbereitung zum Nähen .....                              | 58 |
| 6.1 Einfädeln des oberen Fadens.....                         | 58 |
| 6.1.1. Verwendung des Nadeleinfädlers.....                   | 59 |
| 6.1.2. Einstellen der Fadenspannung .....                    | 59 |
| 6.2 Einlegen der Spule .....                                 | 60 |
| 6.3 Nadel austauschen .....                                  | 60 |
| 6.4 Entfernen oder Anbringen des Nähfußes.....               | 61 |
| 6.5 Entfernen oder Anbringen der Nähfußhalter .....          | 62 |
| 7. Betrieb .....                                             | 62 |
| 7.1 Ein-/Ausschalten .....                                   | 62 |
| 7.1.1. Verwendung des Netzteils .....                        | 62 |
| 7.1.2. Verwendung von Batterien.....                         | 62 |
| 7.2 Anschluss an das Fußpedal.....                           | 63 |
| 7.3 Musterauswahl .....                                      | 63 |
| 7.4 Grundlegendes Nähen.....                                 | 63 |
| 7.4.1. Nährichtung ändern .....                              | 64 |
| 7.4.2. Entfernen des Stoffes und Abschneiden der Fäden ..... | 64 |
| 7.5 Rückwärtsnähen .....                                     | 64 |
| 7.6 Aufwickeln der Spule .....                               | 65 |
| 7.7 Knopflochnähen .....                                     | 65 |
| 8. Reinigung und Wartung.....                                | 66 |
| 8.1 Reinigung .....                                          | 66 |
| 8.2 Lagerung .....                                           | 67 |
| 8.3 Wartung.....                                             | 67 |
| 9. Entsorgung.....                                           | 67 |
| 10. Batterieentsorgung.....                                  | 67 |
| 11. Fehlerbehebung .....                                     | 68 |
| 12. Technische Daten.....                                    | 68 |
| 12.1 Nähmaschine .....                                       | 68 |

## 1. Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf. Wenn dieses Produkt an Dritte weitergegeben wird, muss diese Anleitung hinzugefügt werden.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen von Personen zu verringern, darunter die folgenden:



### **VORSICHT**

#### **Verletzungsgefahr!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder gelernt haben, sicher mit dem Gerät umzugehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern ausschließlich unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Lampen austauschen.
- Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien, wenn Sie Einstellungen im Nadelbereich vornehmen, z. B. Einfädeln oder Auswechseln der Nadel, Einfädeln der Spule oder Auswechseln des Nähfußes und Ähnliches.
- Schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck.
- Halten Sie Ihre Finger von allen beweglichen Teilen fern. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähmaschinennadel geboten.



### **VORSICHT**

#### **Stromschlaggefahr!**

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Störungen darf das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
  - Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.
  - Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Boden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
  - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist, vor jeder Wartung und vor der Reinigung.
  - Überprüfen Sie den Stecker und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Netzteil entsorgt werden.
- 
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.
  - Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene und ausreichend stabile Oberfläche.
  - Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen.
  - Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht versehentlich gezogen oder darüber gestolpert werden kann.

- Schauen Sie beim Nähen niemals von der Nadel weg.
- Ziehen oder drücken Sie den Stoff während des Nähens nicht. Dies kann die Nadel aus der Bahn bringen und zum Brechen führen.
- Verwenden Sie keine verbogenen, stumpfen oder beschädigten Nadeln.

## 2. Warnhinweise zu den Batterien

### Hinweis

Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- Legen Sie die Batterien immer richtig ein, beachten Sie dabei die Polaritätsangaben (+ und -) auf der Batterie und dem Produkt.
- Leere Batterien können sofort aus dem Produkt entfernt und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

## 3. Vor dem ersten Gebrauch



### GEFAHR

#### Erstickungsgefahr!

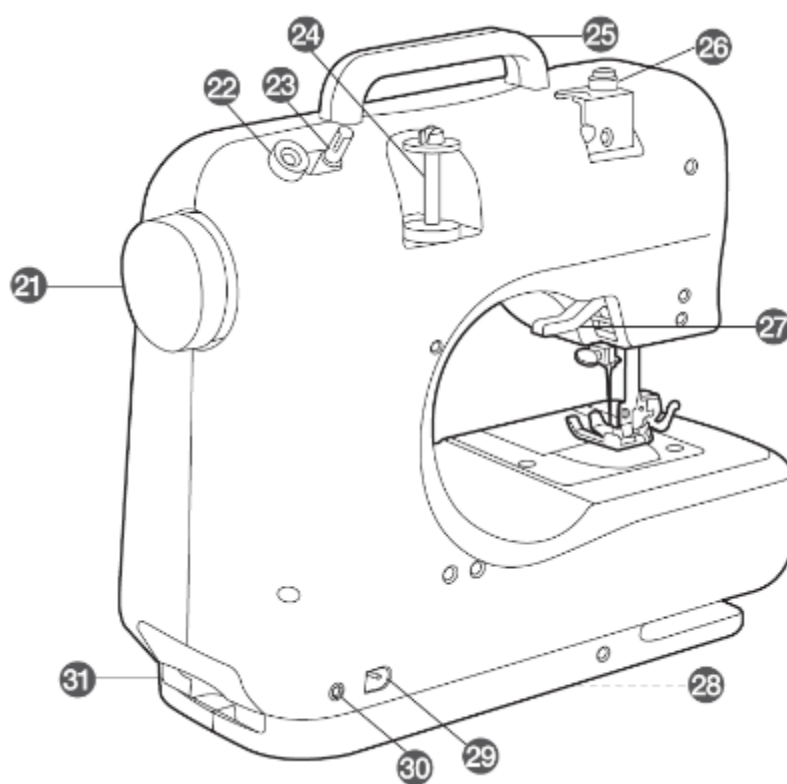
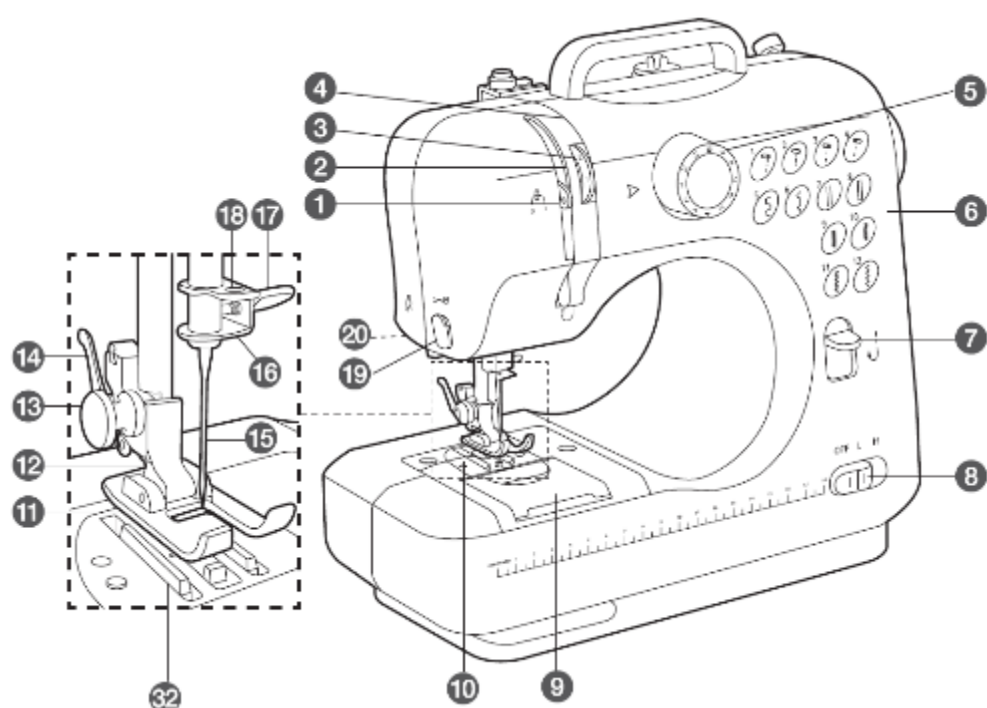
Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten – diese Materialien stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar, z. B. Erstickungsgefahr.

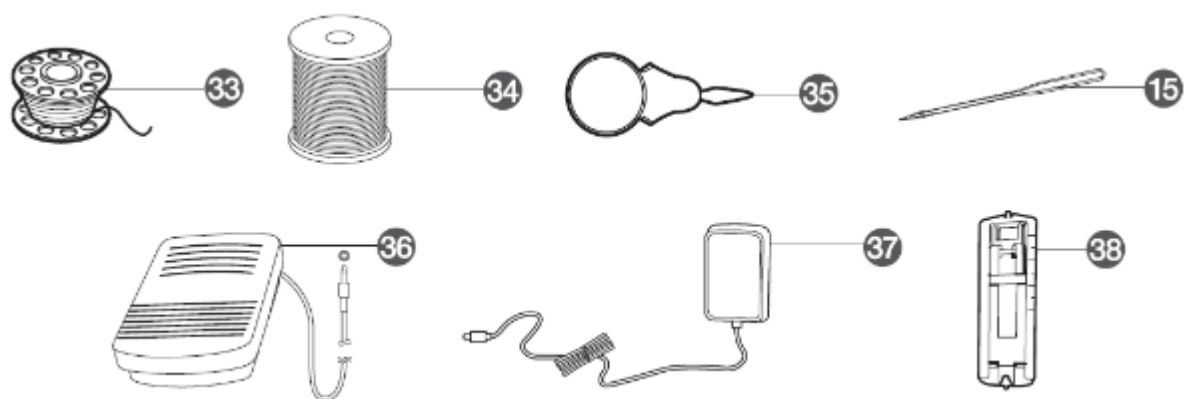
- Überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Das Produkt wird bereits eingefädelt geliefert.
- Entfernen Sie das Testtuch von der Nähmaschine, indem Sie den Nähfußhebel anheben und die Fäden abschneiden.
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die Netzspannung und Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

## 4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Nähen von Stoffen und anderen ähnlichen weichen Materialien wie dünnem Leder oder Papier mit Baumwoll- oder Synthetikfäden bestimmt.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.

## 5. Produktbeschreibung





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Fadenhebel<br>2. Fadenführung 2<br>3. Fadenspannungsrad<br>4. Fadenführung 1<br>5. Musterauswahlrad<br>6. Musteranzeige<br>7. Rückwärtsnähaste<br>8. Steuerschalter<br>9. Spulenabdeckung<br>10. Nadelplatte<br>11. Nähfuß<br>12. Nähfußhalter<br>13. Nähfuß-Befestigungsschraube<br>14. Nähfuß-Verriegelungshebel<br>15. Nadel (Größe 90/14) x 2*<br>16. Nadelhalter<br>17. Nadelhalterscheibe<br>18. Fadenloch<br>19. Fadenschneider<br>20. Lichtschalter | 21. Handrad<br>22. Spulenstopp<br>23. Aufspulstift<br>24. Garenrollenstift<br>25. Tragegriff<br>26. Fadenscheibenführung<br>27. Nähfußhebel<br>28. Batteriefach<br>29. Netzanschluss<br>30. Fußpedalanschluss<br>31. Zubehörfach<br>32. Transportzahn<br>33. Spule (mit Faden) x 2*<br>34. Garnrolle x 2*<br>35. Nadeleinfädler<br>36. Fußpedal<br>37. Netzteil<br>38. Knopfloch Nähfuß<br><br><i>*Einschließlich der vorinstallierten Teile</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Vorbereitung zum Nähen



### VORSICHT

#### Verletzungsgefahr!

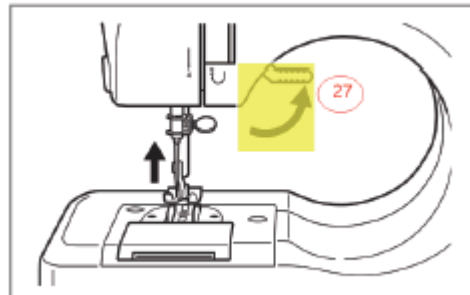
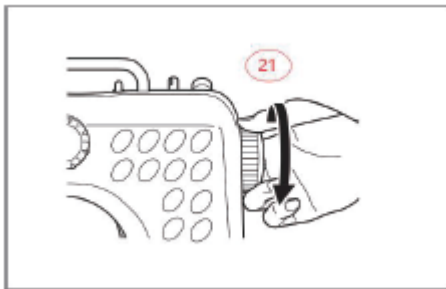
#### Beschädigungsgefahr!

Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien, wenn Sie Einstellungen im Nadelbereich vornehmen, z. B. Einfädeln oder Auswechseln der Nadel, Einfädeln der Spule oder Auswechseln des Nähfußes.

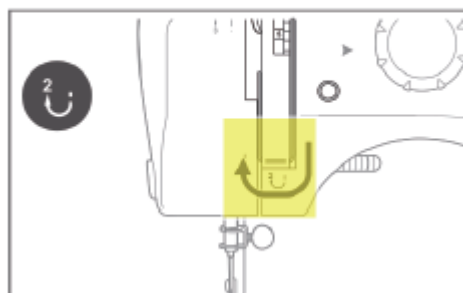
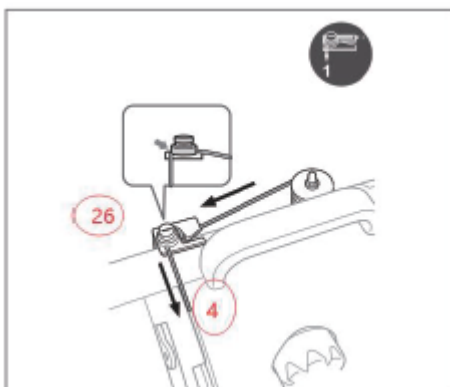
### 6.1 Einfädeln des oberen Fadens

Stellen Sie vor und während des Nähens sicher, dass der obere Faden gut gespannt ist. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Nähmaschine mit einem gut gespannten Faden einzurichten.

1. Drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in die höchste Position zu bringen und den Nähfußhebel (27) anzuheben.

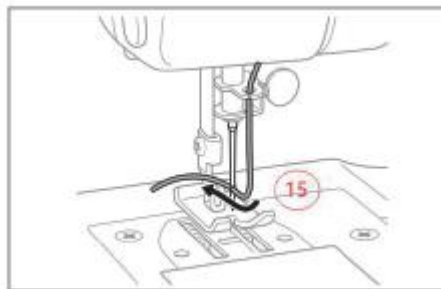
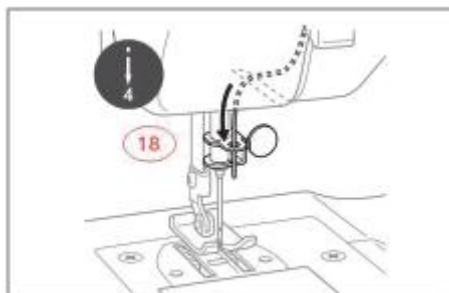


2. Nehmen Sie den Faden von der Garnrolle und führen Sie ihn unter der Fadenscheibenführung (26) hindurch. Folgen Sie der Fadenführung 1 (4) bis zur U-Biegung, wie auf der Nähmaschine angegeben, und führen Sie ihn wieder nach oben, um ihn von rechts nach links durch den Fadenhebel (1) zu führen.





3. Folgen Sie der Fadenführung 2 (2) nach unten zum Fadenloch (18) über der Nadel. Führen Sie dann das Fadenende von vorne nach hinten durch die Nadel (15).

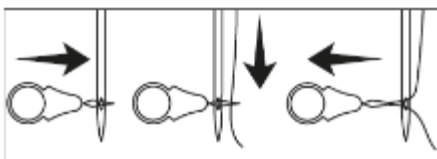


4. Ziehen Sie etwa 10 cm des Fadens heraus und legen Sie ihn hinten unter den Nähfuß (11).

#### Hinweis

Wenn Sie die Fadenspannung an das Gewicht und die Dicke des Stoffes anpassen möchten, verwenden Sie immer das Fadenspannungsrad (3), nachdem Sie die normale Fadenspannung wie oben beschrieben eingestellt haben.

#### 6.1.1. Verwendung des Nadeleinfädlers



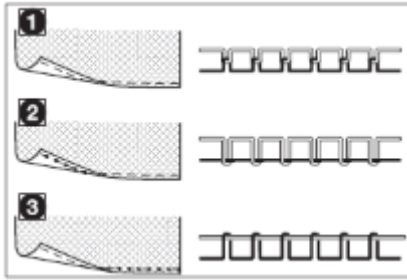
1. Führen Sie den Nadeleinfädler (35) von hinten nach vorne durch die Nadel (15).
2. Führen Sie den Faden durch die Drahtschleife des Nadeleinfädlers (35).
3. Ziehen Sie den Nadeleinfädler (35) zusammen mit dem Faden zurück durch das Nadelöhr.

#### 6.1.2. Einstellen der Fadenspannung

Die Fadenspannung muss für verschiedene Stoffe angepasst werden. Die erforderliche Spannung hängt vom Gewicht und der Dicke des Stoffes ab.

Drehen Sie das Fadenspannungsrad (3), um die Spannung des oberen Fadens einzustellen:

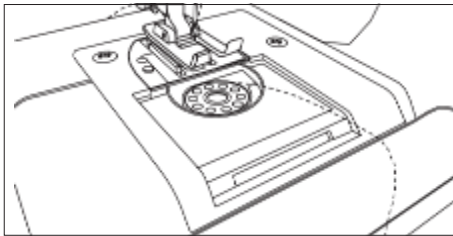
- Um die Spannung zu erhöhen, drehen Sie das Fadenspannungsrad (3) auf eine höhere Zahl.
- Um die Spannung zu verringern, drehen Sie das Fadenspannungsrad (3) auf eine niedrigere Zahl.



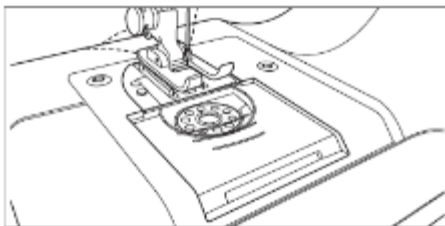
1. Normale Fadenspannung
2. Spannung oberer Faden zu locker
3. Spannung oberer Faden zu straff

## 6.2 Einlegen der Spule

1. Drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in die höchste Position zu bringen.
2. Schieben Sie die Spulenabdeckung (9) zur Seite, um sie zu entfernen.



3. Setzen Sie eine Spule (33) mit dem Faden im Uhrzeigersinn in die Spulenkammer ein. Ziehen Sie den Faden nach hinten, sodass mindestens 10 cm Faden frei sind.
4. Halten Sie das Ende des oberen Fadens fest und drehen Sie das Handrad (21) mit der anderen Hand gegen den Uhrzeigersinn, bis die Nadel wieder angehoben ist.
5. Ziehen Sie am oberen Faden, um den Unterfaden durch die Stichöffnung des Nähfußes (11) zu ziehen.

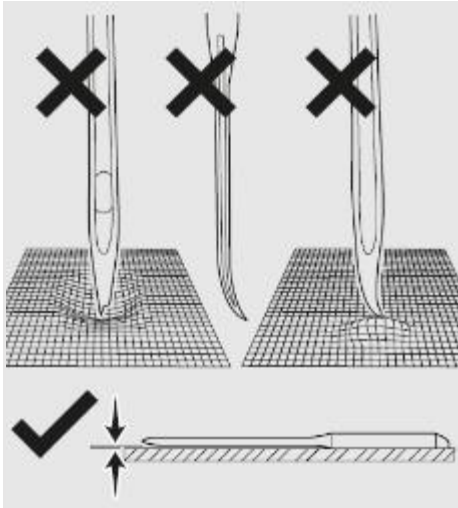


6. Setzen Sie die Spulenabdeckung (9) wieder auf. Ziehen Sie beide Fäden etwa 10 cm heraus und legen Sie sie nach hinten unter den Nähfuß (11).

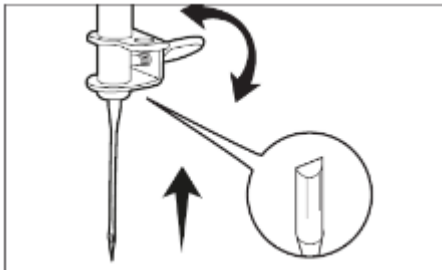
## 6.3 Nadel austauschen

### Hinweis

Wechseln Sie die Nadel regelmäßig. Verogene, stumpfe oder beschädigte Nadeln können das Produkt oder den Stoff beschädigen. Um optimale Nähte zu erzielen, sollte die Nadel gerade und scharf sein:



1. Drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in die höchste Position zu bringen. Senken Sie den Nähfußhebel (27).



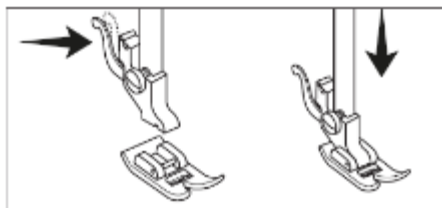
2. Drehen Sie die Nadelhalterscheibe (17) gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen, und entfernen Sie die Nadel aus dem Nadelhalter (16).
3. Setzen Sie eine neue Nadel in den Nadelhalter (16) ein, wobei die flache Seite des Schafts zur Rückseite des Produkts zeigen muss.
4. Drücken Sie die Nadel vollständig in den Nadelhalter (16) und ziehen Sie die Nadelhalterscheibe (17) fest, um die Nadel zu sichern.

#### 6.4 Entfernen oder Anbringen des Nähfußes

Der Nähfuß (11) dient zum Festhalten des Stoffes während des Nähens. Legen Sie vor dem Nähen immer den Ober- und Unterfaden unter den Nähfuß.

##### Hinweis

Verwenden Sie diese Methode, um den Knopfloch Nähfuß (38) zu wechseln.



1. Drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in die höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfußhebel (27) an.
2. Drücken Sie den Nähfuß-Verriegelungshebel (14). Der Nähfuß (11) fällt ab.

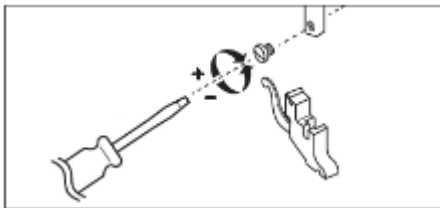
3. Setzen Sie den Nähfuß (11) unter den Nähfußhalter (12) und senken Sie den Nähfußhebel (27). Der Nähfuß (11) rastet ein.

## 6.5 Entfernen oder Anbringen der Nähfußhalter

### Hinweis

Entfernen Sie den Nähfuß (11), bevor Sie den Nähfußhalter (12) entfernen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Entfernen oder Anbringen des Nähfußes“.

1. Drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in die höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfußhebel (27) an.



2. Lösen Sie die Nähfuß-Befestigungsschraube (13), indem Sie einen Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie den Nähfußhalter (12).
  - Um den Nähfußhalter (12) anzubringen, setzen Sie sie wieder ein und befestigen Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn und Festziehen der Nähfuß-Befestigungsschraube (13).

## 7. Betrieb

### 7.1 Ein-/Ausschalten

Das Produkt kann entweder an die Steckdose angeschlossen oder mit Batterien betrieben werden.

#### 7.1.1. Verwendung des Netzteils



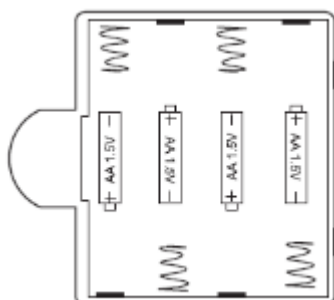
### WARNUNG

#### Stromschlaggefahr!

Entfernen Sie bei Verwendung des Netzteils alle Batterien aus dem Produkt.

1. Schließen Sie das Netzteil (37) an den Netzanschluss (29) und anschließend an eine geeignete Steckdose an.
2. Stellen Sie nach Gebrauch den Steuerschalter (8) auf „OFF“ und ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose.

#### 7.1.2. Verwendung von Batterien



1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (28) an der Unterseite des Produkts.
2. Legen Sie 4 Batterien (Typ AA, 1,5 V) ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (+ und -).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

## 7.2 Anschluss an das Fußpedal



### VORSICHT

#### Verletzungsgefahr!

Der Steuerschalter muss vor dem Anschließen des Fußpedals in die Position „OFF“ gestellt werden.

1. Stecken Sie den Stecker am Fußpedal (36) in den Fußpedalanschluss (30).
2. Stellen Sie das Fußpedal (36) auf den Boden.

## 7.3 Musterauswahl

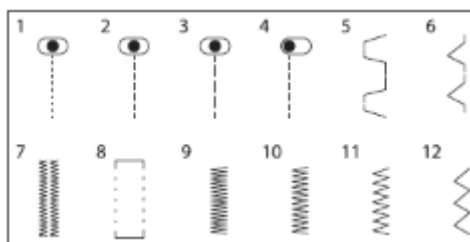


### VORSICHT

#### Beschädigungsgefahr!

Drehen Sie das Musterwahlrad nicht, wenn die Nadel im Stoff steckt. Andernfalls kann die Nadel verbiegen oder brechen.

Dieses Produkt verfügt über 12 Sticharten für verschiedene Zwecke. Drehen Sie das Musterwahlrad (5), um das gewünschte Stichmuster auszuwählen.



### Hinweis

Unterschiedliche Stichmuster erfordern unterschiedliche Fadenspannungen. Das Fadenspannungsrad (3) muss bei jedem Wechsel des Stichmusters neu eingestellt werden. Andernfalls reißt der Oberfaden während des Nähens oder wird locker.

## 7.4 Grundlegendes Nähen



### VORSICHT

- Oberer und unterer Faden müssen richtig eingefädelt sein.
- Die richtige Spannung des oberen Fadens muss eingestellt sein.

### Hinweis

Drücken Sie den Lichtschalter (20), um das Licht ein- oder auszuschalten.

1. Heben Sie den Nähfußhebel (27) an.
2. Ziehen Sie den oberen und unteren Faden so weit zurück, dass mindestens 10 cm freier Faden auf der Rückseite des Produkts vorhanden sind.

3. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß (11) und senken Sie den Nähfußhebel (27), um den Stoff zu fixieren.
4. Drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in den Stoff abzusenken.
5. Beginnen Sie mit dem Nähen.

#### **Hinweis**

Sie können entweder mit dem Fußpedal (36) oder mit dem Steuerschalter (8) nähen.



#### **VORSICHT**

##### **Verletzungsgefahr!**

Bei Verwendung des Steuerschalters (8) muss das Fußpedal (36) vom Produkt getrennt werden, um ein versehentliches Auslösen zu vermeiden.

- Mit dem Fußpedal (36): Drücken Sie das Fußpedal leicht mit dem Fuß und führen Sie den Stoff mit den Händen durch. Die auf das Fußpedal ausgeübte Druckkraft beeinflusst die Nähgeschwindigkeit. Drücken Sie für eine langsame Geschwindigkeit leicht, für eine höhere Geschwindigkeit stärker.
- Mit dem Steuerschalter (8): Stellen Sie den Steuerschalter auf die Position „L“ (niedrige Geschwindigkeit) oder „H“ (hohe Geschwindigkeit) und führen Sie den Stoff mit den Händen durch.

#### 7.4.1. Nährichtung ändern

1. Stoppen Sie den Nähvorgang und drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in den Stoff abzusenken. Heben Sie den Nähfußhebel (27) an.
2. Ändern Sie die Nährichtung, indem Sie den Stoff um die Nadel drehen.
3. Senken Sie den Nähfußhebel (27), um mit dem Nähen fortzufahren.

#### 7.4.2. Entfernen des Stoffes und Abschneiden der Fäden

1. Nach dem Nähen drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in die höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfußhebel (27) an.
2. Nehmen Sie den Stoff auf und ziehen Sie die Fäden nach hinten, sodass mindestens 10 cm loser Faden übrig bleiben.
3. Führen Sie die Fäden zum Fadenschneider (19) und schneiden Sie die Fäden mit einer Abwärtsbewegung ab.

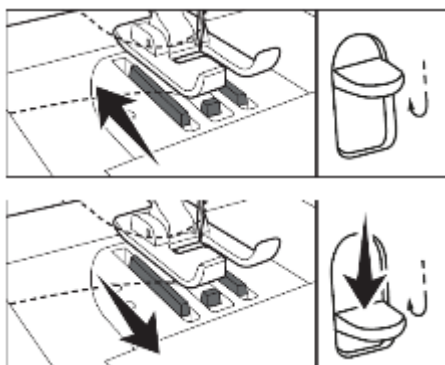
#### 7.5 Rückwärtsnähen

##### **Hinweis**

Führen Sie nicht mehr als 6 Rückstiche hintereinander aus.

Das Rückwärtsnähen wird verwendet, um eine Stichreihe zu beenden oder Stellen zu verstärken, die zusätzliche Festigkeit benötigen.

Die Bewegung des Transportzahns (32) kehrt sich um, um den Stoff während des Nähens zurückzuziehen und einen Verriegelungsknoten über den Stichen zu bilden.



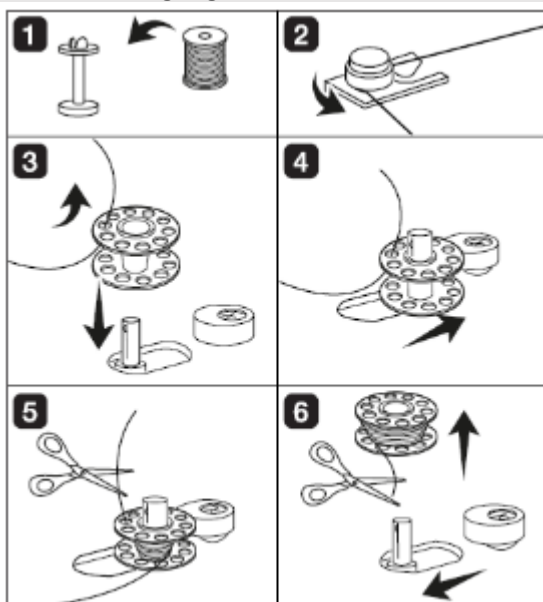
- Halten Sie die Rückwärtsnähtaste (7) gedrückt, um über die vorherigen Stiche zurückzunähen und sie zu sichern.

## 7.6 Aufwickeln der Spule

### Hinweis

Bewegen Sie den Aufspulstift (23) nicht, während das Produkt läuft.

Die Nähbewegung des Produkts wird während des Aufwickelns unterbrochen.



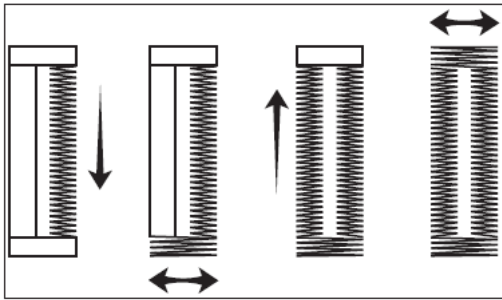
1. Setzen Sie eine Garnrolle (34) auf den Garnrollenstift (24).
2. Ziehen Sie den Faden von der Spule durch die Fadenscheibenführung (26).
3. Führen Sie den Faden von innen nach außen durch eine Öffnung in einer leeren Spule (33).  
- Wenn der Faden oben herauskommt, rasten Sie die Spule (33) auf den Aufspulstift (23) ein.
4. Schieben Sie den Aufspulstift (23) nach rechts in Richtung des Spulenstopps (22).
5. Halten Sie das freie Ende des Fadens fest und beginnen Sie mit dem Aufwickeln, indem Sie das Fußpedal (36) oder den Steuerschalter (8) betätigen. Nachdem Sie einige Lagen aufgewickelt haben, stoppen Sie das Aufwickeln und schneiden Sie das freie Ende des Fadens ab.
6. Beginnen Sie erneut mit dem Aufwickeln, um die Spule (33) weiter zu füllen.  
- Wenn die Spule voll ist, schneiden Sie den Faden ab und schieben Sie den Aufspulstift (23) nach links, um die Spule (33) zu entfernen.

## 7.7 Knopflochnähen

### Hinweis

Verwenden Sie zum Nähen von Knopflöchern den Steuerschalter (8).

1. Drehen Sie das Handrad (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel (15) in die höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfußhebel (27) an.
2. Nehmen Sie den Nähfuß (11) ab. Befestigen Sie den Knopfloch Nähfuß (38) an den Nähfußhalter (12).
3. Markieren Sie die gewünschte Länge des Knopflochs auf dem Stoff.
4. Legen Sie den Stoff unter den Knopfloch Nähfuß (38) und senken Sie den Nähfußhebel (27), um den Stoff zu fixieren.



5. Drehen Sie das Musterauswahlrad (5) auf „7“, um eine geeignete Länge zu nähen, und schalten Sie es dann aus.
6. Stellen Sie das Muster auf „8“ für 5-6 Stiche mit niedriger Geschwindigkeit und schalten Sie dann aus.
7. Stellen Sie das Muster auf „7“ für die gleiche Länge und schalten Sie es dann aus.
8. Stellen Sie das Muster auf „8“, um mit niedriger Geschwindigkeit zu nähen, bis das Knopfloch vollständig genäht ist.
9. Heben Sie die Nadel (15) bis zum höchsten Punkt an und heben Sie dann den Nähfußhebel (27) an.
10. Ziehen Sie den Stoff heraus und schneiden Sie die Fäden ab. Schneiden Sie die Öffnung mit einem Nahttrenner (nicht im Lieferumfang enthalten) auf.

## 8. Reinigung und Wartung



### WARNUNG

#### Stromschlaggefahr!

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts während der Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

### 8.1 Reinigung

- Wischen Sie das Produkt zur Reinigung mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts niemals ätzende Reinigungsmittel, Drahtbürsten, Scheuerschwämme, Metall- oder scharfe Utensilien.
- Unter der Spulenabdeckung können sich Flusen und Fadenreste ansammeln. Überprüfen Sie diese regelmäßig und reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer feinen Bürste (nicht im Lieferumfang enthalten).

## 8.2 Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt in der originalen Verpackung an einem trockenen Ort auf. Von Kindern und Haustieren fernhalten.

## 8.3 Wartung

- Alle anderen Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung erwähnt sind, sollten von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

## 9. Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und das dazugehörige Verpackungsmaterial gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## 10. Batterieentsorgung



Altbatterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/Stadt oder in einem Geschäft abzugeben. Mit dieser Verpflichtung soll sichergestellt werden, dass die Batterien umweltgerecht entsorgt werden. Entsorgen Sie Batterien nur, wenn sie vollständig entladen sind.

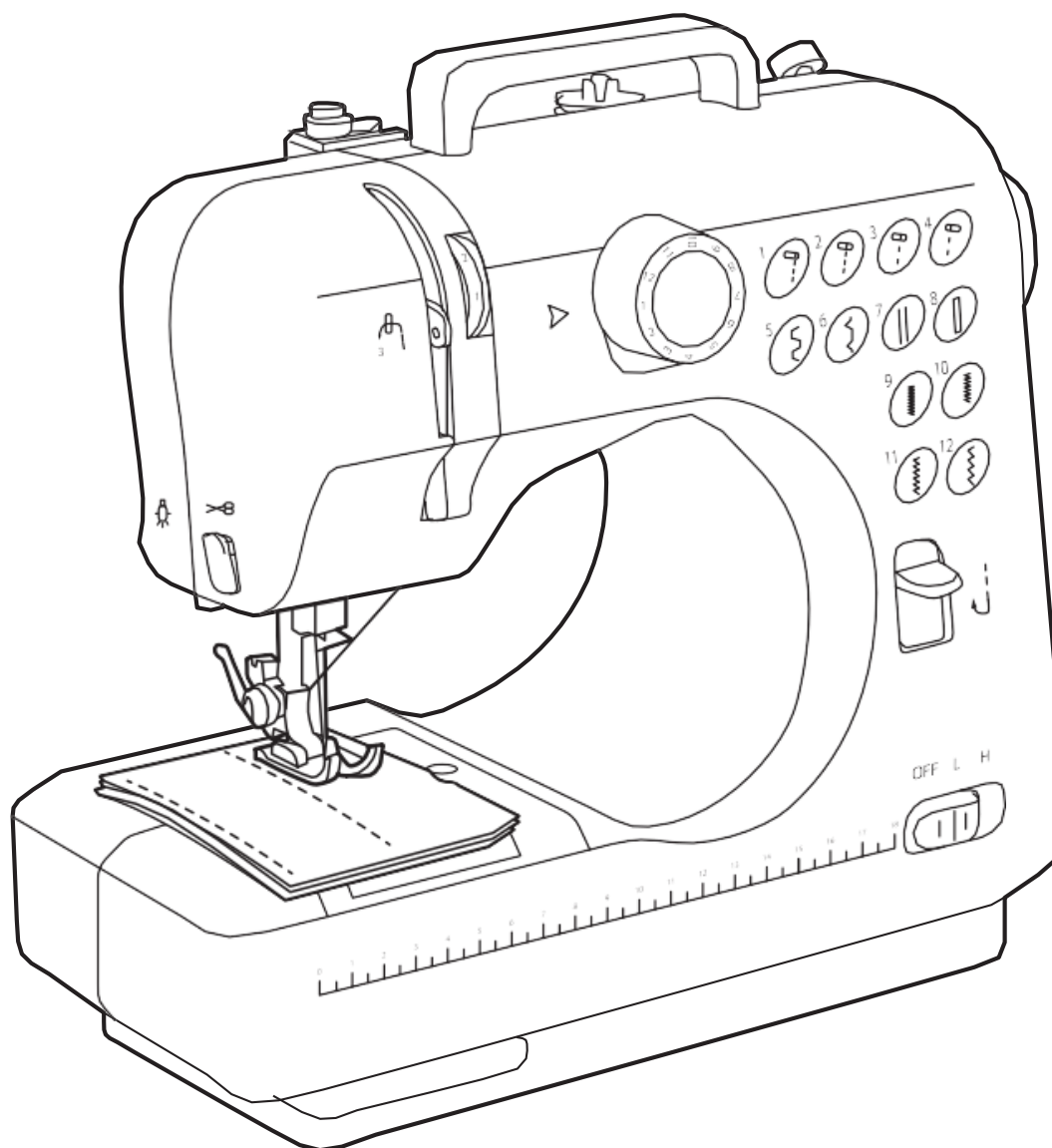
## 11. Fehlerbehebung

| Problem                     | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt startet nicht.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind oder ob die Batterien leer sind.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob das Fußpedal richtig an die Fußpedalbuchse angeschlossen ist.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Der Faden reißt.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Fadenspannung ist für das gewählte Stichmuster oder den Stofftyp nicht richtig eingestellt. Stellen Sie die Spannung mit dem Fadenspannungsrad ein.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Nadel verbogen ist oder ob der Nadelschaft nicht richtig sitzt. Setzen Sie die Nadel erneut ein oder wechseln Sie sie aus.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob der Ober- und Unterfaden nach hinten und unter den Nähfuß gelegt sind.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob sich Flusen in der Spulenkammer angesammelt haben. Reinigen Sie diese mit einer feinen Bürste.</li> </ul> |
| Stiche werden übersprungen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob der Faden richtig eingefädelt ist. Fädeln Sie gegebenenfalls neu ein.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob der Nähfuß zu locker ist. Stellen Sie sicher, dass der Nähfußhebel nach unten gedrückt ist.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Nadel verbogen oder beschädigt ist. Setzen Sie die Nadel neu ein oder wechseln Sie sie aus.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
| Die Nadel bricht.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ersetzen Sie die Nadel durch eine neue und stellen Sie sicher, dass sie richtig und fest eingesetzt ist.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 12. Technische Daten

### 12.1 Nähmaschine

|                   |                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modellnummer      | TCSMC002                                                                                |
| Nennspannung      | 6 V  |
| Batterietyp       | 4x 1,5 V AA, LR6, R6                                                                    |
| Stromaufnahme     | 1,2 A                                                                                   |
| Leistungsaufnahme | 7,2 W                                                                                   |
| Schutzklasse      | Klasse II                                                                               |
| Nettogewicht      | etwa 2 kg                                                                               |
| Abmessungen       | etwa 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                              |



**Macchina da cucire per uso domestico con 12  
funzioni di cucitura**

**Manuale**

## Indice

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 1.Importanti istruzioni di sicurezza.....             | 71 |
| 2.Avvertenze relative alla batteria.....              | 72 |
| 3.Prima del primo utilizzo.....                       | 72 |
| 4.Usa previsto.....                                   | 72 |
| 5.Descrizione del prodotto.....                       | 73 |
| 6.Configurazione per cucire.....                      | 75 |
| 6.1 Infilatura del filo superiore.....                | 75 |
| 6.1.1. Utilizzo dell'infilata ago.....                | 76 |
| 6.1.2. Regolazione della tensione del filo.....       | 76 |
| 6.2 Inserimento della bobina.....                     | 77 |
| 6.3 Sostituzione dell'ago.....                        | 77 |
| 6.4 Rimuovere o montare del piedino.....              | 78 |
| 6.5 Rimuovere o montare del supporto del piedino..... | 79 |
| 7.Funzionamento.....                                  | 79 |
| 7.1 Accensione/spegnimento.....                       | 79 |
| 7.1.1. Utilizzo dell'adattatore di alimentazione..... | 79 |
| 7.1.2. Uso delle batterie.....                        | 79 |
| 7.2 Collegamento al pedale.....                       | 80 |
| 7.3 Selezione del motivo.....                         | 80 |
| 7.4 Cucitura di base.....                             | 80 |
| 7.4.1. Cambio della direzione di cucitura.....        | 81 |
| 7.4.2. Rimozione del tessuto e taglio dei fili.....   | 81 |
| 7.5 Cucitura in retromarcia.....                      | 81 |
| 7.6 Avvolgimento della bobina.....                    | 82 |
| 7.7 Cucitura di asole.....                            | 82 |
| 8.Pulizia e manutenzione.....                         | 83 |
| 8.1 Pulizia.....                                      | 83 |
| 8.2 Conservazione.....                                | 83 |
| 8.3 Manutenzione.....                                 | 84 |
| 9.Smaltimento.....                                    | 84 |
| 10.Smaltimento delle batterie.....                    | 84 |
| 11.Risoluzione dei problemi.....                      | 84 |
| 12.Specifiche.....                                    | 85 |
| 12.1 Macchina per cucire.....                         | 85 |

## 1. Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni e conservare per uso futuro. Se questo prodotto viene ceduto a terzi, è necessario allegare le presenti istruzioni.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni alle persone, tra cui:



### **ATTENZIONE**

#### **Rischio di lesioni!**

#### **Rischio di danni!**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione.
- Scollegare l'apparecchio prima di eseguire la manutenzione o sostituire le lampadine.
- Scollegare l'apparecchio e rimuovere le batterie quando si effettuano regolazioni nella zona dell'ago, come l'infilatura o la sostituzione dell'ago, l'infilatura della bobina o la sostituzione del piedino, e simili.
- Spegner o scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Utilizzare questo apparecchio solo per l'uso previsto descritto nel presente manuale.
- Tenere le dita lontane da tutte le parti in movimento. Prestare particolare attenzione all'ago della macchina per cucire.



### **ATTENZIONE**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
  - Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
  - Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o stando in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.
  - Scollegare la spina dalla presa di corrente e rimuovere le batterie dall'apparecchio quando non è in uso, prima di qualsiasi intervento di manutenzione e prima della pulizia.
  - Controllare regolarmente che la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore di alimentazione deve essere smaltito.
- 
- Non usare mai accessori non raccomandati dal produttore. Utilizzare solo parti e accessori originali.
  - Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e sufficientemente stabile.
  - Non posizionare l'apparecchio su o vicino a superfici calde.
  - Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da evitare che possa essere tirato o calpestato accidentalmente.
  - Non distogliere mai lo sguardo dall'ago durante la cucitura.

- Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Ciò potrebbe deviare l'ago causandone la rottura.
- Non utilizzare aghi piegati, smussati o danneggiati.

## 2. Avvertenze relative alla batteria

### **Avviso**

Le batterie non sono incluse.

- Inserire sempre le batterie correttamente, rispettando la polarità (+ e -) indicata sulla batteria e sul prodotto.
- Le batterie esaurite devono essere immediatamente rimosse dal prodotto e smaltite in modo appropriato.
- Rimuovere le batterie dal prodotto se non viene usato per un periodo di tempo prolungato.

## 3. Prima del primo utilizzo



### **PERICOLO**

#### **Rischio di soffocamento!**

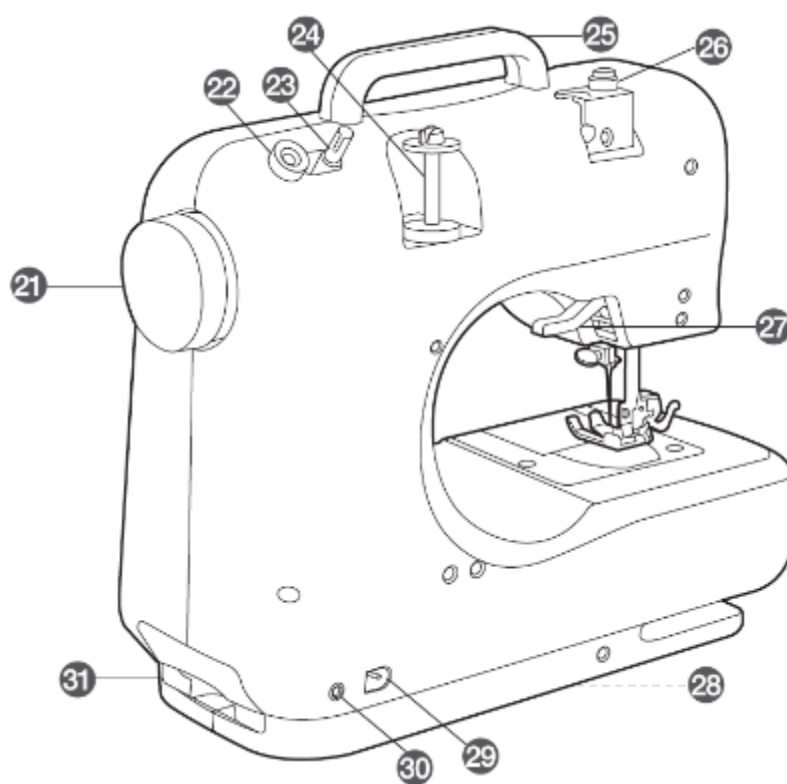
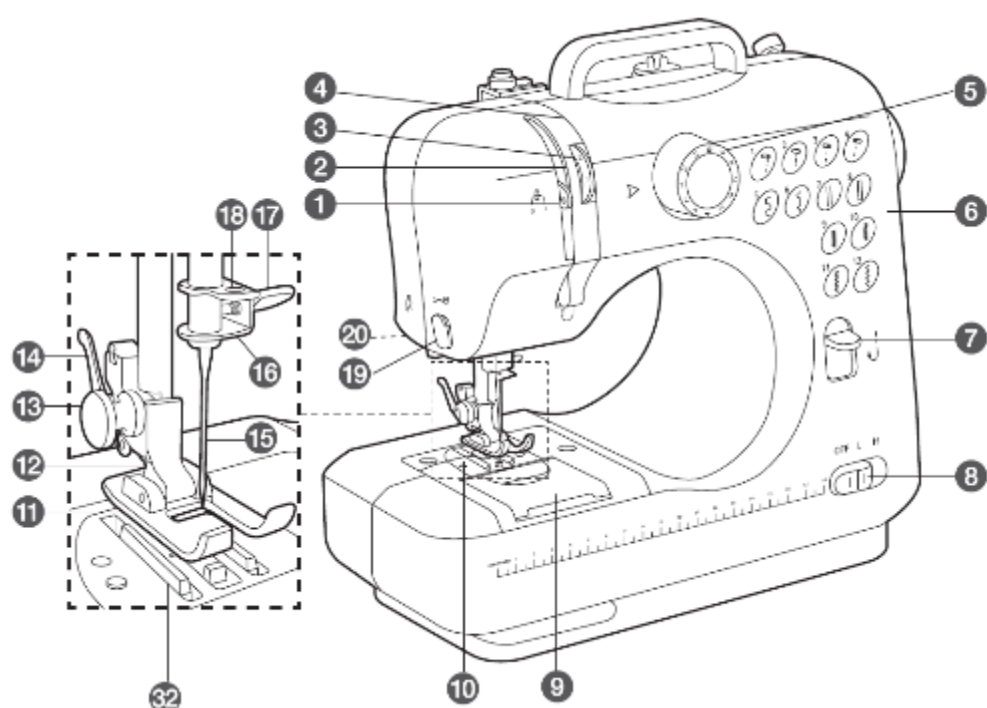
Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini: questi materiali sono una potenziale fonte di pericolo, ad esempio di soffocamento.

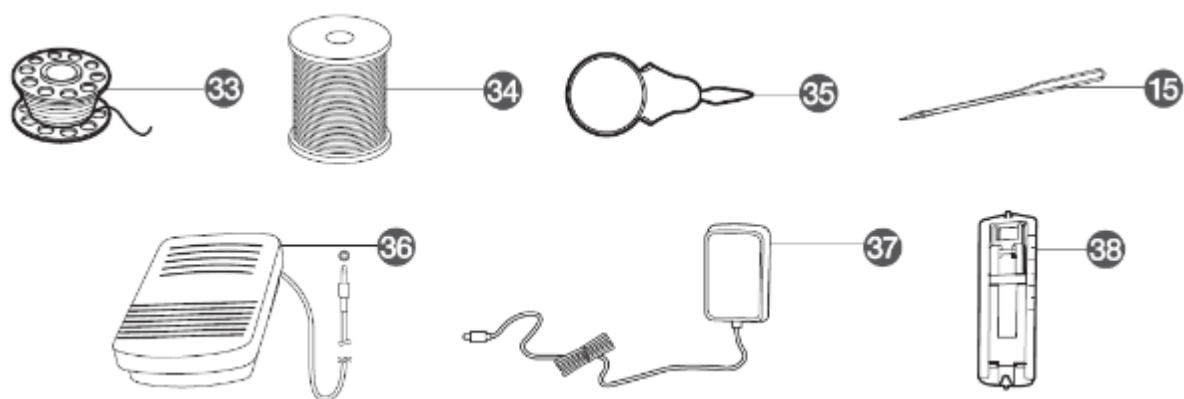
- Controllare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Il prodotto è pre-infilato.
- Rimuovere il tessuto di prova dal tavolo da cucito sollevando la leva del piedino e tagliando i fili.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati riportati sull'etichetta di alimentazione dell'apparecchio.

## 4. Uso previsto

- Questo prodotto è destinato alla cucitura di tessuti e altri materiali morbidi simili, come pelle sottile o carta, usando filo di cotone o sintetico.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è destinato all'uso commerciale.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.

## 5. Descrizione del prodotto





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leva alza piedino</li> <li>2. Guida del filo 2</li> <li>3. Rotella di regolazione della tensione del filo</li> <li>4. Guida filo 1</li> <li>5. Rotella di selezione motivi</li> <li>6. Pannello indicatore motivi</li> <li>7. Pulsante per cucire indietro</li> <li>8. Interruttore di comando</li> <li>9. Coperchio bobina</li> <li>10. Piastra ago</li> <li>11. Piedino</li> <li>12. Supporto del piedino</li> <li>13. Vite di regolazione del piedino</li> <li>14. Leva di bloccaggio del piedino</li> <li>15. Ago (misura 90/14) x 2*</li> <li>16. Morsetto ago</li> <li>17. Vite del morsetto ago</li> <li>18. Foro per filo</li> <li>19. Tagliafilo</li> <li>20. Interruttore della luce</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Volantino</li> <li>22. Blocco bobina</li> <li>23. Portarocchetto</li> <li>24. Perno per bobina</li> <li>25. Maniglia di trasporto</li> <li>26. Guida disco filo</li> <li>27. Leva del piedino</li> <li>28. Vano batterie</li> <li>29. Presa di alimentazione</li> <li>30. Presa del pedale</li> <li>31. Vano accessori</li> <li>32. Griffa di trasporto</li> <li>33. Bobina (con filo) x 2*</li> <li>34. Rocchetto di filo x 2*</li> <li>35. Infilare ago</li> <li>36. Pedale</li> <li>37. Adattatore di alimentazione</li> <li>38. Piedino per asole</li> </ol> <p><i>*Comprese le parti preinstallate</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Configurazione per cucire



### ATTENZIONE

#### Pericolo di lesioni!

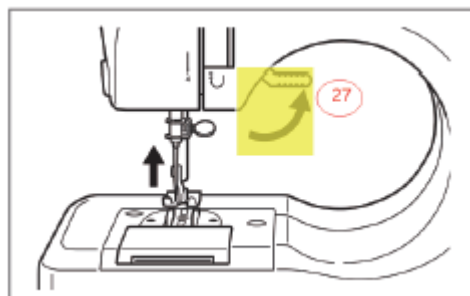
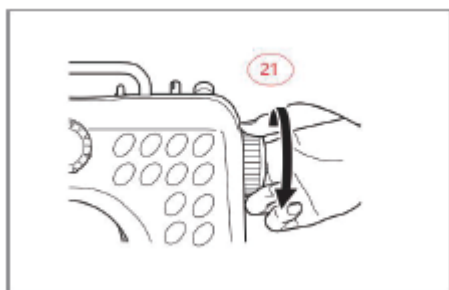
#### Rischio di danni!

Scollegare il prodotto e rimuovere le batterie quando si effettuano regolazioni nella zona dell'ago, come l'infilatura o la sostituzione dell'ago, l'infilatura della bobina o la sostituzione del piedino.

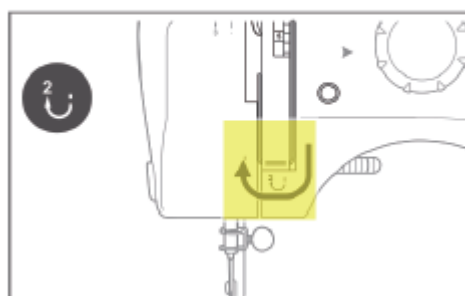
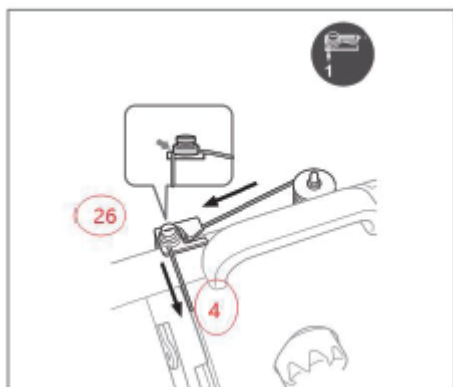
### 6.1 Infilatura del filo superiore

Assicurarsi che il filo superiore sia ben teso prima e durante la cucitura. Seguire i passaggi riportati di seguito per impostare la macchina per cucire con un filo ben teso.

1. Girare il volantino (21) in senso antiorario per sollevare l'ago (15) al punto più alto e sollevare la leva del piedino (27).

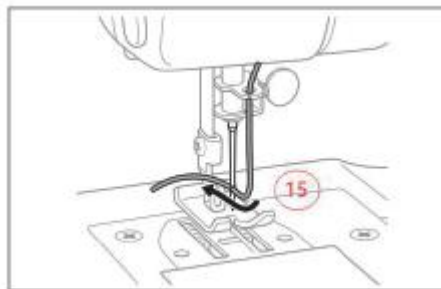
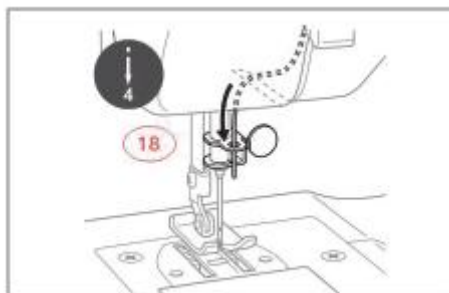


2. Prendere il filo dalla bobina e farlo passare sotto la guida disco filo (26). Seguire la guida filo 1 (4) fino alla curva a U come indicato sulla macchina da cucire e riportarla indietro per farla passare da destra a sinistra attraverso la leva alza piedino (1).





3. Seguire la guida filo 2 (2) verso il basso in direzione del foro per filo (18) sopra l'ago. Quindi, passare l'estremità del filo attraverso la cruna dell'ago (15) da davanti a dietro.

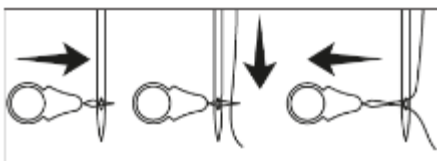


4. Estraete circa 10 cm di filo e posizionatelo sul retro sotto il piedino (11).

#### Avvertenza

Se si desidera regolare la tensione del filo in base al peso e allo spessore del tessuto, utilizzare sempre la rotella di regolazione della tensione del filo (3) dopo aver stabilito la tensione normale del filo tramite la procedura sopra descritta.

#### 6.1.1. Utilizzo dell'infila ago



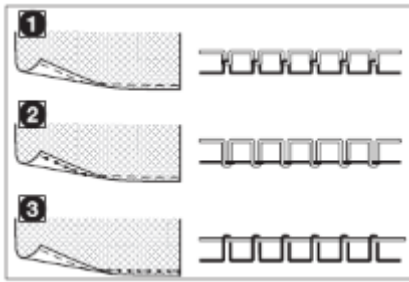
1. Inserire l'infila ago (35) attraverso la cruna dell'ago (15) dal retro verso il davanti.
2. Passare il filo attraverso l'anello metallico dell'infila ago (35).
3. Tirare l'infila ago (35) insieme al filo attraverso la cruna.

#### 6.1.2. Regolazione della tensione del filo

La tensione del filo deve essere regolata in base al tipo di tessuto. La tensione richiesta dipende dal peso e dallo spessore del tessuto.

Girare la rotella di regolazione della tensione del filo (3) per regolare la tensione del filo superiore:

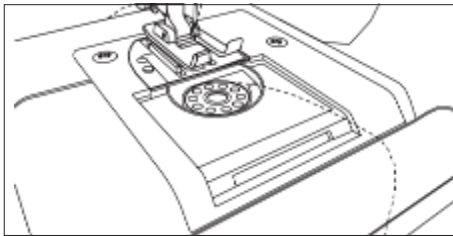
- Per aumentare la tensione, ruotare la rotella di regolazione della tensione del filo (3) su un numero più alto.
- Per ridurre la tensione, ruotare la rotella di regolazione della tensione del filo (3) su un numero inferiore.



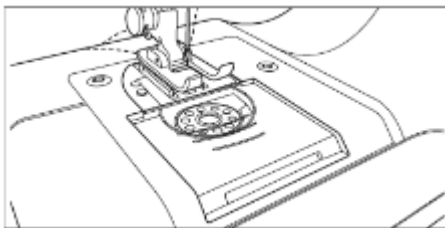
1. Tensione del filo normale
2. Tensione del filo superiore troppo lasco
3. Tensione del filo superiore troppo tesa

## 6.2 Inserimento della bobina

1. Girare il volantino (21) in senso antiorario per sollevare l'ago (15) fino al punto più alto.
2. Far scorrere il coperchio bobina (9) per rimuoverlo.



3. Inserire una bobina (33) nella sua sede con il filo che gira in senso orario. Tirare il filo verso la parte posteriore in modo che rimangano almeno 10 cm di filo libero.
4. Tenere l'estremità del filo superiore e ruotare il volantino (21) in senso antiorario con l'altra mano fino a quando l'ago non si solleva nuovamente.
5. Tirare il filo superiore per far passare il filo della bobina attraverso il foro del piedino (11).

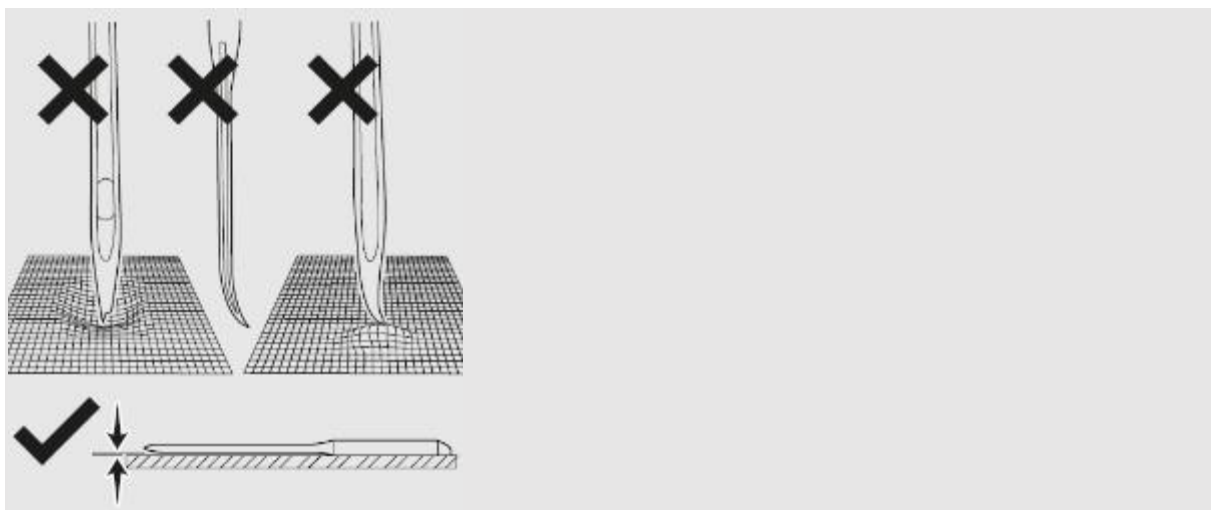


6. Rimontare il coperchio bobina (9). Tirare fuori circa 10 cm di entrambi i fili e posizzionarli sul retro sotto il piedino (11).

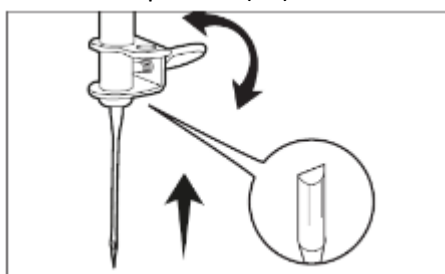
## 6.3 Sostituzione dell'ago

### Avvertenza

Sostituire l'ago regolarmente. Aghi piegati, smussati o danneggiati possono causare danni al prodotto o al tessuto. Per ottenere risultati di cucitura ottimali, l'ago deve essere dritto e affilato:



1. Girare il volantino (21) in senso antiorario per sollevare l'ago (15) al punto più alto. Abbassare la leva del piedino (27).



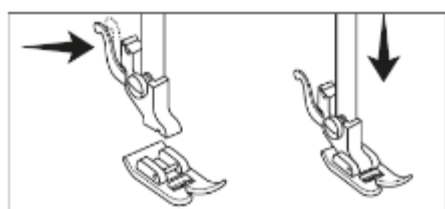
2. Ruotare la vite del morsetto ago (17) in senso antiorario per allentarla e rimuovere l'ago dal morsetto ago (16).
3. Inserire un nuovo ago nel morsetto ago (16) con il lato piatto del gambo rivolto verso il retro del prodotto.
4. Spingere l'ago fino in fondo nel morsetto ago (16) e serrare la vite del morsetto ago (17) per fissare l'ago.

#### 6.4 Rimuovere o montare del piedino

Il piedino (11) serve a tenere fermo il tessuto durante la cucitura. Prima di cucire, posizionare sempre il filo superiore e il filo della bobina sotto il piedino.

##### **Avvertenza**

Utilizzare questo metodo per sostituire il piedino per asole (38).



1. Girare il volantino (21) in senso antiorario per sollevare l'ago (15) fino al punto più alto. Sollevare la leva del piedino (27).
2. Premere la leva di bloccaggio del piedino (14). Il piedino (11) si abbassa.

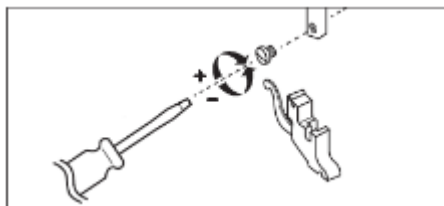
3. Posizionare il piedino (11) sotto il supporto del piedino (12) e abbassare la leva del piedino (27). Il piedino (11) si blocca in posizione.

## 6.5 Rimuovere o montare del supporto del piedino

### Avviso

Rimuovere il piedino (11) prima di rimuovere il supporto del piedino (12). Per ulteriori dettagli, consultare la sezione "Rimuovere o montare del piedino".

1. Girare il volantino (21) in senso antiorario per sollevare l'ago (15) nel punto più alto. Sollevare la leva del piedino (27).



2. Allentare la vite di regolazione del piedino (13) ruotando un cacciavite (non incluso) in senso antiorario. Rimuovere il supporto del piedino (12).
- Per fissare il supporto del piedino (12), rimontarlo e fissarlo ruotandolo in senso orario, serrando la vite di regolazione del piedino (13).

## 7. Funzionamento

### 7.1 Accensione/spengimento

Il prodotto può essere collegato alla presa di corrente o alimentato a batterie.

#### 7.1.1. Utilizzo dell'adattatore di alimentazione



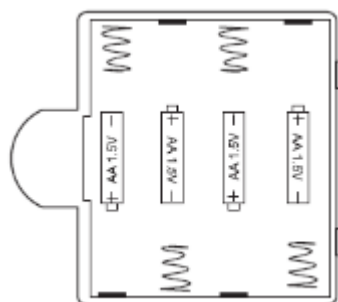
### AVVERTENZA

#### Pericolo di scossa elettrica!

Quando si utilizza l'adattatore di alimentazione, rimuovere tutte le batterie dal prodotto.

1. Collegare l'adattatore di alimentazione (37) alla presa di alimentazione (29) e quindi a una presa di corrente adeguata.
2. Dopo l'uso, impostare l'interruttore di comando (8) in posizione "OFF" (spento) e scollegare il prodotto dalla presa di corrente.

#### 7.1.2. Uso delle batterie



1. Aprire il coperchio del vano batterie (28) sul lato inferiore del prodotto.
2. Inserire 4 batterie (tipo AA, 1,5 V). Assicurarsi che la polarità (+ e -) sia corretta.
3. Rimontare il coperchio del vano batterie.

## 7.2 Collegamento al pedale



### ATTENZIONE

#### Rischio di lesioni!

Prima di collegare il pedale, l'interruttore di comando deve essere in posizione "OFF" (spento).

1. Collegare la spina del pedale (36) alla presa del pedale (30).
2. Posizionare il pedale (36) sul pavimento.

## 7.3 Selezione del motivo

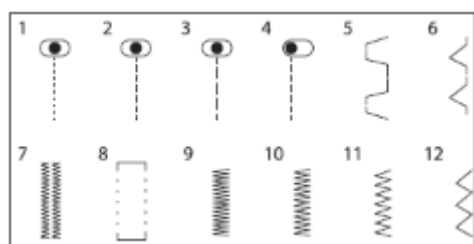


### ATTENZIONE

#### Rischio di danni!

Non ruotare la rotella di selezione del motivo quando l'ago è abbassato sul tessuto. In caso contrario, l'ago potrebbe piegarsi o rompersi.

Questo prodotto include 12 tipi di punti per diversi scopi. Ruotare la rotella di selezione motivi (5) per scegliere il motivo desiderato.



### Avviso

Modelli di cucitura diversi richiedono tensioni del filo diverse. La rotella di regolazione della tensione del filo (3) deve essere regolata ogni volta che si cambia il modello di cucitura. In caso contrario, il filo superiore si rompe o si allenta durante la cucitura.

## 7.4 Cucitura di base



### ATTENZIONE

- I fili superiore e della bobina devono essere infilati correttamente.
- È necessario impostare la tensione corretta del filo superiore.

### Avviso

Premere l'interruttore della luce (20) per accendere o spegnere la luce.

1. Sollevare la leva del piedino (27).
2. Tirare indietro i fili superiore e della bobina in modo che ci siano almeno 10 cm di filo libero sul retro del prodotto.

3. Posizionare il tessuto sotto il piedino (11) e abbassare la leva del piedino (27) per fissare il tessuto in posizione.
4. Girare il volantino (21) in senso antiorario per abbassare l'ago (15) nel tessuto.
5. Iniziare a cucire.

#### **Nota**

È possibile cucire con il pedale (36) o con l'interruttore di comando (8).



#### **ATTENZIONE**

##### **Rischio di lesioni!**

Quando si utilizza l'interruttore di comando (8), il pedale (36) deve essere scollegato dal prodotto per evitare l'attivazione accidentale.

- Con il pedale (36): premere delicatamente il pedale con il piede e guidare il tessuto con le mani. La pressione esercitata sul pedale influisce sulla velocità di cucitura. Premere leggermente per una velocità ridotta, premere con più forza per una velocità maggiore.
- Con l'interruttore di comando (8): impostare l'interruttore di comando sulla posizione "L" (bassa velocità) o "H" (alta velocità) e guidare il tessuto con le mani.

#### 7.4.1. Cambio della direzione di cucitura

1. Interrompere la cucitura e ruotare il volantino (21) in senso antiorario per abbassare l'ago nel tessuto. Sollevare la leva del piedino (27).
2. Cambiare la direzione di cucitura ruotando il tessuto attorno all'ago.
3. Abbassare la leva del piedino (27) per continuare a cucire.

#### 7.4.2. Rimozione del tessuto e taglio dei fili

1. Dopo aver cucito, ruotare il volantino (21) in senso antiorario per sollevare l'ago (15) al punto più alto. Sollevare la leva del piedino (27).
2. Sollevare il tessuto e tirare i fili verso il retro in modo che rimangano almeno 10 cm di filo libero.
3. Portare i fili al tagliafilo (19) e tagliare i fili con un movimento verso il basso.

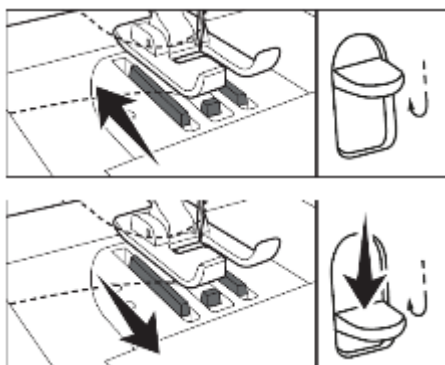
#### 7.5 Cucitura in retromarcia

##### **Avvertenza**

Non aggiungere più di 6 punti indietro alla volta.

La cucitura inversa viene utilizzata per rifinire una linea di punti o per rinforzare i punti che necessitano di maggiore resistenza.

La griffa di trasportatore (32) si inverte per far tornare indietro il tessuto durante la cucitura e creare un nodo di bloccaggio sui punti.



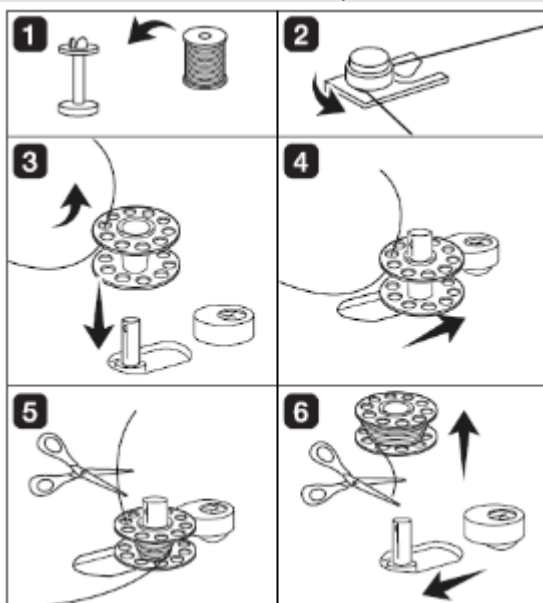
- Tenere premuto il pulsante per cucire indietro (7) per cucire sui punti precedenti e fissarli.

## 7.6 Avvolgimento della bobina

### Avvertenza

Non muovere il portarocchetto (23) mentre il prodotto è in funzione.

Il movimento di cucitura del prodotto viene disinnestato durante il processo di avvolgimento.



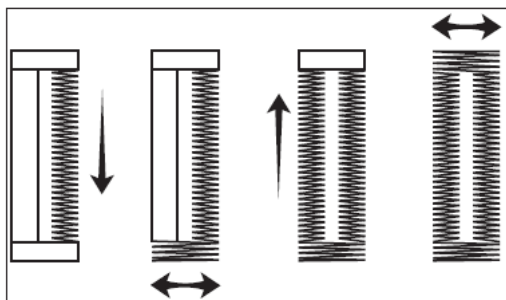
1. Posizionare un rocchetto di filo (34) sul perno per bobina (24).
2. Tirare il filo dalla bobina attraverso la guida disco filo (26).
3. Far passare il filo attraverso un foro in una bobina (33) dall'interno verso l'esterno.  
- Con il filo che fuoriesce dalla parte superiore, agganciare la bobina (33) sul portarocchetto (23).
4. Spingere il portarocchetto (23) verso destra in direzione del blocco bobina (22).
5. Tenendo ferma l'estremità libera del filo, iniziare l'avvolgimento utilizzando il pedale (36) o l'interruttore di comando (8). Dopo aver avvolto alcuni strati, interrompere l'avvolgimento e tagliare l'estremità libera del filo.
6. Ricominciare ad avvolgere per continuare a riempire la bobina (33).  
- Una volta piena, tagliare il filo e spingere il portarocchetto (23) verso sinistra per rimuovere la bobina (33).

## 7.7 Cucitura di asole

### Avviso

Per cucire asole, utilizzare l'interruttore di comando (8).

1. Girare il volantino (21) in senso antiorario per sollevare l'ago (15) al punto più alto. Sollevare la leva del piedino (27).
2. Rimuovere il piedino (11). Fissare il piedino per asole (38) al supporto del piedino (12).
3. Segnare la lunghezza desiderata dell'asola sul tessuto.
4. Posizionare il tessuto sotto il piedino per asole (38) e abbassare la leva del piedino (27) per fissare il tessuto in posizione.



5. Girare la rotella di selezione motivi (5) su "7" per cucire una lunghezza adeguata, quindi spegnerla.
6. Impostare il motivo su "8" per cucire 5-6 punti a bassa velocità, quindi spegnere la macchina.
7. Cambia il motivo su "7" per cucire per la stessa lunghezza, quindi spegnila.
8. Impostare il selettore su "8" per cucire a bassa velocità fino a completare l'asola.
9. Alza l'ago (15) al punto più alto, quindi alza la leva del piedino (27).
10. Estrarre il tessuto e tagliare i fili. Tagliare l'apertura con un taglia-cuciture (non incluso).

## 8. Pulizia e manutenzione



### AVVERTENZA

#### Pericolo di scossa elettrica!

- Per evitare scosse elettriche, scollegare il prodotto e rimuovere le batterie prima di pulirlo.
- Durante la pulizia non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

### 8.1 Pulizia

- Per pulire il prodotto, strofinare con un panno morbido e leggermente umido.
- Asciugare il prodotto dopo la pulizia.
- Non usare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, spugne abrasive, utensili metallici o affilati per pulire il prodotto.
- Sotto il coperchio della bobina possono accumularsi pelucchi e fili. Controllare regolarmente e pulire con una spazzola fine (non inclusa) quando necessario.

### 8.2 Conservazione

- Conservare il prodotto nella sua confezione originale in un luogo asciutto. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

### 8.3 Manutenzione

- Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quelli indicati nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di assistenza professionale.

## 9. Smaltimento

Si prega di smaltire l'articolo e i materiali di imballaggio in conformità con le normative locali vigenti.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

## 10. Smaltimento delle batterie



Le batterie usate non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. I consumatori sono legalmente obbligati a smaltire le batterie presso un punto di raccolta nella loro comunità/distretto cittadino o in un negozio al dettaglio. Lo scopo di questo obbligo è garantire che le batterie siano smaltite in modo compatibile con l'ambiente. Smaltire le batterie solo quando sono completamente scariche.

## 11. Risoluzione dei problemi

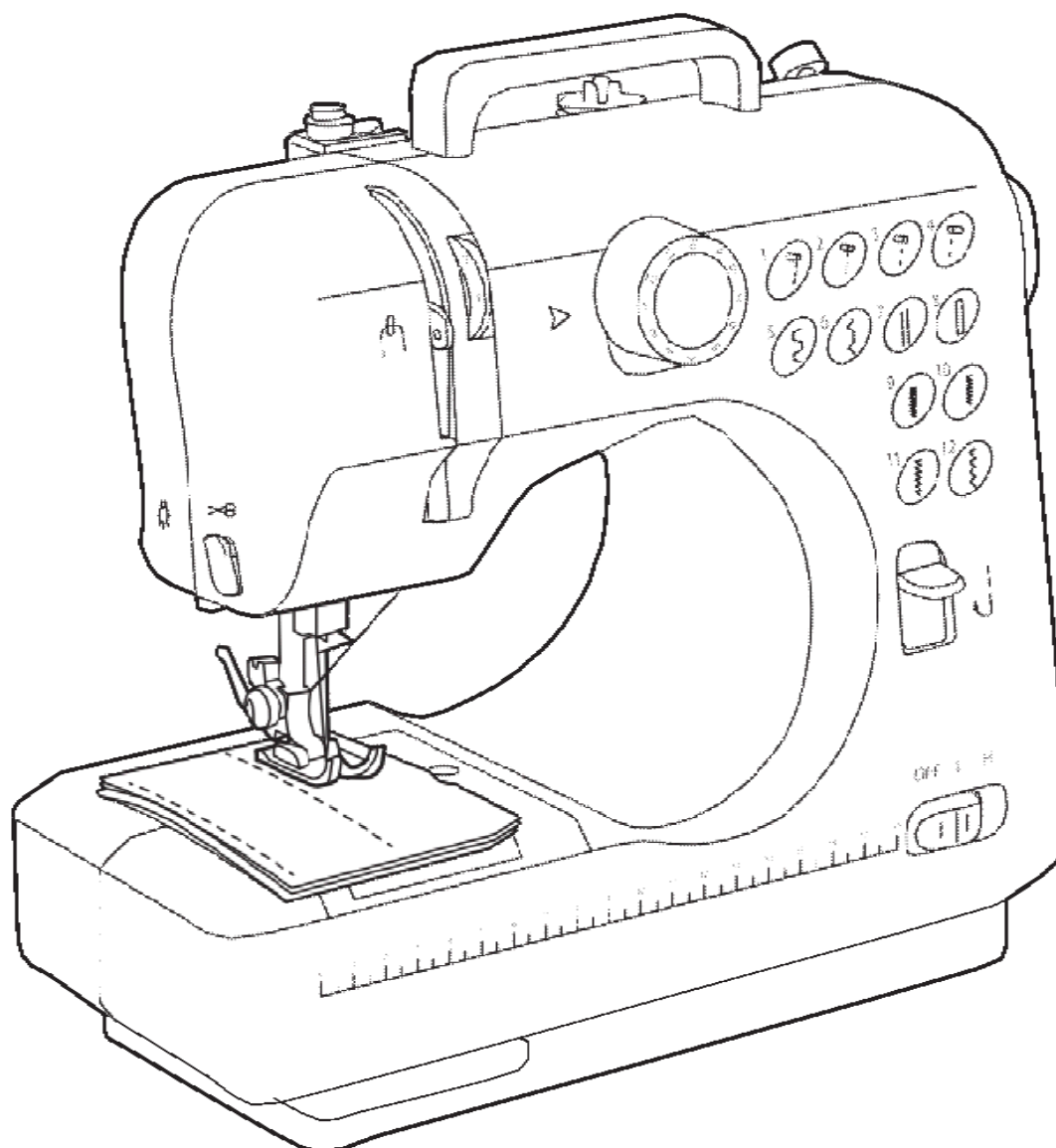
| Problema                 | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il prodotto non si avvia | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che la spina di alimentazione sia collegata alla presa di corrente. Controllare che la presa di corrente funzioni.</li><li>• Controllare che le batterie siano inserite correttamente o che non siano scariche.</li><li>• Controllare che il pedale sia collegato correttamente alla presa del pedale.</li></ul>                                                                                                                                           |
| Il filo si rompe         | <ul style="list-style-type: none"><li>• La tensione del filo non è impostata correttamente per il punto selezionato o il tipo di tessuto. Regola la tensione utilizzando la rotella di regolazione della tensione del filo.</li><li>• Controllare che l'ago non sia piegato o che il gambo dell'ago non sia inserito correttamente. Reinserire o sostituire l'ago.</li><li>• Controllare che il filo superiore e quello della bobina siano posizionati verso la parte posteriore e sotto il piedino.</li></ul> |

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se nella camera della bobina si è accumulata della lanugine. Pulire con una spazzola fine.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
| I punti saltano | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che il prodotto sia infilato correttamente. Se necessario, infilare di nuovo.</li> <li>Controllare che il piedino non sia troppo allentato. Assicurarsi che la leva del piedino sia abbassata.</li> <li>Controllare che l'ago non sia piegato o danneggiato. Reinserire o sostituire l'ago.</li> </ul> |
| L'ago si rompe  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituiscilo con un ago nuovo e assicurati che sia inserito correttamente e saldamente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |

## 12. Specifiche

### 12.1 Macchina per cucire

|                      |                                                                                       |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Numero di modello    | TCSMC002                                                                              |
| Tensione nominale    | 6 V  |
| Tipo di batteria     | 4x 1,5 V AA, LR6, R6                                                                  |
| Consumo              | 1,2 A                                                                                 |
| Consumo di energia   | 7,2 W                                                                                 |
| Classe di protezione | Classe II                                                                             |
| Peso netto           | circa 2 kg                                                                            |
| Dimensioni           | circa 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                           |



**Máquina de coser para uso doméstico con 12 funciones de costura**

**Manual**

## Índice

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Instrucciones de seguridad importantes .....               | 88  |
| 2. Advertencias sobre las pilas .....                         | 89  |
| 3. Antes del primer uso .....                                 | 90  |
| 4. Uso previsto .....                                         | 90  |
| 5. Descripción del producto .....                             | 91  |
| 6. Preparación para coser .....                               | 93  |
| 6.1 Enhebrado del hilo superior .....                         | 94  |
| 6.1.1. Uso del enhebrador de aguja .....                      | 94  |
| 6.1.2. Ajuste de la tensión del hilo .....                    | 94  |
| 6.2 Colocación de la canilla .....                            | 95  |
| 6.3 Sustitución de la aguja .....                             | 95  |
| 6.4 Extracción o colocación del prensatelas .....             | 96  |
| 6.5 Extracción o colocación del soporte del prensatelas ..... | 96  |
| 7. Funcionamiento .....                                       | 96  |
| 7.1 Encendido y apagado .....                                 | 96  |
| 7.1.1. Uso del adaptador de corriente .....                   | 96  |
| 7.1.2. Uso con pilas .....                                    | 96  |
| 7.2 Conexión al pedal de control .....                        | 97  |
| 7.3 Selección de patrón .....                                 | 97  |
| 7.4 Costura básica .....                                      | 97  |
| 7.4.1. Cambio de dirección de costura .....                   | 98  |
| 7.4.2. Extracción de la tela y corte de hilos .....           | 98  |
| 7.5 Costura en retroceso .....                                | 98  |
| 7.6 Bobinado de la canilla .....                              | 99  |
| 7.7 Costura de ojales .....                                   | 99  |
| 8. Limpieza y mantenimiento .....                             | 100 |
| 8.1 Limpieza .....                                            | 100 |
| 8.2 Almacenamiento .....                                      | 100 |
| 8.3 Mantenimiento .....                                       | 100 |
| 9. Desechar .....                                             | 101 |
| 10. Reciclaje de pilas .....                                  | 101 |
| 11. Resolución de problemas .....                             | 101 |
| 12. Especificaciones .....                                    | 102 |
| 12.1 Máquina de coser .....                                   | 102 |

## 1. Instrucciones de seguridad importantes

Lee atentamente estas instrucciones y consérvalas para futuras consultas. Si el producto se entrega a un tercero, incluye este manual.

Al utilizar dispositivos eléctricos, siempre deben seguirse las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:



### **PRECAUCIÓN**

#### **¡Riesgo de lesiones!**

#### **¡Riesgo de daños!**

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre que reciban supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El dispositivo solo debe usarse con la fuente de alimentación incluida.
- Desconecta el dispositivo antes de realizar tareas de mantenimiento o cambiar bombillas.
- Desconecta el dispositivo y retira las pilas al realizar ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar o cambiar la aguja, colocar la canilla o cambiar el prensatelas.
- Apaga o desconecta el dispositivo cuando lo dejes sin supervisión.
- Utiliza este dispositivo solo para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
- Mantén los dedos alejados de todas las partes móviles. Se requiere especial cuidado cerca de la aguja de la máquina de coser.



### **PRECAUCIÓN**

#### **¡Riesgo de descarga eléctrica!**

- No intentes reparar el dispositivo tú mismo. En caso de avería, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.
  - No sumerjas las partes eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca lo pongas bajo un chorro de agua.
  - No utilices el dispositivo con las manos mojadas ni estando de pie sobre un suelo húmedo. No toques el enchufe con las manos mojadas.
  - Desconecta el dispositivo de la toma de corriente y retira las pilas cuando no lo uses, antes de cualquier mantenimiento y antes de limpiarlo.
  - Comprueba periódicamente que el enchufe y el cable de alimentación no estén dañados. Si el cable está dañado, el adaptador de corriente debe desecharse.
- 
- Nunca utilices accesorios no recomendados por el fabricante. Utiliza únicamente piezas y accesorios originales.
  - Coloca el dispositivo sobre una superficie plana, seca y lo suficientemente estable.
  - No lo coloques sobre ni cerca de superficies calientes.
  - Coloca el cable de manera que no pueda tirarse de él ni tropezar accidentalmente.
  - Nunca apartes la vista de la aguja mientras coses.
  - No tires ni empujes la tela mientras coses, ya que la aguja podría desviarse y romperse.
  - No utilices agujas dobladas, sin punta o dañadas.

## 2. Advertencias sobre las pilas

### Aviso

Las pilas no están incluidas.

- Inserta siempre las pilas respetando la polaridad (+ y -) indicada en la pila y en el producto.
- Las pilas gastadas deben retirarse inmediatamente y desecharse correctamente.
- Retira las pilas del producto si no se va a utilizar durante un período prolongado.

## 3. Antes del primer uso



### PELIGRO

#### ¡Riesgo de asfixia!

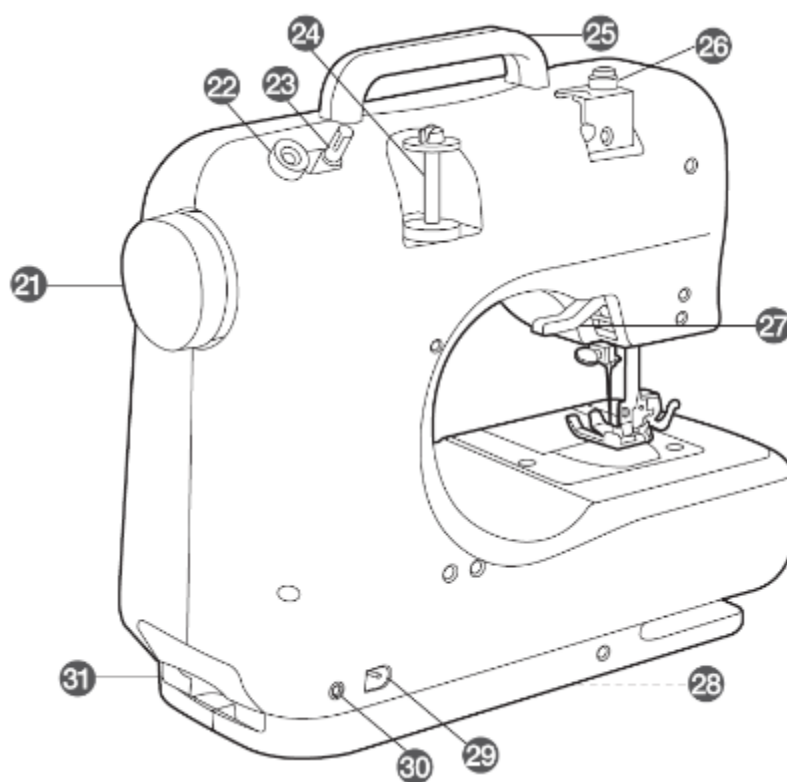
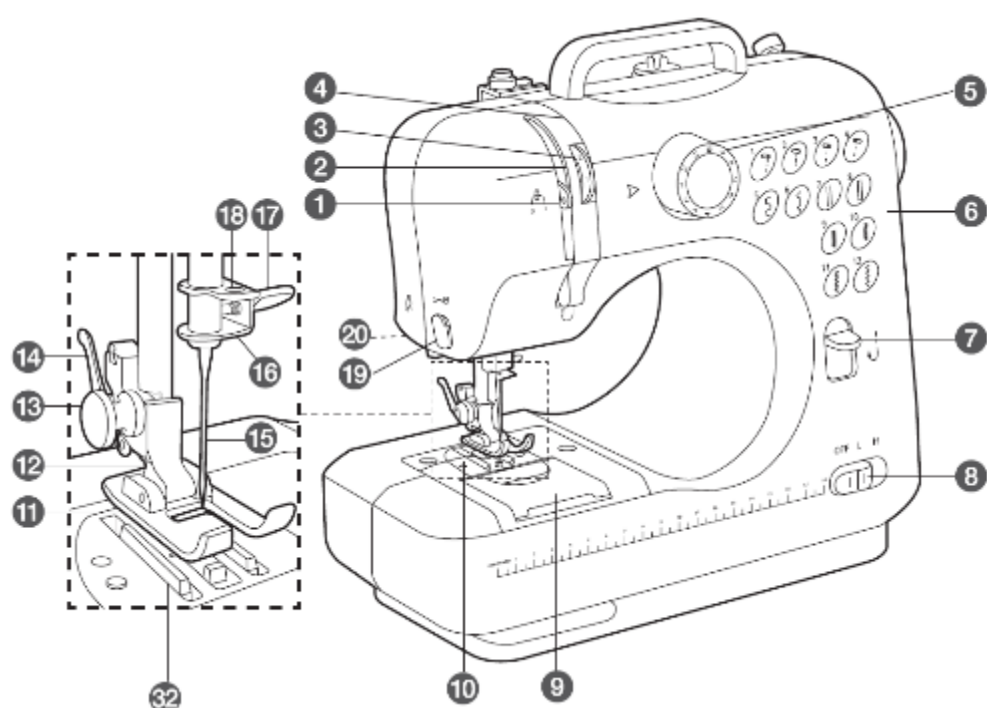
Mantén cualquier material de embalaje fuera del alcance de los niños; puede ser peligroso, por ejemplo, provocar asfixia.

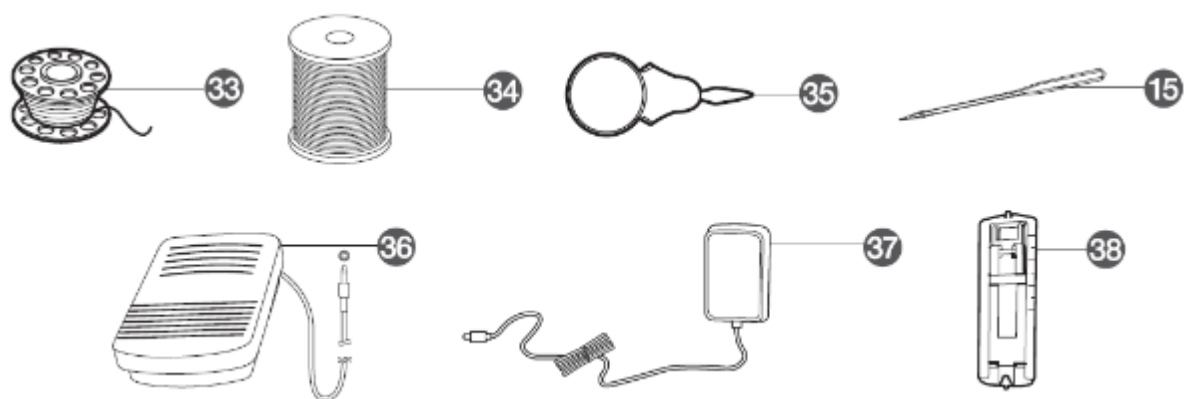
- Comprueba que el producto no tenga daños de transporte.
- Retira todos los materiales de embalaje.
- El producto viene preenhebrado.
- Retira la tela de prueba de la mesa de costura levantando la palanca del prensatelas y cortando los hilos.
- Antes de conectar el dispositivo a la corriente, comprueba que el voltaje y la intensidad de la fuente de alimentación coincidan con los datos de la etiqueta de características del dispositivo.

## 4. Uso previsto

- Este producto está diseñado para coser telas y otros materiales blandos similares, como cuero fino o papel, utilizando hilo de algodón o sintético.
- Está destinado únicamente para uso doméstico, no para uso comercial.
- Debe utilizarse solo en interiores secos.
- No se aceptará responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.

## 5. Descripción del producto





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Palanca tirahilos</li> <li>2. Guía-hilos 2</li> <li>3. Rueda de ajuste de tensión del hilo</li> <li>4. Guía-hilos 1</li> <li>5. Rueda de selección de patrón</li> <li>6. Panel indicador de patrón</li> <li>7. Botón de retroceso</li> <li>8. Interruptor de control</li> <li>9. Cubierta de la canilla</li> <li>10. Placa de aguja</li> <li>11. Prensatelas</li> <li>12. Soporte del prensatelas</li> <li>13. Tornillo del soporte del prensatelas</li> <li>14. Palanca de bloqueo del prensatelas</li> <li>15. Aguja (tamaño 90/14) x 2*</li> <li>16. Abrazadera de la aguja</li> <li>17. Tornillo de la abrazadera de la aguja</li> <li>18. Orificio para el hilo</li> <li>19. Cortahilos</li> <li>20. Interruptor de luz</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Volante</li> <li>22. Tope de la canilla</li> <li>23. Barra de bobinado</li> <li>24. Portacarretes</li> <li>25. Asa de transporte</li> <li>26. Guía de disco de hilo</li> <li>27. Palanca del prensatelas</li> <li>28. Compartimento de pilas</li> <li>29. Toma de corriente</li> <li>30. Toma del pedal</li> <li>31. Caja de accesorios</li> <li>32. Dientes de arrastre</li> <li>33. Canilla (con hilo) x 2*</li> <li>34. Carrete de hilo x 2*</li> <li>35. Enhebrador de aguja</li> <li>36. Pedal de control</li> <li>37. Adaptador de corriente</li> <li>38. Prensatelas para ojales</li> </ol> <p><i>*Incluye las piezas ya instaladas.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Preparación para coser



### PRECAUCIÓN

**¡Riesgo de lesiones!**

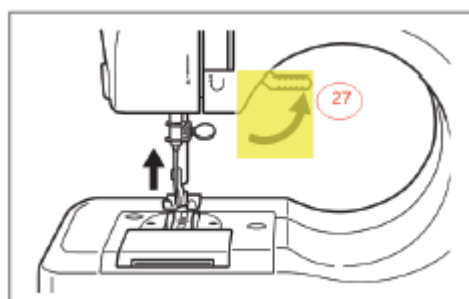
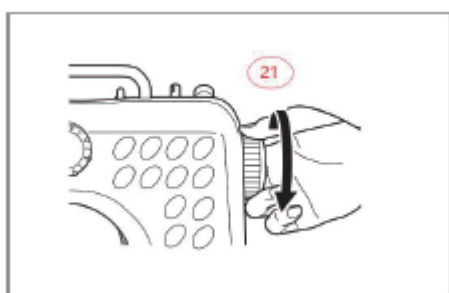
**¡Riesgo de daños!**

Desconecta el dispositivo y retira las pilas antes de hacer ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar o cambiar la aguja, colocar la canilla o cambiar el prensatelas.

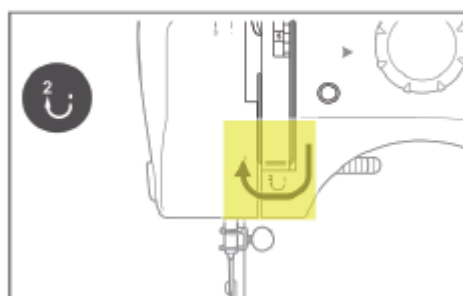
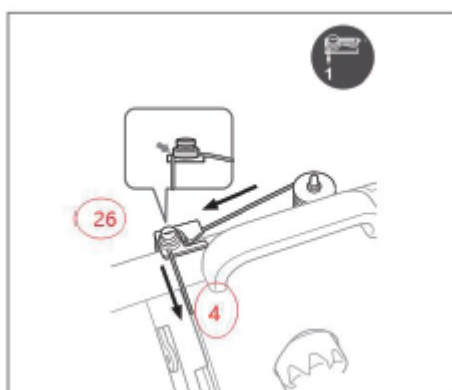
### 6.1 Enhebrado del hilo superior

Asegúrate de que el hilo superior tenga buena tensión antes y durante la costura. Sigue los pasos para configurar la máquina con el hilo bien tensado.

1. Gira el volante (21) en sentido antihorario para subir la aguja (15) a su punto más alto y levanta la palanca del prensatelas (27).

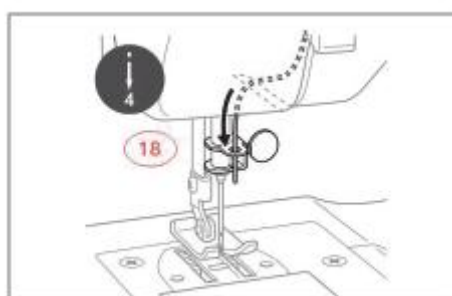


2. Toma el hilo del carrete y pásalo por debajo de la guía del disco de hilo (26). Sigue la guía-hilos 1 (4) hacia abajo hasta el giro en U indicado en la máquina y vuelve a subir para pasarlo de derecha a izquierda por la palanca tirahilos (1).





3. Sigue la guía-hilos 2 (2) hacia abajo hasta el orificio del hilo (18) sobre la aguja. Luego pasa el extremo del hilo por el ojo de la aguja (15) de delante hacia atrás.

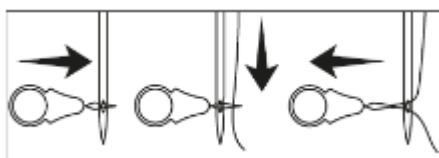


4. Tira unos 10 cm de hilo y colócalo hacia atrás bajo el prensatelas (11).

#### **Aviso**

Si quieres ajustar la tensión según el peso y grosor de la tela, utiliza siempre la rueda de ajuste de tensión (3) después de establecer la tensión normal mediante el procedimiento anterior.

#### **6.1.1. Uso del enhebrador de aguja**



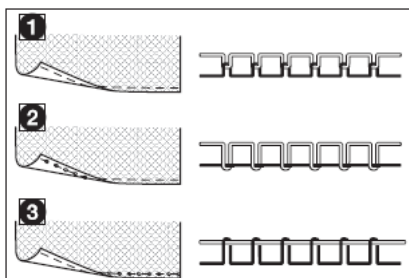
1. Introduce el enhebrador (35) por el ojo de la aguja (15) de atrás hacia delante.
2. Pasa el hilo por el bucle de alambre del enhebrador (35).
3. Tira del enhebrador (35) junto con el hilo a través del ojo.

#### **6.1.2. Ajuste de la tensión del hilo**

La tensión del hilo debe ajustarse para diferentes telas. La tensión necesaria depende del peso y grosor de la tela.

Gira la rueda de ajuste de tensión (3) para ajustar la tensión del hilo superior:

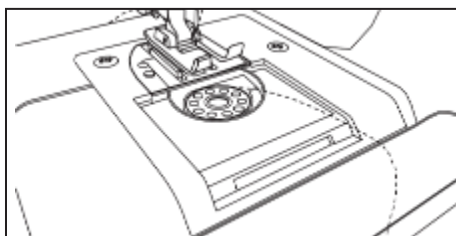
- Para aumentar la tensión, gira la rueda (3) hacia un número mayor.
- Para reducirla, gírala hacia un número menor.



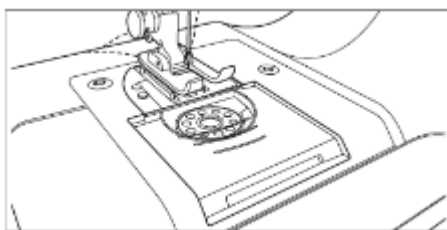
1. Tensión normal del hilo
2. Tensión del hilo superior demasiado floja
3. Tensión del hilo superior demasiado tensa

## 6.2 Colocación de la canilla

1. Gira el volante (21) en sentido antihorario para subir la aguja (15) a su punto más alto.
2. Desliza la cubierta de la canilla (9) para retirarla.



3. Coloca una canilla (33) en su alojamiento con el hilo en sentido horario. Tira del hilo hacia atrás dejando al menos 10 cm sueltos.
4. Sujeta el extremo del hilo superior y, con la otra mano, gira el volante (21) en sentido antihorario hasta que la aguja vuelva a subir.
5. Tira del hilo superior para sacar el hilo de la canilla a través del orificio de costura del prensatelas (11).

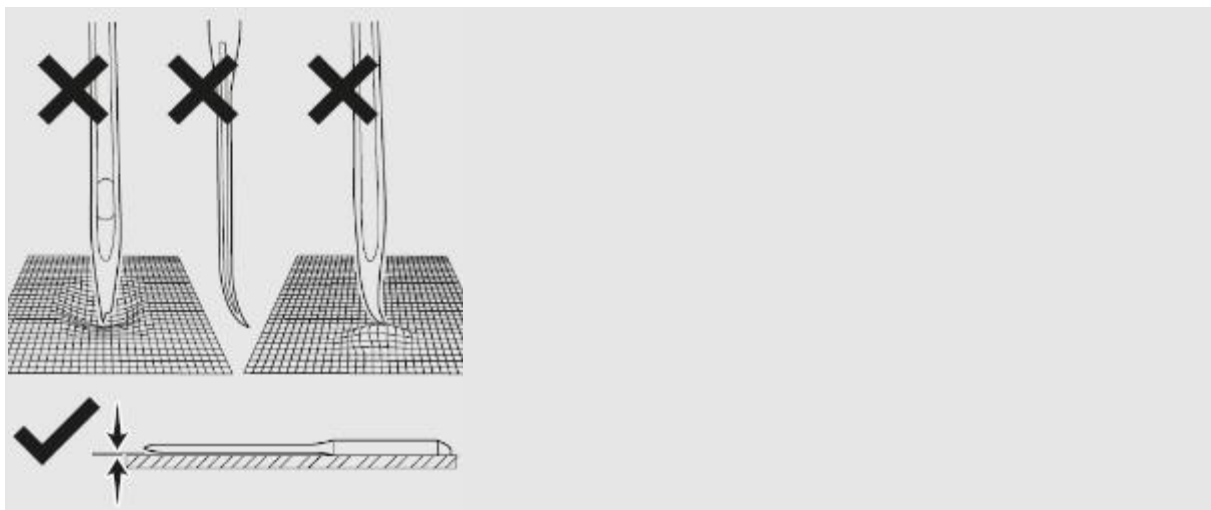


6. Vuelve a colocar la cubierta de la canilla (9). Saca aproximadamente 10 cm de ambos hilos y colócalos hacia atrás bajo el prensatelas (11).

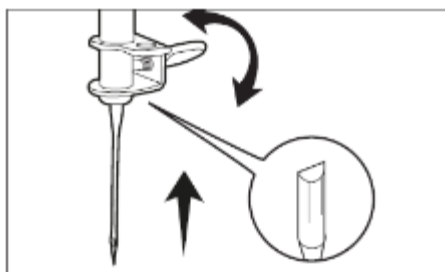
## 6.3 Sustitución de la aguja

### Aviso

Cambia la aguja con regularidad. Las agujas dobladas, sin punta o dañadas pueden provocar daños en el dispositivo o en la tela. Para lograr resultados óptimos, la aguja debe estar recta y afilada.



1. Gira el volante (21) en sentido antihorario para subir la aguja (15) a su punto más alto. Baja la palanca del prensatelas (27).



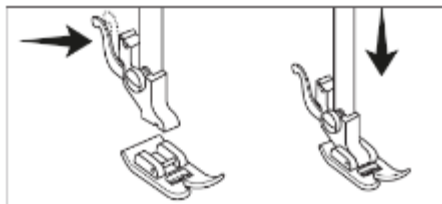
2. Afloja el tornillo de la abrazadera de la aguja (17) girándolo en sentido antihorario y retira la aguja de la abrazadera (16).
3. Introduce una aguja nueva en la abrazadera (16) con la cara plana del vástago orientada hacia la parte trasera del dispositivo.
4. Empuja la aguja hasta el fondo en la abrazadera (16) y aprieta el tornillo (17) para fijarla.

#### 6.4 Extracción o colocación del prensatelas

El prensatelas (11) se utiliza para sujetar la tela durante la costura. Antes de coser, coloca siempre los hilos superior y de la canilla bajo el prensatelas.

##### Aviso

Utiliza este método para cambiar al prensatelas para ojales (38).



1. Gira el volante (21) en sentido antihorario para subir la aguja (15) a su punto más alto. Levanta la palanca del prensatelas (27).
2. Pulsa la palanca de bloqueo del prensatelas (14). El prensatelas (11) se libera.

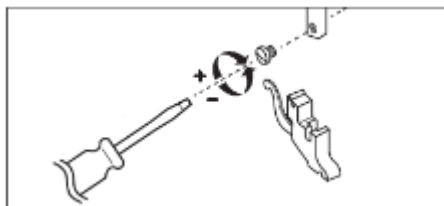
3. Coloca el prensatelas (11) bajo el soporte del prensatelas (12) y baja la palanca (27). El prensatelas (11) encaja en su sitio.

## 6.5 Extracción o colocación del soporte del prensatelas

### Aviso

Retira el prensatelas (11) antes de extraer el soporte (12). Consulta “Extracción o colocación del prensatelas”.

1. Gira el volante (21) en sentido antihorario para subir la aguja (15) a su punto más alto. Levanta la palanca del prensatelas (27).



2. Afloja el tornillo del soporte (13) girando un destornillador (no incluido) en sentido antihorario. Retira el soporte del prensatelas (12).
- Para colocarlo, vuelve a montarlo y apriétalo girando en sentido horario, fijando el tornillo (13).

## 7. Funcionamiento

### 7.1 Encendido y apagado

El producto puede conectarse a la red o funcionar con pilas.

#### 7.1.1. Uso del adaptador de corriente



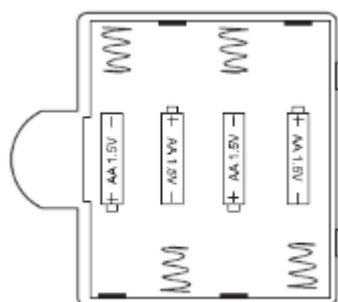
### ADVERTENCIA

#### ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Cuando utilices el adaptador de corriente, retira todas las pilas del producto.

1. Conecta el adaptador (37) a la toma de corriente (29) y luego a una toma de pared adecuada.
2. Después de usarlo, pon el interruptor de control (8) en posición "OFF" y desconecta el producto de la toma de pared.

#### 7.1.2. Uso con pilas



1. Abre la tapa del compartimento de pilas (28) en la parte inferior del producto.
2. Inserta 4 pilas (tipo AA, 1,5 V). Asegúrate de respetar la polaridad (+ y -).

3. Vuelve a colocar la tapa del compartimento.

## 7.2 Conexión al pedal de control



### PRECAUCIÓN

#### ¡Riesgo de lesiones!

El interruptor de control debe estar en posición "OFF" antes de conectar el pedal.

1. Conecta el enchufe del pedal (36) a la toma del pedal (30).
2. Coloca el pedal (36) en el suelo.

## 7.3 Selección de patrón

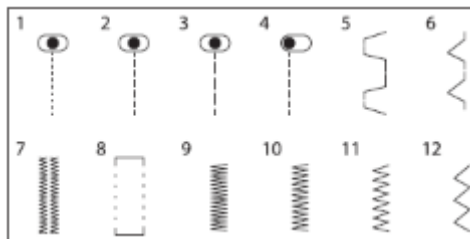


### PRECAUCIÓN

#### ¡Riesgo de daños!

No gires la rueda de selección de patrón cuando la aguja esté clavada en la tela. Podría doblarse o romperse.

Este producto incluye 12 tipos de costuras para distintos usos. Gira la rueda de selección (5) para elegir el patrón deseado.



### Aviso

Los diferentes patrones requieren tensiones distintas. La rueda de ajuste de tensión (3) debe ajustarse cada vez que cambies de patrón. De lo contrario, el hilo superior podría romperse o aflojarse durante la costura.

## 7.4 Costura básica



### PRECAUCIÓN

- Los hilos superior y de la canilla deben estar correctamente enhebrados.
- Debe ajustarse correctamente la tensión del hilo superior.

### Aviso

Pulsa el interruptor de luz (20) para encender o apagar la luz.

1. Levanta la palanca del prensatelas (27).
2. Lleva los hilos superior y de la canilla hacia atrás dejando al menos 10 cm sueltos detrás del dispositivo.
3. Coloca la tela bajo el prensatelas (11) y baja la palanca (27) para fijarla.
4. Gira el volante (21) en sentido antihorario para bajar la aguja (15) a la tela.

5. Empieza a coser.

#### **Aviso**

Puedes coser con el pedal (36) o con el interruptor de control (8).



#### **PRECAUCIÓN**

##### **¡Riesgo de lesiones!**

Si utilizas el interruptor de control (8), el pedal (36) debe desconectarse del producto para evitar accionamientos accidentales.

- Con el pedal (36): presiona suavemente y guía la tela con las manos. La presión sobre el pedal determina la velocidad: presiona poco para velocidad lenta, más para mayor velocidad.
- Con el interruptor (8): colócalo en "L" (baja velocidad) o "H" (alta velocidad) y guía la tela con las manos.

#### **7.4.1. Cambio de dirección de costura**

1. Detén la costura y gira el volante (21) en sentido antihorario para bajar la aguja dentro de la tela. Levanta la palanca del prensatelas (27).
2. Cambia la dirección girando la tela alrededor de la aguja.
3. Baja la palanca del prensatelas (27) para continuar cosiendo.

#### **7.4.2. Extracción de la tela y corte de hilos**

1. Tras coser, gira el volante (21) en sentido antihorario para subir la aguja (15) a su punto más alto. Levanta la palanca del prensatelas (27).
2. Retira la tela y tira de los hilos hacia atrás dejando al menos 10 cm sueltos.
3. Lleva los hilos al cortahilos (19) y córtalos con un movimiento hacia abajo.

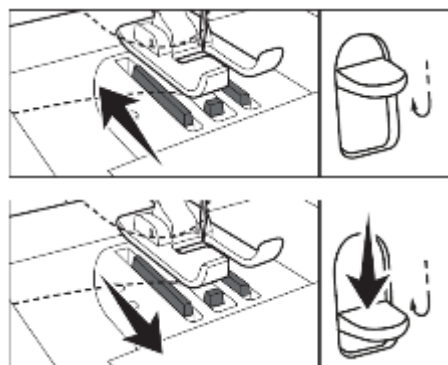
#### **7.5 Costura en retroceso**

##### **Aviso**

No hagas más de 6 puntadas seguidas en retroceso.

La costura en retroceso se utiliza para rematar una línea de costuras o reforzar zonas que requieren mayor resistencia.

El movimiento de los dientes de arrastre (32) se invierte para desplazar la tela hacia atrás mientras se cose y formar un nudo de bloqueo sobre las costuras.



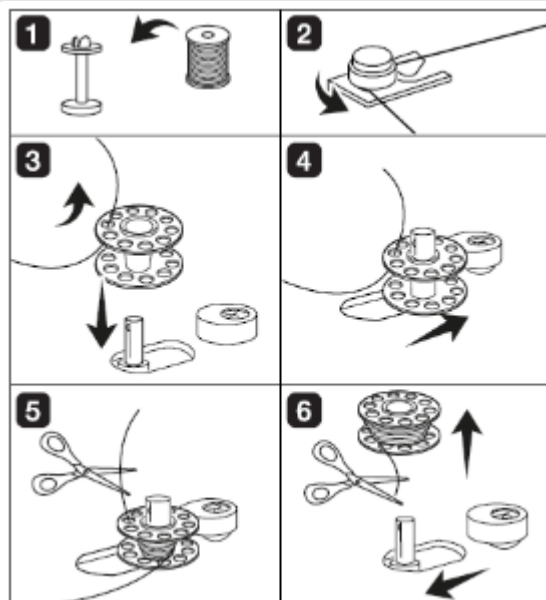
- Mantén pulsado el botón de retroceso (7) para coser hacia atrás sobre las costuras previas y asegurarlas.

## 7.6 Bobinado de la canilla

### Aviso

No muevas la barra de bobinado (23) mientras el producto esté en marcha.

El movimiento de costura del producto se desacopla durante el bobinado.



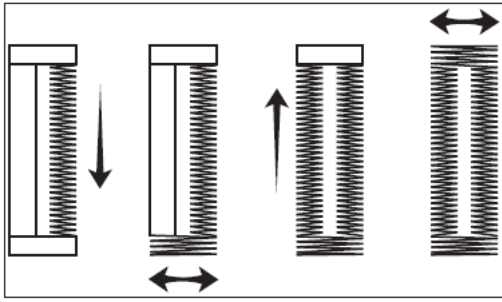
1. Coloca un carrete de hilo (34) en el portacarretes (24).
2. Lleva el hilo del carrete a través de la guía del disco de hilo (26).
3. Pasa el hilo por un orificio de una canilla vacía (33) desde el interior hacia el exterior.  
- Con el hilo saliendo por la parte superior, encaja la canilla (33) en la barra de bobinado (23).
4. Empuja la barra de bobinado (23) hacia la derecha, hacia el tope (22).
5. Sosteniendo el extremo libre del hilo, empieza a bobinar usando el pedal (36) o el interruptor (8).  
Tras bobinar unas pocas vueltas, detén el bobinado y corta el extremo libre.
6. Reanuda el bobinado para seguir llenando la canilla (33).  
- Una vez llena, corta el hilo y empuja la barra de bobinado (23) hacia la izquierda para retirar la canilla (33).

## 7.7 Costura de ojales

### Aviso

Para coser ojales, utiliza el interruptor de control (8).

1. Gira el volante (21) en sentido antihorario para subir la aguja (15) a su punto más alto. Levanta la palanca del prensatelas (27).
2. Retira el prensatelas (11). Coloca el prensatelas para ojales (38) en el soporte (12).
3. Marca en la tela la longitud deseada del ojal.
4. Coloca la tela bajo el prensatelas para ojales (38) y baja la palanca (27) para fijarla.



5. Gira la rueda de selección (5) a "7" para coser en una longitud adecuada y, a continuación, detén la máquina.
6. Cambia el patrón a "8" para coser 5-6 puntadas a baja velocidad y detén de nuevo.
7. Cambia el patrón a "7" para coser el lado opuesto con la misma longitud y detén.
8. Cambia el patrón a "8" para coser a baja velocidad hasta completar el ojal.
9. Sube la aguja (15) a su punto más alto y levanta la palanca del prensatelas (27).
10. Retira la tela y corta los hilos. Abre el ojal con un abreojales (no incluido).

## 8. Limpieza y mantenimiento



### ADVERTENCIA

#### ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Para evitar descargas, desconecta el producto y retira las pilas antes de limpiar.
- Durante la limpieza, no sumerjas las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca pongas el producto bajo el grifo.

### 8.1 Limpieza

- Para limpiar el producto, pásale un paño suave y ligeramente humedecido.
- Sécalo tras la limpieza.
- No utilices detergentes corrosivos, cepillos metálicos, estropajos abrasivos, utensilios metálicos ni cortantes.
- Bajo la cubierta de la canilla pueden acumularse pelusas e hilos. Revísalo con regularidad y límpialo con un pincel fino (no incluido) cuando sea necesario.

### 8.2 Almacenamiento

- Guarda el producto en su embalaje original en un lugar seco. Manténlo fuera del alcance de niños y mascotas.

### 8.3 Mantenimiento

- Cualquier servicio distinto de los descritos en este manual debe realizarlo un centro de reparación profesional.

## 9. Desechar

Deseche el artículo y los materiales de embalaje de acuerdo con las normativas locales vigentes.



Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

## 10. Reciclaje de pilas



Las pilas usadas no se pueden desechar en la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a deshacerse de las pilas en un punto de recogida de su comunidad/distrito municipal o en una tienda minorista. El objetivo de esta obligación es asegurar que las baterías se eliminen de una manera más respetuosa con el medio ambiente. Deshágase de las baterías sólo cuando estén completamente descargadas.

## 11. Resolución de problemas

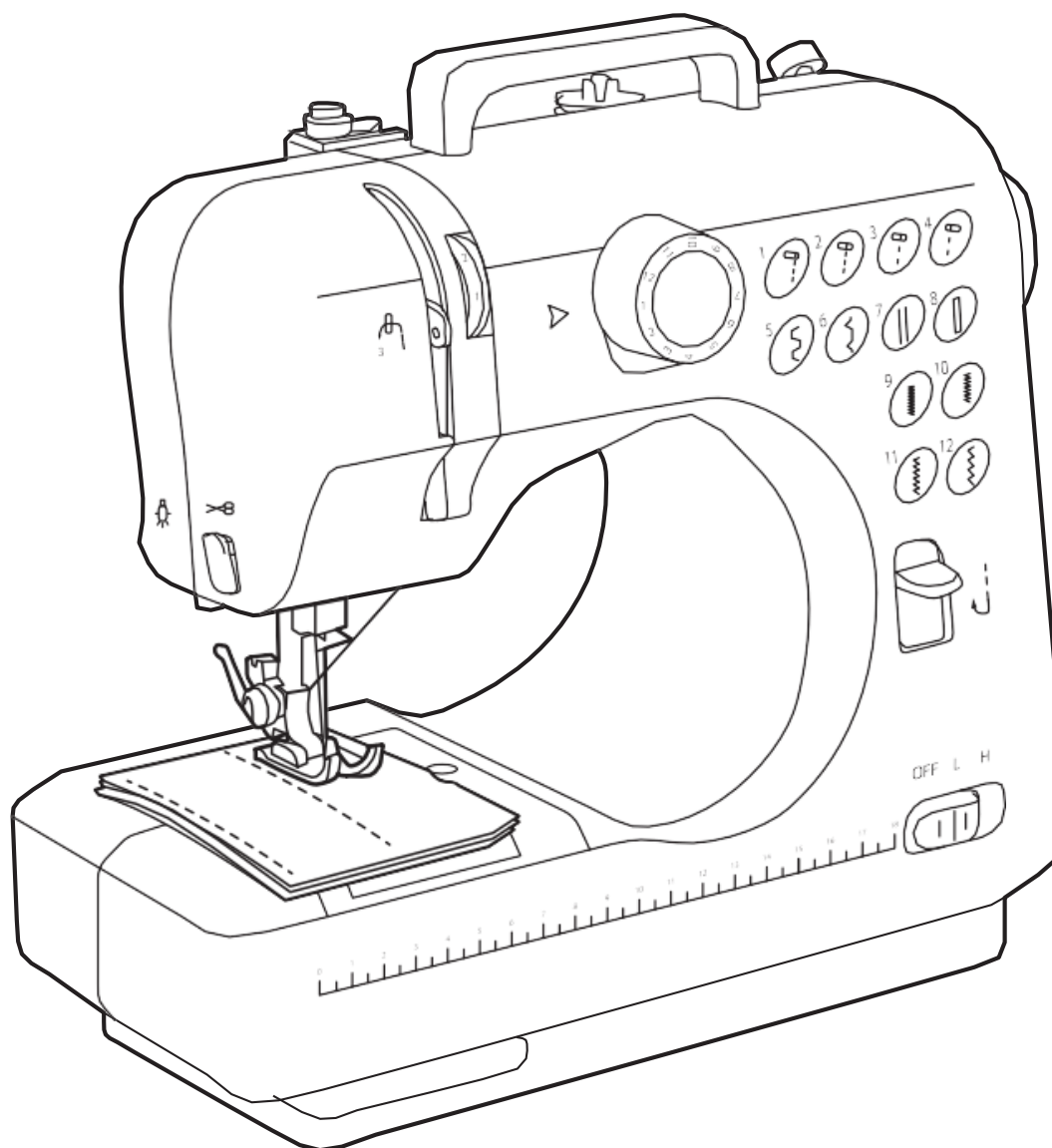
| Problema                | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El producto no arranca. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprueba si el enchufe está conectado a la toma de corriente. Verifica si la toma funciona.</li> <li>● Comprueba si las pilas se han insertado correctamente o si están agotadas.</li> <li>● Comprueba si el pedal está conectado correctamente a la toma del pedal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |
| Se rompe el hilo.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● La tensión del hilo no está ajustada correctamente para el patrón elegido o el tipo de tela. Ajusta la tensión con la rueda correspondiente.</li> <li>● Comprueba si la aguja está doblada o si el vástago no está bien colocado. Vuelve a colocarla o cámbiala.</li> <li>● Comprueba si los hilos superior y de la canilla están llevados hacia atrás y bajo el prensatelas.</li> <li>● Comprueba si hay pelusa acumulada en la cámara de la canilla. Límpiala con un pincel fino.</li> </ul> |
| Se saltan costuras.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprueba si el dispositivo está bien enhebrado. Vuelve a enhebrar si es necesario.</li> <li>● Comprueba si el prensatelas está demasiado flojo. Asegúrate de bajar la palanca del prensatelas.</li> <li>● Comprueba si la aguja está doblada o dañada. Vuelve a colocarla o cámbiala.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| La aguja se rompe.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cámbiala por una nueva y asegúrate de insertarla correctamente y con firmeza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 12. Especificaciones

### 12.1 Máquina de coser

|                  |                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Número de modelo | TCSMC002                                                                                |
| Voltaje nominal  | 6 V  |

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Tipo de pilas        | 4x 1,5 V AA, LR6, R6         |
| Consumo de corriente | 1,2 A                        |
| Consumo de potencia  | 7,2 W                        |
| Clase de protección  | Clase II                     |
| Peso neto            | aprox. 2 kg                  |
| Dimensiones          | aprox. 28,5 × 26,1 × 12,4 cm |



**Máquina de costura com 12 funções de costura**

**Manual**

## Índice

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 1.Instruções de segurança importantes .....         | 105 |
| 2.Avisos sobre as pilhas .....                      | 106 |
| 3.Antes da primeira utilização .....                | 106 |
| 4.Utilização prevista.....                          | 106 |
| 5.Descrição do produto .....                        | 107 |
| 6.Preparação da máquina de costura .....            | 109 |
| 6.1 Enfiar o fio superior .....                     | 109 |
| 6.1.1. Utilizar o enfiador de fio nas agulhas ..... | 110 |
| 6.1.2. Ajustar a tensão do fio.....                 | 110 |
| 6.2 Inserir o carrete .....                         | 111 |
| 6.3 Substituir a agulha.....                        | 111 |
| 6.4 Retirar ou fixar o calcador .....               | 112 |
| 6.5 Retirar ou fixar o suporte do calcador .....    | 113 |
| 7.Manuseamento .....                                | 113 |
| 7.1 Ligar/desligar .....                            | 113 |
| 7.1.1. Utilizar o transformador .....               | 113 |
| 7.1.2. Utilizar as pilhas.....                      | 113 |
| 7.2 Ligar o pedal .....                             | 114 |
| 7.3 Selecionar o ponto.....                         | 114 |
| 7.4 Costura básica.....                             | 114 |
| 7.4.1. Alterar a direção da costura .....           | 115 |
| 7.4.2. Retirar o tecido e cortar os fios .....      | 115 |
| 7.5 Ponto de arremate.....                          | 115 |
| 7.6 Rebobinar o carrete.....                        | 116 |
| 7.7 Costura de casas para botões .....              | 116 |
| 8.Limpeza e manutenção.....                         | 117 |
| 8.1 Limpeza.....                                    | 117 |
| 8.2 Armazenamento .....                             | 117 |
| 8.3 Manutenção .....                                | 118 |
| 9.Descarte.....                                     | 118 |
| 10.Eliminação das pilhas.....                       | 118 |
| 11.Reparação de avarias.....                        | 118 |
| 12.Especificações.....                              | 119 |
| 12.1 Máquina de costura.....                        | 119 |

## 1. Instruções de segurança importantes

Leia atentamente estas instruções e conserve-as para uso futuro. Se este produto for transmitido a um terceiro, estas instruções têm de estar incluídas.

Quando utiliza aparelhos elétricos, as precauções de segurança básicas devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou lesões nas pessoas, incluindo o seguinte:



### **CUIDADO**

#### **Risco de lesões!**

#### **Risco de danos!**

- Esta máquina de costura pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com a máquina de costura.
- A limpeza e a manutenção realizada pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- A máquina de costura só pode ser utilizada com a unidade de alimentação elétrica fornecida com a mesma.
- Desligue a máquina de costura da tomada antes de realizar trabalhos de manutenção ou de substituir as lâmpadas.
- Desligue a máquina de costura da tomada e retire as pilhas quando realiza ajustes na área da agulha, tais como enfiar o fio de coser ou trocar a agulha, passar o fio do carrete ou trocar o calcador etc.
- Desligue a máquina e retire a ficha da máquina de costura da tomada quando a deixar sem supervisão.
- Utilize esta máquina de costura apenas para a finalidade pretendida, conforme descrita neste manual.
- Mantenha os dedos afastados dos componentes em movimento. Tenha cuidado especial com a área ao redor da agulha da máquina de costura.



### **CUIDADO**

#### **Risco de choque elétrico!**

- Não tente reparar a máquina de costura por si. Em caso de avaria, as reparações só podem ser realizadas por pessoal qualificado.
- Não mergulhe os componentes elétricos da máquina de costura em água ou noutros líquidos. Nunca coloque a máquina de costura sob água a correr.
- Não manuseie a máquina de costura com as mãos molhadas ou enquanto estiver sobre um piso molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Desligue a ficha da tomada e retire as pilhas do aparelho quando não estiver a utilizar, antes de qualquer manutenção e antes de limpar.
- Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação quanto a danos. Se o cabo estiver danificado, o transformador tem de ser descartado segundo as normas de reciclagem em vigor.
- Nunca utilize acessórios que não são recomendados pelo fabricante. Utilize apenas componentes e acessórios originais.
- Coloque a máquina de costura numa superfície nivelada, seca e suficientemente estável.

- Não coloque a máquina de costura sobre, ou perto, de superfícies quentes.
- Disponha o cabo de alimentação de forma que não seja possível nenhum puxar ou tropeçar não intencional.
- Nunca afaste o olhar da agulha enquanto costura.
- Não puxe nem empurre o tecido enquanto costura. Isto pode desviar a agulha e fazer com que parta.
- Não utilize agulhas dobradas, mal afiadas ou danificadas.

## 2. Avisos sobre as pilhas

### **Nota**

As pilhas não estão incluídas.

- Insira sempre as pilhas de forma correta no que diz respeito à polaridade (+ e -) assinalada na pilha e no produto.
- As pilhas gastas têm de ser imediatamente removidas do produto e descartadas seguindo a legislação aplicável.
- Retire as pilhas do produto caso não vá utilizá-lo por um período prolongado.

## 3. Antes da primeira utilização



### **PERIGO**

#### **Risco de asfixia!**

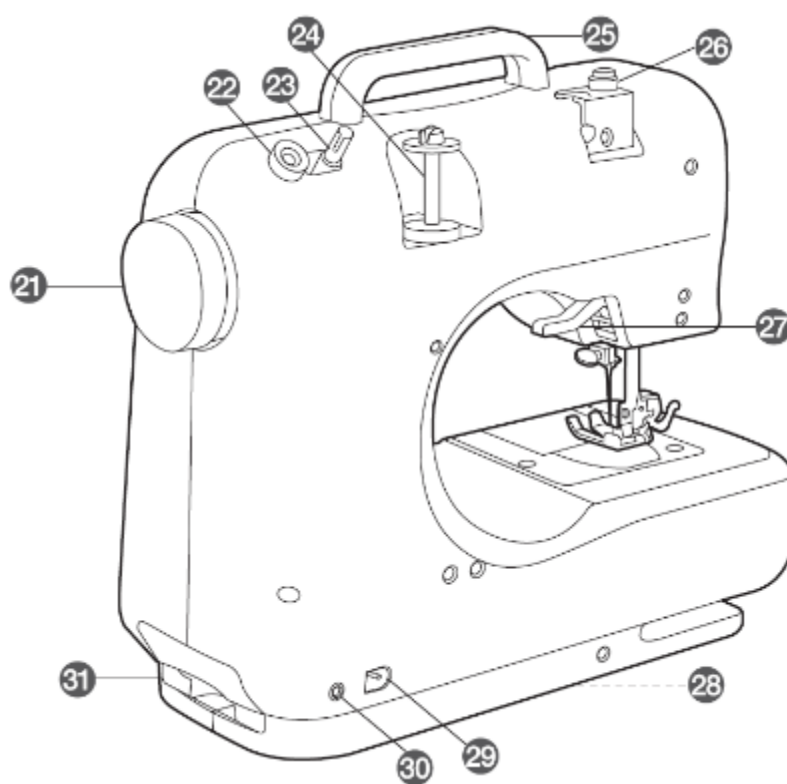
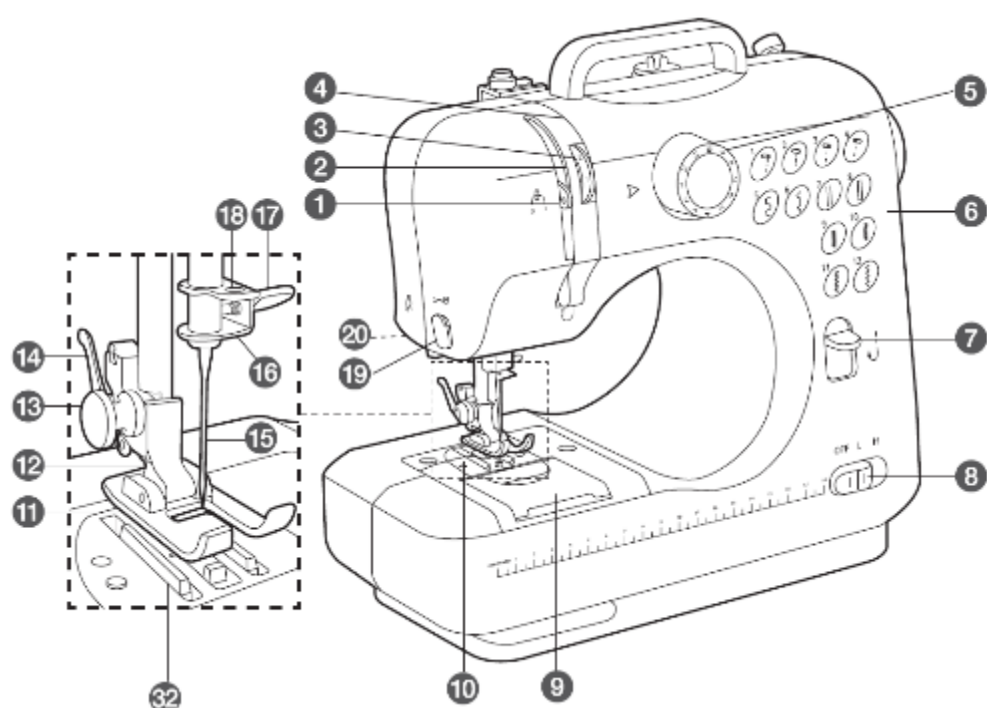
Mantenha todos os materiais da embalagem afastados das crianças – estes materiais são uma potencial fonte de perigo, como por exemplo, asfixia.

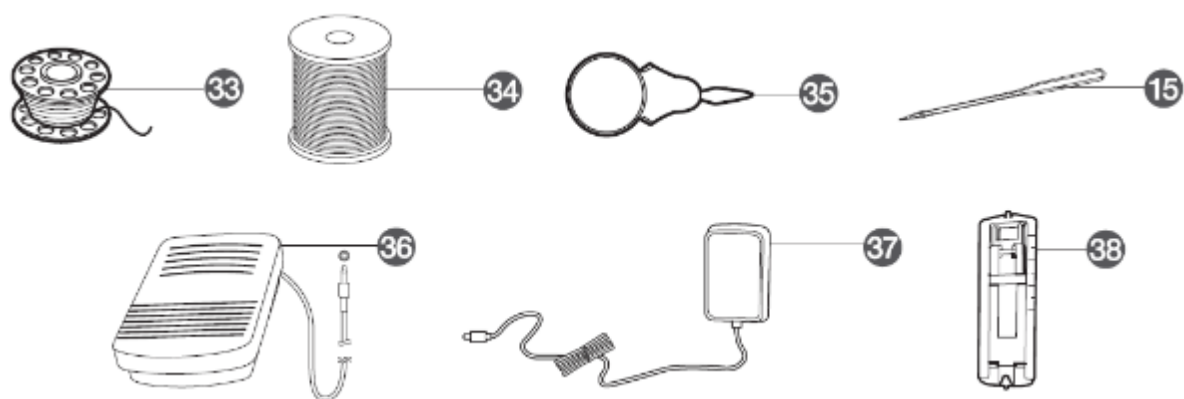
- Verifique o produto quanto a danos provocados pelo transporte.
- Retire todos os materiais da embalagem.
- O produto já vem com um fio colocado.
- Retire o tecido de teste da mesa de costura erguendo o calcador e cortando os fios.
- Antes de ligar a máquina de costura à fonte de alimentação, confirme se a tensão da fonte de alimentação e a classificação da corrente corresponde aos detalhes da fonte de alimentação apresentados na placa de identificação da máquina de costura.

## 4. Utilização prevista

- Este produto destina-se à costura de tecido e de outros materiais macios semelhantes, como couro fino ou papel, utilizando fio de algodão ou sintética.
- Este produto destina-se apenas a uso doméstico. Não se destina a uso comercial.
- Este produto destina-se a ser utilizado apenas em áreas interiores secas.
- Não será aceite nenhuma responsabilidade por danos resultantes da utilização inadequada ou pela não conformidade com estas instruções.

## 5. Descrição do produto





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alavanca tira-fios</li> <li>2. Guia-fios 2</li> <li>3. Seletor do comprimento do ponto</li> <li>4. Guia-fios 1</li> <li>5. Seletor de pontos</li> <li>6. Painel de indicação do ponto</li> <li>7. Botão de arremate</li> <li>8. Interruptor de controlo</li> <li>9. Tampa do carrete</li> <li>10. Placa da agulha</li> <li>11. Calcador</li> <li>12. Suporte do calcador</li> <li>13. Parafuso de ajuste do calcador</li> <li>14. Alavanca de bloqueio do calcador</li> <li>15. Agulha (tamanho 90/14) x 2*</li> <li>16. Fixador da agulha</li> <li>17. Parafuso do fixador da agulha</li> <li>18. Orifício do guia-fios</li> <li>19. Corta-fios</li> <li>20. Interruptor da luz</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Volante</li> <li>22. Bloqueador do carrete</li> <li>23. Barra para rebobinar carretes</li> <li>24. Porta-carretes</li> <li>25. Pega de transporte</li> <li>26. Guia-fios de disco</li> <li>27. Alavanca do calcador</li> <li>28. Compartimento das pilhas</li> <li>29. Entrada de alimentação</li> <li>30. Entrada para o pedal</li> <li>31. Caixa para acessórios</li> <li>32. Dentes de arraste</li> <li>33. Carrete (com fio) x 2*</li> <li>34. Carrete de fio x 2*</li> <li>35. Enfiador de fio nas agulhas</li> <li>36. Pedal</li> <li>37. Transformador</li> <li>38. Calcador para casas de botões</li> </ol> <p><i>*Incluindo os componentes pré-instalados</i></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Preparação da máquina de costura



### **CUIDADO**

**Risco de lesões!**

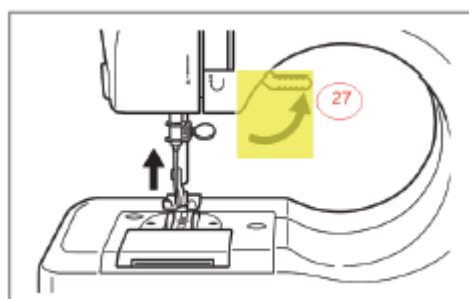
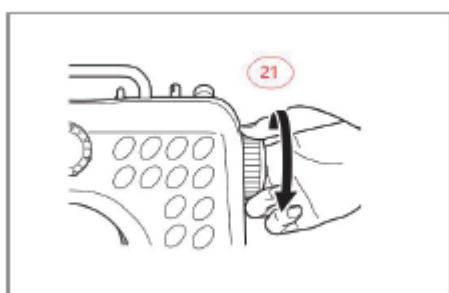
**Risco de danos!**

Desligue o produto da tomada e remova as pilhas quando realiza ajustes na área da agulha, tais como enfiar o fio ou trocar a agulha, passar o fio do carrete ou trocar o calcador.

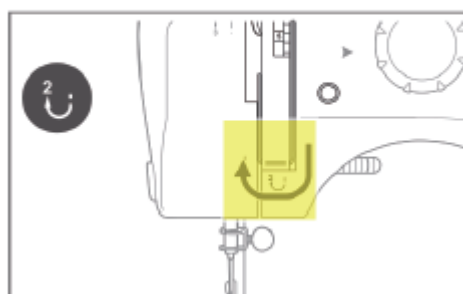
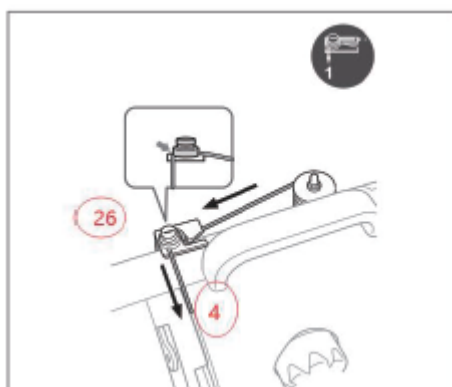
### 6.1 Enfiar o fio superior

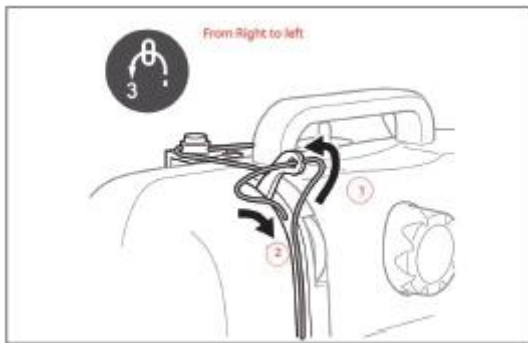
Certifique-se de que o fio superior tem a tensão adequada antes e durante a costura. Siga os passos abaixo para preparar a máquina de costura com um fio bem tensionado.

1. Rode o volante (21) no sentido anti-horário para subir a agulha (15) até ao ponto mais alto e suba a alavanca do calcador (27).

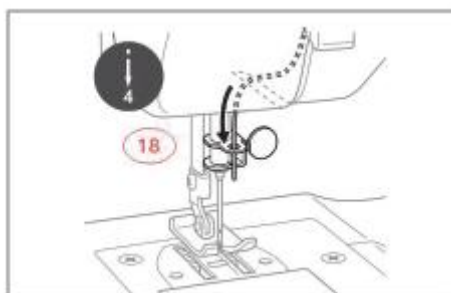


2. Tire o fio do carrete de fio e passe-o sob o guia-fios de disco (26). Siga o guia-fios 1 (4) até ao ponto de inversão, conforme indicado na máquina de costura, e desloque-o para alimentá-lo da direita para a esquerda através da alavanca tira-fios (1).





3. Siga o guia-fios 2 (2) até ao orifício do guia-fios (18) acima da agulha. Em seguida, passe a ponta do fio pelo ilhó da agulha (15) da frente para trás.

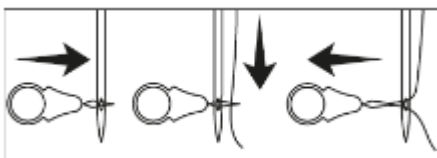


4. Puxe cerca de 10 cm de fio e coloque-o sob o calcador (11).

#### Nota

Se quiser ajustar a tensão do fio segundo o peso e a espessura do tecido, utilize sempre o seletor do comprimento do ponto (3) após estabelecer a tensão normal do fio através do procedimento supra.

#### 6.1.1. Utilizar o enfiador de fio nas agulhas



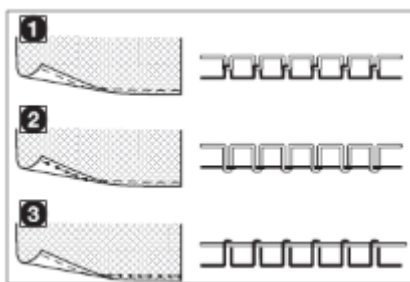
1. Insira o enfiador de fios nas agulhas (35) através do ilhó da agulha (15) de trás para a frente.
2. Passe o fio pelo orifício do enfiador de fios nas agulhas (35).
3. Puxe o enfiador de fios nas agulhas (35) em conjunto com o fio através do ilhó.

#### 6.1.2. Ajustar a tensão do fio

A tensão do fio tem de ser ajustada para diferentes tecidos. A tensão necessária depende do peso e da espessura do tecido.

Rode o seletor de comprimento do ponto (3) para ajustar a tensão do fio superior:

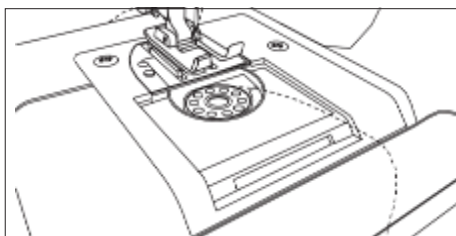
- Para aumentar a tensão, rode o seletor de comprimento do ponto (3) para um número maior.
- Para reduzir a tensão, rode o seletor de comprimento do ponto (3) para um número inferior.



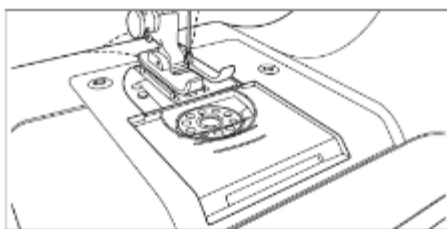
1. Tensão normal do fio
2. Tensão superior do fio demasiado folgada
3. Tensão superior do fio demasiado apertada

## 6.2 Inserir o carrete

1. Rode o volante (21) no sentido anti-horário para subir a agulha (15) até ao ponto mais alto.
2. Deslize a tampa do carrete (9) para removê-la.



3. Coloque um carrete (33) na sua câmara puxando o fio no sentido horário. Puxe o fio para trás de forma que haja, pelo menos, 10 cm de fio solto.
4. Segure a ponta do fio superior e rode o volante (21) no sentido anti-horário com a outra mão até que a agulha esteja totalmente subida novamente.
5. Puxe o fio superior para encaminhar o fio do carrete através do orifício de costura do calcador (11).

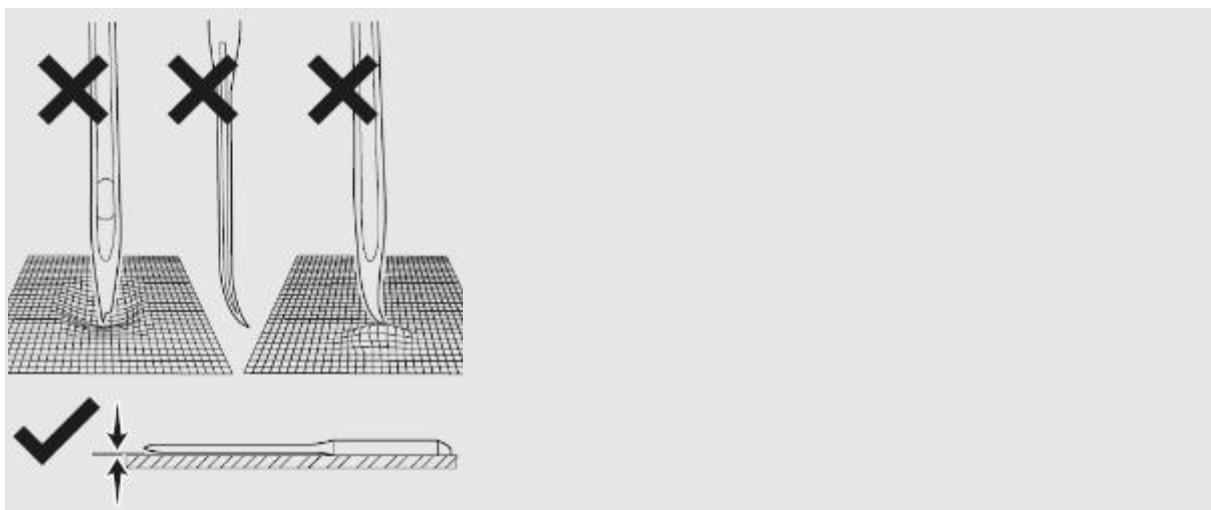


6. Volte a colocar a tampa do carrete (9). Puxe aproximadamente 10 cm de ambos os fios e disponha-os para trás, sob o calcador (11).

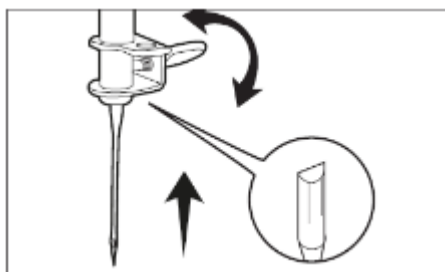
## 6.3 Substituir a agulha

### Nota

Troque regularmente a agulha. As agulhas dobradas, desgastadas ou danificadas podem provocar danos no produto ou no tecido. Para alcançar resultados de costura ideais, a agulha tem de estar hirta e afiada:



1. Rode o volante (21) no sentido anti-horário para subir a agulha (15) até ao ponto mais alto. Baixe a alavanca do calcador (27).



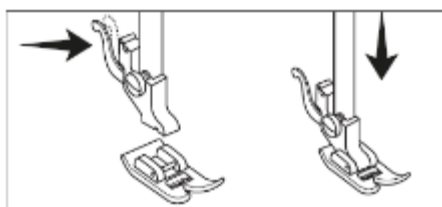
2. Rode o parafuso do fixador da agulha (17) no sentido anti-horário para aliviá-lo e retire a agulha do fixador da agulha (16).
3. Insira a agulha nova no fixador da agulha (16) com o lado plano da sua haste virado para a parte de trás do produto.
4. Empurre a agulha até ao fim no fixador da agulha (16) e aperte o parafuso do fixador da agulha (17) para fixar a agulha.

#### 6.4 Retirar ou fixar o calcador

O calcador (11) é utilizado para segurar o tecido enquanto costura. Coloque sempre os fios superior e de carrete sob o calcador antes de coser.

##### **Nota**

Utilize este método para trocar o calcador para casas de botões (38).



1. Rode o volante (21) no sentido anti-horário para subir a agulha (15) até ao ponto mais alto. Suba a alavanca do calcador (27).
2. Pressione a alavanca de bloqueio do calcador (14). O calcador (11) desce.

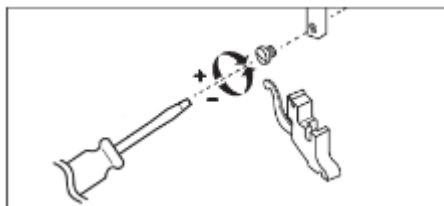
3. Coloque o calcador (11) sob o suporte do calcador (12) e baixe a alavanca do calcador (27). O calcador (11) bloqueia no respetivo lugar.

## 6.5 Retirar ou fixar o suporte do calcador

### Nota

Retire o calcador (11) antes de remover o suporte do calcador (12). Consulte a secção “Retirar ou fixar o calcador” para mais detalhes.

1. Rode o volante (21) no sentido anti-horário para subir a agulha (15) até ao ponto mais alto. Suba a alavanca do calcador (27).



2. Alivie o parafuso de ajuste do calcador (13) utilizando uma chave de fendas (não incluída) para rodar no sentido anti-horário. Retire o suporte do calcador (12).
- Para fixar o suporte do calcador (12), insira-o novamente e fixe-o rodando no sentido horário e apertando o parafuso de ajuste do calcador (13).

## 7. Manuseamento

### 7.1 Ligar/desligar

O produto pode ser ligado a uma tomada ou pode funcionar com pilhas.

#### 7.1.1. Utilizar o transformador



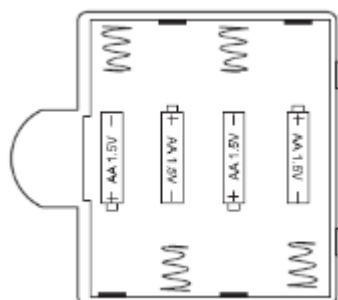
### AVISO

#### Risco de choque elétrico!

Quando utiliza o transformador, retire todas as pilhas do produto.

1. Ligue o transformador (37) à entrada de alimentação (29) e, de seguida, a uma tomada adequada.
2. Após utilizar, coloque o interruptor de controlo (8) na posição "OFF" e desligue o produto da tomada.

#### 7.1.2. Utilizar as pilhas



1. Abra a tampa do compartimento das pilhas (28) que se encontra sob o produto.
2. Insira 4 pilhas (tipo AA, 1,5 V). Certifique-se de que a polaridade (+ e -) está correta.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento da bateria.

## 7.2 Ligar o pedal



### **CUIDADO**

#### **Risco de lesão!**

O interruptor de controlo tem de estar na posição “OFF” antes de ligar o pedal.

1. Ligue a ficha do pedal (36) à entrada para o pedal (30).
2. Coloque o pedal (36) no chão.

## 7.3 Selecionar o ponto

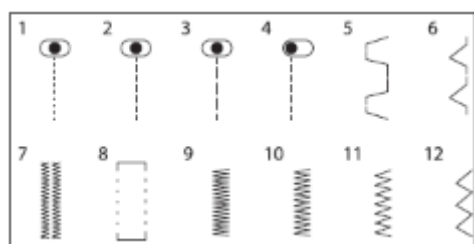


### **CUIDADO**

#### **Risco de dano!**

Não rode o seletor de pontos quando a agulha estiver em baixo, sobre o tecido. Caso contrário, a agulha pode dobrar ou partir.

Este produto inclui 12 tipos de pontos para diferentes finalidades. Rode o seletor de pontos (5) para escolher o ponto de costura pretendido.



### **Nota**

Diferentes pontos de costura precisarão de diferentes tensões do fio. O seletor de comprimento do ponto (3) tem de ser ajustado sempre que o ponto de costura for alterado. Caso contrário, o fio superior parte ou ganha folga durante a costura.

## 7.4 Costura básica



### **CUIDADO**

- Os fios superior e do carrete têm de ser devidamente enfiados.
- Tem de ser definida a tensão correta do fio superior.

### **Nota**

Pressione o interruptor da luz (20) para ligar ou desligar a luz.

1. Suba a alavanca do calcador (27).
2. Puxe os fios superior e do carrete para trás para que haja, pelo menos, 10 cm de fio solto na parte de trás do produto.

3. Coloque o tecido sob o calcador (11) e coloque a alavanca do calcador (27) para baixo para fixar o tecido no respetivo lugar.
4. Rode o volante (21) no sentido anti-horário para baixar a agulha (15) sobre o tecido.
5. Comece a coser.

**Nota**

Pode coser com o pedal (36) ou com o interruptor de controlo (8).

**CUIDADO****Risco de lesão!**

Quando utiliza o interruptor de controlo (8), o pedal (36) tem de estar desligado do produto para evitar a ativação accidental.

- Com o pedal (36): pressione o pé gentilmente sobre o pedal e utilize as mãos para guiar o tecido. As diferenças de pressão no pedal afetam a velocidade da costura. Pressione ligeiramente para velocidade baixa, pressione com mais força para velocidade alta.
- Com o interruptor de controlo (8): coloque o interruptor de controlo na posição "L" (velocidade baixa) ou "H" (velocidade alta) e utilize as mãos para guiar o tecido.

#### 7.4.1. Alterar a direção da costura

1. Interrompa a costura e rode o volante (21) no sentido anti-horário para baixar a agulha sobre o tecido. Suba a alavanca do calcador (27).
2. Altere a direção de costura rodando o tecido em torno da agulha.
3. Coloque a alavanca do calcador (27) para baixo para continuar a costurar.

#### 7.4.2. Retirar o tecido e cortar os fios

1. Após coser, rode o volante (21) no sentido anti-horário para subir a agulha (15) até ao ponto mais alto. Suba a alavanca do calcador (27).
2. Pegue no tecido e puxe os fios para trás de forma que haja, pelo menos, 10 cm de fio solto.
3. Coloque os fios no corta-fios (19) e corte os fios utilizando um movimento para baixo.

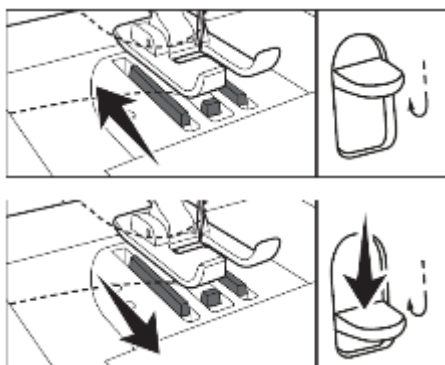
#### 7.5 Ponto de arremate

**Nota**

Não adicione mais de 6 pontos de arremate de cada vez.

O ponto de arremate é utilizado para terminar uma linha de pontos ou para reforçar locais que precisam de resistência extra.

O movimento dos dentes de arraste (32) inverte-se para deslocar o tecido para trás enquanto cose para criar um nó de bloqueio sobre os pontos.



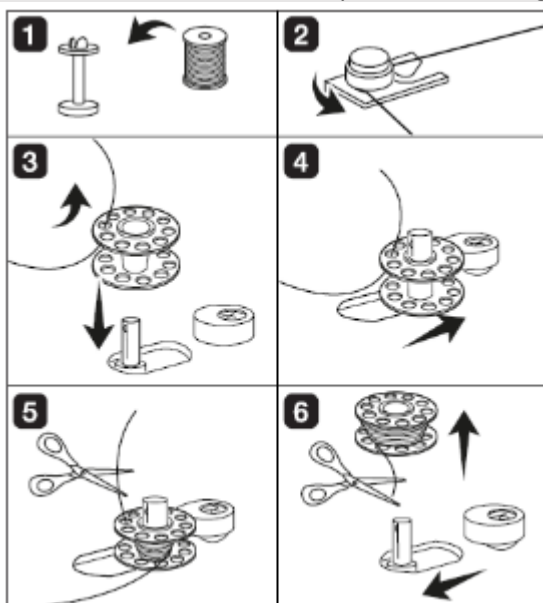
- Prima o botão de arremate (7) para coser sobre os pontos anterior de forma a fixá-los.

## 7.6 Rebobinar o carrete

### Nota

Não retire a barra para rebobinar carretes (23) enquanto o produto estiver a funcionar.

O movimento de costura do produto é desengatado durante o rebobinar.



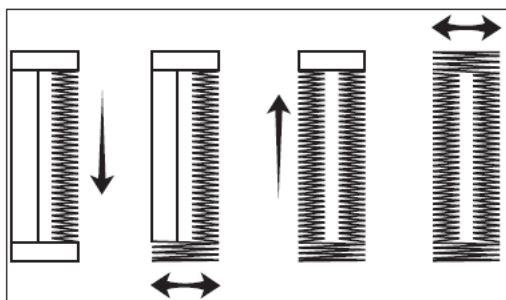
1. Coloque um carrete de fio (34) no porta-carretes (24).
2. Puxe o fio pelo porta-carretes através do guia-fios de disco (26).
3. Passe o fio por um orifício num carrete vazio (33), de dentro para fora.  
- Com o fio a sair pelo topo, coloque o carrete (33) na barra para rebobinar carretes (23).
4. Empurre a barra para rebobinar carretes (23) para a direita, no sentido do bloqueador do carrete (22).
5. Enquanto segura na ponta livre do fio, comece a rebobinar utilizando o pedal (36) ou o interruptor de controlo (8). Após rebobinar algumas camadas, interrompa e corte a ponta livre do fio.
6. Comece a rebobinar novamente para continuar a encher o carrete (33).  
- Assim que estiver cheio, corte o fio e empurre a barra para rebobinar carretes (23) para o lado esquerdo para retirar o carrete (33).

## 7.7 Costura de casas para botões

### Nota

Para a costura de casas para botões, utilize o interruptor de controlo (8) para manusear.

1. Rode o volante (21) no sentido anti-horário para subir a agulha (15) até ao ponto mais alto. Suba a alavanca do calcador (27).
2. Retire o calcador (11). Fixe o calcador para casas de botões (38) no suporte do calcador (12).
3. Assinale o comprimento pretendido da casa para botão no tecido.
4. Coloque o tecido sob o calcador para casas de botões (38) e baixe a alavanca do calcador (27) para fixar o tecido no devido lugar.



5. Rode o seletor de pontos (5) para a posição "7" de forma a coser um comprimento adequado e, em seguida, desligue-o.
6. Mude o ponto para "8" para coser 5-6 pontos em velocidade baixa e, em seguida, desligue-o.
7. Mude o ponto para "7" para coser o mesmo comprimento e, em seguida, desligue-o.
8. Mude o ponto para "8" para coser em velocidade baixa até que a casa para botão esteja totalmente cosida.
9. Suba a agulha (15) até ao ponto mais alto e, em seguida, suba a alavanca do calcador (27).
10. Puxe o tecido e corte os fios. Corte a abertura com um removedor de costura (não incluído).

## 8. Limpeza e manutenção



### AVISO

#### Risco de choque elétrico!

- Para prevenir choques elétricos, desligue o produto da tomada e retire as pilhas antes de limpar.
- Durante a limpeza, não mergulhe os componentes elétricos do produto na água ou noutros líquidos. Nunca segure o produto sob água a correr.

### 8.1 Limpeza

- Para limpar o produto, limpe com um pano macio e ligeiramente humedecido.
- Seque o produto após limpar.
- Nunca utilize detergentes corrosivos, escovas de arame, esfregões abrasivos, utensílios de metal ou afiados para limpar o produto.
- Podem acumular-se fiapos e pedaços de fio sob a tampa do carrete. Verifique regularmente e limpe-a com uma escova delicada (não incluída) quando necessário.

### 8.2 Armazenamento

- Armazene o produto na sua embalagem original numa área seca. Mantenha afastada das crianças e dos animais de estimação.

### 8.3 Manutenção

- Qualquer outra manutenção além da mencionada neste manual tem de ser realizada por um centro de reparações profissional.

## 9. Descarte

Elimine o artigo e os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

## 10. Eliminação das pilhas



As baterias usadas não podem ser eliminadas nos resíduos doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a descartar as baterias num ponto de recolha na sua comunidade/distrito municipal ou numa loja de comércio a retalho. O objectivo desta obrigação é assegurar que as baterias sejam eliminadas de uma forma mais ecológica. Só descarte as baterias quando estas estiverem completamente descarregadas.

## 11. Reparação de avarias

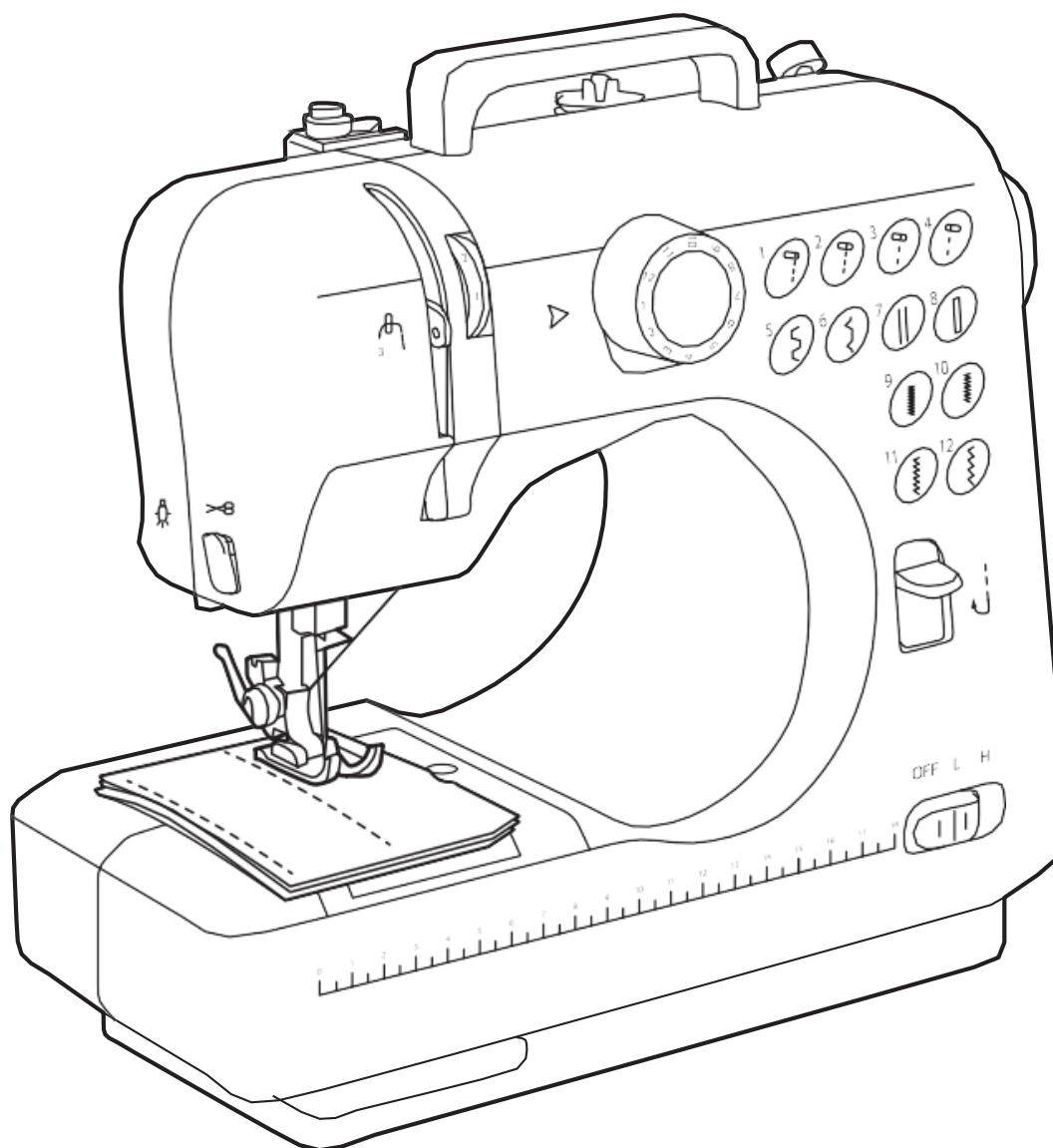
| Problema                     | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O produto não liga.          | <ul style="list-style-type: none"><li>Confirme se a ficha está ligada à tomada. Verifique se a ficha está a funcionar.</li><li>Confirme se as pilhas foram corretamente inseridas ou se as pilhas estão gastas.</li><li>Confirme se o pedal está corretamente ligado à entrada do pedal.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| O fio parte.                 | <ul style="list-style-type: none"><li>A tensão do fio não está corretamente definida para o ponto de costura escolhido ou para o tipo de tecido. Ajuste a tensão utilizando o seletor de comprimento do ponto.</li><li>Confirme se a agulha está dobrada ou se a haste da agulha não está devidamente colocada. Reinsira ou troque a agulha.</li><li>Confirme se os fios superior e do carrete estão virados para trás e sob o calcador.</li><li>Confirme se há fiapos acumulados na câmara do carrete. Limpe com uma escova delicada.</li></ul> |
| Os pontos não são contínuos. | <ul style="list-style-type: none"><li>Confirme se o produto tem o fio devidamente enfiado. Se necessário, reinsira o fio.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirme se o calcador está demasiado folgado. Certifique-se de que a alavanca do calcador está para baixo.</li> <li>• Confirme se a agulha está dobrada ou danificada. Reinsira ou troque a agulha.</li> </ul> |
| A agulha parte. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Troque por uma agulha nova e certifique-se de que está corretamente inserida e fixa.</li> </ul>                                                                                                                 |

## 12. Especificações

### 12.1 Máquina de costura

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Número do modelo    | TCSMC002                                                                              |
| Tensão nominal      | 6 V  |
| Tipo de pilhas      | 4x 1,5V AA, LR6, R6                                                                   |
| Consumo de corrente | 1,2 A                                                                                 |
| Consumo de potência | 7,2 W                                                                                 |
| Classe de proteção  | Classe II                                                                             |
| Peso líquido        | sensivelmente 2 kg                                                                    |
| Dimensões           | sensivelmente 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                   |



## 12-funkcyjna domowa maszyna do szycia

### Instrukcja obsługi

## Spis treści

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| 1. Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa ..... | 122 |
| 2. Ostrzeżenia dotyczące baterii. ....               | 123 |
| 3. Przed pierwszym użyciem. ....                     | 123 |
| 4. Przeznaczenie urządzenia .....                    | 123 |
| 5. Opis urządzenia .....                             | 124 |
| 6. Przygotowanie do szycia .....                     | 126 |
| 6.1 Nawlekanie górnej nici .....                     | 126 |
| 6.1.1. Korzystanie z nawlekacza igły .....           | 127 |
| 6.1.2. Regulacja naprężenia nici .....               | 127 |
| 6.2 Wkładanie szpulki .....                          | 128 |
| 6.3 Wymiana igły .....                               | 128 |
| 6.4 Zdejmowanie lub zakładanie stopki .....          | 129 |
| 6.5 Zdejmowanie lub mocowanie podpórki stopki .....  | 130 |
| 7. Obsługa .....                                     | 130 |
| 7.1 Włączanie/wyłączanie .....                       | 130 |
| 7.1.1. Korzystanie z zasilacza .....                 | 130 |
| 7.1.2. Korzystanie z baterii.....                    | 130 |
| 7.2 Podłączanie do pedału nożnego .....              | 131 |
| 7.3 Wybór ściegu .....                               | 131 |
| 7.4 Szycie podstawowe.....                           | 131 |
| 7.4.1. Zmiana kierunku szycia.....                   | 132 |
| 7.4.2. Wyjmowanie tkaniny i przecinanie nici .....   | 132 |
| 7.5 Szycie wsteczne .....                            | 132 |
| 7.6 Nawijanie szpulki .....                          | 133 |
| 7.7 Przyszywanie dziurek na guziki.....              | 133 |
| 8. Czyszczenie i konserwacja.....                    | 134 |
| 8.1 Czyszczenie .....                                | 134 |
| 8.2 Przechowywanie.....                              | 134 |
| 8.3 Konserwacja.....                                 | 135 |
| 9. Utylizacja .....                                  | 135 |
| 10. Utylizacja baterii .....                         | 135 |
| 11. Rozwiązywanie problemów .....                    | 135 |
| 12. Dane techniczne .....                            | 136 |
| 12.1 Maszyna do szycia .....                         | 136 |

## 1. Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i/lub obrażeń ciała, w tym:



### **UWAGA**

#### **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

#### **Ryzyko uszkodzenia!**

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia. i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany lamp należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed przystąpieniem do regulacji w obszarze igły, np. nawlekania lub wymiany igły, nawlekania szpulki lub wymiany stopki, należy odłączyć urządzenie od zasilania i wyjąć baterie.
- Wyłączyć lub odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Trzymać palce z dala od wszystkich ruchomych części. Zachować szczególną ostrożność w pobliżu igły szyjącej.



### **UWAGA**

#### **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.
  - Nie należy zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
  - Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami ani stojąc na mokrej podłodze. Nie należy dotykać wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
  - Przed użyciem, konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę od gniazdka i wyjąć baterie z urządzenia.
  - Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zutylizować zasilacz.
- 
- Nigdy nie należy używać akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
  - Urządzenie należy ustawić na równej, suchej i stabilnej powierzchni.
  - Nie należy ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
  - Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było go przypadkowo wyciągnąć lub o niego potknąć.
  - Podczas szycia należy cały czas obserwować igłę.

- Nie należy ciągnąć ani popychać tkaniny podczas szycia. Może to spowodować odchylenie igły i jej złamanie.
- Nie należy używać wygiętych, tępych lub uszkodzonych igieł.

## 2. Ostrzeżenia dotyczące baterii

### **Uwaga**

Baterie nie są dołączone do zestawu.

- Baterie należy zawsze wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+ i -) na bateriach oraz urządzeniu.
- Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia i zutylizować w odpowiedni sposób.
- W przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie.

## 3. Przed pierwszym użyciem



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Ryzyko zadławienia!**

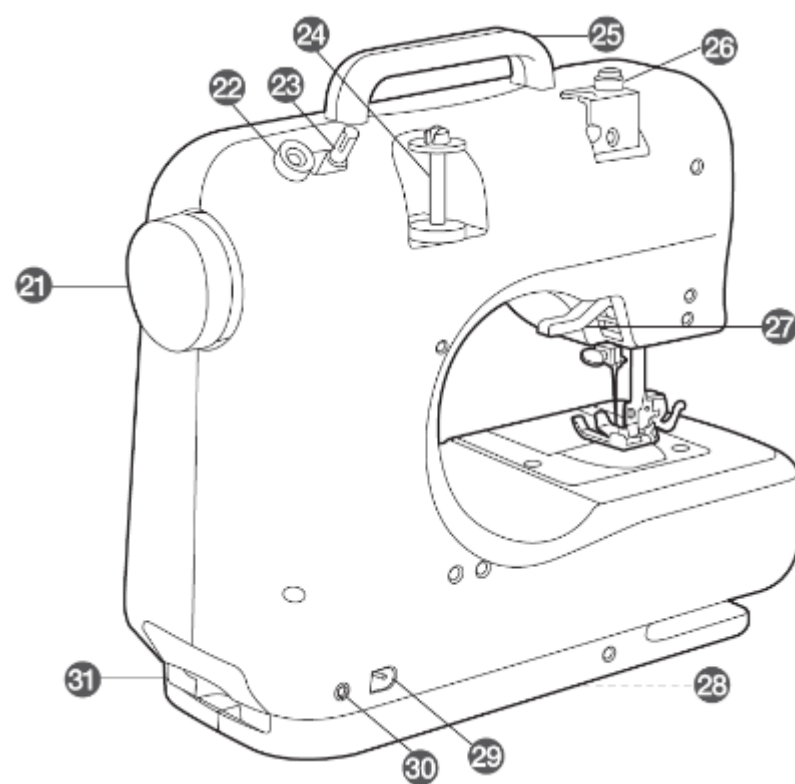
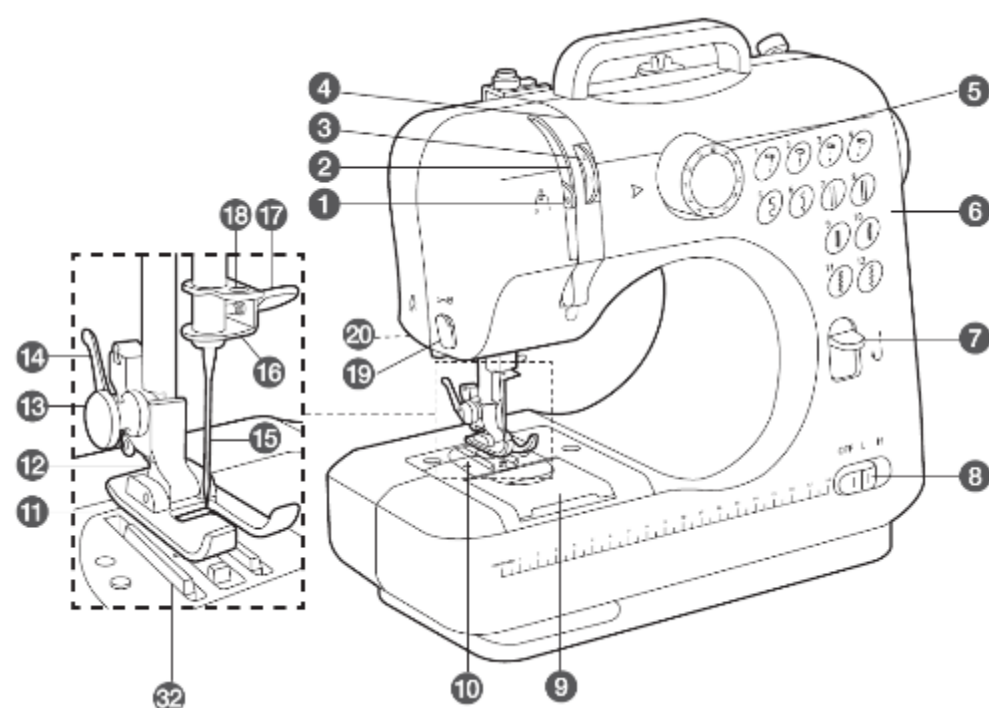
Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci - mogą stanowić zagrożenie, np. zadławienia.

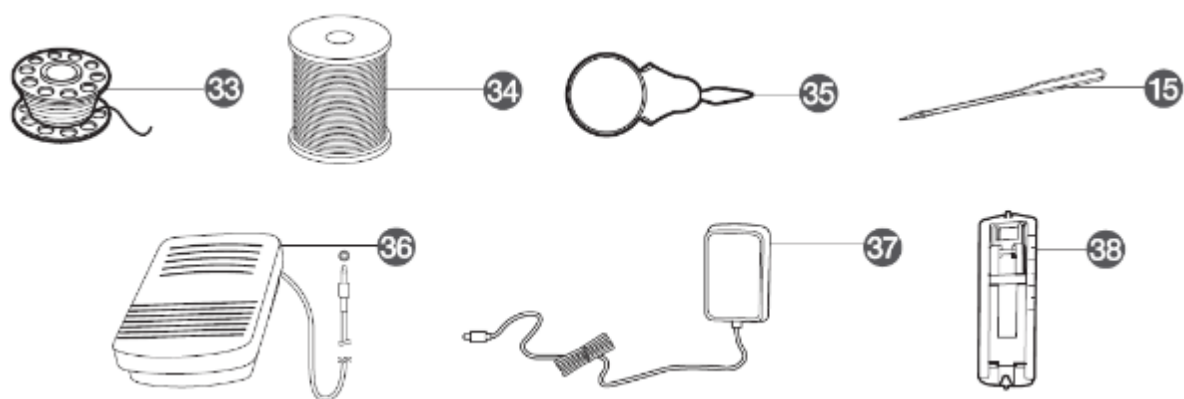
- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przewodnik nici jest fabrycznie nawleczony.
- Należy zdjąć tkaninę testową ze stołu do szycia, podnosząc dźwignię stopki i przecinając nici.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i natężenie prądu są zgodne z danymi technicznymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

## 4. Przeznaczenie urządzenia

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do szycia tkanin i innych materiałów miękkich, takich jak cienka skóra lub papier, przy użyciu nici bawełnianych lub syntetycznych.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

## 5. Opis urządzenia





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dźwignia odbioru nici</li> <li>2. Prowadnica nici nr 2</li> <li>3. Pokrętło regulacji naprężenia nici</li> <li>4. Prowadnica nici nr 1</li> <li>5. Pokrętło wyboru ścięgu</li> <li>6. Panel wskazania ścięgu</li> <li>7. Przycisk szycia wstecznego</li> <li>8. Przełącznik sterujący</li> <li>9. Pokrywa szpulki dolnej</li> <li>10. Płytkę igłowa</li> <li>11. Stopka</li> <li>12. Wspornik stopki</li> <li>13. Śruba mocująca stopkę</li> <li>14. Dźwignia blokady stopki</li> <li>15. Igła (rozmiar 90/14) x 2*</li> <li>16. Imak igły</li> <li>17. Śruba imaka igły</li> <li>18. Otwór na nić</li> <li>19. Przecinak nici</li> <li>20. Przełącznik światła</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Pokrętło główne</li> <li>22. Blokada szpulki</li> <li>23. Pręt nawijający</li> <li>24. Trzpień szpulki</li> <li>25. Uchwyt do przenoszenia</li> <li>26. Prowadnica tarczowa nici</li> <li>27. Dźwignia stopki</li> <li>28. Komora baterii</li> <li>29. Gniazdo zasilania</li> <li>30. Gniazdo pedału nożnego</li> <li>31. Pudełko na akcesoria</li> <li>32. Zębki podające</li> <li>33. Szpulka dolna (z nicią) x 2*</li> <li>34. Szpulka x 2*</li> <li>35. Nawlekacz igły</li> <li>36. Pedał nożny</li> <li>37. Zasilacz</li> <li>38. Stopka do dziurek na guziki</li> </ol> <p><i>* Łącznie z częściami preinstalowanymi</i></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Przygotowanie do szycia



### UWAGA

#### Ryzyko odniesienia obrażeń!

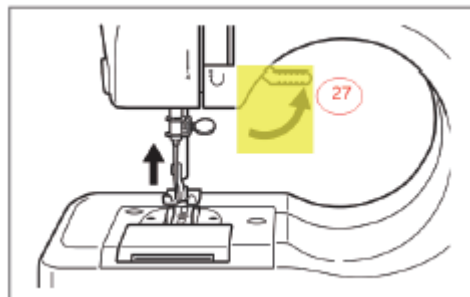
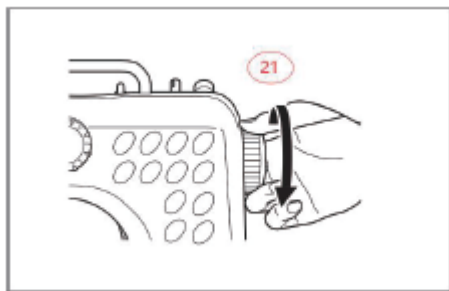
#### Ryzyko uszkodzenia!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji w obszarze igły, takich jak nawlekanie lub jej wymiana, nawlekanie szpulki lub wymiana stopki, należy odłączyć produkt od zasilania i wyjąć baterie.

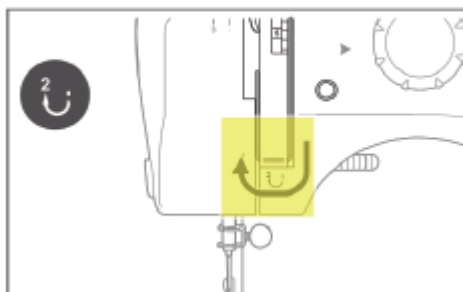
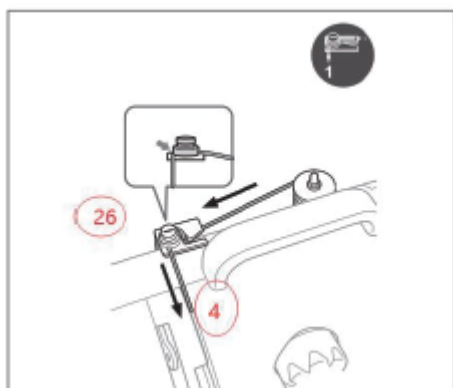
### 6.1 Nawlekanie górnej nici

Przed rozpoczęciem szycia i w jego trakcie należy upewnić się, że górna nić jest dobrze naprężona. Aby odpowiednio ustawić maszynę do szycia z dobrze naprężoną nicią, należy wykonać poniższe czynności.

1. Obrócić pokrętkę (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę (15) do najwyższego punktu i podnieść dźwignię stopki (27)).

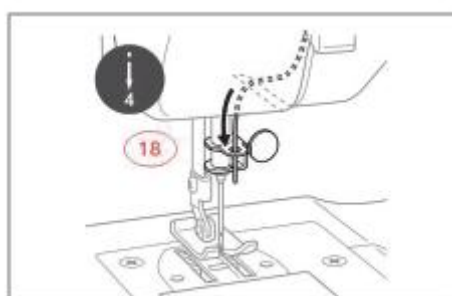


2. Wyjąć nić ze szpulki i przeciągnąć ją pod prowadnicą tarczową nici (26). Prowadzić nić wzdłuż prowadnicy numer 1 (4) w dół do punktu zwrotu, zgodnie z oznaczeniem na maszynie, a następnie przesunąć ją z powrotem w górę, aby przeciągnąć ją od prawej do lewej strony przez dźwignię odbioru nici (1).





3. Przeciągnąć nić przez prowadnicę nici numer 2 (2) w dół w kierunku otworu na nić (18) nad igłą. Następnie przełożyć koniec nici przez oczko igły (15) z przodu do tyłu.

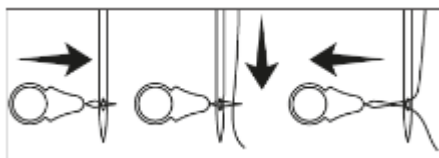


4. Wyciągnąć około 10 cm nici i umieścić ją z tyłu pod stopką (11).

#### **Uwaga**

Aby dostosować naprężenie nici do gramatury i grubości tkaniny, należy zawsze używać pokrętła regulacji naprężenia nici (3) po ustawieniu normalnego naprężenia nici zgodnie z powyższą procedurą.

#### 6.1.1. Korzystanie z nawlekacza igły



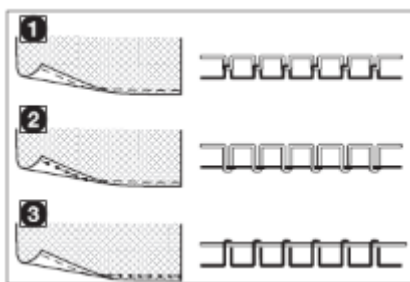
1. Włożyć nawlekacz igły (35) przez oczko igły (15) z tyłu do przodu.
2. Przełożyć nić przez pętelkę nawlekacza igły (35).
3. Wyciągnąć nawlekacz igły (35) wraz z nicią z powrotem przez oczko.

#### 6.1.2. Regulacja naprężenia nici

Naprężenie nici należy dostosować do różnych rodzajów tkanin. Wymagane naprężenie zależy od gramatury i grubości tkaniny.

Obrócić pokrętło regulacji naprężenia nici (3), aby wyregulować naprężenie nici górnej:

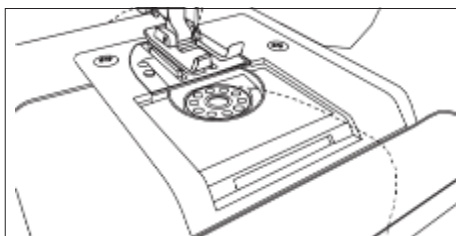
- Aby zwiększyć naprężenie, należy ustawić pokrętło regulacji naprężenia nici (3) na wyższą wartość.
- Aby zmniejszyć naprężenie, należy ustawić pokrętło regulacji naprężenia nici (3) na niższą wartość.



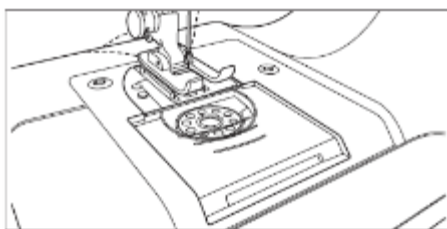
1. Normalne napięcie nici
2. Górna nić zbyt luźna
3. Górna nić zbyt naprężona

## 6.2 Wkładanie szpulki

1. Obrócić pokrętło (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę (15) do najwyższego punktu.
2. Przesunąć pokrywę szpulki (9), aby ją zdjąć.



3. Umieścić szpulkę (33) w komorze, tak aby nić biegła zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Wyciągnąć nić do tyłu, tak aby pozostało co najmniej 10 cm luźnej nici.
4. Trzymając koniec górnej nici, obrócić pokrętło (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara drugą ręką, aż igła ponownie się podniesie.
5. Pociągnąć górną nić, aby przeciągnąć nić ze szpulki przez otwór stopki (11).

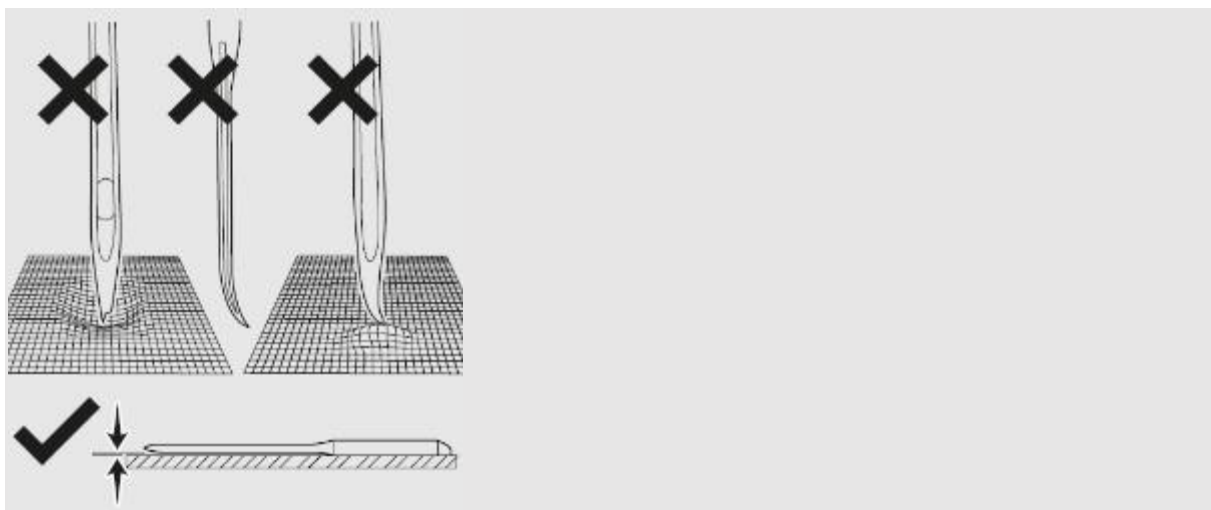


6. Założyć ponownie pokrywę szpulki (9). Wyciągnąć około 10 cm obu nici i ułożyć je z tyłu pod stopką (11).

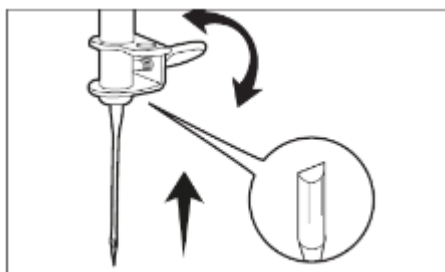
## 6.3 Wymiana igły

### Uwaga

Należy regularnie wymieniać igłę. Wygięte, tępe lub uszkodzone igły mogą spowodować uszkodzenie produktu lub tkaniny. Aby osiągnąć optymalne wyniki, igła powinna być prosta i ostra:



1. Obrócić pokrętło (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę (15) do najwyższego punktu. Opuścić dźwignię stopki (27).



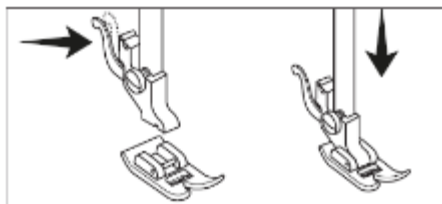
2. Obrócić śrubę zaciskową igły (17) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją poluzować, a następnie wyjąć igłę z imaka igły (16).
3. Włożyć nową igłę do imaka igły (16) płaską stroną trzonu skierowaną w stronę tylnej części urządzenia.
4. Wcisnąć igłę do końca do imaka igły (16) i dokręcić jego śrubę (17), aby zamocować igłę.

#### 6.4 Zdejmowanie lub zakładanie stopki

Stopka (11) służy do dociskania materiału podczas szycia. Przed rozpoczęciem szycia należy zawsze umieścić górną i dolną nić pod stopką.

##### **Uwaga**

Należy użyć tej metody, aby zmienić stopkę do dziurek na guziki (38).



1. Obrócić pokrętło (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę (15) do najwyższego punktu. Podnieść dźwignię stopki (27).
2. Nacisnąć dźwignię blokady stopki (14). Stopka (11) opadnie.

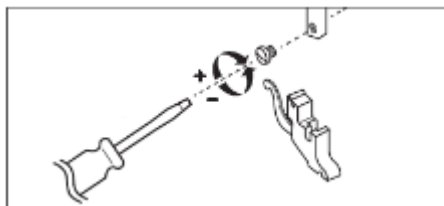
- Umieścić stopkę (11) pod wspornikiem (12) i opuścić dźwignię stopki (27). Stopka (11) zablokuje się w miejscu.

## 6.5 Zdejmowanie lub mocowanie podpórki stopki

### Uwaga

Przed wyjęciem wspornika stopki (12) należy wyjąć stopkę (11). Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji „Zdejmowanie lub zakładanie stopki”.

- Obrócić pokrętkę (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę (15) do najwyższego punktu. Podnieść dźwignię stopki (27).



- Poluzować śrubę mocującą (13), obracając śrubokrętem (brak w zestawie) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjąć wspornik stopki (12).
- Aby zamocować wspornik stopki (12), należy go ponownie założyć i zamocować, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i dokręcając śrubę mocującą stopkę (13).

## 7. Obsługa

### 7.1 Włączanie/wyłączanie

Urządzenie można podłączyć do gniazdka elektrycznego lub zasilać bateriami.

#### 7.1.1. Korzystanie z zasilacza



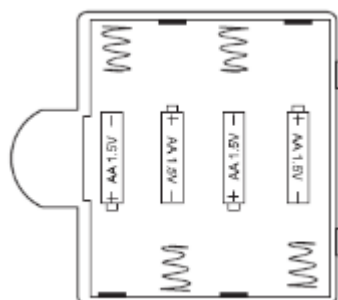
### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Podczas korzystania z zasilacza należy wyjąć wszystkie baterie z urządzenia.

- Podłączyć zasilacz (37) do gniazda zasilania (29), a następnie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustawić przełącznik sterujący (8) w pozycji „OFF” i odłączyć produkt od gniazdka elektrycznego.

#### 7.1.2. Korzystanie z baterii



1. Otworzyć pokrywę komory baterii (28) znajdującą się na spodzie urządzenia.
2. Włożyć 4 baterie (typu AA, 1,5 V). Upewnić się, że bieguny (+ i -) są ustawione prawidłowo.
3. Ponownie założyć pokrywę komory baterii.

## 7.2 Podłączanie do pedału nożnego



### UWAGA

#### Ryzyko odniesienia obrażeń!

Przed podłączeniem pedału nożnego przełącznik sterujący musi być ustawiony w pozycji „OFF”.

1. Podłączyć wtyczkę pedału nożnego (36) do gniazda pedału nożnego (30).
2. Umieścić pedał nożny (36) na podłodze.

## 7.3 Wybór ściegu

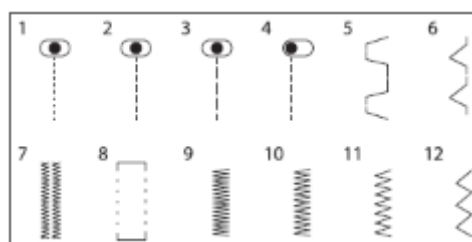


### UWAGA

#### Ryzyko uszkodzenia!

Nie należy obracać pokrętła wyboru ściegu, gdy igła znajduje się w tkaninie. W przeciwnym razie może dojść do jej wygięcia lub złamania.

To urządzenie oferuje 12 rodzajów ściegów do różnych zastosowań. Aby wybrać żądany ścieg, należy obrócić pokrętło wyboru ściegu (5).



### Uwaga

Różne wzory ściegów wymagają różnego naprężenia nici. Pokrętło regulacji naprężenia nici (3) należy ustawić za każdym razem, gdy zmieniany jest wzór ściegu. W przeciwnym razie podczas szycia górna nić pęka lub poluzowuje się.

## 7.4 Szycie podstawowe



### UWAGA

- Górna i dolna nić muszą być prawidłowo nawleczone.
- Należy wyregulować naprężenie górnej nici.

### Uwaga

Aby włączyć lub wyłączyć światło, należy nacisnąć przełącznik światła (20).

1. Podnieść dźwignię stopki (27).
2. Wyciągnąć górną i dolną nić tak, aby z tyłu urządzenia pozostało co najmniej 10 cm luźnej nici.
3. Umieścić tkaninę pod stopką (11) i opuścić dźwignię stopki (27), aby unieruchomić tkaninę.

4. Obrócić pokrętło (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wbić igłę (15) w tkaninę.
5. Rozpocząć szycie.

#### **Uwaga**

Można szyc za pomocą pedału nożnego (36) lub przełącznika sterującego (8).



#### **UWAGA**

##### **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Podczas korzystania z przełącznika sterującego (8) pedał nożny (36) musi być odłączony od urządzenia, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

- Za pomocą pedału nożnego (36): delikatnie nacisnąć pedał nożny i rękami poprowadzić tkaninę. Siła nacisku na pedał nożny wpływa na prędkość szycia. Lekkie naciśnięcie powoduje zmniejszenie prędkości, a mocniejsze naciśnięcie jej zwiększenie.
- Za pomocą przełącznika sterującego (8): Ustaw przełącznik sterujący w pozycji „L” (niska prędkość) lub „H” (wysoka prędkość) i ręcznie poprowadź tkaninę.

#### 7.4.1. Zmiana kierunku szycia

1. Przerwać szycie i obrócić pokrętło (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wbić igłę w tkaninę. Podnieść dźwignię stopki (27).
2. Zmienić kierunek szycia, obracając tkaninę wokół igły.
3. Opuścić dźwignię stopki (27), aby kontynuować szycie.

#### 7.4.2. Wyjmowanie tkaniny i przecinanie nici

1. Po zakończeniu szycia obrócić pokrętło (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę (15) do najwyższego punktu. Podnieść dźwignię stopki (27).
2. Podnieść tkaninę i pociągnąć nici do tyłu, tak aby pozostało co najmniej 10 cm luźnej nici.
3. Przełożyć nici do przecinaka nici (19) i przeciąć je ruchem skierowanym w dół.

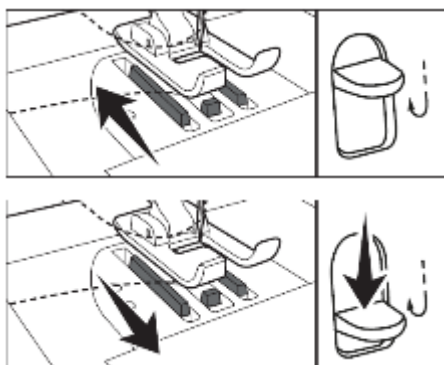
#### 7.5 Szycie wsteczne

##### **Uwaga**

Nie należy dodawać więcej niż 6 ściegów wstecznych jednocześnie.

Szycie wsteczne służy do wykańczania linii ściegów lub wzmacniania miejsc, które wymagają zwiększonej wytrzymałości.

Ruch ząbków podających (32) zmienia kierunek, co powoduje cofnięcie tkaniny podczas szycia i utworzenie supełka blokującego nad ściegami.

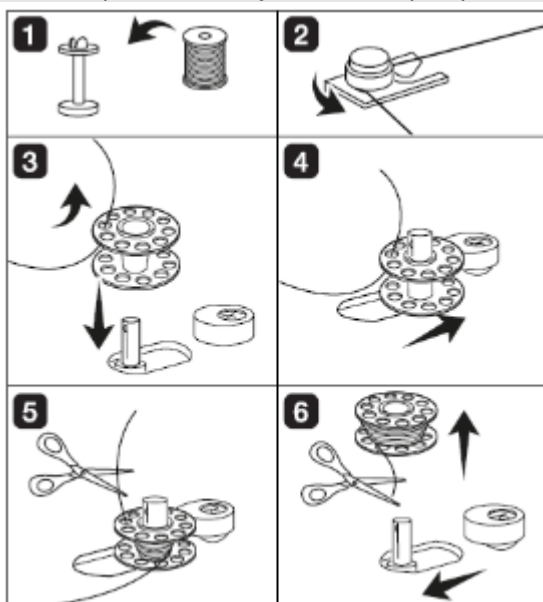


- Przytrzymać przycisk szycia wstecznego (7), aby zszyć wstecz poprzednie ściegi w celu ich zabezpieczenia.

## 7.6 Nawijanie szpulki

### Uwaga

Nie należy przesuwać pręta nawijającego (23) podczas pracy urządzenia.  
Podczas procesu nawijania ruch szycia produktu jest wyłączony.



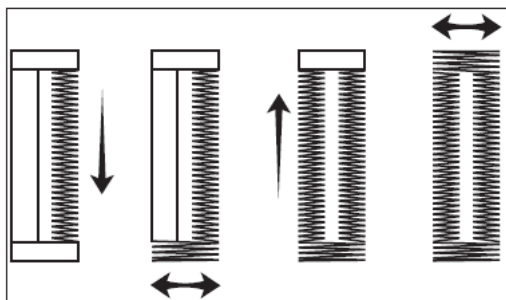
1. Umieścić szpulkę nici (34) na trzpieniu szpulki (24).
2. Wyciągnąć nić ze szpulki przez prowadnicę tarczową nici (26).
3. Przełożyć nić przez otwór w pustej szpulce (33) z wnętrza na zewnątrz.  
- Gdy nić wysunie się z góry, zatrzasnąć szpulkę (33) na pręcie nawijającym (23).
4. Przesunąć pręt nawijający (23) w prawo w kierunku blokady szpulki (22).
5. Trzymając wolny koniec nici, rozpocząć nawijanie za pomocą pedału nożnego (36) lub przełącznika sterującego (8). Po nawinięciu kilku warstw należy zatrzymać nawijanie i odciąć wolny koniec nici.
6. Rozpocząć ponowne nawijanie, aby kontynuować napełnianie szpulki (33).  
- Po napełnieniu należy odciąć nić i przesunąć pręt nawijający (23) w lewo, aby wyjąć szpulkę (33).

## 7.7 Przyszywanie dziurek na guziki

### Uwaga

Do przyszywania dziurek na guziki należy używać przełącznika sterującego (8).

1. Obrócić pokrętkę (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę (15) do najwyższego punktu. Podnieść dźwignię stopki (27).
2. Zdjąć stopkę (11). Zamocować stopkę do dziurek na guziki (38) do wspornika stopki (12).
3. Zaznaczyć na tkaninie żądaną długość dziurki na guzik.
4. Umieścić tkaninę pod stopką do dziurek na guziki (38) i opuścić dźwignię stopki (27), aby unieruchomić tkaninę.



5. Obrócić pokrętkę wyboru ściegu (5) do pozycji „7”, aby ustawić odpowiednią długość, a następnie wyłączyć urządzenie.
6. Zmienić wzór ściegu na „8”, aby wykonać 5 - 6 ściegów z niską prędkością, a następnie wyłączyć urządzenie.
7. Zmienić wzór ściegu na „7”, aby szyc na tej samej długości, a następnie wyłączyć.
8. Zmienić wzór ściegu na „8”, aby szyc z niską prędkością, aż dziurka będzie całkowicie zszyta.
9. Podnieść igłę (15) do najwyższego punktu, a następnie podnieść dźwignię stopki (27).
10. Wyciągnąć tkaninę i odciąć nici. Wyciąć otwór za pomocą rozpruwacza (brak w zestawie).

## 8. Czyszczenie i konserwacja



### UWAGA

#### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

- Aby zapobiec porażeniu prądem, przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania i wyjąć baterie.
- Podczas czyszczenia nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.

### 8.1 Czyszczenie

- Aby wyczyścić urządzenie, należy przetrzeć je miękką, lekko zwilżoną ściereczką.
- Po wyczyszczeniu urządzenie należy wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać żrących detergentów, szczotek drucianych, szorstkich gąbek, metalowych lub ostrych narzędzi.
- Pod pokrywą szpulki mogą gromadzić się kłaczki i kawałki nici. Należy regularnie sprawdzać pokrywę i w razie potrzeby czyścić ją za pomocą delikatnej szczoteczki (brak w zestawie).

### 8.2 Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.

### 8.3 Konserwacja

- Wszelkie czynności serwisowe inne niż wymienione w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez profesjonalny serwis.

## 9. Utylizacja

Zutylizuj wyrób i jego opakowanie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

## 10. Utylizacja baterii



Zużytych baterii nie wolno utylizować razem z odpadami domowymi. Konsumenci są prawnie zobowiązani do utylizacji baterii w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy miasta lub w sklepie detalicznym. Celem tego obowiązku jest zapewnienie, że baterie są utylizowane w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska. Baterie należy utylizować wyłącznie wtedy, gdy są całkowicie rozładowane.

## 11. Rozwiązywanie problemów

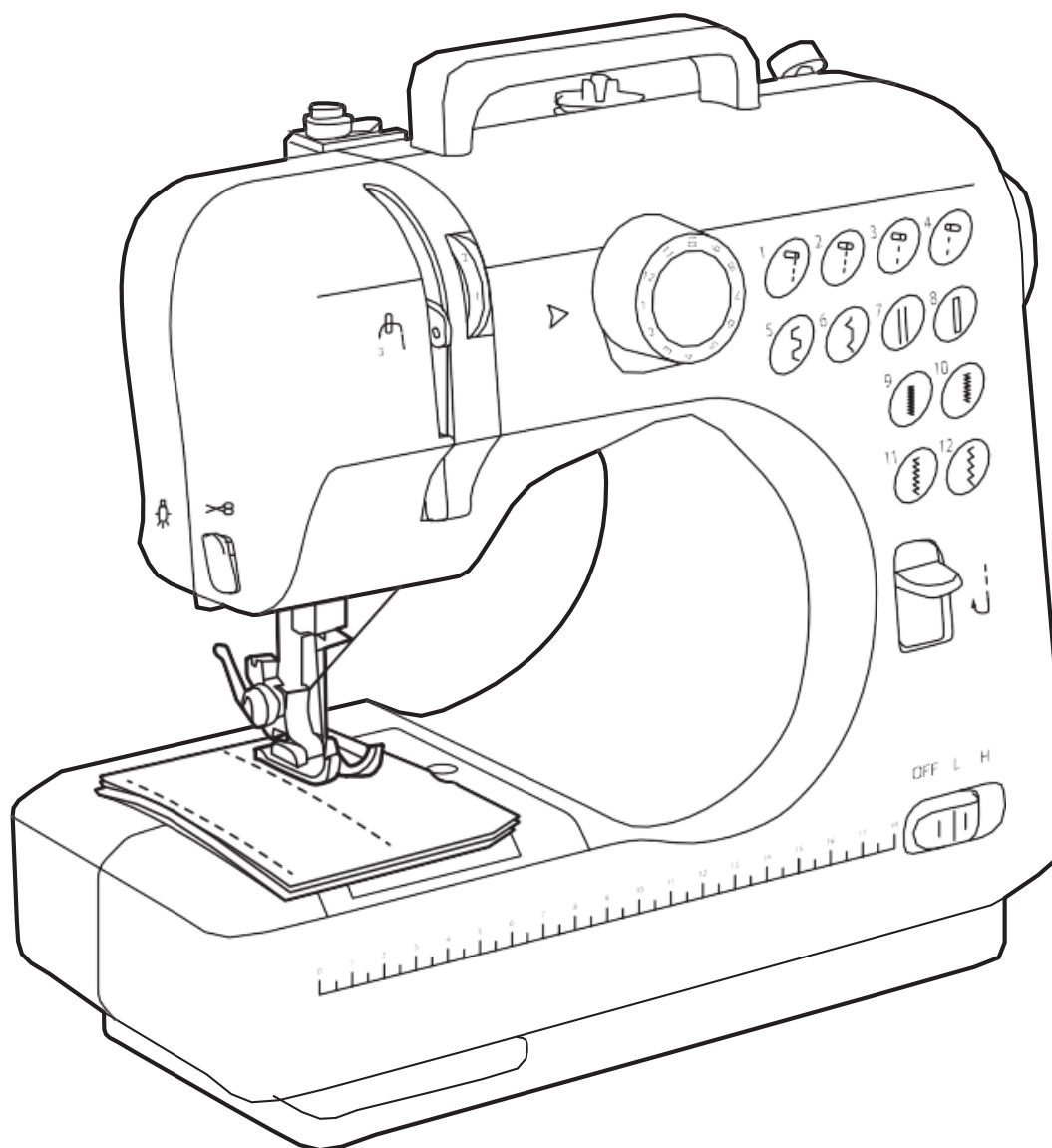
| Problem                       | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie uruchamia się. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest podłączona do gniazdka elektrycznego. Sprawdzić, czy gniazdko elektryczne jest sprawne.</li><li>• Sprawdzić, czy baterie zostały prawidłowo włożone lub czy nie są wyczerpane.</li><li>• Sprawdzić, czy pedał nożny jest prawidłowo podłączony do gniazda pedału nożnego.</li></ul>                                                                                                                                                                                        |
| Nić się zerwała.              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Naprężenie nici nie jest prawidłowo ustawione dla wybranego wzoru ściegu lub rodzaju tkaniny. Wyregulować naprężenie za pomocą pokrętła regulacji naprężenia nici.</li><li>• Sprawdzić, czy igła nie jest wygięta lub czy trzonek igły jest prawidłowo osadzony. Ponownie włożyć lub wymienić igłę.</li><li>• Sprawdzić, czy górna nić i nić szpulki są umieszczone z tyłu i pod stopką.</li><li>• Sprawdzić, czy w komorze szpulki nie zebrały się kłaczki. Wyczyścić za pomocą miękkiej szczoteczki.</li></ul> |
| Pominięte ściegi.             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy nić jest prawidłowo nawleczona. W razie potrzeby nawlec ponownie.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić, czy stopka nie jest zbyt luźna. Upewnić się, że dźwignia stopki jest opuszczona.</li> <li>• Sprawdzić, czy igła nie jest wygięta lub uszkodzona. Włożyć igłę ponownie lub wymienić.</li> </ul> |
| Igła się łamie. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymienić igłę na nową i upewnić się, że jest prawidłowo i bezpiecznie zamocowana.</li> </ul>                                                                                                              |

## 12. Dane techniczne

### 12.1 Maszyna do szycia

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Numer modelu        | TCSMC002                                                                              |
| Napięcie znamionowe | 6 V  |
| Rodzaj baterii      | 4x 1,5V AA, LR6, R6                                                                   |
| Pobór prądu         | 1,2 A                                                                                 |
| Pobór mocy          | 7,2 W                                                                                 |
| Klasa ochrony       | Klasa II                                                                              |
| Waga netto          | około 2 kg                                                                            |
| Wymiary             | około 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                           |



## Symaskin för hemmabruk med 12 sömmar

### Bruksanvisning

## Innehållsförteckning

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 1. Viktiga säkerhetsanvisningar .....                  | 139 |
| 2. Batterivarningar .....                              | 140 |
| 3. Före första användningen .....                      | 140 |
| 4. Avsedd användning .....                             | 140 |
| 5. Produktbeskrivning .....                            | 141 |
| 6. Förbereda symaskinen .....                          | 143 |
| 6.1 Trä övertråden .....                               | 143 |
| 6.1.1. Använda nåltråden .....                         | 144 |
| 6.1.2. Justera trådspänningen .....                    | 144 |
| 6.2 Sätta i spolen .....                               | 145 |
| 6.3 Byta ut nålen .....                                | 145 |
| 6.4 Ta bort eller sätta fast pressarfoten .....        | 146 |
| 6.5 Ta bort eller sätta fast pressarfotshållaren ..... | 471 |
| 7. Användning .....                                    | 147 |
| 7.1 Starta och stänga av .....                         | 147 |
| 7.1.1. Användning av strömadapter .....                | 147 |
| 7.1.2. Användning av batterier .....                   | 147 |
| 7.2 Ansluta till fotpedalen .....                      | 148 |
| 7.3 Val av mönster .....                               | 148 |
| 7.4 Grundläggande sömnad .....                         | 148 |
| 7.4.1. Ändra sömnadsriktning .....                     | 149 |
| 7.4.2. Ta bort tyget och klippa av trådarna .....      | 149 |
| 7.5 Omvänd sömnad .....                                | 149 |
| 7.6 Spola upp undertråden .....                        | 149 |
| 7.7 Knapphålssömnad .....                              | 150 |
| 8. Rengöring och underhåll .....                       | 151 |
| 8.1 Rengöring .....                                    | 151 |
| 8.2 Förvaring .....                                    | 151 |
| 8.3 Underhåll .....                                    | 151 |
| 9. Avfallshantering .....                              | 151 |
| 10. Kassering av batterier .....                       | 151 |
| 11. Felsökning .....                                   | 152 |
| 12. Specifikationer .....                              | 152 |
| 12.1 Symaskin .....                                    | 152 |

## 1. Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom dessa anvisningar noggrant och spara dem för framtida bruk. Om produkten överlämnas till tredje part måste dessa anvisningar medfölja.

Vid användning av elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och/eller personskador, inklusive följande:



### FÖRSIKTIGHET

#### Risk för personskada!

#### Risk för skada!

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
- Koppla ur apparaten innan du utför underhåll eller byter lampor.
- Koppla ur apparaten och ta ut batterierna innan du gör justeringar i nålområdet, t.ex. när du trär nålen, byter nål, spolrar upp undertråden eller byter pressarfot.
- Stäng av eller koppla ur apparaten när den lämnas utan uppsikt.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Håll fingrarna borta från alla rörliga delar. Särskild försiktighet krävs runt symaskinsnålen.



### FÖRSIKTIGHET

#### Risk för elstöt!

- Försök inte att själv reparera apparaten. I händelse av fel får reparationer endast utföras av behörig personal.
  - Doppa inte apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
  - Använd inte apparaten med våta händer eller när du står på ett vått golv. Rör inte strömkontakten med våta händer.
  - Koppla ur kontakten från vägguttaget och ta ut batterierna ur apparaten när den inte används, före underhåll och före rengöring.
  - Kontrollera regelbundet kontakten och strömkabeln för skador. Om kabeln är skadad ska strömadaptern kasseras.
- 
- Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. Använd endast originaldelar och originaltillbehör.
  - Placera apparaten på en plan, torr och tillräckligt stabil yta.
  - Placera inte apparaten på eller i närheten av heta ytor.
  - Placera strömkabeln så att ingen oavsiktligt råkar dra i eller snubbla över den.
  - Titta aldrig bort från nålen när du syr.
  - Dra inte i och tryck inte på tyget medan du syr. Detta kan leda till att nålen böjs och går av.
  - Använd inte böjda, trubbiga eller skadade nålar.

## 2. Batterivarningar

### Observera:

Batterier ingår ej

- Sätt alltid i batterierna på rätt sätt med hänsyn till polariteten (+ och -) som anges på batteriet och produkten.
- Urladdade batterier ska omedelbart tas ut ur produkten och kasseras på rätt sätt.
- Ta ut batterierna ur produkten om den inte ska användas under en längre tid.

## 3. Före första användningen



### FARA

#### Kvävningsrisk!

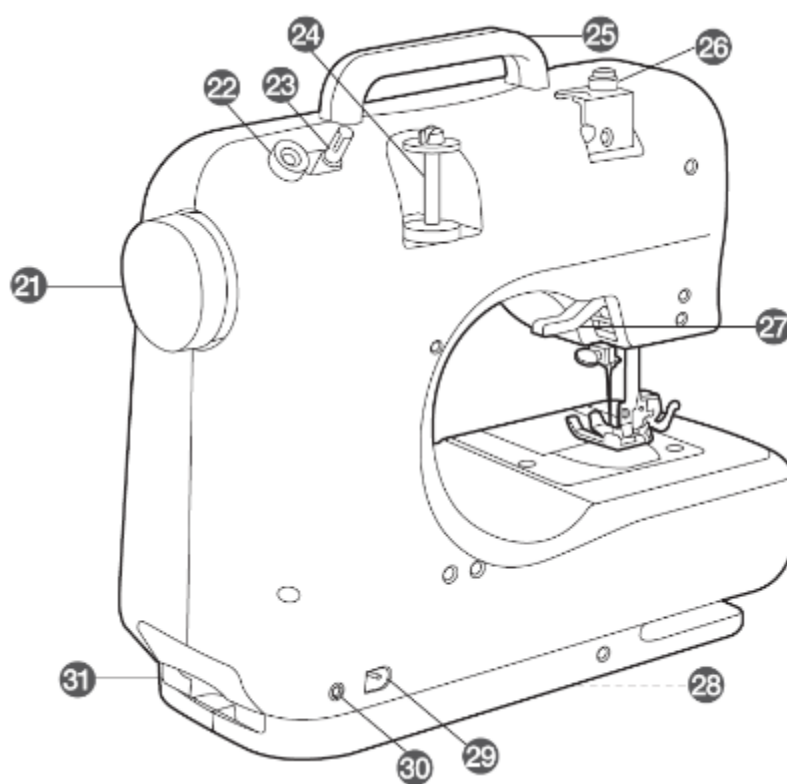
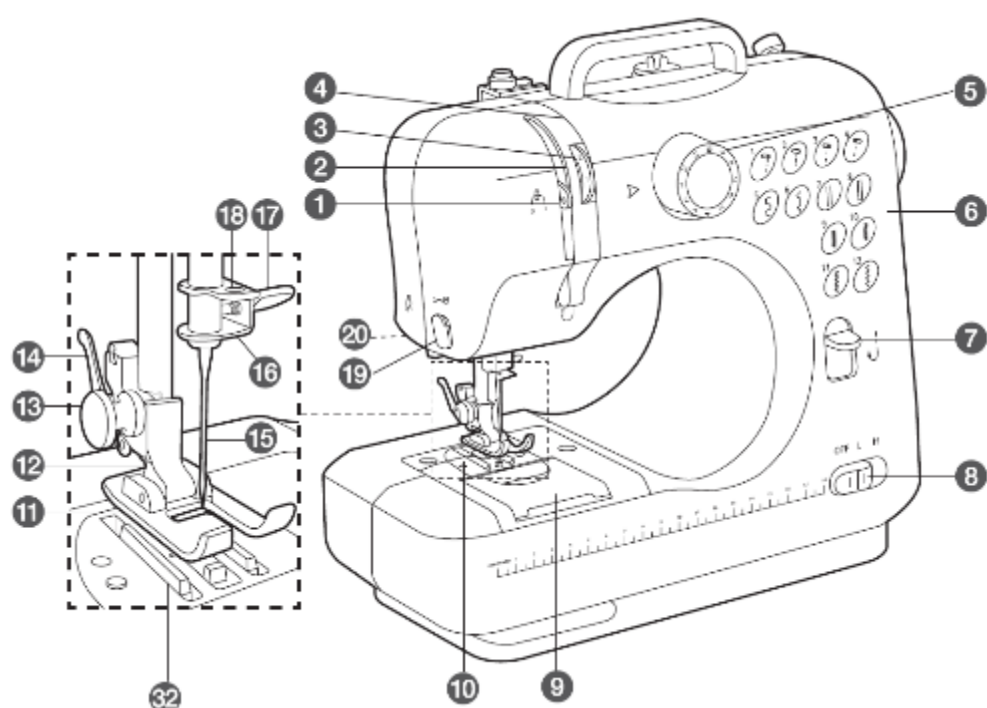
Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn. Detta material utgör en potentiell fara, t.ex. risk för kvävning.

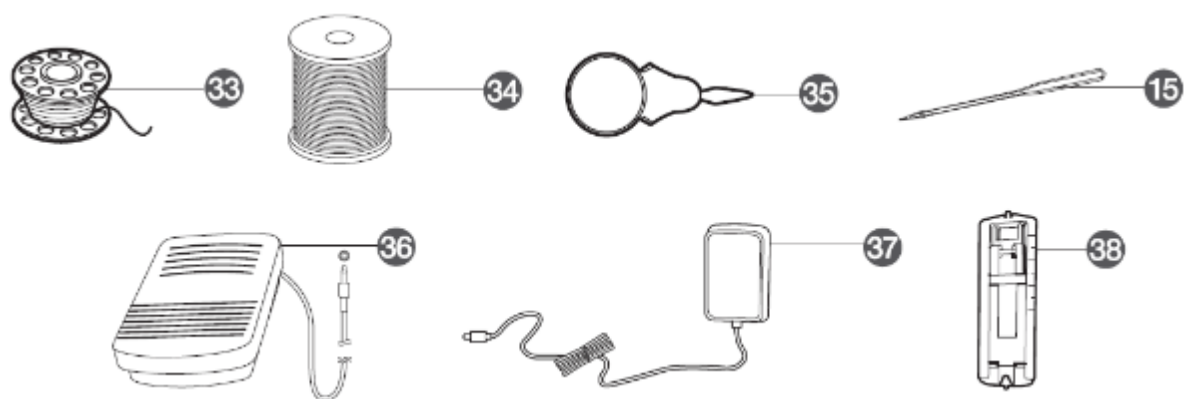
- Kontrollera att produkten inte har skadats under transporten.
- Ta bort allt förpackningsmaterial.
- Produkten är färdigträdd vid leverans.
- Ta bort testtyget på sybordet genom att höja pressarfotspaken och klippa av trådarna.
- Kontrollera att elnätets spänning och strömstyrka stämmer överens med uppgifterna på apparatens märkskylt innan du ansluter apparaten till elnätet.

## 4. Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd för att sy tyg och andra liknande mjuka material, såsom tunt läder eller papper, med bomulls- eller syntetgarn.
- Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk. Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Denna produkt är endast avsedd att användas i torra inomhusmiljöer.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller bristande efterlevnad av dessa anvisningar.

## 5. Produktbeskrivning





|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Trådupptagningsspak        | 21. Handratt              |
| 2. Trådledare 2               | 22. Spolstopp             |
| 3. Trådspänningsratt          | 23. Spolaxel              |
| 4. Trådledare 1               | 24. Trådrullehållare      |
| 5. Sömvalsratt                | 25. Bärhandtag            |
| 6. Sömvalspanel               | 26. Trådspänningsskiva    |
| 7. Backmatningsknapp          | 27. Pressarfotspak        |
| 8. Strömbrytare               | 28. Batterifack           |
| 9. Spolskydd                  | 29. Strömuttag            |
| 10. Stygnplåt                 | 30. Fotpedalsuttag        |
| 11. Pressarfot                | 31. Förvaringslåda        |
| 12. Pressarfotshållare        | 32. Matare                |
| 13. Ställskruv för pressarfot | 33. Spole (med tråd) x 2* |
| 14. Låsspärr för pressarfot   | 34. Trådrulle x 2*        |
| 15. Nål (storlek 90/14) x 2*  | 35. Nålträdare            |
| 16. Nåklämma                  | 36. Fotpedal              |
| 17. Nåklämskruv               | 37. Strömadapter          |
| 18. Trådhål                   | 38. Knapphålsfot          |
| 19. Trådsörare                |                           |
| 20. Lampknapp                 |                           |

\* Inklusive förinstallerade delar

## 6. Förbereda symaskinen



### FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskada!**

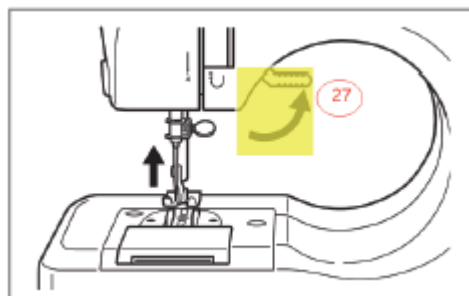
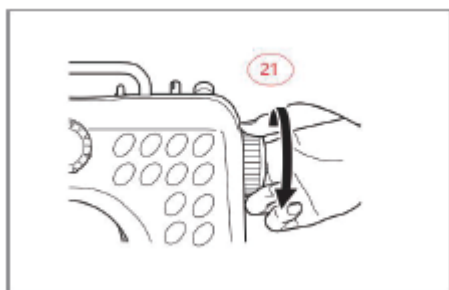
**Risk för skada!**

Koppla ur produkten och ta ut batterierna innan du gör justeringar i nålområdet, t.ex. när du trär nålen, byter nål, spolar upp undertråden eller byter pressarfot.

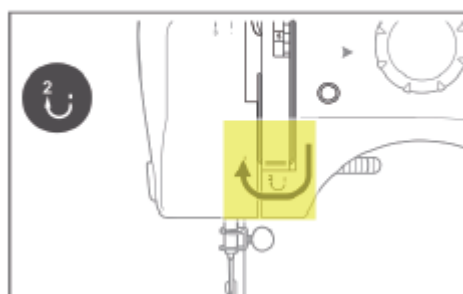
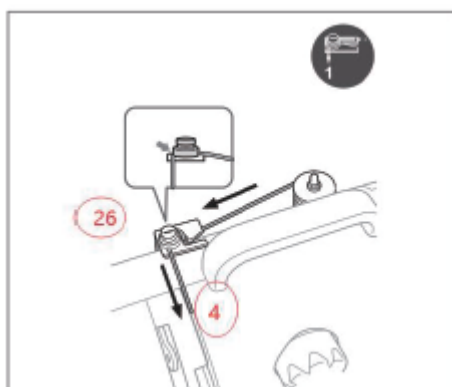
### 6.1 Trä övertråden

Se till att övertråden är ordentligt spänd före och under sömnaden. Följ stegen nedan för att ställa in symaskinen med en ordentligt spänd tråd.

1. Vrid handratten (21) moturs för att höja nålen (15) till dess högsta läge och höj pressarfotspaken (27).

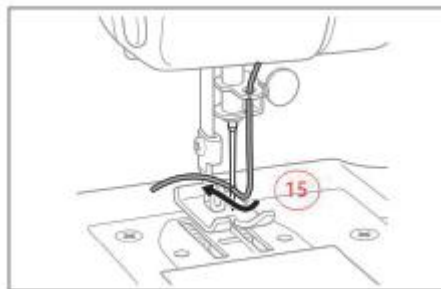
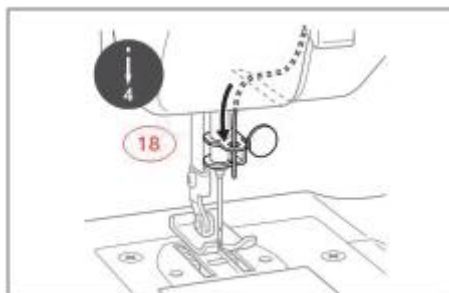


2. Ta tråden från spolen och för den under trådspänningsskivan (26). Följ trådledare 1 (4) ner till U-svängen enligt markeringen på symaskinen och för den tillbaka uppåt så att den matas från höger till vänster genom trådupptagningsspaken (1).





3. Följ trådleddare 2 (2) neråt mot trådålet (18) ovanför nålen. Trä sedan trådändan genom nålögat (15) från framsidan till baksidan.

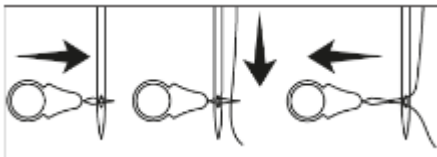


4. Dra ut ca 10 cm av tråden och dra den bakåt under pressarfoten (11).

#### Observera:

Om du vill justera trådspänningen efter tygets vikt och tjocklek ska du alltid använda trådspänningsratten (3) efter att du har ställt in normal trådspänning enligt anvisningarna ovan.

#### 6.1.1. Använda nålträdaren



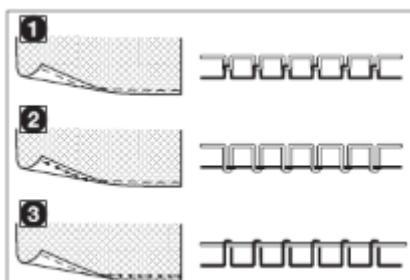
1. För in nålträdaren (35) genom nålögat (15) från baksidan till framsidan.
2. Trä tråden genom tråddöglan på nålträdaren (35).
3. Dra nålträdaren (35) och tråden tillbaka genom öglan.

#### 6.1.2. Justera trådspänningen

Trådspänningen bör justeras för olika tyger. Vilken trådspänning som krävs beror på tygets vikt och tjocklek.

Vrid trådspänningsratten (3) för att justera spänningen på övertråden:

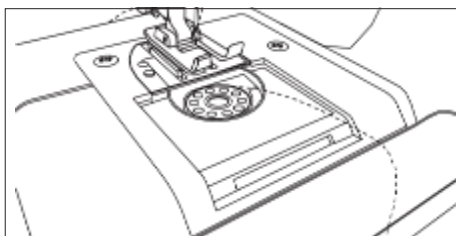
- För att öka spänningen vrider du trådspänningsratten (3) till en högre siffra.
- För att minska spänningen vrider du trådspänningsratten (3) till en lägre siffra.



1. Normal trådspänning
2. Övertrådsspänningen är för låg
3. Övertrådsspänningen är för hög

## 6.2 Sätta i spolen

1. Vrid handratten (21) moturs för att höja nålen (15) till dess högsta läge.
2. Skjut av spolskyddet (9).



3. Placera en spole (33) i kammaren med tråden löpande medurs. Dra tråden mot baksidan så att du får minst 10 cm lös tråd.
4. Håll i änden av övertråden och vrid handratten (21) moturs med den andra handen tills nålen är upphöjd igen.
5. Dra i övertråden för att dra upp spoltråden genom pressarfotens (11) stygnhål.

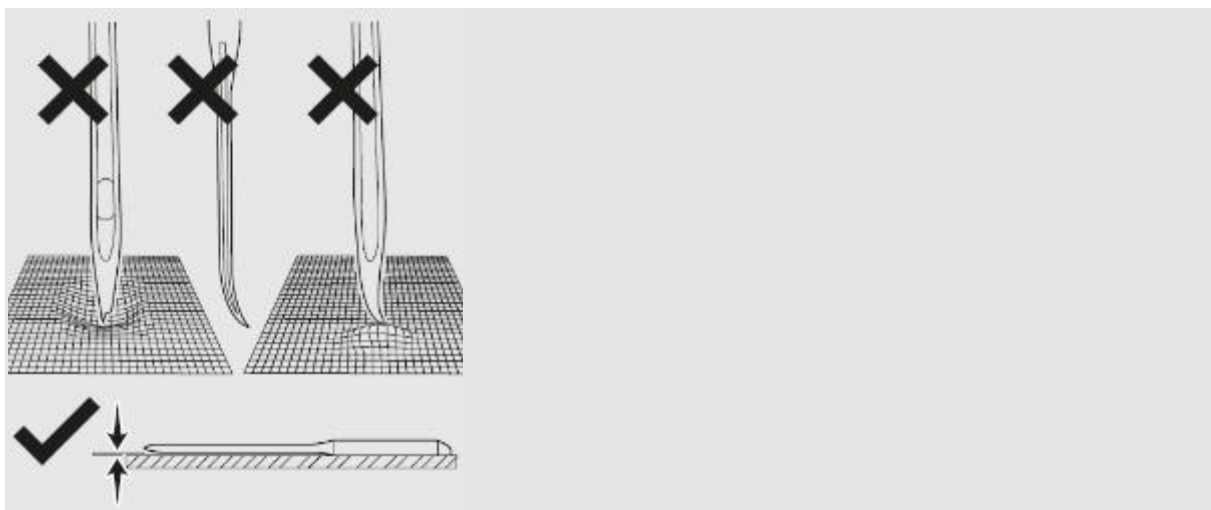


6. Sätt tillbaka spolskyddet (9). Dra ut ca 10 cm av båda trådarna och dra dem bakåt under pressarfoten (11).

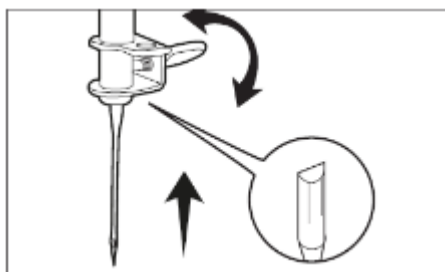
## 6.3 Byta ut nålen

### Observera:

Byt nål regelbundet. Böjda, trubbiga eller skadade nålar kan skada produkten eller tyget. För bästa sömnadsresultat ska nålen vara rak och vass:



1. Vrid handratten (21) moturs för att höja nålen (15) till dess högsta läge. Sänk ner pressarfotspaken (27).



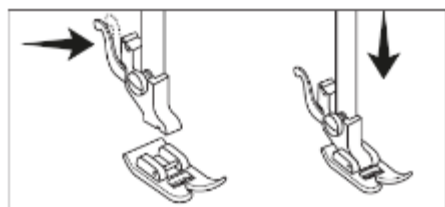
2. Vrid nåklämskruven (17) moturs för att lossa den och ta sedan bort nålen från nåklämman (16).
3. Sätt i en ny nål i nåklämman (16) med den plana sidan av skaftet vänd mot produktens baksida.
4. Tryck in nålen hela vägen i nåklämman (16) och dra åt nåklämskruven (17) för att fästa nålen.

#### 6.4 Ta bort eller sätta fast pressarfoten

Pressarfoten (11) används för att hålla fast tyget när du syr. Placera alltid över- och undertråden under pressarfoten innan du börjar sy.

##### Observera:

Använd denna metod för att byta knapphålsfot (38).



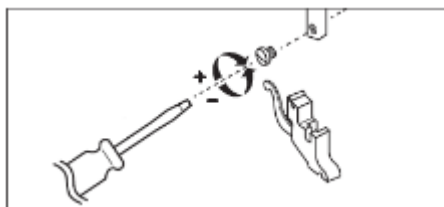
1. Vrid handratten (21) moturs för att höja nålen (15) till dess högsta läge. Hög pressarfotspaken (27).
2. Tryck på pressarfotens låsspärr (14). Pressarfoten (11) släpper.
3. Placera pressarfoten (11) under pressarfotshållaren (12) och sänk pressarfotspaken (27). Pressarfoten (11) låses fast.

## 6.5 Ta bort eller sätta fast pressarfotshållaren

### Observera:

Ta bort pressarfoten (11) innan du tar bort pressarfotshållaren (12). Se avsnittet "Ta bort eller sätta fast pressarfoten" för mer information.

1. Vrid handratten (21) moturs för att höja nålen (15) till dess högsta läge. Hög pressarfotspaken (27).



2. Lossa pressarfotens ställskruv (13) genom att vrida en skruvmejsel (medföljer ej) moturs. Ta bort pressarfotshållaren (12).
- För att fästa pressarfotshållaren (12) sätter du tillbaka den genom att vrida medurs och dra åt pressarfotens ställskruv (13).

## 7. Användning

### 7.1 Starta och stänga av

Produkten kan antingen anslutas till ett vägguttag eller användas med batterier.

#### 7.1.1. Användning av strömadapter



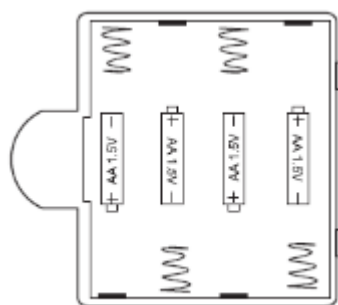
### VARNING

#### Risk för elstötar!

Ta ut alla batterier ur produkten när du använder strömadaptern.

1. Anslut strömadaptern (37) till strömuttaget (29) och sedan till ett lämpligt vägguttag.
2. Efter användning flyttar du strömbrytaren (8) till läget "OFF" och kopplar bort produkten från vägguttaget.

#### 7.1.2. Användning av batterier



1. Öppna batterifacket (28) på undersidan av produkten.
2. Sätt i 4 batterier (typ AA, 1,5 V). Se till att polariteten (+ och -) är korrekt.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.

## 7.2 Ansluta till fotpedalen



### FÖRSIKTIGHET

#### Risk för personskada!

Strömbrytaren måste vara i läget "OFF" innan fotpedalen ansluts.

1. Anslut kontakten på fotpedalen (36) till fotpedalsuttaget (30).
2. Placera fotpedalen (36) på golvet.

## 7.3 Val av mönster

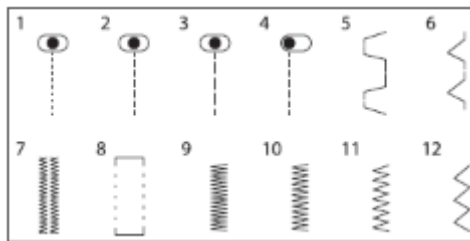


### FÖRSIKTIGHET

#### Risk för skada!

Vrid inte på sömvalsratten när nålen är nere i tyget. Detta kan leda till att nålen böjs eller går av.

Denna produkt kan sy 12 olika sömmar för olika ändamål. Vrid sömvalsratten (5) för att välja önskat symönster.



#### Observera:

Olika symönster kräver olika trådspänningar. Trådspänningsratten (3) måste justeras varje gång symönstret ändras för att undvika att övertråden går av eller blir slak när du syr.

## 7.4 Grundläggande söm



### FÖRSIKTIGHET

- Övertråd och spoltråd måste vara korrekt trädde.
- Rätt övertrådsspänning måste vara inställd.

#### Observera:

Tryck på lampknappen (20) för att tända eller släcka lampan.

1. Hög pressarfotspaken (27).
2. Dra ut övertråden och spoltråden så att det finns minst 10 cm lös tråd på produktens baksida.
3. Placera tyget under pressarfoten (11) och tryck ner pressarfotspaken (27) för att hålla tyget på plats.
4. Vrid handratten (21) moturs för att sänka ner nålen (15) i tyget.
5. Börja sy.

#### Observera:

Du kan antingen sy med fotpedalen (36) eller strömbrytaren (8).



## FÖRSIKTIGHET

### Risk för personskada!

När strömbrytaren (8) används måste fotpedalen (36) kopplas bort från produkten för att undvika oavsiktlig aktivering.

- Med fotpedalen (36): tryck försiktigt på fotpedalen och använd händerna för att föra tyget framåt. Trycket på fotpedalen påverkar syhastigheten. Tryck lätt för låg hastighet, tryck hårdare för högre hastighet.
- Med strömbrytaren (8): Ställ strömbrytaren i läget "L" (låg hastighet) eller "H" (hög hastighet) och använd händerna för att föra tyget genom maskinen.

### 7.4.1. Ändra sömnadsriktning

1. Sluta sy och vrid handratten (21) moturs för att sänka ner nålen i tyget. Höj pressarfotspaken (27).
2. Ändra sömnadsriktning genom att vrida tyget runt nålen.
3. Sänk ner pressarfotspaken (27) för att fortsätta sy.

### 7.4.2. Ta bort tyget och klippa av trådarna

1. När du har sytt klart vrider du handratten (21) moturs för att höja nålen (15) till dess högsta läge. Höj pressarfotspaken (27).
2. Lyft upp tyget och dra trådarna bakåt så att du får minst 10 cm lös tråd.
3. Dra trådarna till trådkäraren (19) och skär av trådarna med en neråtgående rörelse.

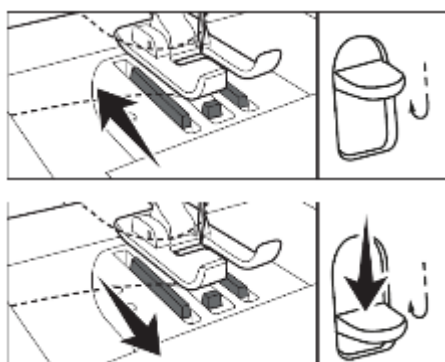
## 7.5 Omvänd sömnad

### Observera:

Gör inte mer än 6 bakåtskygn åt gången.

En omvänd söm används för att avsluta en söm eller för att förstärka ställen som behöver extra hållfasthet.

Mataren (32) rör sig i motsatt riktning för att dra tillbaka tyget under sömnaden och göra en låsknut över stygnen.

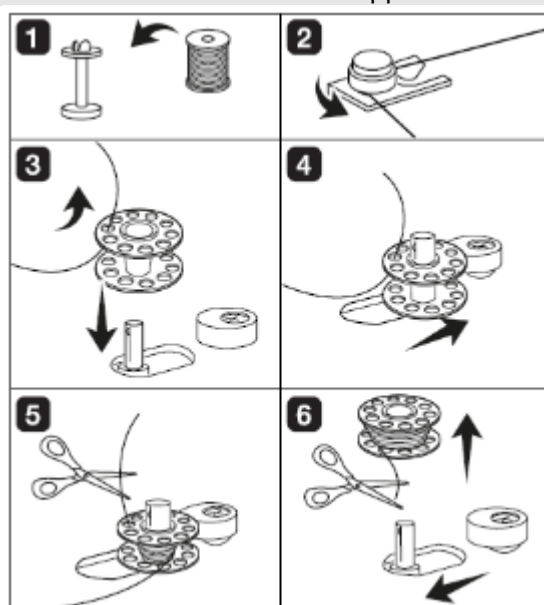


- Håll ned backmatningsknappen (7) för att sy bakåt över de föregående stygnen och fästa dem.

## 7.6 Spola upp undertråden

### Observera:

Flytta inte spolaxeln (23) när produkten är igång.  
 Produktens sömnadsrörelse kopplas ur under spolningsprocessen.



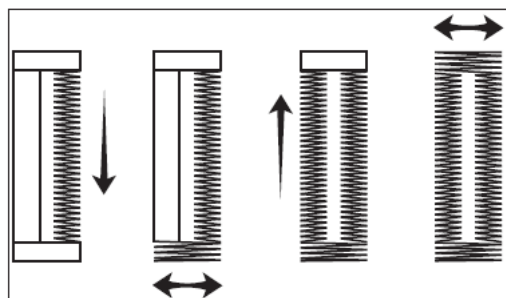
1. Sätt en trådrulle (34) på trådrullehållaren (24).
2. Dra tråden från trådrullen genom trådspänningsskivan (26).
3. Trä tråden genom ett hål i en tom spole (33) från insidan till utsidan.  
 - Se till att tråden kommer ut på ovansidan och tryck fast spolen (33) på spolaxeln (23).
4. Skjut spolaxeln (23) åt höger mot spolstoppet (22).
5. Håll fast trådens fria ände och börja spola med fotpedalen (36) eller strömbrytaren (8). Efter att du har spolat upp några lager slutar du att spola och klipper av trådens fria ände.
6. Börja spola igen för att fortsätta fylla spolen (33).  
 - När spolen är full klipper du av tråden och trycker spolaxeln (23) åt vänster för att ta bort spolen (33).

## 7.7 Knapphålssömnad

### Observera:

Använd strömbrytaren (8) för att sy knapphål.

1. Vrid handratten (21) moturs för att höja nålen (15) till dess högsta läge. Hög pressarfotspaken (27).
2. Ta bort pressarfotshållaren (11). Sätt fast knapphålsfoten (38) på pressarfotshållaren (12).
3. Markera önskad längd på knapphålet på tyget.
4. Lägg tyget under knapphålsfoten (38) och tryck ner pressarfotspaken (27) för att hålla tyget på plats.



5. Vrid sömvalsratten (5) till "7" för att sy en lämplig längd och stäng sedan av.
6. Ändra mönstret till "8" för att sy 5–6 stygn med låg hastighet och stäng sedan av.
7. Ändra mönstret till "7" för att sy samma längd och stäng sedan av.
8. Ändra mönstret till "8" för att sy med låg hastighet tills knapphålet är färdigsytt.
9. Høj nålen (15) till dess högsta läge och høj sedan pressarfotspaken (27).
10. Dra ut tyget och klipp av trådarna. Sprätta upp öppningen med en sprättniv (ingår ej).

## 8. Rengöring och underhåll



### **VARNING**

#### **Risk för elstötar!**

- Koppla ur produkten och ta ut batterierna innan rengöring för att undvika elstötar.
- Sänk inte ned produktens elektriska delar i vatten eller andra vätskor under rengöring. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

### 8.1 Rengöring

- Rengör produkten med en mjuk och fuktig trasa.
- Torka av produkten efter rengöring.
- Använd aldrig frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipande svampar, metall eller vassa redskap för att rengöra produkten.
- Ludd och trådbitar kan samlas under spolskyddet. Kontrollera regelbundet och rengör med en mjuk borste (ingår ej) vid behov.

### 8.2 Förvaring

- Förvara produkten i originalförpackningen på en torr plats. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur.

### 8.3 Underhåll

- All service utöver vad som anges i denna bruksanvisning ska utföras av en auktoriserad verkstad.

## 9. Avfallshantering

Avfallshantering av artikeln och paketeringsmaterial i enlighet med rådande lokala regler.



Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

## 10. Kassering av batterier



Använda batterier får inte slängas i hushållsavfallet. Konsumenter är lagligt skyldiga att kassera batterier på en samlingsplats i sitt samhälle/stadsdel eller i en butik. Syftet med denna skyldighet är att säkerställa att batterier kasseras på ett miljömässigt kongruent sätt. Släng endast batterier när de är helt urladdade.

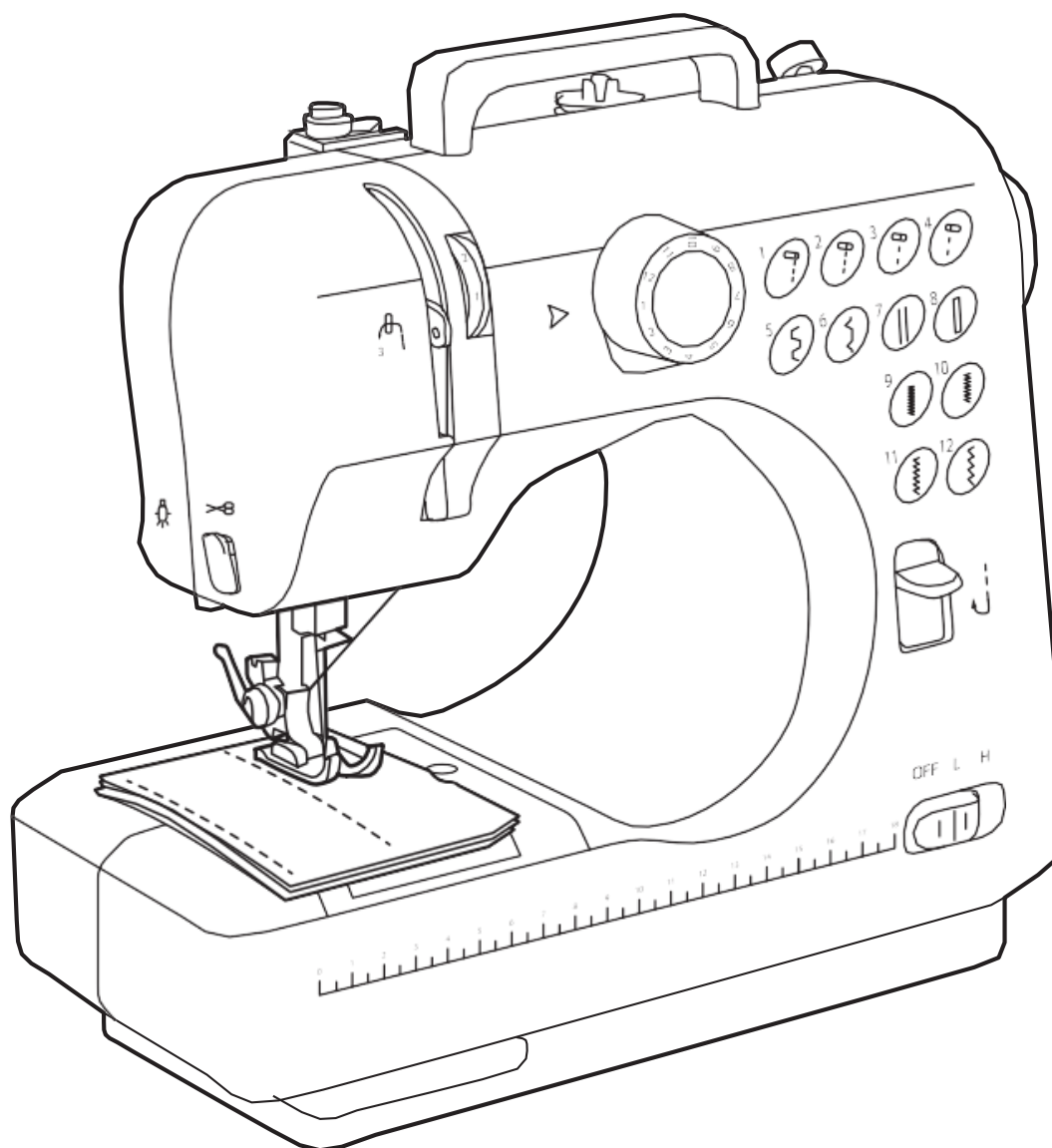
## 11. Felsökning

| Fel                     | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkten startar inte. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att strömkontakten är ansluten till vägguttaget. Kontrollera att vägguttaget fungerar.</li> <li>Kontrollera att batterierna är korrekt isatta eller att de inte är urladdade.</li> <li>Kontrollera att fotpedalen är korrekt ansluten till fotpedalsuttaget.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Tråden går av.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trådspänningen är inte korrekt inställd för det valda mönstret eller tyget. Justera spänningen med hjälp av trådspänningsratten.</li> <li>Kontrollera att nålen inte är böjd eller sitter fel. Sätt tillbaka eller byt nål.</li> <li>Kontrollera att över- och undertråden är dragna bakåt och under pressarfoten.</li> <li>Kontrollera så att det inte finns ludd i spolkammaren. Rengör med en mjuk borste.</li> </ul> |
| Stygn saknas.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att produkten är träd på rätt sätt. Trä om vid behov.</li> <li>Kontrollera att pressarfoten inte sitter för löst. Se till att pressarfotspaken är nertryckt.</li> <li>Kontrollera att nålen inte är böjd eller skadad. Sätt tillbaka eller byt nål.</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Nålen går av.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Byt till en ny nål och se till att den är korrekt och ordentligt isatt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 12. Specifikationer

### 12.1 Symaskin

|                   |                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modellnummer      | TCSMC002                                                                                |
| Nominell spänning | 6 V  |
| Batterityp        | 4x 1,5V AA, LR6, R6                                                                     |
| Strömförbrukning  | 1,2 A                                                                                   |
| Effektförbrukning | 7,2 W                                                                                   |
| Skyddsklass       | klass II                                                                                |
| Nettovikt         | cirka 2 kg                                                                              |
| Mått              | cirka 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                             |



## Husholdningssymaskin med 12 sømfunksjoner

### Bruksanvisning

## Innholdsfortegnelse

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| 1.Viktige sikkerhetsinstruksjoner.....                  | 155 |
| 2.Batteriadvvarsler .....                               | 156 |
| 3.Før du bruker produktet for første gang.....          | 156 |
| 4.Tiltenkte bruksområder .....                          | 156 |
| 5.Produktbeskrivelse .....                              | 157 |
| 6.Oppsett for søm.....                                  | 159 |
| 6.1 Treng av overtråden.....                            | 159 |
| 6.1.1. Bruk av nålitrederen .....                       | 160 |
| 6.1.2. Justering av trådspenningen.....                 | 160 |
| 6.2 Innsetting av undertrådspolen .....                 | 161 |
| 6.3 Bytting av nålen .....                              | 161 |
| 6.4 Fjerning eller festing av syfoten.....              | 162 |
| 6.5 Fjerning eller festing av fotstøtten .....          | 162 |
| 7.Bruk av apparatet .....                               | 163 |
| 7.1 Slå av/på .....                                     | 163 |
| 7.1.1. Bruk av strømadapter .....                       | 163 |
| 7.1.2. Bruk av batterier .....                          | 163 |
| 7.2 Tilkobling av fotpedalen .....                      | 163 |
| 7.3 Valg av sømmønster .....                            | 164 |
| 7.4 Grunnleggende søm .....                             | 164 |
| 7.4.1. Endring av syretningen .....                     | 165 |
| 7.4.2. Fjerning av stoffet og klipping av trådene ..... | 165 |
| 7.5 Retursøm .....                                      | 165 |
| 7.6 Spoling av undertråden .....                        | 165 |
| 7.7 Knappehullssøm .....                                | 166 |
| 8.Rengjøring og vedlikehold .....                       | 167 |
| 8.1 Rengjøring.....                                     | 167 |
| 8.2 Lagring .....                                       | 167 |
| 8.3 Vedlikehold .....                                   | 167 |
| 9.Avhending.....                                        | 167 |
| 10.Avhending av batterier .....                         | 167 |
| 11.Feilsøking .....                                     | 168 |
| 12.Spesifikasjoner.....                                 | 168 |
| 12.1 Symaskin .....                                     | 168 |

## 1. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Les disse instruksjonene nøye, og ta vare på dem for fremtidig bruk. Hvis dette produktet gis videre til andre, må disse instruksjonene følge med.

Ved bruk av elektriske apparater skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og/eller personskade, inkludert følgende:



### **FORSIKTIG**

#### **Fare for skade!**

##### **Fare for skade på produktet!**

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og enkelt vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Apparatet skal kun brukes sammen med strømforsyningen som følger med apparatet.
- Trekk ut støpselet før vedlikehold eller bytting av lamper.
- Trekk ut støpselet og fjern batteriene når du gjør justeringer i nålområdet, som å tre i eller bytte nål, tre på undertråd eller bytte syfot og lignende.
- Slå av apparatet eller trekk ut støpselet når apparatet etterlates uten tilsyn.
- Bruk kun apparatet til dets tiltenkte formål slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Hold fingrene borte fra alle bevegelige deler. Vær spesielt forsiktig rundt nålen.



### **FORSIKTIG**

#### **Fare for elektrisk støt!**

- Forsøk aldri å reparere apparatet selv. Ved funksjonsfeil skal kun kvalifisert personell utføre reparasjoner.
- Ikke senk apparatets elektriske deler ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller stå på vått gulv når det brukes. Ikke rør støpselet med våte hender.
- Koble fra strømuttaket og fjern batteriene når apparatet ikke er i bruk og før vedlikehold eller rengjøring.
- Sjekk støpselet og ledningen regelmessig for skader. Hvis ledningen er skadet, skal strømadapteren kasseres.

- Bruk aldri tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Plasser apparatet på et jevnt, tørt og tilstrekkelig stabilt underlag.
- Ikke sett apparatet på eller nært varme overflater.
- Legg strømledningen slik at uforutsett trekking eller snubling over den unngås.
- Se aldri bort fra nålen når du syr.
- Ikke trekk eller skyv i stoffet mens du syr. Dette kan bøye eller knekke nålen.
- Ikke bruk bøyd, sløve eller skadede nåler.

## 2. Batteriadvarsler

### **Merk**

Batteriene er ikke inkludert.

- Sett alltid inn batteriene korrekt med hensyn til polariteten (+ og -) som angitt på batteriet og produktet.
- Brukte batterier skal fjernes fra produktet umiddelbart og kastes på riktig måte.
- Fjern batteriene fra produktet dersom det ikke skal brukes over lengre tid.

## 3. Før du bruker produktet for første gang



### **FARE**

#### **Kvelningsfare!**

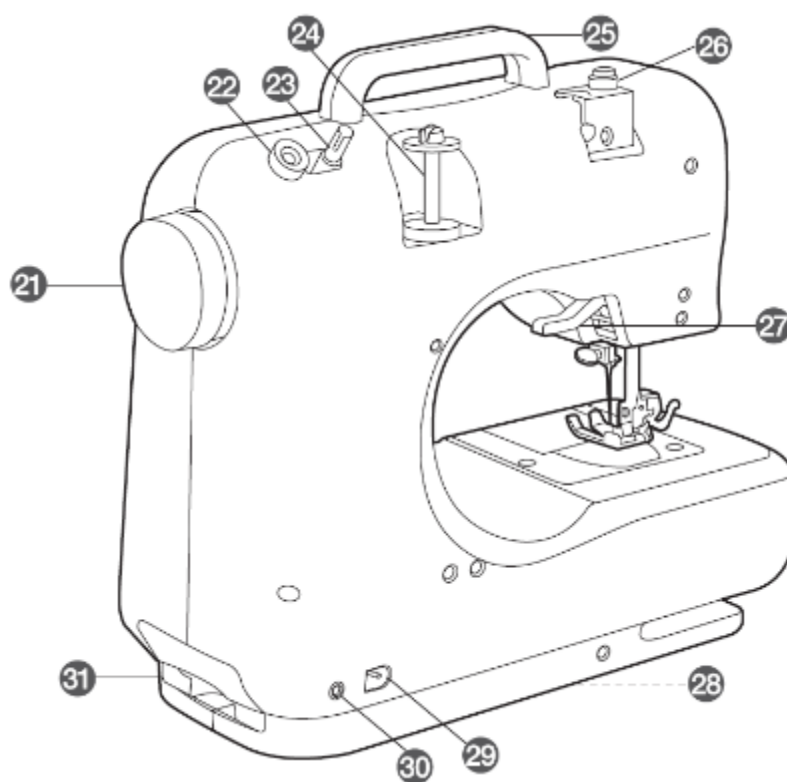
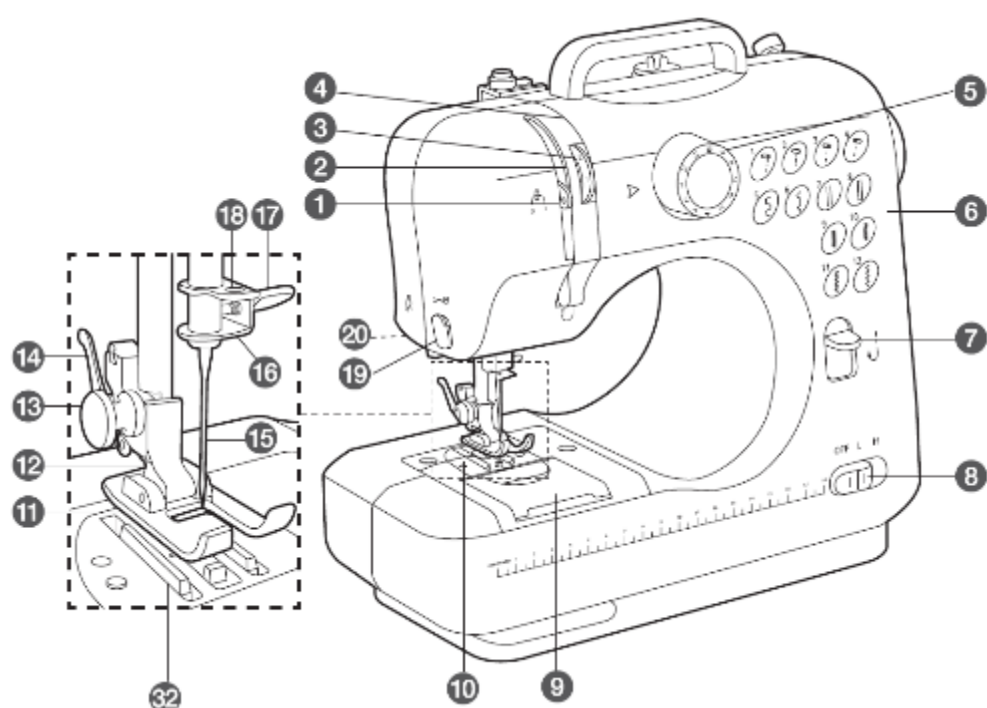
Hold all emballasje utilgjengelig for barn - disse materialene utgjør en potensiell fare, f.eks. kvelning.

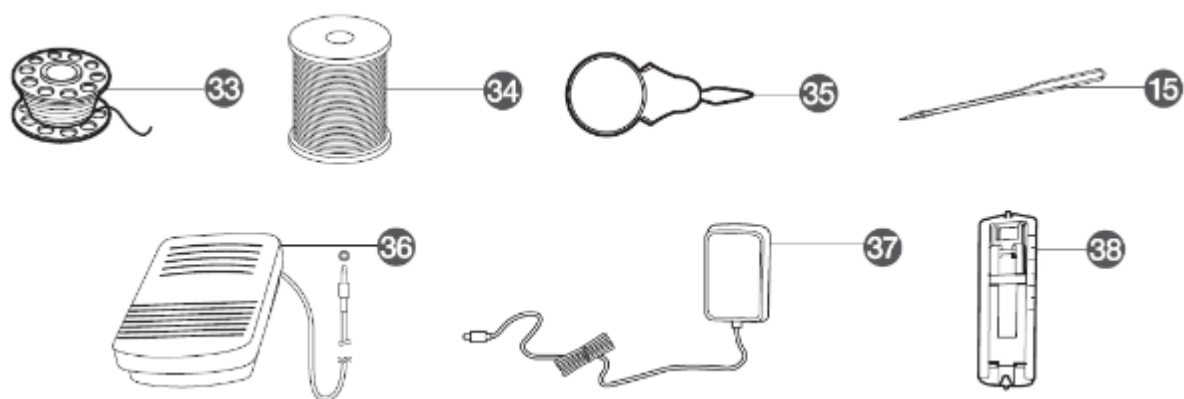
- Kontroller produktet for transportskader.
- Fjern all emballasje.
- Produktet leveres ferdig tredd.
- Fjern teststoffet på syflaten ved å løfte syfotspaken og klippe trådene.
- Før du kobler apparatet til strøm, sjekk at strømforsyningens spenning og strømstyrke samsvarer med det som er angitt på produktets merkeskilt.

## 4. Tiltente bruksområder

- Dette produktet er beregnet for å sy tekstiler og andre lignende myke materialer, som tynt lær eller papir, med bomulls- eller syntetisk tråd.
- Dette produktet er kun beregnet for husholdningsbruk. Det er ikke beregnet for kommersiell bruk.
- Produktet er kun beregnet for bruk i tørre innendørsområder.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.

## 5. Produktbeskrivelse





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opptrekkarm</li> <li>2. Trådfører 2</li> <li>3. Justeringshjul for trådspenning</li> <li>4. Trådfører 1</li> <li>5. Valghjul for sømmønster</li> <li>6. Panel for sømmønsterindikasjon</li> <li>7. Returknapp</li> <li>8. Kontrollbryter</li> <li>9. Undertrådspoledeksel</li> <li>10. Nåleplate</li> <li>11. Syfot</li> <li>12. Fotstøtte</li> <li>13. Fotfesteskruer</li> <li>14. Låsearm for syfot</li> <li>15. Nål (str. 90/14) x 2*</li> <li>16. Nåleholder</li> <li>17. Skruer for nåleholder</li> <li>18. Trådhus</li> <li>19. Trådkutter</li> <li>20. Lysbryter</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Håndhjul</li> <li>22. Spoleblokkerer</li> <li>23. Spolearm</li> <li>24. Trådspolepinne</li> <li>25. Bærehåndtak</li> <li>26. Trådskefører</li> <li>27. Syfotspak</li> <li>28. Batterirom</li> <li>29. Strømkontakt</li> <li>30. Fotpedalkontakt</li> <li>31. Tilbehørsboks</li> <li>32. Stoffmater</li> <li>33. Undertrådspole (med tråd) x 2*</li> <li>34. Trådspole x 2*</li> <li>35. Nålitreder</li> <li>36. Fotpedal</li> <li>37. Strømadapter</li> <li>38. Knappehullsfoot</li> </ol> <p><i>*Inkluderer forhåndsinstallerte deler</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Oppsett for søm



### FORSIKTIG

**Fare for skade!**

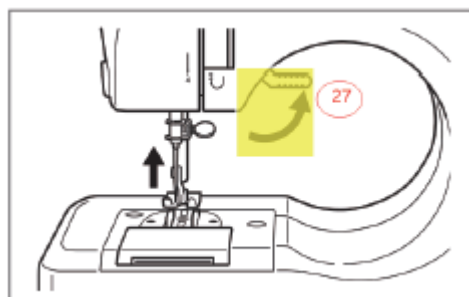
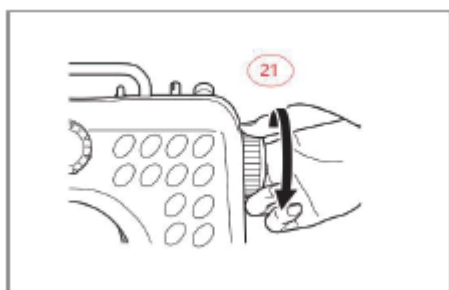
**Fare for skade på produktet!**

Koble fra strømmen og fjern batteriene før du gjør justeringer rundt nålområdet, som å tre i eller bytte nål, tre undertråd eller bytte syfot.

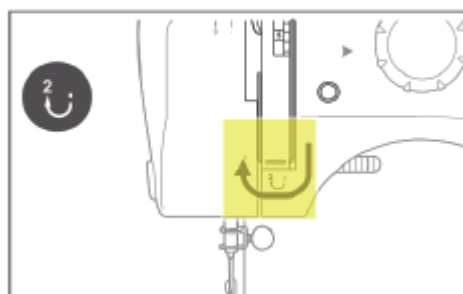
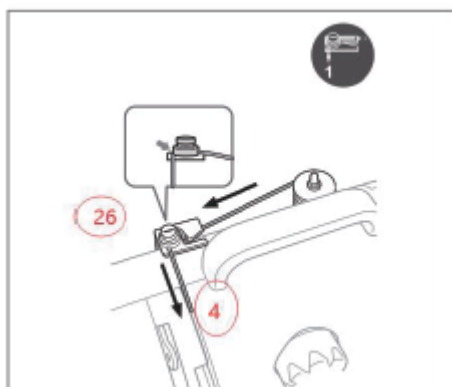
### 6.1 Treing av overtråden

Sørg for at overtråden er riktig strammet før og under sying. Følg trinnene nedenfor for å sette opp maskinen med korrekt trådspenning.

1. Drei håndhjulet (21) mot klokken for å løfte nålen (15) til øverste posisjon, og løft syfotspaken (27).

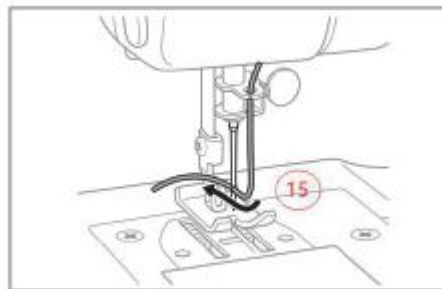
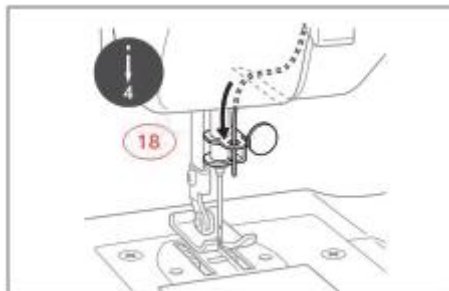


2. Ta tråden fra trådspolen og før den under trådkiveføreren (26). Følg trådfører 1 (4) ned til U-svingen som angitt på maskinen og før den opp igjen, slik at den føres fra høyre til venstre gjennom opptreksarmen.





3. Før tråden gjennom trådfører 2 (2) ned mot trådhuslet (18) over nålen. Før tråddenden gjennom nåleøyet (15) forfra og bakover.

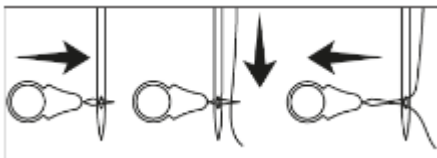


4. Trekk ut ca. 10 cm tråd og legg den bak under syfoten (11).

#### **Merk**

Hvis du vil justere trådspenningen etter stoffets vekt og tykkelse, bruk alltid justeringshjulet for trådspenning (3) etter å ha etablert normal trådspenning som beskrevet ovenfor.

#### 6.1.1. Bruk av nålitrederen



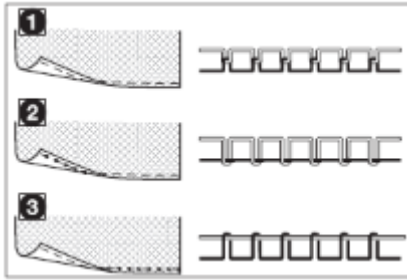
1. Før nålitrederen (35) gjennom nåleøyet (15) bakfra og fremover.
2. Før tråden gjennom trådøyet på nålitrederen (35).
3. Trekk nålitrederen (35) og tråden tilbake gjennom nåleøyet.

#### 6.1.2. Justering av trådspenningen

Trådspenningen må tilpasses ulike stofftyper. Nødvendig spenning avhenger av stoffets vekt og tykkelse.

Drei justeringshjulet for trådspenning (3) for å justere overtrådspenningen:

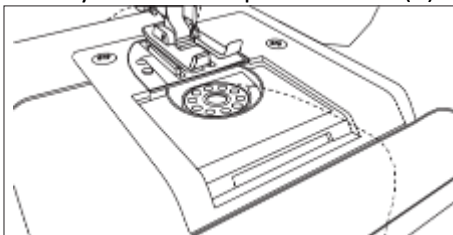
- For å øke spenningen, drei til et høyere tall.
- For å redusere spenningen, drei til et lavere tall.



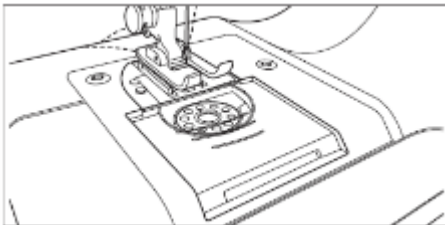
1. Normal trådspenning
2. Overtrådspenningen er for løs
3. Overtrådspenningen er for stram

## 6.2 Innsetting av undertrådspolen

1. Drei håndhjulet (21) mot klokken for å løfte nålen (15) til øverste posisjon.
2. Skyv undertrådspoledekselet (9) til side for å fjerne det.



3. Legg en undertrådspole (33) i kammeret med tråden med klokken. Trekk tråden bakover slik at det er minst 10 cm løs tråd.
4. Hold enden av overtråden og drei håndhjulet (21) mot klokken med den andre hånden til nålen løftes igjen.
5. Trekk i overtråden for å få opp undertråden gjennom hullet i syfoten (11).

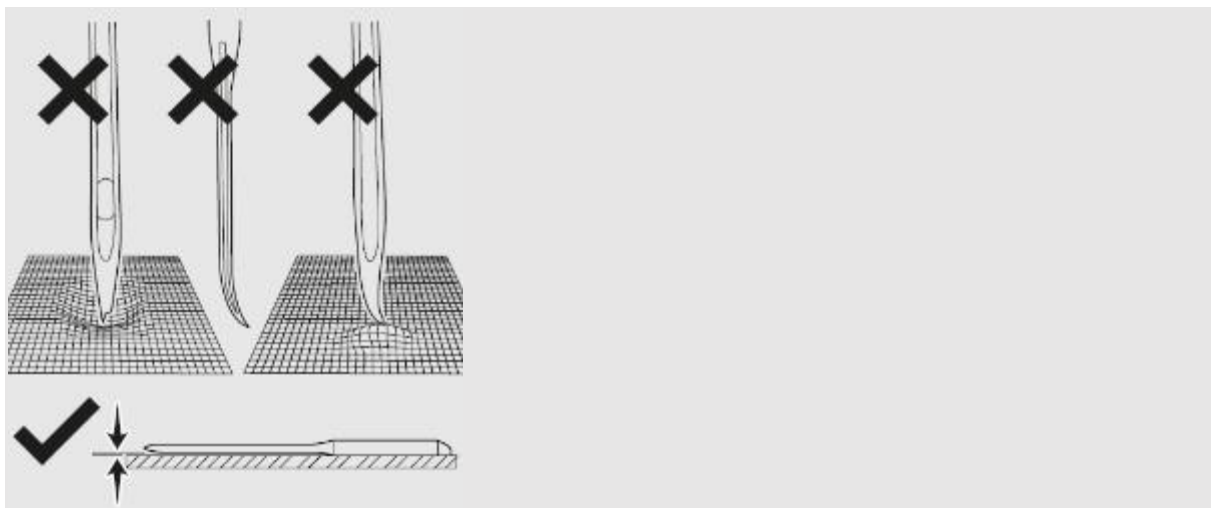


6. Sett på undertrådspoledekselet (9) igjen. Trekk ut ca. 10 cm av begge trådene og legg dem bak under syfoten (11).

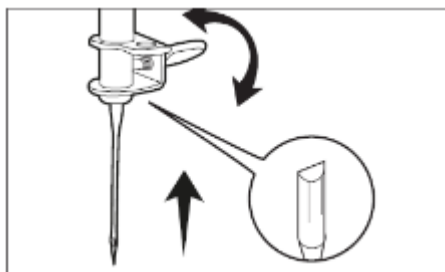
## 6.3 Bytting av nålen

### **Merk**

Bytt nålen regelmessig. Bøyde, sløve eller skadede nåler kan skade produktet eller stoffet. For optimale resultater bør nålen være rett og skarp:



1. Drei håndhjulet (21) mot klokken for å løfte nålen (15) til øverste posisjon. Senk syfotspaken (27).



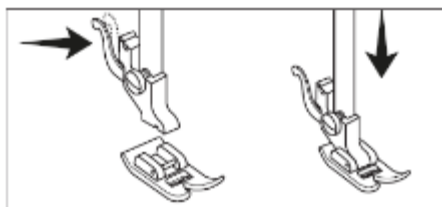
2. Drei nålefesteskruen (17) mot klokken for å løsne og fjerne nålen fra nåleholderen (16).
3. Sett inn en ny nål i nåleholderen (16) med den flate siden av skaftet vendt bakover.
4. Press nålen helt inn i nåleholderen (16) og stram nålefesteskruen (17).

#### 6.4 Fjerning eller festing av syfoten

Syfoten (11) holder stoffet på plass under søm. Legg alltid overtråd og undertråd under syfoten før du begynner å sy.

##### **Merk**

Bruk denne metoden for å bytte til knapphullsfooten (38).



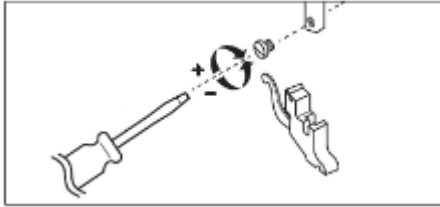
1. Drei håndhjulet (21) mot klokken for å løfte nålen (15) til øverste posisjon. Løft syfotspaken (27).
2. Trykk på syfotens låsearm (14). Syfoten (11) løsner.
3. Plasser syfoten (11) under fotstøtten (12) og senk syfotspaken (27). Syfoten (11) klikkes på plass.

#### 6.5 Fjerning eller festing av fotstøtten

##### **Merk**

Fjern syfoten (11) før du fjerner fotstøtten (12). Se avsnittet "Fjerning eller festing av syfoten" for detaljer.

1. Drei håndhjulet (21) mot klokken for å løfte nålen (15) til øverste posisjon. Løft syfotspaken (27).



2. Løsne fotfesteskruen (13) ved å dreie en skrutrekker (ikke inkludert) mot klokken. Fjern fotstøtten (12).
  - For å feste fotstøtten (12), sett den på plass igjen ved å stramme fotfesteskruen (13) i retning med klokken.

## 7. Bruk av apparatet

### 7.1 Slå av/på

Produktet kan enten kobles til strømuttak eller drives med batterier.

#### 7.1.1. Bruk av strømadapter



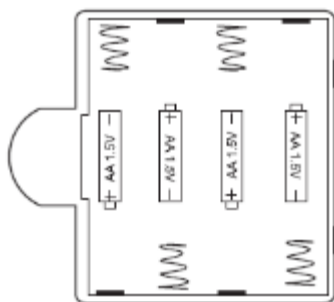
#### **ADVARSEL**

#### **Fare for elektrisk støt!**

Ved bruk av strømadapter må alle batteriene fjernes fra produktet.

1. Koble strømadapteren (37) til strømkontakten (29) og deretter til et egnet strømuttak.
2. Etter bruk, sett kontrollbryteren (8) i "AV"-stilling og trekk ut støpselet.

#### 7.1.2. Bruk av batterier



1. Åpne dekkelet til batterirommet (28) på undersiden av produktet.
2. Sett inn 4 batterier (type AA, 1,5 V). Pass på at polariteten (+ og -) stemmer.
3. Sett på batteridekselet.

### 7.2 Tilkobling av fotpedalen



## **FORSIKTIG**

### **Fare for skade!**

Kontrollbryteren må stå i "AV"-stilling før fotpedalen kobles til.

1. Koble pluggen på fotpedalen (36) til fotpedalkontakten (30).
2. Plasser fotpedalen (36) på gulvet.

## 7.3 Valg av sømmønster

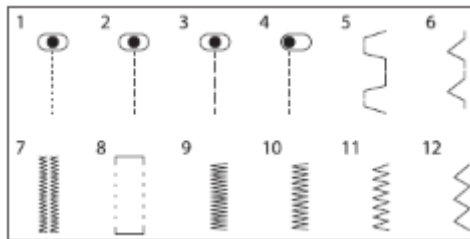


## **FORSIKTIG**

### **Fare for skade på produktet!**

Ikke drei sømmønsterhjulet når nålen er nede i stoffet. Dette kan bøye eller knekke nålen.

Dette produktet har 12 ulike sømmer for forskjellige formål. Drei sømmønsterhjulet (5) for å velge ønsket søm.



## **Merk**

Ulike sømmønstre krever ulik trådspenning. Justeringshjulet for trådspenning (3) må justeres hver gang sømmønsteret endres. Hvis ikke, kan overtråden ryke eller løsne når du syr.

## 7.4 Grunnleggende søm



## **FORSIKTIG**

- Overtråden og undertråden må tres riktig.
- Overtrådspenningen må være stilt inn korrekt.

## **Merk**

Trykk på lysbryteren (20) for å slå lyset av eller på.

1. Løft syfotspaken (27).
2. Trekk overtråd og undertråd bakover slik at det er minst 10 cm løs tråd bak produktet.
3. Plasser stoffet under syfoten (11) og senk syfotspaken (27) for å feste stoffet.
4. Drei håndhjulet (21) mot klokken for å senke nålen (15) i stoffet.
5. Begynn å sy.

## **Merk**

Du kan enten sy med fotpedalen (36) eller med kontrollbryteren (8).



### **FORSIKTIG**

#### **Fare for skade!**

Ved bruk av kontrollbryteren (8) må fotpedalen (36) være frakoblet for å unngå at den startes utilsiktet.

- Med fotpedalen (36): Trykk lett på pedalen og bruk hendene til å føre stoffet. Trykker du lett, går det sakte - trykker du hardere, øker hastigheten.
- Med kontrollbryteren (8): Sett kontrollbryteren i "L" (lav hastighet) eller "H" (høy hastighet) og bruk hendene til å føre stoffet.

#### 7.4.1. Endring av syretningen

1. Stopp maskinen og drei håndhjulet (21) mot klokken for å senke nålen i stoffet. Løft syfotspaken (27).
2. Drei stoffet rundt nålen for å endre syretning.
3. Senk syfotspaken (27) for å fortsette sømmen.

#### 7.4.2. Fjerning av stoffet og klipping av trådene

1. Etter du er ferdig å sy, drei håndhjulet (21) mot klokken for å løfte nålen (15) til øverste posisjon. Løft syfotspaken (27).
2. Ta opp stoffet og trekk trådene bakover slik at det er minst 10 cm løs tråd.
3. Før trådene til trådkutteren (19) og klipp dem med en nedadgående bevegelse.

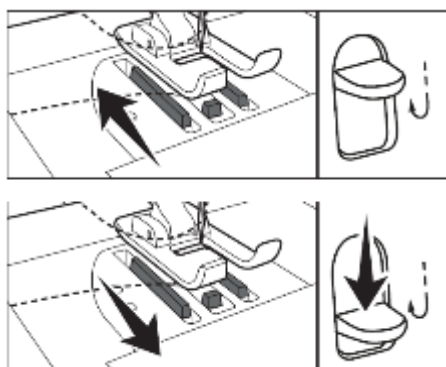
### 7.5 Retursøm

#### **Merk**

Ikke sy mer enn 6 returstring om gangen.

Retursøm brukes for å feste en søm eller for steder som trenger å styrkes ekstra mye.

Bevegelsen til stoffmaterialet (32) reverseres for å føre stoffet bakover under sømmen og lage en låseknotte over stingene.



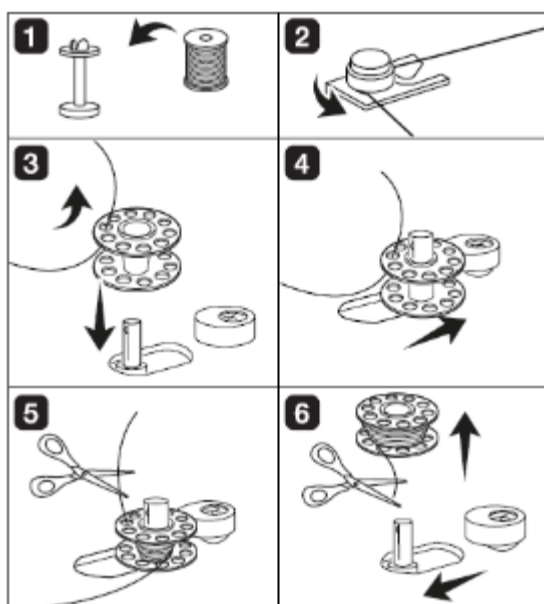
- Hold inne retursømknappen (7) for å sy bakover over tidligere sting og feste dem.

#### 7.6 Spoling av undertråden

#### **Merk**

Flytt ikke spolearmen (23) mens maskinen går.

Sybevegelsen på apparatet er koblet ut under vikleprosessen.



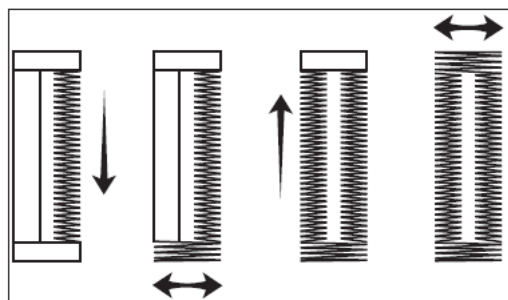
1. Sett en trådspole (34) på trådspolepinnen (24)
2. Før tråden fra spolen gjennom trådiskiveføreren (26).
3. Før tråden gjennom et hull i en tom undertrådspole (33) fra innsiden og ut.  
- Med tråden ut fra toppen, fest undertrådspolen (33) på spolearmen (23).
4. Skyv spolearmen (23) mot høyre mot spoleblokkeren (22).
5. Hold den frie trådenden og start spoling med fotpedalen (36) eller kontrollbryteren (8). Etter noen runder, stopp og klipp av trådenden.
6. Start spoling igjen for å fortsette å fylle undertrådspolen (33).  
- Når den er full, klipp tråden og skyv spolearmen (23) til venstre for å fjerne undertrådspolen (33).

## 7.7 Knappehullssøm

### Merk

Ved knapphullssøm, bruk kontrollbryteren (8).

1. Drei håndhjulet (21) mot klokken for å løfte nålen (15) til øverste posisjon. Løft syfotspaken (27).
2. Fjern syfoten (11). Fest knapphullsfooten (38) til fotstøtten (12).
3. Marker ønsket lengde på knapphullet på stoffet.
4. Plasser stoffet under knapphullsfooten (38) og senk syfotspaken (27) for å feste stoffet.



5. Drei sømmønsterhjulet (5) til "7" for å sy passende lengde. Slå deretter av maskinen.
6. Bytt til mønster "8" for å sy 5–6 sting i lav hastighet. Slå deretter av maskinen.
7. Bytt tilbake til "7" og sy samme lengde. Slå deretter av maskinen.

8. Bytt til "8" og sy i lav hastighet til knapphullet er ferdig sydd.
9. Løft nålen (15) til øverste posisjon og løft syfotspaken (27).
10. Ta ut stoffet og klipp trådene. Lag åpningen med en sprettekniv (ikke inkludert).

## 8. Rengjøring og vedlikehold



### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk støt!

- For å unngå elektrisk støt, trekk ut støpselet og fjern batteriene før rengjøring.
- Ikke senk elektriske deler ned i vann eller andre væsker. Hold aldri produktet under rennende vann under rengjøring.

### 8.1 Rengjøring

- Tørk av produktet med en myk, lett fuktet klut.
- Tørk produktet etter rengjøring.
- Bruk aldri etsende rengjøringsmidler, stålbørster, slipende svamper eller metall- eller skarpe redskaper til rengjøring.
- Løse fibre og trådbiter kan samle seg under undertrådspoledekselet. Sjekk jevnlig og rengjør med en fin børste (ikke inkludert) ved behov.

### 8.2 Lagring

- Oppbevar produktet i originalemballasjen på et tørt sted. Hold det unna barn og kjæledyr.

### 8.3 Vedlikehold

- Alt annet vedlikehold enn det som er nevnt i denne bruksanvisningen skal utføres av et profesjonelt verksted.

## 9. Avhending

Kast gjenstanden og emballasjen i henhold til gjeldende lokale forskrifter.



Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

## 10. Avhending av batterier



Brukte batterier skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Forbrukere er forpliktet etter loven til å avhende batterier på et innsamlingssted i kommunen/bydistriktet eller i en butikk. Formålet med denne forpliktelsen er å sikre at batterier avhendes på en miljømessig kongruent måte. Kast kun batteriene når de er helt tomme.

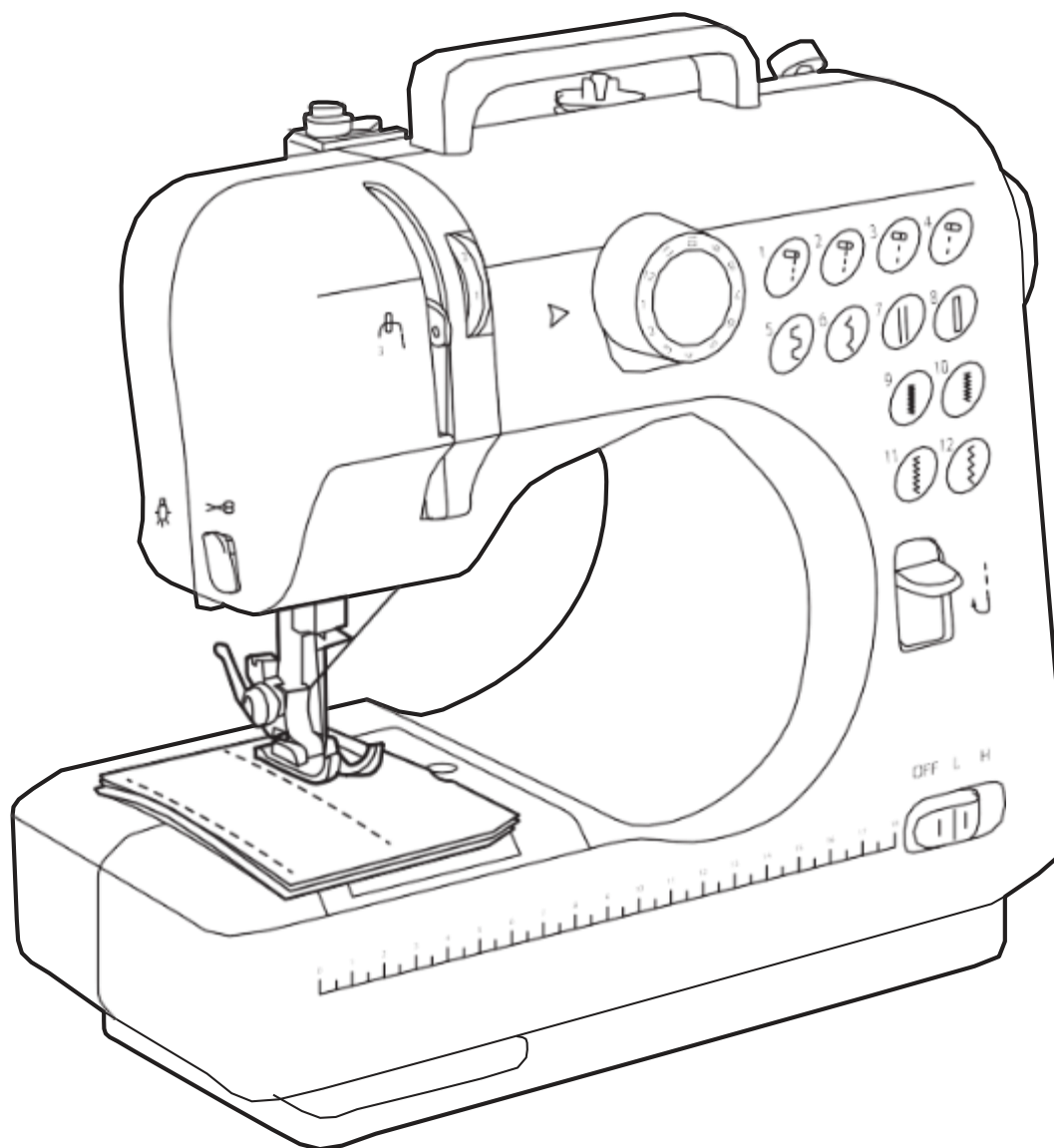
## 11. Feilsøking

| Problem                 | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktet starter ikke. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sjekk om apparatet er koblet til stikkkontakten. Sjekk om stikkkontakten fungerer.</li><li>• Sjekk om batteriene er satt inn riktig, eller om batteriene er tomme.</li><li>• Sjekk om fotpedalen er korrekt koblet til fotpedalutgangen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                  |
| Tråden ryker.           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Trådspenningen er ikke riktig innstilt for valgt sømmønster eller stofftype. Juster spenningen ved å bruke hjulet for trådspenningsjustering.</li><li>• Sjekk om nålen er bøyd eller om nålestangen ikke sitter ordentlig fast. Sett inn nålen på nytt eller bytt nål.</li><li>• Sjekk om overtråd og undertråd er lagt bakover og under trykkfoten.</li><li>• Sjekk om det har samlet seg lo i spolekammeret. Rengjør med en fin børste.</li></ul> |
| Hopper over sting.      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sjekk om produktet er tredd riktig. Tre om ved behov.</li><li>• Sjekk om trykkfoten er for løs. Sørg for at trykkfotspaken er satt ned.</li><li>• Sjekk om nålen er bøyd eller skadet. Sett inn nålen på nytt eller bytt nål.</li></ul>                                                                                                                                                                                                             |
| Nålen knekker.          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bytt til en ny nål og sørg for at den er satt inn riktig og sitter godt fast.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 12. Spesifikasjoner

### 12.1 Symaskin

|                    |                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modellnummer       | TCSMC002                                                                                |
| Nominell spenning  | 6 V  |
| Batteritype        | 4 x 1,5 V AA, LR6, R6                                                                   |
| Strømforbruk       | 1,2 A                                                                                   |
| Effektforbruk      | 7,2 W                                                                                   |
| Beskyttelsesklasse | Klasse II                                                                               |
| Nettovekt          | ca. 2 kg                                                                                |
| Dimensjoner        | ca. 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                               |



## Kotiompelukone 12 ommeltoiminnolla

### Käyttöohje

## Sisällys

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| 1.Tärkeitä turvallisuusohjeita .....                        | 171 |
| 2.Paristoon liittyvät varoitukset .....                     | 172 |
| 3.Ennen ensimmäistä käyttöä .....                           | 172 |
| 4.Käyttötarkoitus .....                                     | 172 |
| 5.Tuotteen kuvaus.....                                      | 173 |
| 6.Ompelemisen aloittaminen .....                            | 175 |
| 6.1 Ylälangan pujottaminen .....                            | 175 |
| 6.1.1. Neulan langoittimen käyttäminen .....                | 176 |
| 6.1.2. Langankireyden säätäminen .....                      | 176 |
| 6.2 Puolan asettaminen .....                                | 177 |
| 6.3 Neulan vaihtaminen.....                                 | 177 |
| 6.4 Paininjalan irrottaminen tai kiinnittäminen .....       | 178 |
| 6.5 Paininjalan tuen irrottaminen tai kiinnittäminen .....  | 179 |
| 7.Käyttö.....                                               | 179 |
| 7.1 Käynnistäminen ja sammuttaminen .....                   | 179 |
| 7.1.1. Virtalähdesovittimen käyttäminen .....               | 179 |
| 7.1.2. Paristojen käyttäminen .....                         | 179 |
| 7.2 Jalkasäätimen liittäminen .....                         | 180 |
| 7.3 Ompeleen valitseminen .....                             | 180 |
| 7.4 Perusompelu.....                                        | 180 |
| 7.4.1. Ompelusuunnan muuttaminen.....                       | 181 |
| 7.4.2. Kankaan irrottaminen ja lankojen katkaiseminen ..... | 181 |
| 7.5 Ompeleminen taaksepäin .....                            | 181 |
| 7.6 Puolaaminen .....                                       | 182 |
| 7.7 Napinläven ompeleminen .....                            | 182 |
| 8.Puhdistus ja huolto .....                                 | 183 |
| 8.1 Puhdistus .....                                         | 183 |
| 8.2 Säilytys .....                                          | 183 |
| 8.3 Huolto .....                                            | 183 |
| 9.Hävittäminen .....                                        | 183 |
| 10.Pariston hävittäminen.....                               | 184 |
| 11.Vianmääritys .....                                       | 184 |
| 12.Tekniset tiedot .....                                    | 184 |
| 12.1 Ompelukone .....                                       | 184 |

## 1. Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Jos tämä tuote annetaan kolmannelle osapuolelle, nämä ohjeet on luovutettava tuotteen mukana.

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusturvaohjeita tulipalon, sähköiskun ja/tai henkilövahinkojen välttämiseksi, mukaan lukien seuraavat:



### **HUOMIO**

#### **Loukkaantumiswaara!**

#### **Vahinkovaara!**

- 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistien tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana tulevan virtalähteyksikön kanssa.
- Irrota laite virtalähteestä ennen laitteen huoltamista tai lampujen vaihtamista.
- Irrota laite virtalähteestä ja poista paristot, kun teet neula-alueella säätöjä, kuten langan pujottamista, neulan vaihtamista, puolalangän pujottamista tai paininjalan vaihtamista tai vastaavia toimintoja.
- Sammuta laite tai irrota se virtalähteestä, kun jätät sen ilman valvontaa.
- Käytä tätä laitetta vain sen tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- Pidä sormet etäällä liikkuvista osista. Ole erityisen varovainen neula-alueen lähetyillä.



### **HUOMIO**

#### **Sähköiskuvaara!**

- Älä yritä korjata laitetta itse. Vikatilanteessa korjauksia saavat tehdä vain ammattitaitoiset henkilöt.
  - Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
  - Älä käytä laitetta märin käsin tai seisoessasi märällä lattialla. Älä kosketa virtapistoketta märin käsin.
  - Irrota pistoke pistorasiasta ja poista paristot laitteesta, kun sitä ei käytetä, ennen huoltoa ja ennen puhdistamista.
  - Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti vahingoittumisen varalta. Jos johto on vahingoittunut, virtalähdeadapteri on hävitettävä.
- 
- Älä koskaan käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisälaitteita.
  - Aseta laite tasaiselle, kuivalle ja riittävän vakaalle alustalle.
  - Älä aseta laitetta kuumalle alustalle tai sellaisen lähetyville.
  - Avaa virtajohto siten, ettei sitä voida tahattomasti vetää tai siihen voida kompastua.
  - Ommellessasi pidä aina katseesi neulassa.
  - Älä vedä tai työnnä kangasta ommellessasi. Se voi vioittaa neulaa ja aiheuttaa sen katkeamisen.
  - Älä käytä vääntyneitä, tylsiä tai vahingoittuneita neuloja.

## 2. Paristoon liittyvät varoitukset

### **Huom.**

Ei sisällä paristoja.

- Aseta paristot aina paikoilleen oikein napaisuus (+ ja -) huomioiden paristoissa ja laitteessa olevien merkintöjen mukaisesti.
- Tyhjät paristot on poistettava välittömästi tuotteesta ja hävitettävä asianmukaisesti.
- Poista paristot laitteesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

## 3. Ennen ensimmäistä käyttöä



### **VAARA**

#### **Tukehtumisvaara!**

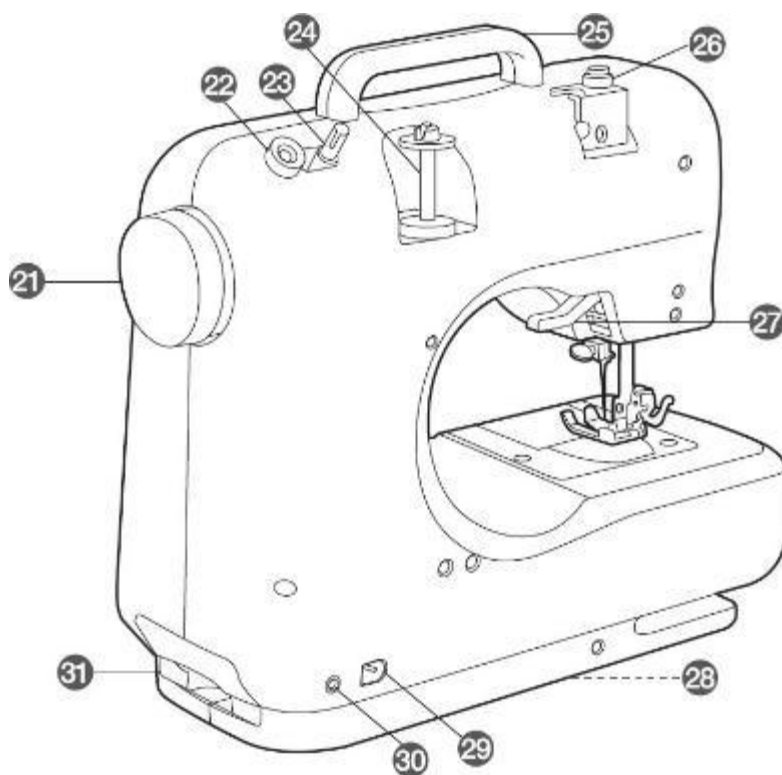
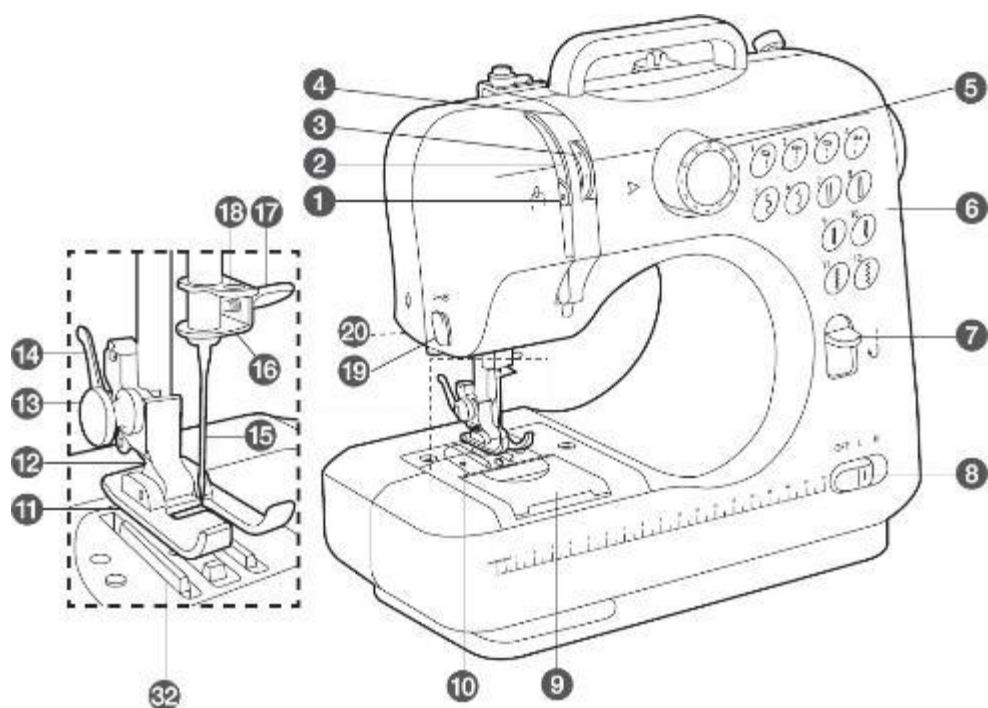
Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta – nämä materiaalit voivat aiheuttaa vaaran, esim. tukehtumisen.

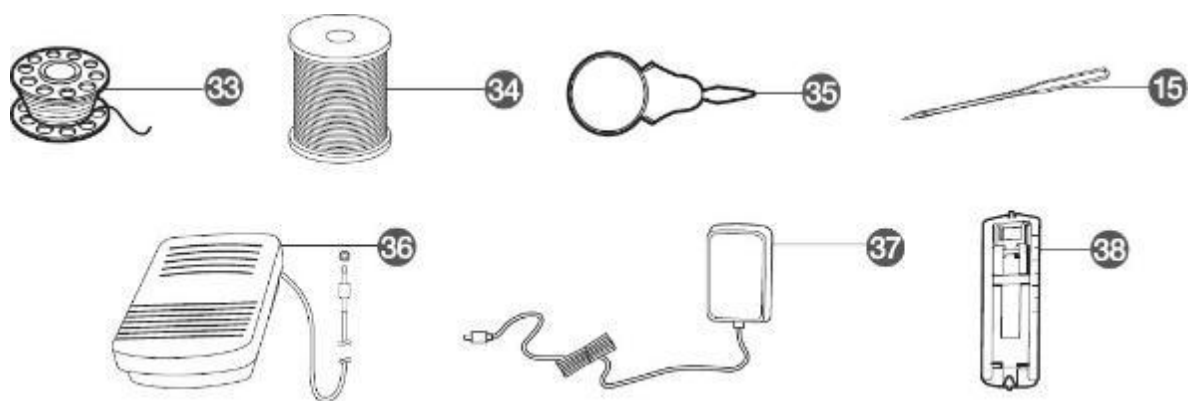
- Tarkista tuote kuljetuksenaikaisen vaurioitumisen varalta.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Tuote toimitetaan valmiiksi langoitettuna.
- Poista koetilkku ompelukoneen vapaavarrelta nostamalla paininjalan nostinta ja leikkaamalla langat.
- Tarkista ennen laitteen kytkemistä virtalähteeseen, että virtalähteen jännite ja nimellisvirta vastaavat laitteen nimikilvessä näytettävä virransyöttötietoja.

## 4. Käyttötarkoitus

- Tämä tuote on tarkoitettu kankaan ja vastaavien pehmeiden materiaalien, kuten ohuen nahan tai paperin, ompelemiseen puuvillasta tai synteettisestä materiaalista valmistetulla langalla.
- Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vai kuivissa sisätiloissa.
- Emme vastaa virheellisestä käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista.

## 5. Tuotteen kuvaus





1. Langannostaja
2. Langoitustie 2
3. Langankireyden säätöpyörä
4. Langoitustie 1
5. Ompeleen valintapyörä
6. Ompeleen näyttöpaneeli
7. Taaksesyöttöpainike
8. Hallintakytkin
9. Puolakotelon kansi
10. Syöttäjä
11. Paininjalka
12. Paininjalan tuki
13. Paininjalan säätöruuvi
14. Paininjalan lukitusvipu
15. Neula (koko90/14) x 2\*
16. Neulan pidin
17. Neularuuvi
18. Langan ohjausreikä
19. Lankaveitsi
20. Valokatkaisija

21. Käsipyörä
22. Puolauksen rajoitin
23. Puolausakseli
24. Lankatappi
25. Kantokahva
26. Langan ohjauslevy
27. Paininjalan vipu
28. Paristokotelo
29. Virtajohdon liitäntäpistoke
30. Jalkasäätimen liitäntäpistoke
31. Varustelaatikko
32. Syöttäjä
33. Puola (langalla) x 2\*
34. Lankarulla x 2\*
35. Neulan langoitin
36. Jalkasäädin
37. Virtalähdesovitin
38. Napinläpipijalka

*\*Sisältäen etukäteen asennetut osat*

## 6. Ompelemisen aloittaminen



### HUOMIO

#### Loukkaantumiswaara!

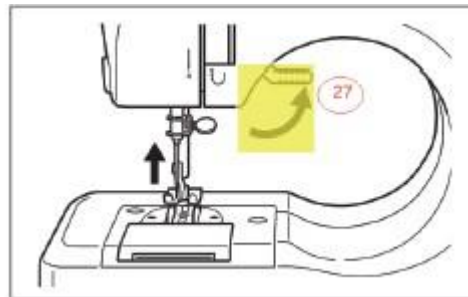
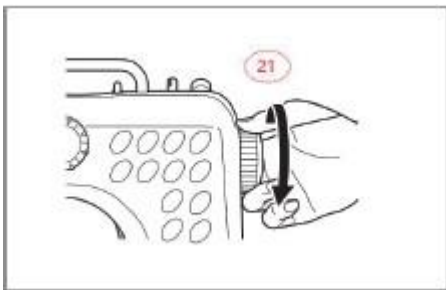
#### Vahinkovaara!

Irrota laite virtalähteestä ja poista paristot, kun teet neula-alueella säätöjä, kuten langan pujottamista, neulan vaihtamista, puolalangin pujottamista tai paininjalan vaihtamista tai vastaavia toimintoja.

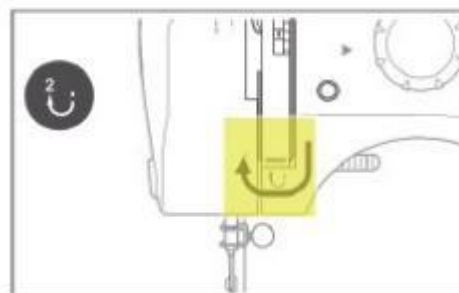
### 6.1 Ylälangan pujottaminen

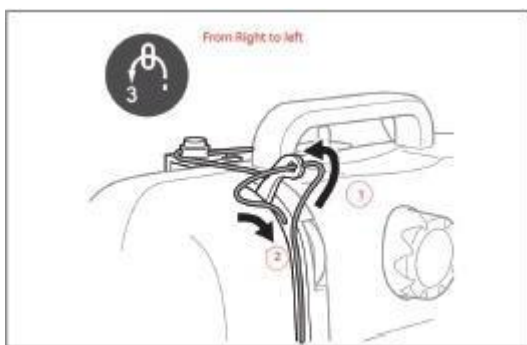
Varmista, että ylälangan kireys on oikea ennen ompelun aloittamista ja sen aikana. Noudata alla olevia vaiheita valmistellaksesi ompelukoneen siten, että langankireys on oikea.

1. Käännä käsipyörää (21) vastapäivään nostaaksesi neulan (15) korkeimpaan asentoonsa ja nosta paininjalan vipu (27) ylös.

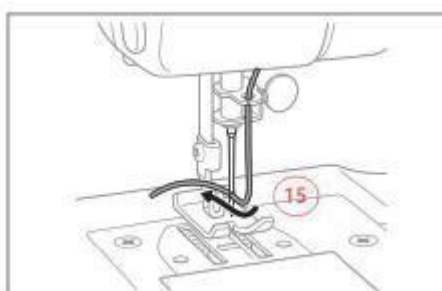
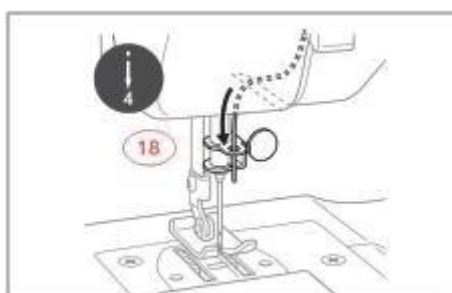


2. Ota lanka rullasta ja ohjaa se langanohjauslevyn (26) alitse. Seuraa langoitustietä 1 (4) ompelukoneeseen merkittyyn U-käännöksen saakka ja vie lanka takaisin ylös syöttääksesi sen oikealta vasemmalle langannostajan (1) läpi.





3. Seuraa langoitustietä 2 (2) alas kohti langan ohjausreikää (18) neulan yläpuolella. Syötä sitten langan pää neulansilmän (15) läpi edestä taaksepäin.

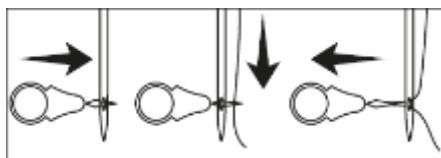


4. Vedä lankaa noin 10 cm ja vie se taakse paininjalan (11) alta.

#### **Huom.**

Jos haluat säätää langankireyttä kankaan painon ja paksuuden mukaan, käytä aina langan kireyden säätöpyörää (3) sen jälkeen, kun olet ensin asettanut langankireyden normaalisti yllä kuvatulla tavalla.

#### 6.1.1. Neulan langoittimen käyttäminen



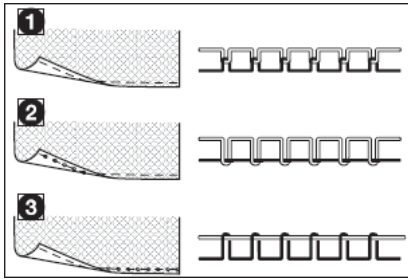
1. Syötä neulan langoitin (35) neulansilmän (15) läpi takaapäin.
2. Syötä lanka langoittimen (35) silmukan läpi.
3. Vedä langoitin (35) ja sen silmukan läpi kulkeva lanka taaksepäin neulansilmän läpi.

#### 6.1.2. Langankireyden säätäminen

Langankireys on säädettävä kankaan mukaan. Vaadittu kireys riippuu kankaan painosta ja paksuudesta.

Käännä langankireyden säätöpyörää (3) säätääksesi ylälangan kireyttä:

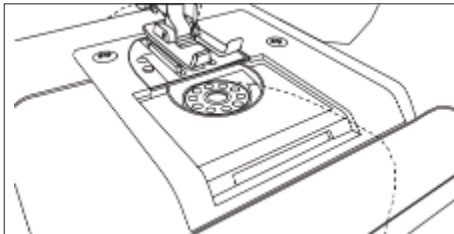
- Lisätäksesi kireyttä käännä langankireyden säätöpyörää (3) suuremman numeron kohdalle.
- Vähentääksesi kireyttä käännä langankireyden säätöpyörää (3) pienemmän.



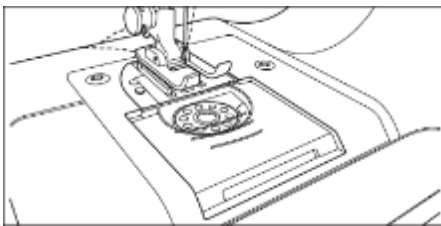
1. Normaali langankireys
2. Ylälangan langankireys liian löysällä
3. Ylälangan langankireys liian kireällä

## 6.2 Puolan asettaminen

1. Käännä käsipyörää (21) vastapäivään nostaaksesi neulan (15) korkeimpaan asentoonsa.
2. Liu'uta puolakotelon kansi (9) irti.



3. Aseta puola (33) paikoilleen langansuunta myötäpäivään. Vedä lankaa taaksepäin siten, että lankaa on irrallaan vähintään 10 cm.
4. Pidä kiinni ylälangasta ja käännä toisella kädellä käsipyörää (21) vastapäivään, kunnes neula nousee ylös.
5. Vedä ylälangasta vetääksesi puolalanka paininjalan (11) ommelreistä.

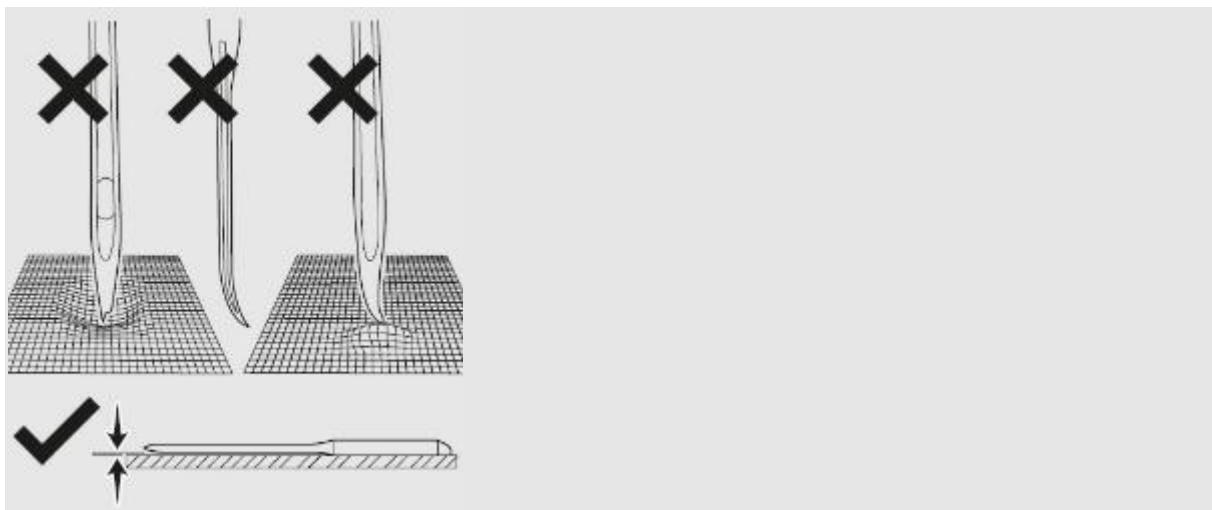


6. Aseta puolakotelon kansi (9) takaisin paikoilleen. Vedä molempia lankoja esiin noin 10 cm ja vie ne taaksepäin paininjalan alta (11).

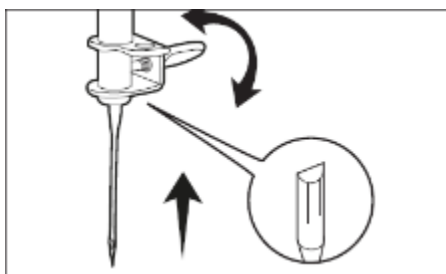
## 6.3 Neulan vaihtaminen

### Huom.

Vaihda neula säännöllisesti. Vääntyneet, tylsät tai vahingoittuneet neulat voivat vahingoittaa tuotetta tai kangasta. Parhaan ompelutuloksen saamiseksi neulan on oltava suora ja terävä.



1. Käännä käsipyörää (21) vastapäivään nostaaksesi neulan (15) korkeimpaan asentoonsa ja laske paininjalan vipu (27) alas.



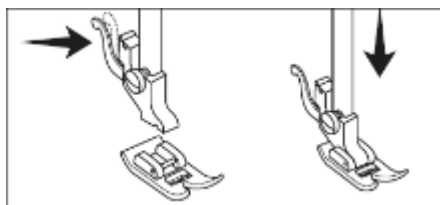
2. Käännä neularuuvia (17) vastapäivään löysentääksesi ja irrottaaksesi neulan neulanpitimestä (16).
3. Aseta uusi neula neulan pitimeen (16) sen varren tasainen sivu kohti tuotteen takaosaa.
4. Työnnä neula neulan pitimen (16) pohjaan ja kiristä neularuuvia (17) kiinnittääksesi neulan.

#### 6.4 Paininjalan irrottaminen tai kiinnittäminen

Paininjalkaa (11) käytetään pitämään kangasta paikoillaan ompelun aikana. Aseta ylälanka ja puolalanka aina paininjalan alle ennen ompelun aloittamista.

##### **Huom.**

Vaihda napinläpijalka (38) paikoilleen seuraavasti (38).



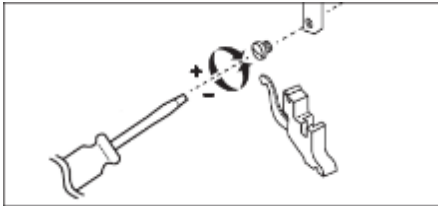
1. Käännä käsipyörää (21) vastapäivään nostaaksesi neulan (15) korkeimpaan asentoonsa ja nosta paininjalan vipu (27) ylös.
2. Paina paininjalan lukitusvipua (14). Paininjalka (11) irtoaa.
3. Aseta paininjalka (11) paininjalan tuen (12) alle ja laske paininjalan vipu (27) alas. Paininjalka (11) lukittuu paikoilleen.

## 6.5 Paininjalan tuen irrottaminen tai kiinnittäminen

### Huom.

Irrota paininjalka (11) ennen paininjalan tuen (12) irrottamista. Katso lisätietoja osiosta ”Paininjalan irrottaminen tai kiinnittäminen”.

1. Käännä käsipyörää (21) vastapäivään nostaaksesi neulan (15) korkeimpaan asentoonsa ja nosta paininjalan vipu (27) ylös.
2. Löysennä paininjalan säätöruuvia (13) kääntämällä sitä ruuvitaltalla (ei sisälly) vastapäivään. Irrota paininjalan tuki (12).



- Kiinnittääksesi paininjalan tuen (12) aseta se paikoilleen ja kiinnitä kääntämällä myötäpäivään kiristäen paininjalan säätöruuvia (13).

## 7. Käyttö

### 7.1 Käynnistäminen ja sammuttaminen

Tuote voidaan liittää pistorasiaan tai sitä voidaan käyttää paristoilla.

#### 7.1.1. Virtalähdesovittimen käyttäminen



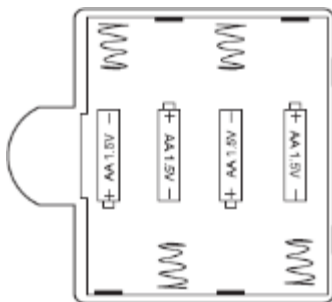
### VAROITUS

#### Sähköiskuvaara!

Kun käytät virtalähdesovitinta, poista tuotteesta kaikki paristot.

1. Liitä virtalähdesovitin (37) virtajohdon liitäntäpistokkeeseen (29) ja sitten sopivaan pistorasiaan.
2. Aseta käytön jälkeen hallintakytkin (8) ”OFF”-asentoon ja irrota tuote pistorasiasta.

#### 7.1.2. Paristojen käyttäminen



1. Irrota tuotteen pohjassa olevan paristokotelon (28) kansi.
2. Aseta paikoilleen 4 paristoa (AA, 1,5 V). Varmista, että napaisuus (+ ja -) on oikein.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikoilleen.

## 7.2 Jalkasäätimen liittäminen



### **HUOMIO**

#### **Loukkaantumisvaara!**

Hallintakytkimen on oltava ”OFF”-asennossa ennen jalkasäätimen liittämistä.

1. Liitä jalkasäätimen (36) pistoke jalkasäätimen liitäntäpistokkeeseen (30).
2. Aseta jalkasäädin (36) lattialle.

## 7.3 Ompeleen valitseminen

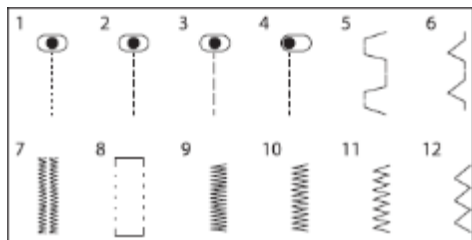


### **HUOMIO**

#### **Vahinkovaara!**

Älä käännä ompeleen valintapyörää, kun neula on ala-asennossa kiinni kankaassa. Neula voi vääntyä tai katketa.

Tässä tuotteessa on 12 erilaista ommelta eri tarkoituksiin. Käännä ompeleen valintapyörää (5) valitaksesi haluamasi ompeleen.



### **Huom.**

Eri ompeleet edellyttävät erilaista langankireyttä. Langankireyden säätöpyörää (3) on säädettävä joka kerta, kun ommelta vaihdetaan. Muutoin ylälanka katkeaa tai löystyy ompelemisen aikana.

## 7.4 Perusompelu



### **HUOMIO**

- Ylälanka ja puolalanka on asetettava oikein.
- Ylälangan kireys on säädettävä oikein.

### **Huom.**

Paina valokatkaisijaa (20) kytkeäksesi valon päälle tai pois päältä.

1. Nosta paininjalan vipu (27) ylös.
2. Vedä ylälankaa ja puolalankaa taaksepäin siten, että tuotteen takana on vähintään 10 cm lankaa.
3. Aseta kangas paininjalan (11) alle ja laske paininjalan vipu (27) alas pitääksesi kankaan paikoillaan.
4. Käännä käsipyörää (21) vastapäivään laskeaksesi neulan (15) kankaaseen.
5. Ala ommella.

### **Huom.**

Voit ommella käyttämällä joko jalkasäädintä (36) tai hallintakytkintä (8).



## HUOMIO

### Loukkaantumisvaara!

Kun käytetään hallintakytkintä (8), jalkasäädin on irrotettava tuotteesta tahattoman käynnistymisen välttämiseksi.

- Käytettäessä jalkasäädintä (36): Paina jalkasäädintä varovasti jalallasi ja ohjaa kangasta käsilläsi. Jalan painamisvoima vaikuttaa ompelunopeuteen. Paina kevyesti ommellaksesi hitaasti ja kovemmin ommellaksesi nopeammin.
- Käytettäessä hallintakytkintä (8): Aseta hallintakytkin ”L”-asentoon (alhainen nopeus, ”low”) tai ”H”-asentoon (korkea nopeus, ”high”) ja ohjaa kangasta käsilläsi.

#### 7.4.1. Ompelusuunnan muuttaminen

1. Keskeytä ompelu ja käännä käsipyörää (21) vastapäivään laskeaksesi neulan kankaaseen. Nosta paininjalan vipu (27) ylös.
2. Muuta ompelusuuntaa kiertämällä kangasta neulan ympäri.
3. Laske paininjalan vipu (27) alas jatkaaksesi ompelua.

#### 7.4.2. Kankaan irrottaminen ja lankojen katkaiseminen

1. Ompelemisen jälkeen käännä käsipyörää (21) vastapäivään nostaaksesi neulan (15) sen ylimpään asentoon. Nosta paininjalan vipu (27) ylös.
2. Nosta kangasta ja vedä lankoja taaksepäin siten, että lankaa on irrallaan vähintään 10 cm.
3. Vie langat lankaveitselle (19) ja katkaise langat alaspäin suuntautuvalla liikkeellä.

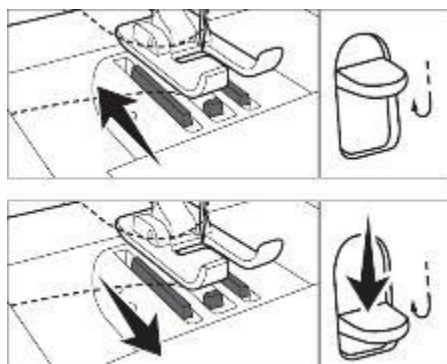
#### 7.5 Ompeleminen taaksepäin

##### Huom.

Lisää kerrallaan enintään 6 taaksepäin suuntautuvaa tikkiä.

Taaksepäinompelua käytetään tikkauksen päättämiseen tai vahvistamaan kohtia, jotka vaativat enemmän lujuutta.

Syöttäjän (32) suunta muuttuu kankaan syöttämiseksi taaksepäin, jolloin tikkien päälle tehdään lukitussolmu.



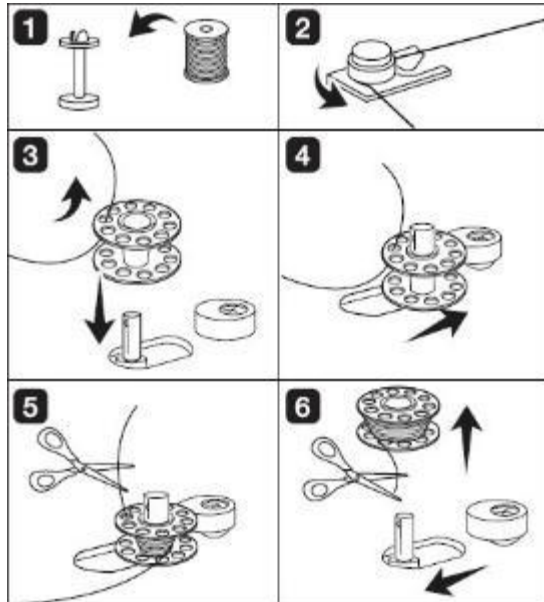
- Pidä taaksesyöttöpainiketta (7) alhaalla ommellaksesi takaisin edellisten tikkien yli kiinnittääksesi ne.

## 7.6 Puolaaminen

### Huom.

Älä liikuta puolausakselia (23) tuotteen ollessa käynnissä.

Tuotteen ompelutoiminto ei ole käytössä puolaamisen aikana.



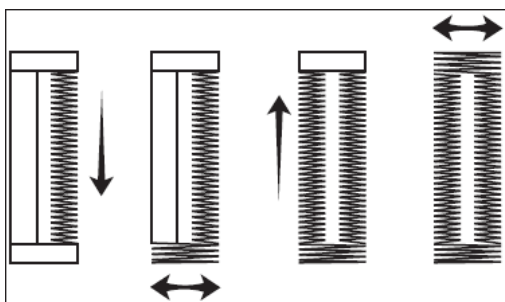
1. Aseta lankarulla (34) lankatappiin (24).
2. Vedä lanka rullasta langan ohjauslevyn (26) läpi.
3. Ohjaa lanka tyhjän puolan (33) reiän läpi sisältä ulospäin.
  - Napsauta puola (33) puolausakseliin (23) siten, että lanka tulee ulos yläpuolelta.
4. Työnnä puolausakselia (23) oikealle kohti puolauksen rajoitinta (22)
5. Pidä kiinni langan vapaasta päästä ja aloita puolaus käyttämällä jalkasäädintä (36) tai hallintakytkintä (8). Kun ole puolannut muutaman kerroksen, lopeta puolaus ja katkaise langan vapaa pää.
6. Jatka puolausta täyttääksesi puolan (33).
  - Kun puola on täynnä, katkaise lanka ja työnnä puolausakselia (23) oikealle irrottaaksesi puolan (33).

## 7.7 Napinläven ompeleminen

### Huom.

Käytä napinläven ompelemisessa hallintakytkintä (8).

1. Käännä käsipyörää (21) vastapäivään nostaaksesi neulan (15) sen korkeimpaan asentoon. Nosta paininjalan vipu (27) ylös.
2. Irrota paininjalka (11). Kiinnitä napinläpi ja (38) ja laske paininjalan vipu (27) ala pitääksesi kankaan paikoillaan.



3. Käännä ompeleen valintapyörää (5) asentoon "7", ompele riittävä pituus ja sammuta laite.
4. Vaihda ommel numeroon "8", ompele 5–6 tikkiä alhaisella nopeudella ja sammuta laite.
5. Vaihda ommel numeroon "7", ompele sama pituus ja sammuta laite.
6. Vaihda ommel numeroon "8", ompele alhaisella nopeudella, kunnes napinläpi on täysin ommeltu.
7. Nosta neula (15) sen korkeimpaan asentoon ja nosta sitten paininjalan vipu (27) ylös.
8. Nosta kangasta ja katkaise langat. Leikkaa napinläven reikä ratkojalla (ei sisälly).

## 8. Puhdistus ja huolto



### VAROITUS

#### Sähköiskuvaara!

- Sähköiskun välttämiseksi irrota tuote virtalähteestä ja poista paristot ennen tuotteen puhdistamista.
- Älä upota puhdistamisen aikana tuotteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.

### 8.1 Puhdistus

- Puhdista tuote pyyhkimällä se pehmeällä hieman kostutetulla liinalla.
- Kuivaa tuote puhdistamisen jälkeen.
- Älä koskaan käytä korrodoivia puhdistusaineita, teräsharjoja, hankaavia sieniä tai metallisia tai teräviä työkaluja tuotteen puhdistamisessa.
- Puolakoteloon voi kertyä nukkaa ja langanpätkiä. Tarkista säännöllisesti ja puhdista tarvittaessa hienolla harjalla (ei sisälly).

### 8.2 Säilytys

- Säilytä tuotetta sen alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa tilassa. Pidä poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta.

### 8.3 Huolto

- Kaikki huoltotoimenpiteet, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, tulee teettää ammattitaitoisessa huoltoliikkeessä.

## 9. Hävittäminen

Hävitä tuote ja pakkausmateriaalit paikallisen lainsäädännön vaatimalla tavalla.



Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jätteastialla,

jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

## 10. Pariston hävittäminen



Käytettyjä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kuluttajien on lain mukaan hävitettävä paristot kylänsä/kaupunginosansa keräyspisteessä tai kaupassa. Tämän veloitteen tarkoituksena on varmistaa, että paristot hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Hävitä paristot vain, kun ne ovat täysin tyhjiä.

## 11. Vianmääritys

| Ongelma             | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tuote ei käynnisty. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että virtapistoke on liitetty pistorasiaan. Tarkista, että pistorasia toimii.</li> <li>Tarkista, että paristot on asetettu paikoilleen oikein tai etteivät ne ole tyhjiä.</li> <li>Tarkista, että jalkasäädin on liitetty oikein jalkasäätimen alustaan.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
| Lanka katkeaa.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Langankireyden säätö ei ole oikea valitulle ompeleelle tai kankaalle. Säädä kireyttä langankireyden säätöpyörällä.</li> <li>Tarkista, ettei neula ole vääntynyt ja että neulan varsi on kiinnitetty kunnolla. Aseta uudelleen tai vaihda neula.</li> <li>Tarkista, että ylälanka ja puolalanka on vedetty taaksepäin paininjalan alta.</li> <li>Tarkista, ettei puolakoteloon ole keräytynyt nukkaa. Puhdista hienolla harjalla.</li> </ul> |
| Tulee hyppytikkejä. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että tuotteen langoitus on tehty oikein. Langoita tarvittaessa uudelleen.</li> <li>Tarkista, ettei paininjalka ole liian löysällä. Tarkista, että paininjalan vipu on alhaalla.</li> <li>Tarkista, ettei neula ole vääntynyt tai vioittunut. Aseta uudelleen tai vaihda.</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Neula katkeaa.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vaihda uusi neula ja varmista, että se on kiinnitetty oikein ja tiukasti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 12. Tekniset tiedot

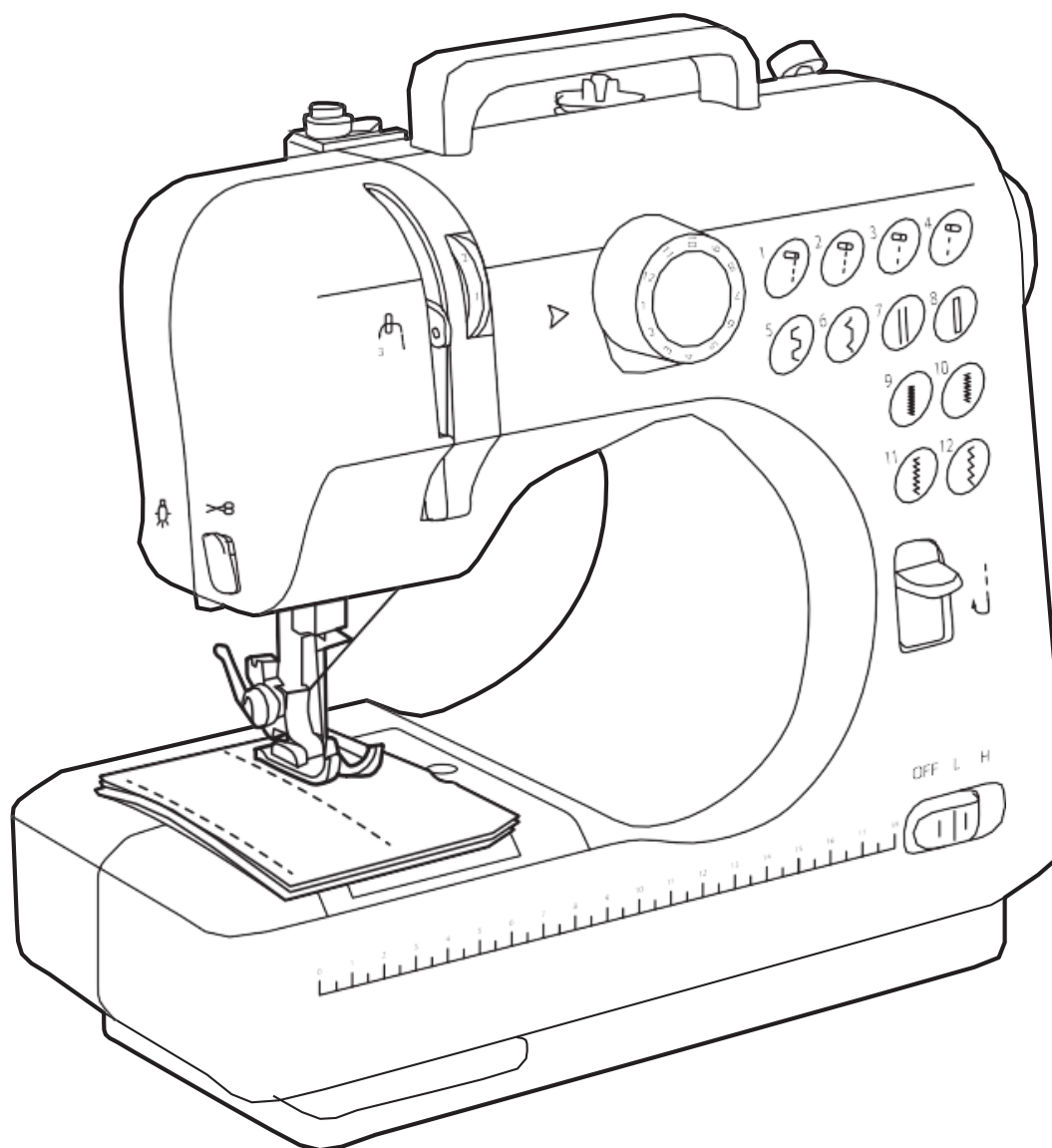
### 12.1 Ompelukone

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Mallin numero   | TCSMC002            |
| Nimellisjännite | 6 V                 |
| Paristo         | 4x 1,5V AA, LR6, R6 |
| Virrankulutus   | 1,2 A               |

|               |           |
|---------------|-----------|
| Tehonkulutus  | 7,2 W     |
| Suojausluokka | Luokka II |

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| Nettopaino | Noin 2 kg                  |
| Mitat      | Noin 28,5 x 26,1 x 12,4 cm |



**Symaskine til privat brug med 12 indbyggede stingfunktioner**

**Brugsanvisning**

## Indholdsfortegnelse

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 1.Vigtige sikkerhedsinstruktioner. ....               | 188 |
| 2.Advarsler vedrørende batterier .....                | 189 |
| 3.Før første brug .....                               | 189 |
| 4.Tiltænkt anvendelse .....                           | 189 |
| 5.Produktbeskrivelse .....                            | 190 |
| 6.Opsætning til syning .....                          | 192 |
| 6.1 Trådning af overtråden .....                      | 192 |
| 6.1.1. Brug af nåletråder.....                        | 193 |
| 6.1.2. Justering af trådspænding .....                | 193 |
| 6.2 Isætning af undertrådsspole.....                  | 194 |
| 6.3 Udskiftning af nåle.....                          | 194 |
| 6.4 Af- eller påmontering af trykfoden.....           | 195 |
| 6.5 Af- eller påmontering af trykfodsbeslaget.....    | 196 |
| 7.Betjening.....                                      | 196 |
| 7.1 Tænd/sluk .....                                   | 196 |
| 7.1.1. Brug af strømadapter .....                     | 196 |
| 7.1.2. Brug af batterier .....                        | 196 |
| 7.2 Tilslutning af fodpedal .....                     | 197 |
| 7.3 Valg af mønster .....                             | 197 |
| 7.4 Grundlæggende syning.....                         | 197 |
| 7.4.1. Ændring af syretning.....                      | 198 |
| 7.4.2. Fjernelse af stoffet og klipning af tråde..... | 198 |
| 7.5 Baglæns syning .....                              | 198 |
| 7.6 Oprulning af undertrådsspole .....                | 199 |
| 7.7 Syning af knaphuller .....                        | 199 |
| 8.Rengøring og vedligeholdelse.....                   | 200 |
| 8.1 Rengøring.....                                    | 200 |
| 8.2 Opbevaring .....                                  | 200 |
| 8.3 Vedligeholdelse .....                             | 200 |
| 9.Bortskaffelse .....                                 | 200 |
| 10.Bortskaffelse af batterier .....                   | 201 |
| 11.Fejlfinding .....                                  | 201 |
| 12.Specifikationer.....                               | 201 |
| 12.1 Symaskine.....                                   | 201 |

## 1. Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og opbevar den til fremtidig brug. Hvis apparatet overdrages til en tredjepart, skal denne brugsanvisning følge med.

Ved brug af elektriske apparater skal der altid tages grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskade, herunder følgende:



### **FORSIGTIG**

#### **Risiko for personskade!**

##### **Risiko for skader!**

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret eller overvåget i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet må kun bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før der udføres vedligeholdelse eller udskiftes pærer.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern batterierne, når der foretages justeringer i nåleområdet, såsom trådning eller udskiftning af nålen, oprulning af undertrådsspolen, udskiftning af trykfoden eller lignende.
- Sluk for apparatet, eller tag stikket ud af stikkontakten, når det efterlades uden opsyn.
- Brug kun apparatet til dets tiltænkte formål som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær særligt opmærksom omkring symaskinens nål.



### **FORSIGTIG**

#### **Risiko for elektrisk stød!**

- Forsøg ikke selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må reparationer kun udføres af kvalificeret personale.
- Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- Betjen ikke apparatet med våde hænder eller mens du står på et vådt gulv. Rør ikke ved strømstikket med våde hænder.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern batterierne fra apparatet, når det ikke er i brug også før vedligeholdelse og rengøring.
- Kontroller regelmæssigt, om stik og strømledning er beskadiget. Hvis strømledningen er beskadiget, skal strømadapteren kasseres.

- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Placer apparatet på en plan, tør og tilstrækkeligt stabil overflade.
- Placer ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader.
- Læg strømledningen, så den ikke utilsigtet kan trækkes i eller udgøre en snubelfare.
- Kig aldrig væk fra nålen under syning.
- Træk eller skub ikke i stoffet under syning. Det kan få nålen til at bøje og gå i stykker.
- Brug ikke bøjede, sløve eller beskadigede nåle.

## 2. Advarsler vedrørende batterier

### Bemærk

Batterier medfølger ikke.

- Indsæt altid batterier korrekt med hensyn til polaritet (+ og -) markeret på batteriet og apparatet.
- Afladede batterier skal straks fjernes fra apparatet og bortskaffes korrekt.
- Tag batterierne ud af apparatet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

## 3. Før første brug



### FARE

#### Fare for kvælning!

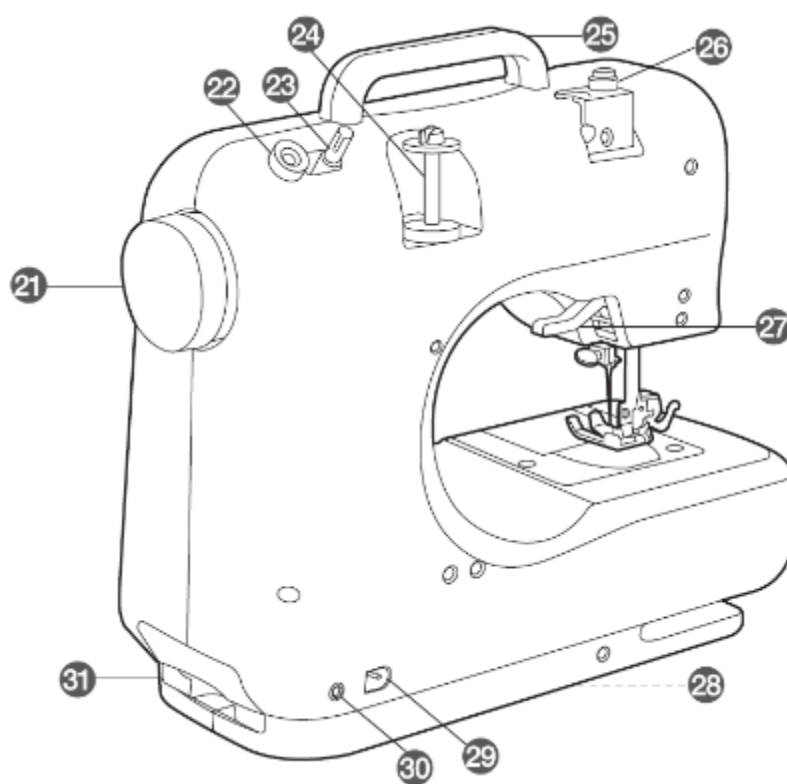
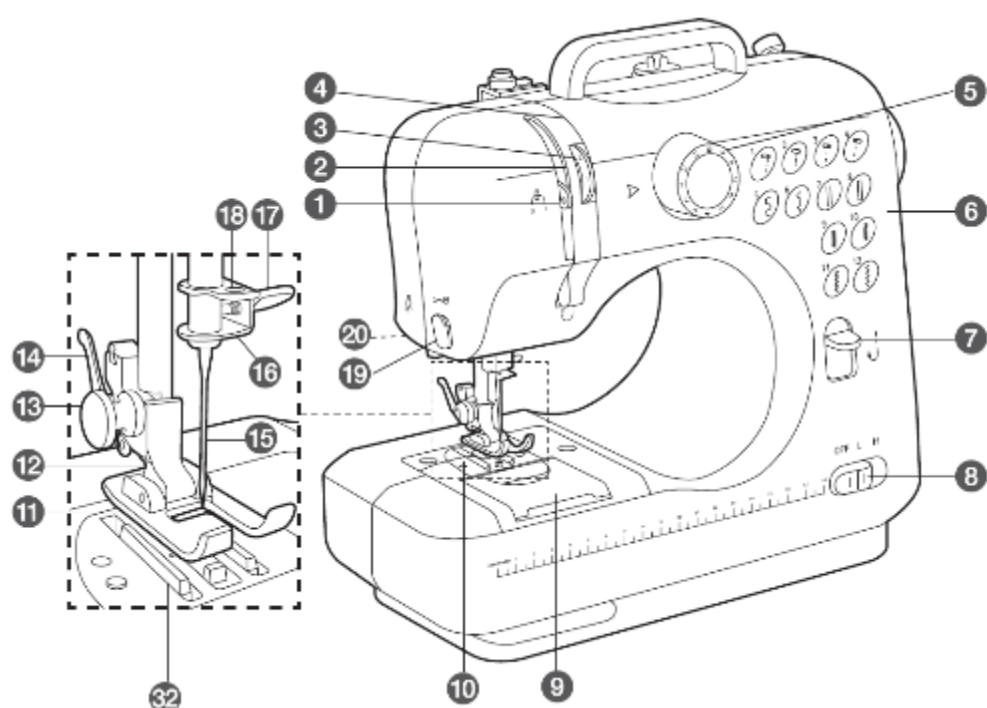
Hold emballagematerialer væk fra børn – disse materialer kan udgøre en potentiel fare, f.eks. kvælning.

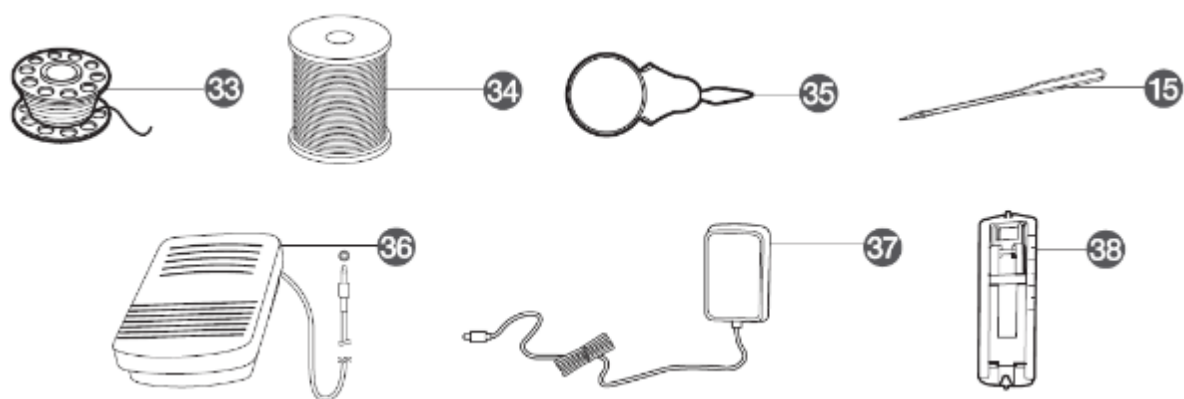
- Undersøg apparatet for transportskader.
- Fjern alt emballagemateriale.
- Apparatet leveres med tråd i nålen.
- Fjern teststoffet fra sybordet ved at løfte trykfodens greb og klippe trådene over.
- Inden apparatet tilsluttes strømforsyningen, skal du kontrollere, at spændingen og strømstyrken svarer til oplysningerne på apparatets mærkat.

## 4. Tiltænkt anvendelse

- Dette apparat er beregnet til syning af stof og andre lignende bløde materialer, såsom tyndt læder eller papir, ved brug af bomulds- eller syntetisk tråd.
- Dette apparat er kun til privat brug og må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i tørre indendørsområder.
- Der påtages intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

## 5. Produktbeskrivelse





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Trådløfter<br>2. Trådfører 2<br>3. Hjul til justering af trådspænding<br>4. Trådfører 1<br>5. Mønstervælgerhjul<br>6. Panel til mønstervisning<br>7. Knappen baglæns syning<br>8. Kontaktafbryder<br>9. Spolelåg<br>10. Nåleplade<br>11. Trykfod<br>12. Trykfodsbeslag<br>13. Fastgørelsesskrue til trykfod<br>14. Låsearm til trykfod<br>15. Nål (størrelse 90/14) × 2*<br>16. Nåleklemme<br>17. Skrue til nåleklemme<br>18. Tråd hul<br>19. Trådkniv<br>20. Lyskontakt | 21. Håndhjul<br>22. Spolestopper<br>23. Oprulningsspole<br>24. Spoleholder<br>25. Bærehåndtag<br>26. Tråds kive<br>27. Trykfodsarm<br>28. Batterirum<br>29. Strøms tik<br>30. Fodpedalstik<br>31. Tilbehørsboks<br>32. Transportør<br>33. Spole (med tråd) × 2*<br>34. Trådrulle × 2*<br>35. Nåletråder<br>36. Fodpedal<br>37. Strømadapter<br>38. Trykfod til knaphuller<br><br><i>*Inklusive de forudinstallerede dele</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Opsætning til syning



### FORSIGTIG

**Risiko for personskade!**

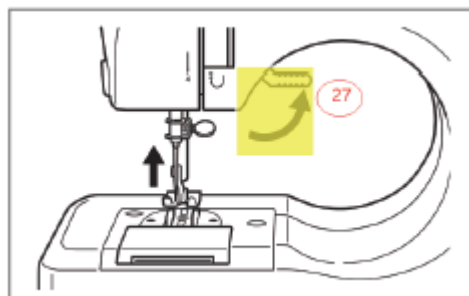
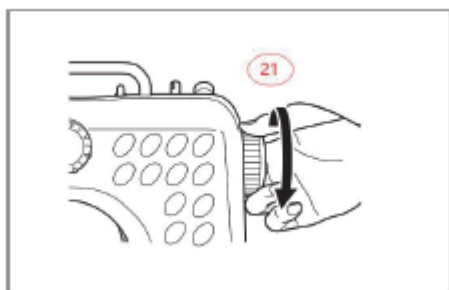
**Risiko for beskadigelse!**

Tag stikket ud af apparatet, og fjern batterierne, når der foretages justeringer i nåleområdet, såsom trådning eller udskiftning af nålen, oprulning af undertrådsspolen eller udskiftning af trykfoden.

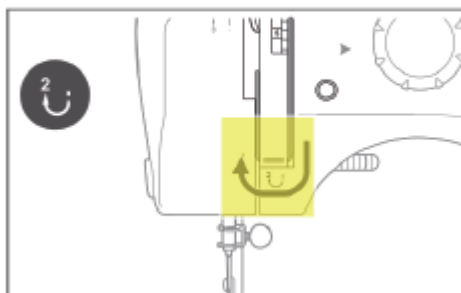
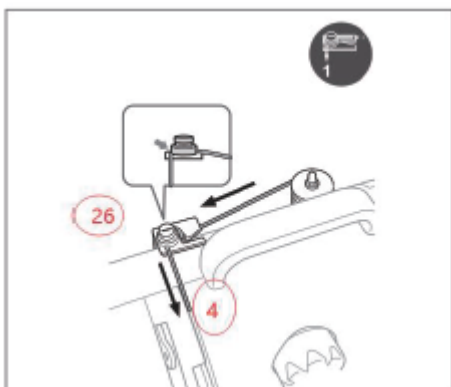
### 6.1 Trådning af overtråden

Sørg for, at overtråden er korrekt spændt før og under syning. Følg trinene nedenfor for at indstille symaskinen med en korrekt spændt tråd.

1. Drej håndhjulet (21) mod uret for at løfte nålen (15) til det højeste punkt, og løft trykfodsarmen (27).

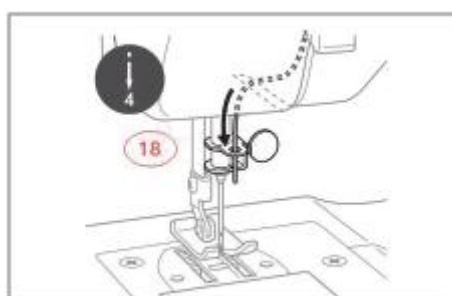


2. Tag tråden fra trådrullen, og før den under skiven til trådføring (26). Følg trådfører 1 (4) ned til U-bøjningen som angivet på symaskinen, og før den derefter op igen for at tråde den fra højre mod venstre gennem trådløfteren (1).





3. Før tråden gennem trådfører 2 (2) ned mod trådhuset (18) over nålen. Før derefter trådenden gennem nåleøjet (15) forfra og bagud.

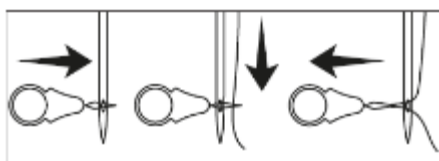


4. Træk ca. 10 cm tråd ud, og før den bagud under trykfoden (11).

#### Bemærk

Hvis du vil justere trådspændingen i forhold til stoffets vægt og tykkelse, skal du altid bruge justeringshjulet til trådspænding (3), efter at den normale trådspænding er indstillet via ovenstående fremgangsmåde.

#### 6.1.1. Brug af nåletråder



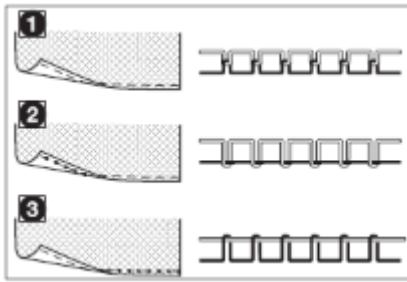
1. Før nåletråderen (35) gennem nåleøjet (15) bagfra og fremad.
2. Før tråden gennem trådløkken på nåletråderen (35).
3. Træk nåletråderen (35) sammen med tråden tilbage gennem nåleøjet.

#### 6.1.2. Justering af trådspænding

Trådspændingen skal justeres til forskellige stoffer. Den nødvendige spænding afhænger af stoffets vægt og tykkelse.

Drej justeringshjulet til trådspænding (3) for at justere spændingen på overtråden:

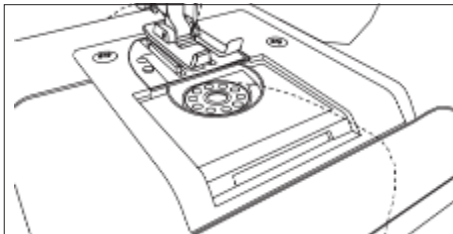
- For at øge spændingen drejes justeringshjulet til trådspænding (3) til et højere tal.
- For at reducere spændingen drejes justeringshjulet til trådspænding (3) til et lavere tal.



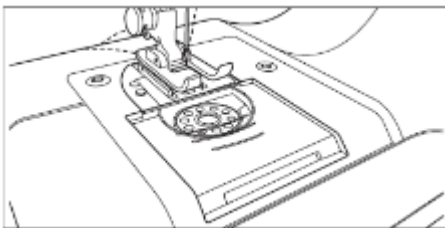
1. Normal trådspænding
2. Overtrådsspænding for løs
3. Overtrådsspænding for stram

## 6.2 Isætning af undertrådsspole

1. Drej håndhjulet (21) mod uret for at hæve nålen (15) til det højeste punkt.
2. Skub spolelåget (9) for at fjerne det.



3. Placer en spole (33) i spolehuset med tråden løbende med uret. Træk tråden bagud, så der er mindst 10 cm løs tråd.
4. Hold enden af overtråden, og drej håndhjulet (21) mod uret med den anden hånd, indtil nålen igen er hævet.
5. Træk i overtråden for at få undertråden op gennem stinghullet i trykfoden (11).

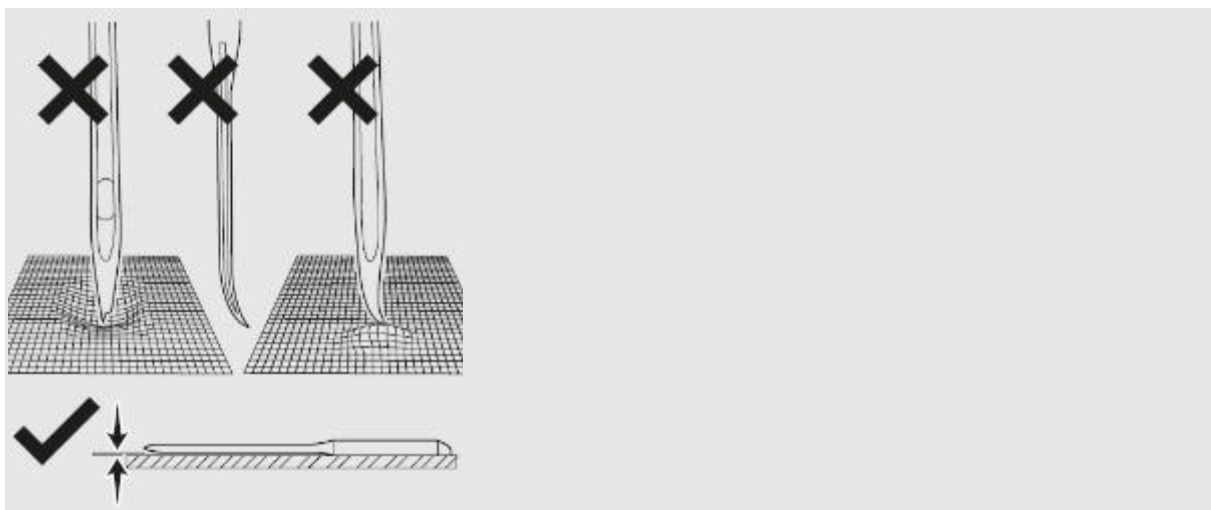


6. Sæt spolelåget (9) på igen. Træk ca. 10 cm af begge tråde ud, og før dem bagud under trykfoden (11).

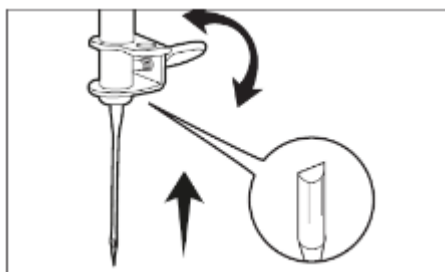
## 6.3 Udskiftning af nåle

### Bemærk

Skift nålen regelmæssigt. Bøjede, sløve eller beskadigede nåle kan forårsage skade på apparatet eller stoffet. For at opnå optimale syresultater skal nålen være lige og skarp:



1. Drej håndhjulet (21) mod uret for at hæve nålen (15) til det højeste punkt. Sænk trykfodsarmen (27).



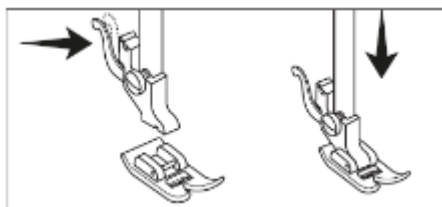
2. Drej skruen til nåleklemmen (17) mod uret for at løsne den, og fjern nålen fra nåleklemmen (16).
3. Sæt en ny nål i nåleklemmen (16) med den flade side af skaftet vendt mod bagsiden af apparatet.
4. Skub nålen helt op i nåleklemmen (16), og stram skruen til nåleklemmen (17) for at fastgøre nålen.

#### 6.4 Af- eller påmontering af trykfoden

Trykfoden (11) bruges til at holde stoffet nede under syning. Placer altid over- og undertråden under trykfoden, før du begynder at sy.

##### Bemærk

Brug denne metode til at udskifte trykfoden til knaphuller (38).



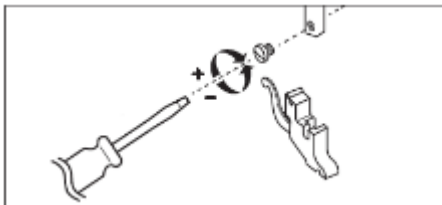
1. Drej håndhjulet (21) mod uret for at hæve nålen (15) til det højeste punkt. Hæv trykfodsarmen (27).
2. Tryk på trykfodsudløseren (14), så trykfoden (11) falder af.
3. Placer trykfoden (11) under trykfodsbeslaget (12), og sænk trykfodsarmen (27). Trykfoden (11) låser på plads.

## 6.5 Af- eller påmontering af trykfodsbeslaget

### Bemærk

Fjern trykfoden (11), før du fjerner trykfodsbeslaget (12). Se afsnittet "Fjernelse eller montering af trykfoden" for detaljer.

1. Drej håndhjulet (21) mod uret for at hæve nålen (15) til det højeste punkt. Hæv trykfodsløfteren (27).



2. Løsn fastgørelsesskruen til trykfoden (13) ved at dreje en skruetrækker (medfølger ikke) mod uret. Fjern trykfodsbeslaget (12).
- For at montere trykfodsbeslaget (12) igen, sæt det på plads og fastgør det ved at dreje med uret, så fastgørelsesskruen til trykfoden (13) spændes.

## 7. Betjening

### 7.1 Tænd/sluk

Apparatet kan enten tilsluttes stikkontakten eller bruges med batterier.

#### 7.1.1. Brug af strømadapter



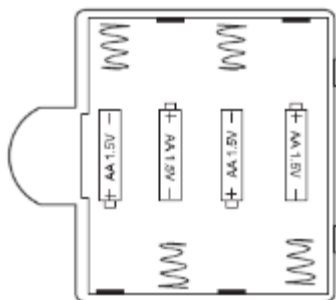
### ADVARSEL

#### Risiko for elektrisk stød!

Hvis du bruger strømadapteren, skal du fjerne alle batterier fra apparatet.

1. Tilslut strømforsyningen (37) til strømstikket (29) og derefter til en passende stikkontakt.
2. Efter brug skal du sætte kontrolknappen (8) på "OFF" og trække stikket til apparatet ud af stikkontakten.

#### 7.1.2. Brug af batterier



1. Åbn dækslet til batterirummet (28) på undersiden af apparatet.
2. Isæt 4 batterier (type AA, 1,5 V). Sørg for, at polariteten (+ og -) er korrekt.
3. Sæt dækslet til batterirummet på igen.

## 7.2 Tilslutning af fodpedal



### FORSIGTIG

#### Risiko for personskade!

Kontrolknappen skal stå i "OFF" position, før fodpedalen tilsluttes.

1. Tilslut stikket på fodpedalen (36) til fodpedalstikket (30).
2. Placer fodpedalen (36) på gulvet.

## 7.3 Valg af mønster

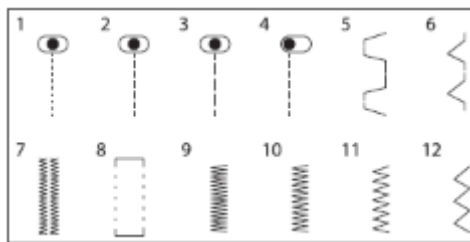


### FORSIGTIG

#### Risiko for skade!

Undgå at dreje mønstervælgerhjulet, når nålen er nede i stoffet, da nålen ellers kan bøje eller gå i stykker.

Dette apparat indeholder 12 forskellige slags sting til forskellige formål. Drej mønstervælgerhjulet (5) for at vælge det ønskede stingmønster.



### Bemærk

Forskellige stingmønstre kræver forskellige trådspændinger. Justeringshjulet til trådspænding (3) skal justeres hver gang stingmønstret ændres. Ellers kan overtråden enten knække eller blive løs under syning.

## 7.4 Grundlæggende syning



### FORSIGTIG

- Over- og undertråden skal trædes korrekt.
- Den korrekte trådspænding på overtråden skal være indstillet.

### Bemærk

Tryk på lyskontakten (20) for at tænde eller slukke lyset.

1. Hæv trykfodsarmen (27).
2. Træk over- og undertråden bagud, så der er mindst 10 cm løs tråd bag på apparatet.
3. Placer stoffet under trykfoden (11), og sænk trykfodsarmen (27) for at fastgøre stoffet.
4. Drej håndhjulet (21) mod uret for at sænke nålen (15) ned i stoffet.
5. Start syningen.

### Bemærk

Du kan enten sy med fodpedalen (36) eller med kontrolknappen (8).



### FORSIGTIG

#### Risiko for personskade!

Når kontrolknappen (8) bruges, skal fodpedalen (36) være frakoblet apparatet for at undgå utilsigtet aktivering.

- Med fodpedalen (36): Tryk let med foden på fodpedalen, og brug hænderne til at føre stoffet igennem. Trykstyrken på fodpedalen bestemmer syhastigheden. Tryk let for lav hastighed, tryk hårdere for højere hastighed.
- Med kontrolknappen (8): Sæt kontrolknappen til positionen "L" (lav hastighed) eller "H" (høj hastighed), og brug hænderne til at føre stoffet igennem.

#### 7.4.1. Ændring af syretning

1. Stop syningen, og drej håndhjulet (21) mod uret for at sænke nålen ned i stoffet. Hæv trykfodsarmen (27).
2. Skift syretningen ved at dreje stoffet rundt om nålen.
3. Sænk trykfodsarmen (27) for at fortsætte syningen.

#### 7.4.2. Fjernelse af stoffet og klipning af tråde

1. Efter syning, drej håndhjulet (21) mod uret for at hæve nålen (15) til det højeste punkt. Hæv trykfodsarmen (27).
2. Løft stoffet og træk trådene bagud, så der er mindst 10 cm løs tråd.
3. Før trådene til trådskeereren (19), og klip trådene ved at føre skæret nedad.

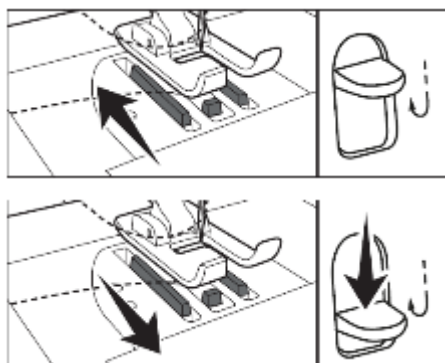
### 7.5 Baglæns syning

#### Bemærk

Tilføj ikke mere end 6 bagsting ad gangen.

Bagsting bruges til at afslutte en syning eller forstærke områder, der kræver ekstra holdbarhed.

Transportøren (32) bevæger sig baglæns under syningen for at trække stoffet tilbage og danne en låseknytning over stingene.

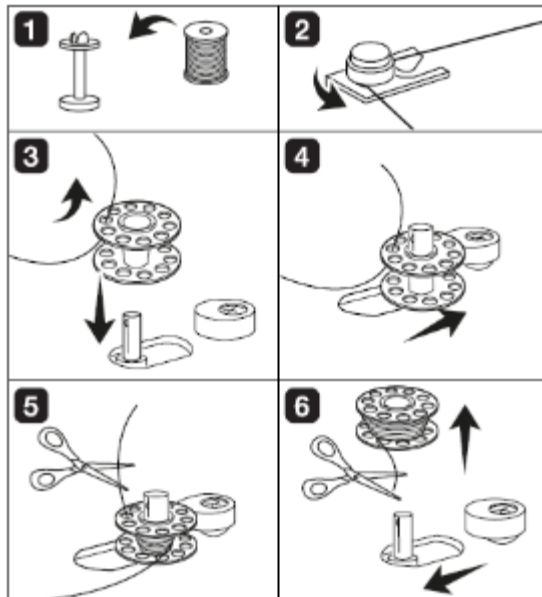


- Hold knappen baglæns (7) nede for at sy baglæns over de foregående sting og sikre dem.

## 7.6 Oprulning af undertrådsspole

### Bemærk

Flyt ikke oprulningsspolen (23), mens apparatet er i gang.  
Syningsfunktionen er deaktiveret under oprulning.



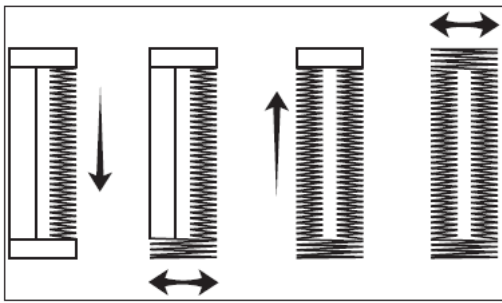
1. Placer en trådrulle (34) på spolepinden (24).
2. Før tråden fra trådrullen gennem skiven til trådføring (26).
3. Før tråden gennem et hul i en tom spole (33) indefra og ud.
  - Med tråden ud fra toppen, klik spolen (33) fast på oprulningsspolen (23).
4. Skub oprulningsspolen (23) mod højre mod spolestopperen (22).
5. Hold i den frie ende af tråden, og start oprulningen ved at bruge fodpedalen (36) eller kontrolknappen (8). Efter nogle lag, stop oprulningen og klip den frie ende af tråden.
6. Start oprulningen igen for at fortsætte med at fylde spolen (33).
  - Når spolen er fuld, klip tråden og skub oprulningsspolen (23) til venstre for at fjerne spolen (33).

## 7.7 Syning af knaphuller

### Bemærk

Til syning af knaphuller skal kontrolknappen (8) bruges til betjening.

1. Drej håndhjulet (21) mod uret for at hæve nålen (15) til det højeste punkt. Hæv trykfodsarmen (27).
2. Fjern trykfoden (11). Monter trykfoden til knaphuller (38) på trykfodsbeslaget (12).
3. Marker den ønskede længde på knaphullet på stoffet.
4. Placer stoffet under knaphulstrykfoden (38), og sænk trykfodsarmen (27) for at fastgøre stoffet.



5. Drej mønstervælgerhjulet (5) til "7" for at sy i en passende længde, og sluk derefter.
6. Skift mønster til "8" for at sy 5-6 sting i lav hastighed, og sluk derefter.
7. Skift mønster til "7" for at sy i samme længde igen, og sluk derefter.
8. Skift mønster til "8" for at sy i lav hastighed, indtil knaphullet er helt syet.
9. Hæv nålen (15) til det højeste punkt, og hæv trykfodsarmen (27).
10. Træk stoffet ud, og klip trådene. Klip åbningen op med en trensekniv (medfølger ikke).

## 8. Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL

#### Risiko for elektrisk stød!

- For at undgå elektrisk stød skal du trække stikket ud af apparatet og fjerne batterierne, før rengøring påbegyndes.
- Under rengøring må de elektriske dele af apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.

### 8.1 Rengøring

- For at rengøre apparatet, tør det af med en blød, let fugtig klud.
- Tør apparatet af efter rengøring.
- Brug aldrig ætsende rengøringsmidler, stålborster, slibende skuremidler, metal- eller skarpe redskaber til rengøring af apparatet.
- Støv og trådrester kan samle sig under spolelåget. Tjek regelmæssigt og rengør det med en fin børste (medfølger ikke) efter behov.

### 8.2 Opbevaring

- Opbevar apparatet i den originale emballage på et tørt sted. Hold det væk fra børn og kæledyr.

### 8.3 Vedligeholdelse

- Enhver anden service end den, der er nævnt i denne brugsanvisning, skal udføres af et professionelt værksted.

## 9. Bortskaffelse

Bortskaf produktet og emballagen i overensstemmelse med de gældende lokale bestemmelser.



Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

## 10. Bortskaffelse af batterier



Brugte batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugerne er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe batterier på et indsamlingssted i deres kommune/bydel eller i en detailbutik. Formålet med denne forpligtelse er at sikre, at batterier bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Bortskaf batterier kun, når de er helt flade.

## 11. Fejlfinding

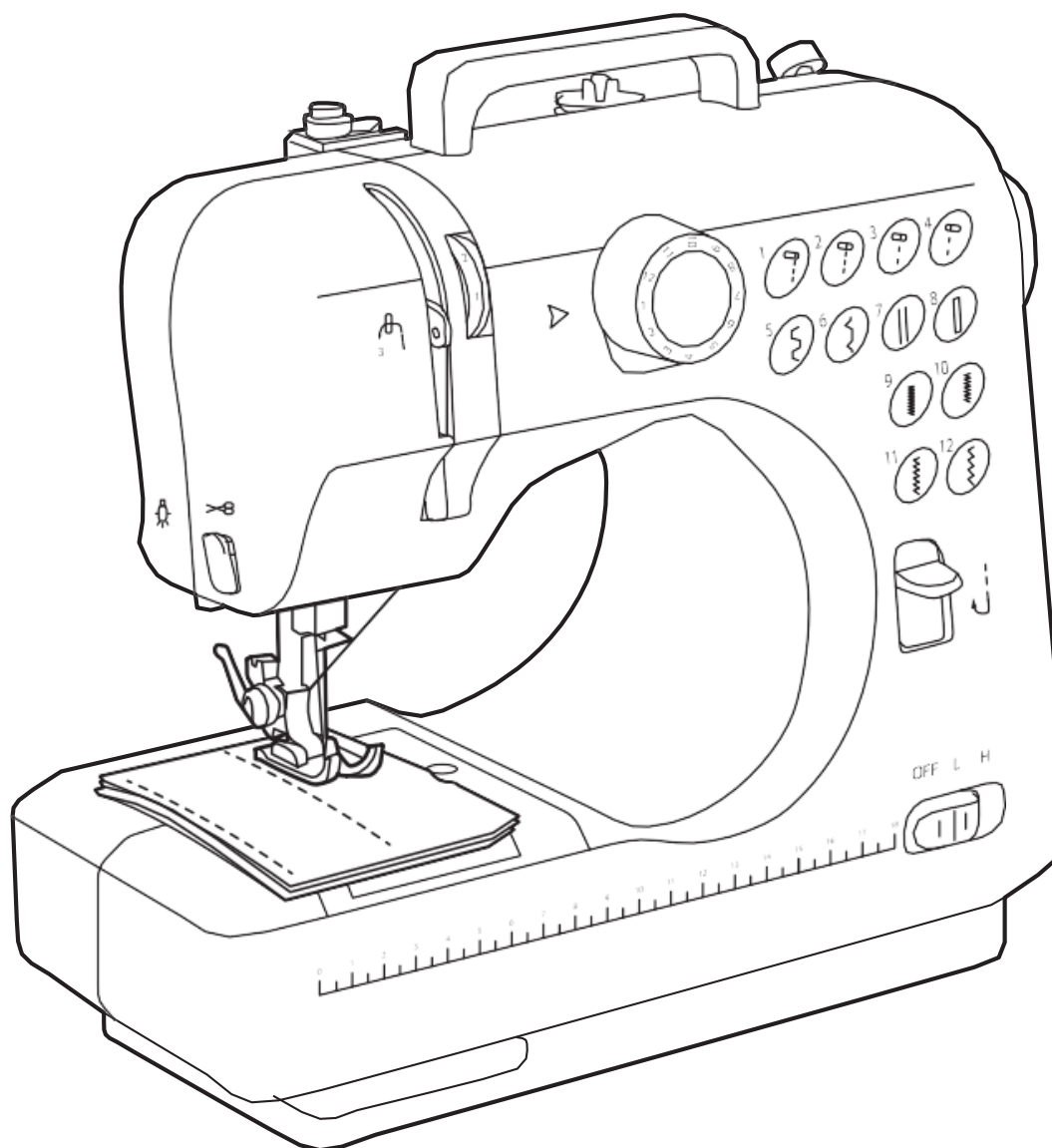
| Problem                 | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet starter ikke. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tjek, om strømstikket er tilsluttet stikkontakten. Tjek, om stikkontakten fungerer.</li> <li>Tjek, om batterierne er sat korrekt i, eller om batterierne er afladet.</li> <li>Tjek, om fodpedalen er korrekt tilsluttet fodpedalstikket.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
| Tråden knækker.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trådspændingen er ikke indstillet korrekt til det valgte stingmønster eller stoffets type. Juster spændingen ved hjælp af hjulet til trådspænding.</li> <li>Tjek, om nålen er bøjet, eller om nåleskaftet ikke sidder korrekt. Sæt nålen i igen eller skift nålen.</li> <li>Tjek, om over- og undertråden er ført bagud og under trykfoden.</li> <li>Tjek, om der er fnug samlet i spolekammeret. Rengør med en fin børste.</li> </ul> |
| Sting springer over.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tjek, om apparatet er korrekt trådet. Tråd det om nødvendigt.</li> <li>Tjek, om trykfoden er for løs. Sørg for, at trykfodsarmen er sænket.</li> <li>Tjek, om nålen er bøjet eller beskadiget. Sæt nålen i igen eller skift den.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Nålen knækker.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skift til en ny nål, og sørg for, at den er sat korrekt og sikkert i.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 12. Specifikationer

### 12.1 Symaskine

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Modelnummer      | TCSMC002            |
| Nominal spænding | 6 V                 |
| Batteritype      | 4x 1,5V AA, LR6, R6 |

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Strømforbrug       | 1,2 A                     |
| Effektforbrug      | 7,2 W                     |
| Beskyttelsesklasse | Klasse II                 |
| Nettovægt          | Ca. 2 kg                  |
| Mål                | Ca. 28,5 x 26,1 x 12,4 cm |



## Mașină de cusut de uz casnic cu 12 cusături

### Manual

## Cuprins

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| 1.Instrucțiuni de siguranță importante. ....                | 205 |
| 2.Avertismente baterii .....                                | 206 |
| 3.Înainte de prima utilizare.....                           | 206 |
| 4.Utilizare prevăzută. ....                                 | 206 |
| 5.Descriere produs .....                                    | 207 |
| 6.Pregătirea pentru coasere .....                           | 209 |
| 6.1 Înfilarea firului superior.....                         | 209 |
| 6.1.1. Utilizarea dispozitivului de înfilare a acului ..... | 210 |
| 6.1.2. Reglarea tensiunii firului.....                      | 210 |
| 6.2 Introducerea bobinei.....                               | 211 |
| 6.3 Înlocuirea acului .....                                 | 211 |
| 6.4 Scoaterea sau atașarea piciorușului presor. ....        | 212 |
| 6.5 Scoaterea sau atașarea suportului presorului . ....     | 213 |
| 7.Mod de utilizare.....                                     | 213 |
| 7.1 Pornire/oprire.....                                     | 213 |
| 7.1.1. Utilizarea adaptorului de alimentare.....            | 213 |
| 7.1.2. Utilizarea bateriilor .....                          | 213 |
| 7.2 Conectarea la pedala de picior .....                    | 214 |
| 7.3 Selectarea modelului.....                               | 214 |
| 7.4 Coasere de bază. ....                                   | 214 |
| 7.4.1. Schimbarea direcției de coasere.....                 | 215 |
| 7.4.2. Îndepărtarea materialului și tăierea firelor .....   | 215 |
| 7.5 Coaserea inversă. ....                                  | 215 |
| 7.6 Înfășurarea bobinei. ....                               | 216 |
| 7.7 Coasere butoniere .....                                 | 216 |
| 8.Curățare și întreținere .....                             | 217 |
| 8.1 Curățare .....                                          | 217 |
| 8.2 Depozitare .....                                        | 217 |
| 8.3 Întreținere. ....                                       | 218 |
| 9.Eliminare.....                                            | 218 |
| 10.Eliminarea bateriilor .....                              | 218 |
| 11.Depanare .....                                           | 218 |
| 12.Specificații. ....                                       | 219 |
| 12.1 Mașină de cusut .....                                  | 219 |

## 1. Instrucțiuni de siguranță importante

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru utilizări viitoare. Dacă oferiți acest produs și altor persoane, asigurați-vă că includeți și instrucțiunile.

La utilizarea aparatelor electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și/sau rănirea persoanelor, inclusiv următoarele:



### ATENȚIE

#### Risc de accidentare!

#### Risc de deteriorare!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani sau mai mare și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea uzuală a aparatului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu unitatea de alimentare furnizată împreună cu acesta.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de a înlocui lămpile.
- Scoateți aparatul din priză și îndepărtați bateriile atunci când efectuați ajustări în zona acului, cum ar fi introducerea sau schimbarea acului, înfilarea firului pe bobină sau schimbarea piciorușului presor.
- Opriți sau scoateți aparatul din priză atunci când îl lăsați nesupravegheat.
- Utilizați acest aparat numai pentru scopul prevăzut, așa cum este descris în acest manual.
- Țineți degetele departe de toate piesele mobile. Acordați o atenție deosebită în jurul acului mașinii de cusut.



### ATENȚIE

#### Risc de electrocutare!

- Nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. În caz de defectare, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
  - Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
  - Nu folosiți aparatul cu mâinile ude sau stând pe o suprafață umedă. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
  - Deconectați ștecherul din priză și scoateți bateriile din aparat atunci când nu este utilizat, înainte de orice operațiune de întreținere și înainte de curățare.
  - Verificați periodic starea ștecherului și a cablului de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de alimentare trebuie eliminat.
- 
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător. Folosiți doar piese și accesorii originale.
  - Așezați aparatul pe o suprafață plană, uscată și suficient de stabilă.
  - Nu așezați aparatul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți.
  - Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu fie posibilă tragerea accidentală sau împiedicarea de el.
  - Nu vă îndepărtați niciodată privirea de la ac în timp ce coaseți.
  - Nu trageți și nu împingeți materialul în timp ce coaseți. Acest lucru poate devia acul și îl poate rupe.

- Nu utilizați ace îndoite, tocite sau deteriorate.

## 2. Avertismente baterii

### Notă

Bateriile nu sunt incluse.

- Introduceți întotdeauna bateriile corect, respectând polaritatea (+ și -) marcată pe baterie și pe produs.
- Bateriile uzate trebuie scoase imediat din produs și eliminate corespunzător.
- Scoateți bateriile din produs dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

## 3. Înainte de prima utilizare



### PERICOL

#### Risc de sufocare!

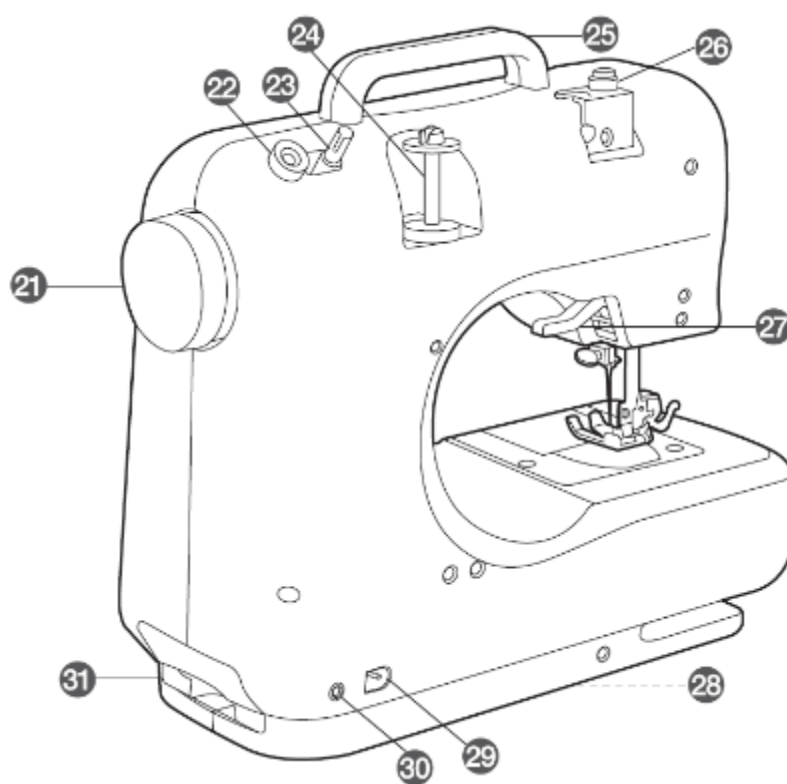
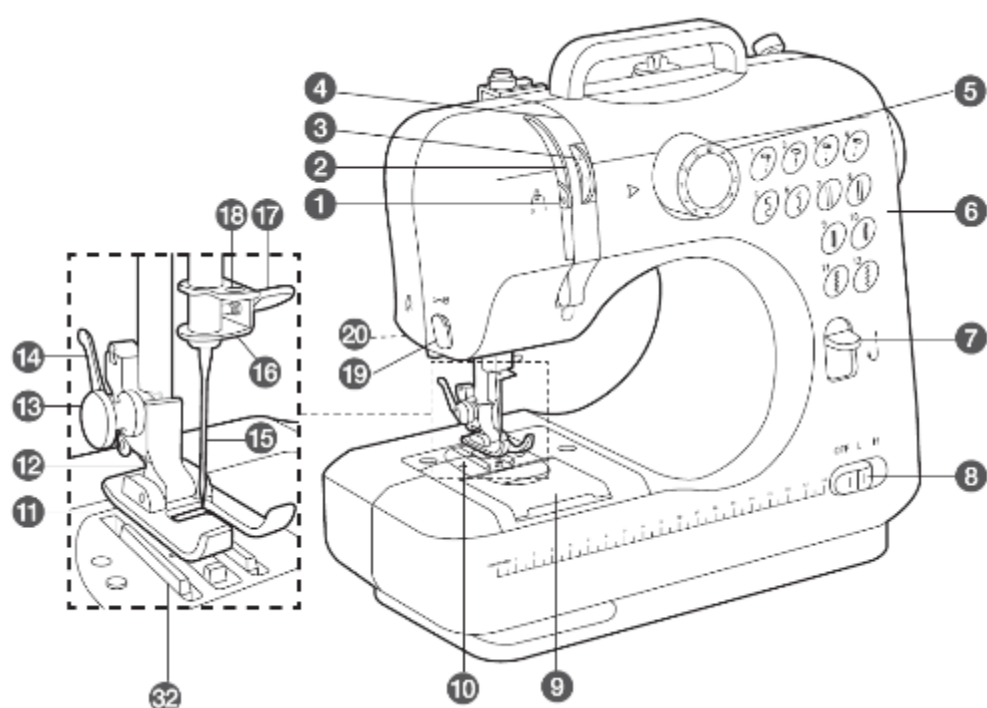
A nu se lăsa la îndemâna copiilor materialele de ambalare - aceste materiale reprezintă o sursă potențială de pericol, de exemplu, sufocare.

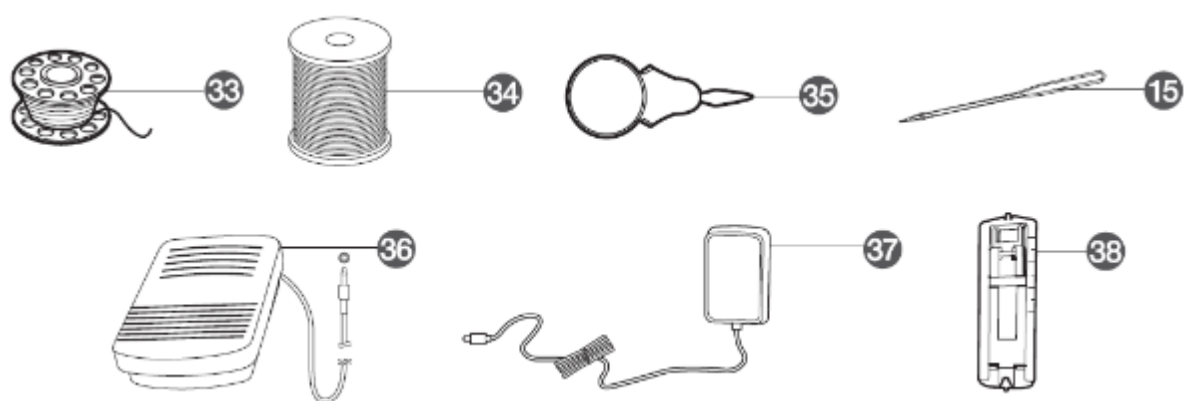
- Verificați dacă produsul prezintă deteriorări cauzate în timpul transportului.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Produsul este livrat cu ața deja înfilată.
- Îndepărtați pânza de testare de pe masa de cusut ridicând pârghia piciorușului presor și tăind firele.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați ca tensiunea și curentul nominal să corespundă cu specificațiile indicate pe eticheta de identificare a aparatului.

## 4. Utilizare prevăzută

- Acest produs este destinat coaserii țesăturilor și a altor materiale moi similare, cum ar fi piele subțire sau hârtie, folosind ață din bumbac sau sintetică.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial.
- Acest produs este destinat utilizării exclusiv în spații interioare uscate.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

## 5. Descriere produs





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pârghie de ridicare a firului</li> <li>2. Ghidaj fir 2</li> <li>3. Rotiță de reglare tensiune fir</li> <li>4. Ghidaj fir 1</li> <li>5. Selector de modele</li> <li>6. Panou indicare model</li> <li>7. Buton de inversare a cusăturii</li> <li>8. Comutator de control</li> <li>9. Capac bobină</li> <li>10. Placă ac</li> <li>11. Picioruş presor</li> <li>12. Suport presor</li> <li>13. Şurub fixare presor</li> <li>14. Pârghie blocare picioruş presor</li> <li>15. Ac (mărime 90/14) x 2*</li> <li>16. Clemă ac</li> <li>17. Şurub fixare ac</li> <li>18. Orificiu fir</li> <li>19. Tăietor de fir</li> <li>20. Comutator lumină</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Volant</li> <li>22. Bobinator</li> <li>23. Tijă de înfăşurare</li> <li>24. Ax bobină</li> <li>25. Mâner</li> <li>26. Ghidaj disc fir</li> <li>27. Pârghie picioruş presor</li> <li>28. Compartiment baterii</li> <li>29. Conector de alimentare</li> <li>30. Mufă pedală de picior</li> <li>31. Cutie accesorii</li> <li>32. Transportor</li> <li>33. Mosor (cu fir) x 2*</li> <li>34. Bobină x 2*</li> <li>35. Dispozitiv de înfilare a acului</li> <li>36. Pedală de picior</li> <li>37. Adaptor de alimentare</li> <li>38. Picioruş presor pentru butoniere</li> </ol> <p><b>**Inclusiv piesele preinstalate</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Pregătirea pentru coasere



### ATENȚIE

**Risc de accidentare!**

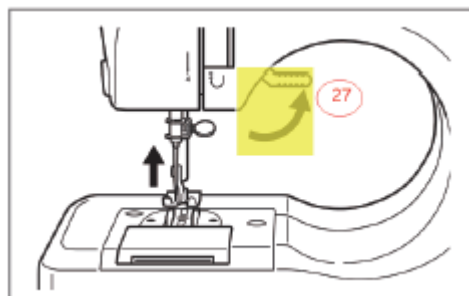
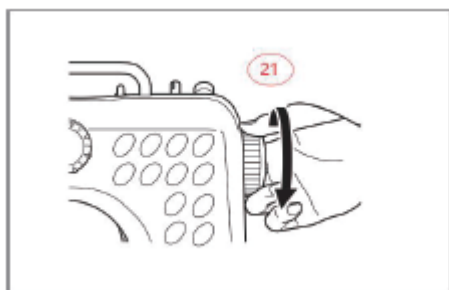
**Risc de deteriorare!**

Deconectați produsul și scoateți bateriile atunci când efectuați ajustări în zona acului, cum ar fi înfilarea sau schimbarea acului, înfilarea bobinei sau schimbarea piciorușului presor.

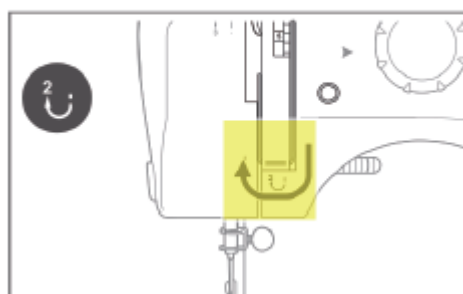
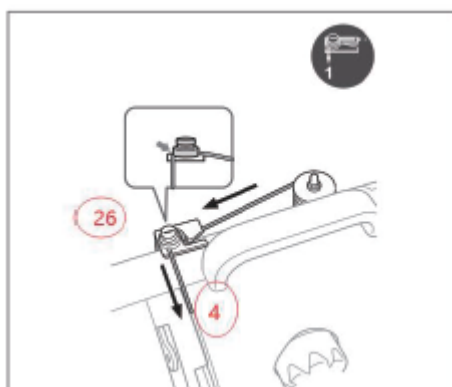
### 6.1 Înfilarea firului superior

Asigurați-vă că firul superior este bine tensionat înainte și în timpul coaserii. Urmați pașii de mai jos pentru a configura mașina de cusut cu un fir bine tensionat.

1. Rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul (15) în punctul cel mai înalt și ridicați pârghia piciorușului presor (27).

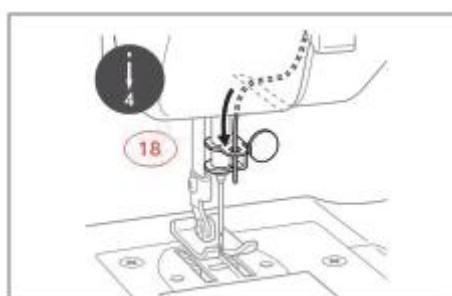


2. Scoateți firul de pe bobină și treceți-l pe sub ghidajul discului de fir (26). Urmați ghidajul de fir 1 (4) până la punctul de întoarcere în U, așa cum este indicat pe mașina de cusut, și mișcați-l înapoi în sus, pentru a-l orienta de la dreapta la stânga prin pârghia de ridicare a firului (1).





3. Urmați ghidajul firului 2 (2) în jos, spre orificiul firului (18) de deasupra acului. Apoi, treceți capătul firului prin urechea acului (15) din față în spate.

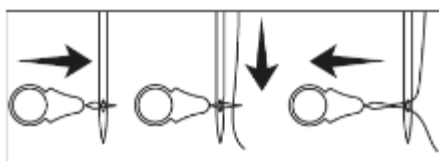


4. Trageți aproximativ 10 cm din fir și așezați-l în spate, sub piciorușul presor (11).

#### Notă

Dacă doriți să ajustați tensiunea firului în funcție de greutatea și grosimea materialului, utilizați întotdeauna roțița de reglare a tensiunii firului (3) după stabilirea tensiunii normale a firului prin procedura de mai sus.

#### 6.1.1. Utilizarea dispozitivului de înfilare a acului



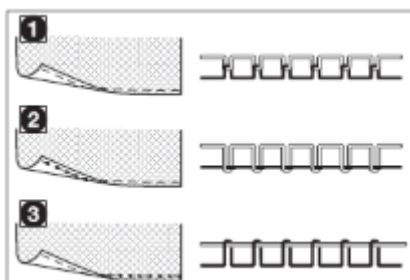
1. Introduceți dispozitivul de înfilare a acului (35) prin urechea acului (15) din spate spre față.
2. Treceți firul prin bucla de sârmă a dispozitivului de înfilare a acului (35).
3. Trageți dispozitivul de înfilare a acului (35) împreună cu firul înapoi prin ureche.

#### 6.1.2. Reglarea tensiunii firului

Tensiunea firului trebuie ajustată pentru diferite materiale textile. Tensiunea necesară depinde de greutatea și grosimea materialului textil.

Rotiți roțița de reglare a tensiunii firului (3) pentru a regla tensiunea firului superior:

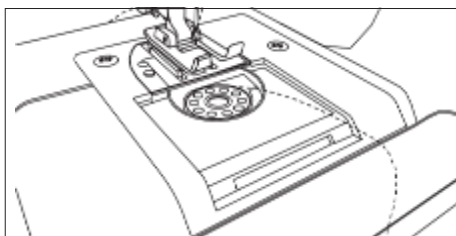
- Pentru a crește tensiunea, rotiți roțița de reglare a tensiunii firului (3) la o valoare mai mare.
- Pentru a reduce tensiunea, rotiți roțița de reglare a tensiunii firului (3) la o valoare mai mică.



1. Tensiune normală a firului
2. Tensiune prea scăzută a firului superior
3. Tensiune prea mare a firului superior

## 6.2 Introducerea bobinei

1. Rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul (15) în punctul cel mai înalt.
2. Glisați capacul bobinei (9) pentru a o scoate.



3. Introduceți o bobină (33) în compartimentul său cu firul în sensul acelor de ceasornic. Trageți firul spre spate, astfel încât cel puțin 10 cm de fir să rămână liber.
4. Țineți capătul firului superior și rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic cu cealaltă mână, până când acul este ridicat din nou.
5. Trageți de firul superior pentru a trage firul bobinei prin orificiul de cusătură al piciorușului presor (11).

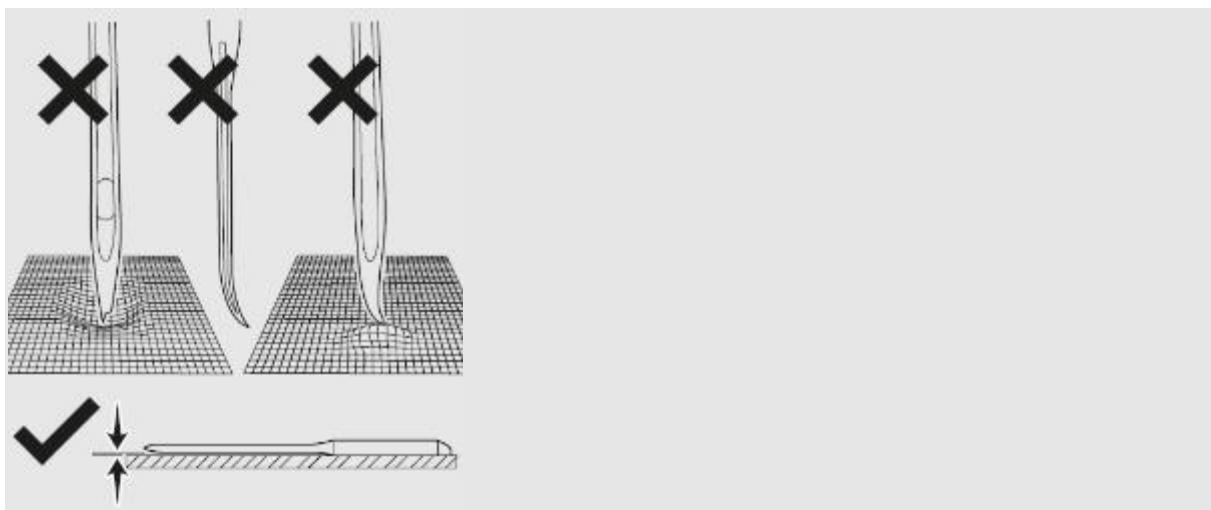


6. Montați la loc capacul bobinei (9). Scoateți aproximativ 10 cm din ambele fire și așezați-le în spate, sub piciorușul presor (11).

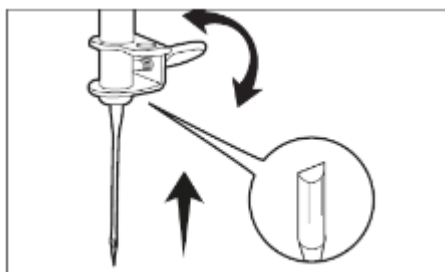
## 6.3 Înlocuirea acului

### Notă

Schimbați acul în mod regulat. Acele îndoit, tocite sau deteriorate pot deteriora produsul sau materialul textil. Pentru a obține rezultate optime de cusut, acul trebuie să fie drept și ascuțit:



1. Rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul (15) în punctul cel mai înalt. Coborâți pârghia piciorușului presor (27).



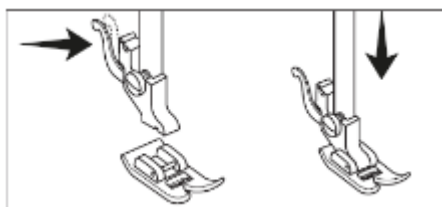
2. Rotiți șurubul de fixare a acului (17) în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l slăbi și a scoate acul din clema acului (16).
3. Introduceți un ac nou în clema acului (16) cu partea plată a tijei orientată spre spatele produsului.
4. Împingeți acul complet în clema acului (16) și strângeți șurubul de fixare a acului (17) pentru a fixa acul.

#### 6.4 Scoaterea sau atașarea piciorușului presor

Piciorușul presor (11) este folosit pentru a fixa materialul textil în timpul coaserii. Așezați întotdeauna firul superior și cel al bobinei sub piciorușul presor înainte de a coase.

##### **Notă**

Folosiți această metodă pentru a schimba piciorușul presor pentru butoniere (38).



1. Rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul (15) în punctul cel mai înalt. Ridicați pârghia piciorușului presor (27).
2. Apăsați pârghia de blocare a piciorușului presor (14). Piciorușul presor (11) cade.

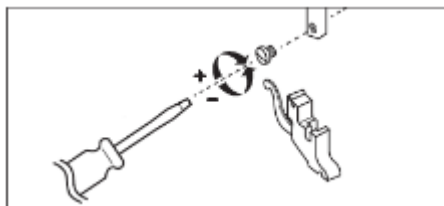
3. Așezați piciorușul presor (11) sub suportul presorului (12) și coborâți pârghia piciorușului presor (27). Piciorușul presor (11) se blochează în poziție.

## 6.5 Scoaterea sau atașarea suportului presorului

### Notă

Scoateți piciorușul presor (11) înainte de a scoate suportul presorului (12). Consultați secțiunea „Scoaterea sau atașarea piciorușului presor” pentru detalii.

1. Rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul (15) în punctul cel mai înalt. Ridicați pârghia piciorușului presor (27).



2. Slăbiți șurubul de fixare al presorului (13) rotind o șurubelniță (neinclusă) în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți suportul presorului (12).
- Pentru a atașa suportul presorului (12), montați-l la loc și fixați-l rotind în sensul acelor de ceasornic, strângând șurubul de fixare al presorului (13).

## 7. Mod de utilizare

### 7.1 Pornire/oprire

Produsul poate să fie conectat la priză sau alimentat cu baterii.

#### 7.1.1. Utilizarea adaptorului de alimentare



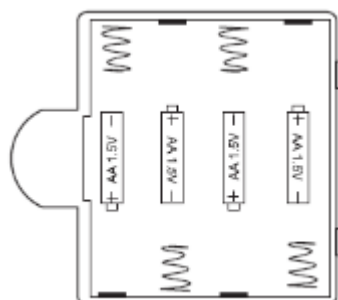
### AVERTISMENT

#### Risc de electrocutare!

Când utilizați adaptorul de alimentare, scoateți bateriile din produs.

1. Conectați adaptorul de alimentare (37) la conectorul de alimentare (29), iar apoi la o priză adecvată.
2. După utilizare, setați comutatorul de control (8) în poziția „OFF ” („OPRIT”) și deconectați produsul de la priză.

#### 7.1.2. Utilizarea bateriilor



1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (28) de pe partea inferioară a produsului.
2. Introduceți 4 baterii (tip AA, 1,5 V). Asigurați-vă că polaritatea (+ și -) este corectă.
3. Puneți la loc capacul compartimentului bateriilor.

## 7.2 Conectarea la pedala de picior



### ATENȚIE

#### Risc de accidentare!

Comutatorul de control trebuie să fie în poziția „OPRIT” înainte de conectarea pedalei de picior.

1. Conectați ștecherul pedalei de picior (36) la mufa pedalei de picior (30).
2. Așezați pedala de picior (36) pe podea.

## 7.3 Selectarea modelului

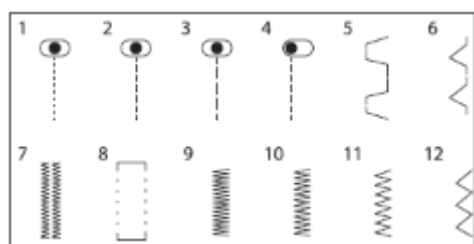


### ATENȚIE

#### Risc de deteriorare!

Nu rotiți selectorul de modele când acul este introdus în material. În caz contrar, acul se poate îndoi sau rupe.

Acest produs include 12 tipuri de cusături pentru scopuri diferite. Rotiți selectorul de modele (5) pentru a alege modelul de cusătură dorit.



### Notă

Modele diferite de cusături vor necesita tensiuni diferite ale firului. Rotița de reglare a tensiunii firului (3) trebuie ajustată de fiecare dată când schimbați modelul de cusătură. În caz contrar, firul superior fie se rupe, fie se slăbește în timpul coaserii.

## 7.4 Coasere de bază



### ATENȚIE

- Firul superior și cel al bobinei trebuie înfilate corect.
- Trebuie setată tensiunea corectă a firului superior.

### Notă

Apăsați comutatorul de lumină (20) pentru a aprinde sau a stinge lumina.

1. Ridicați pârghia piciorușului presor (27).
2. Trageți firul superior și al bobinei înapoi, astfel încât să aveți cel puțin 10 cm de fir liber în spatele produsului.

3. Așezați materialul sub piciorușul presor (11) și poziționați pârghia piciorușului presor (27) în jos pentru a fixa materialul.
4. Rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî acul (15) în material.
5. Începeți să coaseți.

#### **Notă**

Puteți coase fie cu pedala de picior (36), fie cu comutatorul de control (8).



#### **ATENȚIE**

##### **Risc de accidentare!**

Când utilizați comutatorul de control (8), pedala de picior (36) trebuie deconectată de la produs pentru a evita declanșarea accidentală.

- Cu pedala de picior (36): apăsați ușor pedala de picior și folosiți mâinile pentru a ghida materialul pentru coasere. Presiunea exercitată pe pedală de picior afectează viteza de coasere. Apăsați ușor pentru viteză mică, apăsați mai tare pentru viteză mai mare.
- Cu comutatorul de control (8): Setati comutatorul de control în poziția „L” („low speed” – „viteză mică”) sau „H” („high speed” – „viteză mare”) și folosiți mâinile pentru a ghida materialul pentru coasere.

#### 7.4.1. Schimbarea direcției de coasere

1. Opriți coaserea și rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî acul în material. Ridicați pârghia piciorușului presor (27).
2. Schimbați direcția de coasere pivotând materialul în jurul acului.
3. Coborâți pârghia piciorușului presor (27) pentru a continua coaserea.

#### 7.4.2. Îndepărtarea materialului și tăierea firelor

1. După coasere, rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul (15) în punctul cel mai înalt. Ridicați pârghia piciorușului presor (27).
2. Ridicați materialul și trageți firele spre spate, astfel încât să existe cel puțin 10 cm de fir liber.
3. Aduceți firele la tăietorul de fir (19) și tăiați firele folosind o mișcare descendentă.

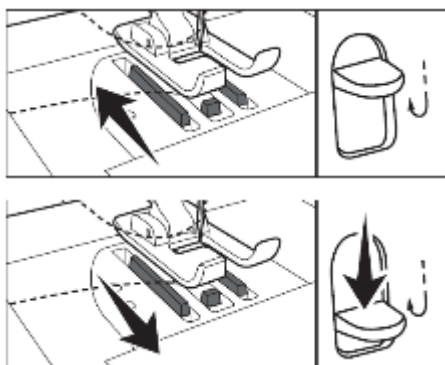
### 7.5 Coaserea inversă

#### **Notă**

Nu adăugați mai mult de 6 cusături inverse odată.

Coaserea inversă este folosită pentru a finaliza o linie de cusături sau pentru a întări locurile care necesită rezistență suplimentară.

Mișcarea transportorului (32) se inversează pentru a deplasa înapoi materialul în timpul coaserii și a realiza un nod de blocare peste cusături.



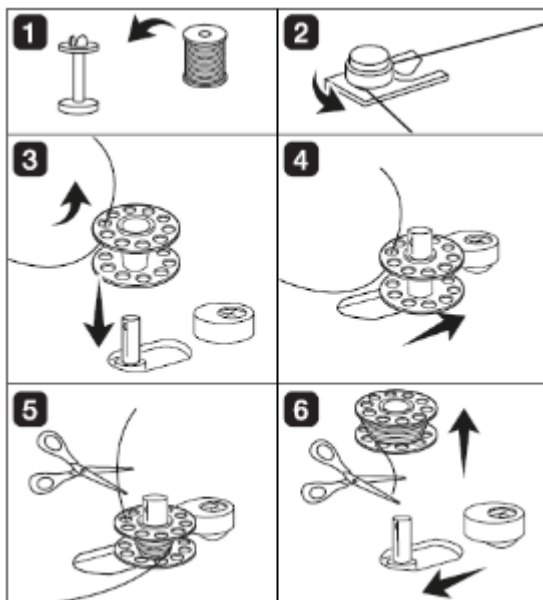
- Țineți apăsat butonul de inversare a cusăturii (7) pentru a coase peste cusăturile anterioare și a le fixa.

## 7.6 Înfășurarea bobinei

### Notă

Nu mișcați tija de înfășurare (23) în timp ce produsul funcționează.

Mișcarea de coasere a produsului este dezactivată în procesul de înfășurare.



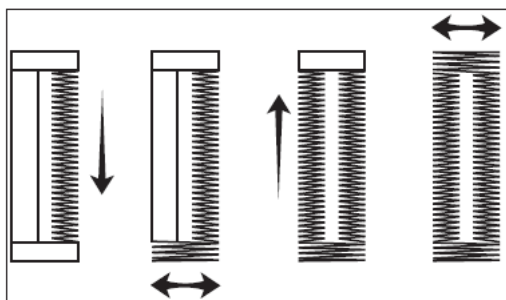
1. Așezați o bobină (34) pe axul bobinei (24).
2. Trageți firul de pe bobină prin ghidajul discului de fir (26).
3. Treceți firul printr-un orificiu dintr-o bobină goală (33) din interior spre exterior.  
- Cu firul ieșind din partea de sus, prindeți bobina (33) pe tija de înfășurare (23).
4. Împingeți tija de înfășurare (23) spre dreapta, spre bobinator (22).
5. Ținând capătul liber al firului, începeți înfășurarea folosind pedala de picior (36) sau comutatorul de control (8). După înfășurarea câtorva straturi, opriți înfășurarea și tăiați capătul liber al firului.
6. Începeți din nou înfășurarea pentru a continua umplerea bobinei (33).  
- După ce este plină, tăiați firul și împingeți tija de înfășurare (23) spre stânga pentru a scoate bobina (33).

## 7.7 Coasere butoniere

### Notă

Pentru coaserea butonierelor, folosiți comutatorul de control (8).

1. Rotiți volantul (21) în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul (15) în punctul cel mai înalt. Ridicați pârghia piciorușului presor (27).
2. Scoateți piciorușul presor (11). Atașați piciorușul presor pentru butoniere (38) la suportul presorului (12).
3. Marcați lungimea dorită a butonierei pe material.
4. Așezați materialul sub piciorușul presor pentru butoniere (38) și poziționați pârghia piciorușului presor (27) în jos pentru a fixa materialul.



5. Rotiți selectorul de modele (5) la „7” pentru a coase la lungimea potrivită și apoi dezactivați.
6. Alegeți modelul „8” pentru a coase 5-6 cusături la viteză mică și apoi dezactivați-l.
7. Alegeți modelul „7” pentru a coase la aceeași lungime și apoi dezactivați-l.
8. Alegeți modelul „8” pentru a coase la viteză mică până când butoniera este complet cusută.
9. Ridicați acul (15) în punctul cel mai înalt, apoi ridicați pârghia piciorușului presor (27).
10. Scoateți materialul și tăiați firele. Tăiați deschiderea cu un desfăcător de cusături (nu este inclus).

## 8. Curățare și întreținere



### AVERTISMENT

#### Risc de electrocutare!

- Pentru a preveni electrocutarea, deconectați produsul și scoateți bateriile înainte de curățare.
- În timpul curățării, nu scufundați componentele electrice ale produsului în apă sau alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

### 8.1 Curățare

- Pentru a curăța produsul, ștergeți cu o lavetă moale, ușor umedă.
- Uscați produsul după curățare.
- Nu folosiți niciodată detergenți corozivi, perii de sârmă, bureți abrazivi, ustensile metalice sau ascuțite pentru a curăța produsul.
- Sub capacul bobinei se pot acumula scame și bucăți de ață. Verificați regulat și curățați-l cu o perie fină (nu este inclusă) atunci când este necesar.

### 8.2 Depozitare

- Depozitați produsul în ambalajul original, într-un loc uscat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

### 8.3 Întreținere

- Orice altă intervenție de service în afara celor menționate în acest manual trebuie efectuată de un centru de reparații profesionist.

## 9. Eliminare

Aruncați articolul și ambalajul în conformitate cu reglementările locale în vigoare.



Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

## 10. Eliminarea bateriilor



Bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Consumatorii sunt obligați din punct de vedere legal să arunce bateriile la un punct de colectare din comunitatea lor/cartierul orașului sau la un magazin cu amănuntul. Scopul acestei obligații este de a se asigura că bateriile sunt eliminate într-o manieră ecologică. Aruncați bateriile numai când sunt complet descărcate.

## 11. Depanare

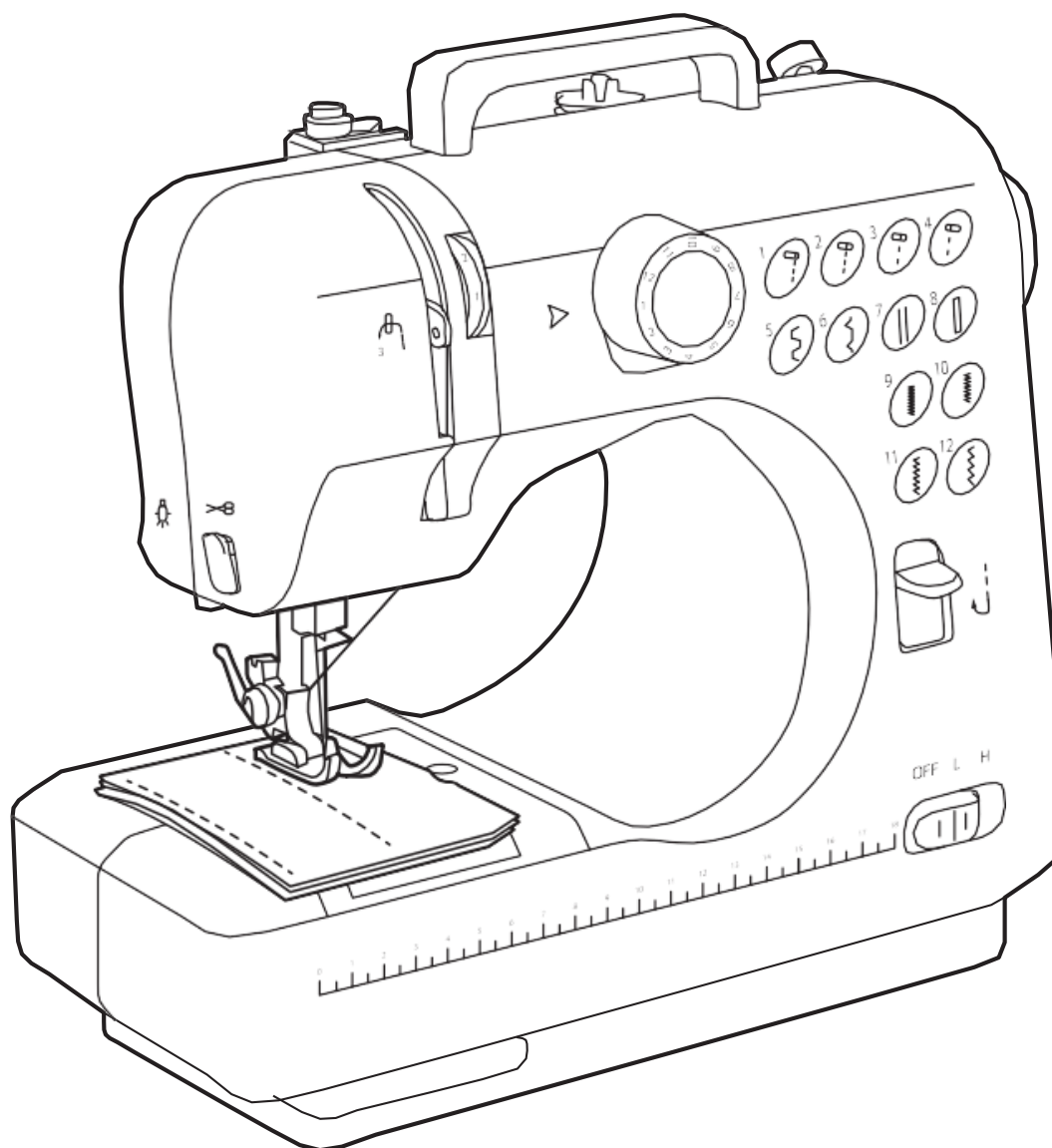
| Problemă              | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produsul nu pornește. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă ștecherul este conectat la priză. Verificați dacă priza funcționează.</li><li>• Verificați dacă bateriile au fost introduse corect sau dacă bateriile sunt descărcate.</li><li>• Verificați dacă pedala de picior este conectată corect la mufa pedalei de picior.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                           |
| Se rupe firul         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tensiunea firului nu este realizată corect pentru modelul de cusătură ales sau pentru tipul de material. Reglați tensiunea utilizând roțița de reglare a tensiunii firului.</li><li>• Verificați dacă acul este îndoit sau dacă tija acului este poziționată incorect. Reintroduceți sau schimbați acul.</li><li>• Verificați dacă firul superior și cel al bobinei sunt poziționate spre spate și sub piciorușul presor.</li><li>• Verificați dacă s-au acumulat scame în compartimentul bobinei. Curățați cu o perie fină.</li></ul> |
| Sunt sărite cusături. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă produsul este înfilat corect. Reînfilati dacă este necesar.</li><li>• Verificați dacă piciorușul presor este prea slăbit. Asigurați-vă că pârghia piciorușului presor este coborâtă.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|               |                                                                                                                                        |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă acul este îndoit sau deteriorat. Reintroduceți sau schimbați acul.</li> </ul> |
| Se rupe acul. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbați acul cu unul nou și asigurați-vă că este introdus corect și fix.</li> </ul>         |

## 12. Specificații

### 12.1 Mașină de cusut

|                    |                                                                                       |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Număr model        | TCSMC002                                                                              |
| Tensiune nominală  | 6 V  |
| Tip baterie        | 4x 1,5V AA, LR6, R6                                                                   |
| Consum de curent   | 1,2 A                                                                                 |
| Consum de energie  | 7,2 W                                                                                 |
| Clasă de protecție | Clasă II                                                                              |
| Greutate netă      | Aproximativ 2 kg                                                                      |
| Dimensiuni         | Aproximativ 28,5 x 26,1 x 12,4 cm                                                     |



## Domácí šicí stroj s 12 funkcemi stehů

### Návod k použití

## Obsah

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| 1. Důležité bezpečnostní pokyny .....                | 222 |
| 2. Varování týkající se baterií .....                | 223 |
| 3. Před prvním použitím .....                        | 223 |
| 4. Zamýšlené použití .....                           | 223 |
| 5. Popis výrobku .....                               | 224 |
| 6. Nastavení šití .....                              | 226 |
| 6.1 Navlečení horní nitě .....                       | 226 |
| 6.1.1. Použití navlékače jehly .....                 | 227 |
| 6.1.2. Úprava napnutí nitě .....                     | 227 |
| 6.2 Vložení cívky .....                              | 228 |
| 6.3 Výměna jehly .....                               | 228 |
| 6.4 Odstranění nebo připevnění přitlačné patky ..... | 229 |
| 6.5 Odstranění nebo připevnění podpory patky .....   | 230 |
| 7. Provoz .....                                      | 230 |
| 7.1 Zapnutí/vypnutí .....                            | 230 |
| 7.1.1. Použití napájecího adaptéru .....             | 230 |
| 7.1.2. Používání baterií .....                       | 230 |
| 7.2 Připojení k nožnímu pedálu .....                 | 231 |
| 7.3 Pattern selecting .....                          | 231 |
| 7.4 Základní šití .....                              | 231 |
| 7.4.1. Změna směru šití .....                        | 232 |
| 7.4.2. Odstranění látky a odstřížení nití .....      | 232 |
| 7.5 Zpětné šití .....                                | 232 |
| 7.6 Navíjení cívky .....                             | 233 |
| 7.7 Šití knoflíkových dírek .....                    | 233 |
| 8. Čištění a údržba .....                            | 234 |
| 8.1 Čištění .....                                    | 234 |
| 8.2 Skladování .....                                 | 234 |
| 8.3 Údržba .....                                     | 234 |
| 9. Likvidace .....                                   | 234 |
| 10. Likvidace baterií .....                          | 235 |
| 11. Řešení problémů .....                            | 235 |
| 12. Specifikace .....                                | 235 |
| 12.1 Šicí stroj .....                                | 235 |

## 1. Důležité bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití. Pokud je tento výrobek předáván třetí osobě, musí být tento návod přiložen.

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a/nebo zranění osob, včetně následujících:



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí poranění!

#### Nebezpečí poškození!

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Čištění a údržba spotřebiče nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Spotřebič smí být používán pouze s napájecím zdrojem dodaným spolu se spotřebičem.
- Před prováděním údržby nebo výměnou lamp odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Při provádění úprav v oblasti jehly, jako je navlékání nebo výměna jehly, navlékání cívky nebo výměna přitlačné patky a podobně, odpojte zařízení od elektrické sítě a vyjměte baterie.
- Při opuštění zařízení bez dozoru jej vypněte nebo odpojte od elektrické sítě.
- Toto zařízení používejte pouze k účelu, ke kterému je určeno, jak je popsáno v tomto návodu.
- Udržujte prsty mimo všechny pohyblivé části. Zvláštní opatrnost je nutná v okolí jehly šicího stroje.



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. V případě poruchy musí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Neponořujte elektrické části spotřebiče do vody nebo jiných tekutin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- Spotřebič nesmíte obsluhovat mokřima rukama nebo když stojíte na mokré podlaze. Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky a vyjměte baterie ze spotřebiče, když jej nepoužíváte, před jakoukoli údržbou a před čištěním.
- Pravidelně kontrolujte, zda zástrčka a napájecí kabel nejsou poškozené. Pokud je kabel poškozený, napájecí adaptér je třeba vyřadit.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Spotřebič postavte na rovný, suchý a dostatečně stabilní povrch.
- Spotřebič neumísťujte na horké povrchy ani do jejich blízkosti.
- Napájecí kabel položte tak, aby nedošlo k jeho neúmyslnému zatažení nebo zakopnutí o něj.
- Při šití nikdy neodvracejte pohled od jehly.
- Během šití netahejte za látku ani na ni netlačte. Mohlo by dojít k vychýlení jehly a jejímu zlomení.
- Nepoužívejte ohnuté, tupé nebo poškozené jehly.

## 2. Varování týkající se baterií

### Poznámka

Baterie nejsou součástí dodávky.

- Vždy vkládejte baterie správně s ohledem na polaritu (+ a -) vyznačenou na baterii a výrobku.
- Vybitá baterie by měla být okamžitě vyjmuta z výrobku a řádně zlikvidována.
- Vyjměte baterie z výrobku, pokud jej nebudete delší dobu používat.

## 3. Před prvním použitím



### NEBEZPEČÍ

#### Riziko udušení!

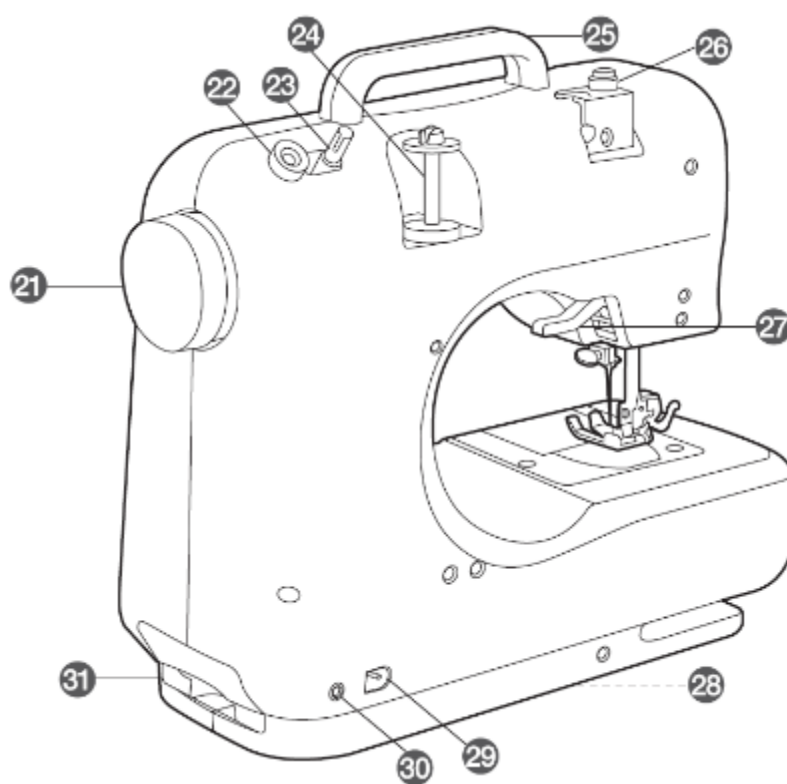
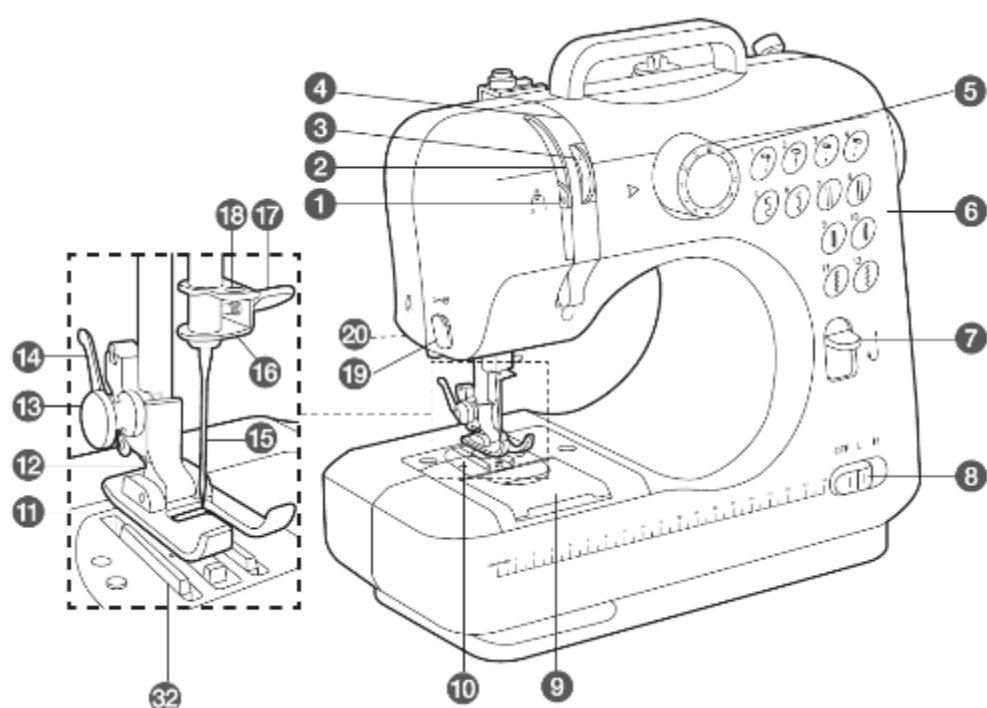
Uchovávejte veškeré obalové materiály mimo dosah dětí – tyto materiály představují potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení.

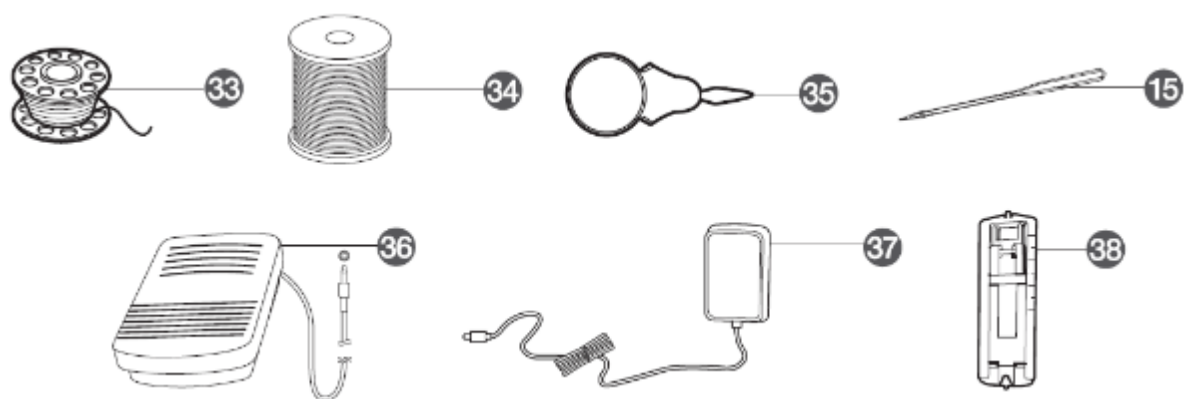
- Zkontrolujte, zda výrobek nebyl při přepravě poškozen.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Výrobek je dodáván s navlečenou nití.
- Odstraňte zkušební látku ze šicího stolu zvednutím páčky přítlačné patky a odstřížením nití.
- Před připojením spotřebiče k napájení zkontrolujte, zda napájecí napětí a proud odpovídají údajům na štítku s technickými údaji spotřebiče.

## 4. Zamýšlené použití

- Tento výrobek je určen k šití látek a jiných podobných měkkých materiálů, jako je tenká kůže nebo papír, pomocí bavlněné nebo syntetické nitě.
- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití. Není určen pro komerční použití.
- Tento výrobek je určen pouze pro použití v suchých vnitřních prostorech.
- Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení těchto pokynů nenese výrobce žádnou odpovědnost.

## 5. Popis výrobku





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niťová páka</li> <li>2. Vodič nitě 2</li> <li>3. Kolečko pro nastavení napnutí nitě</li> <li>4. Vodič nitě 1</li> <li>5. Kolečko pro volbu vzoru</li> <li>6. Panel s indikací stehu</li> <li>7. Tlačítko pro zpětný chod</li> <li>8. Ovládací spínač</li> <li>9. Kryt cívky</li> <li>10. Jehlová deska</li> <li>11. Přítlačná patka</li> <li>12. Podpora patky</li> <li>13. Šroub patky</li> <li>14. Páčka pro uvolnění patky</li> <li>15. Jehla (velikost 90/14) x 2*</li> <li>16. Držák jehly</li> <li>17. Šroub držáku jehly</li> <li>18. Otvor pro nit</li> <li>19. Řezač nitě</li> <li>20. Vypínač světla</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Ruční kolo</li> <li>22. Zarážka cívky</li> <li>23. Navíjecí tyč</li> <li>24. Špulkový kolík</li> <li>25. Držadlo pro přenášení</li> <li>26. Vodič kotouče nitě</li> <li>27. Páčka přítlačné patky</li> <li>28. Příhrádka na baterie</li> <li>29. Zásuvka pro napájecí adaptér</li> <li>30. Zásuvka pro nožní pedál</li> <li>31. Box na příslušenství</li> <li>32. Podavač</li> <li>33. Cívka (s nití) x 2*</li> <li>34. Špulka nitě x 2*</li> <li>35. Navlékač jehly</li> <li>36. Nožní pedál</li> <li>37. Napájecí adaptér</li> <li>38. Patka na knoflíkové dírky</li> </ol> <p><i>*Včetně předinstalovaných dílů</i></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Nastavení šití



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění!**

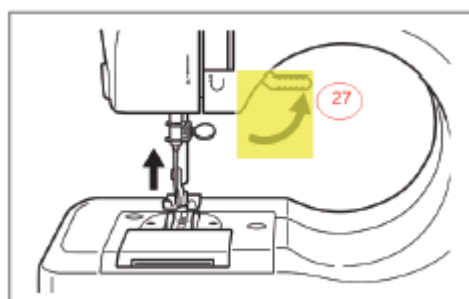
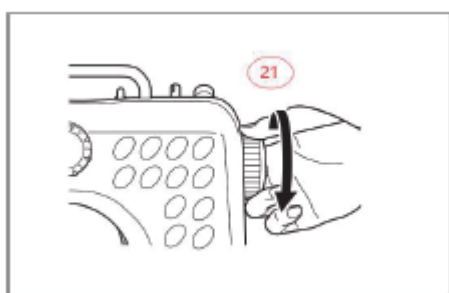
**Nebezpečí poškození!**

Při provádění úprav v oblasti jehly, jako je navlékání nebo výměna jehly, navlékání cívky nebo výměna přítlačné patky, odpojte výrobek od napájení a vyjměte baterie.

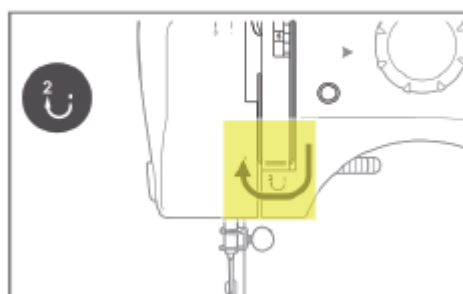
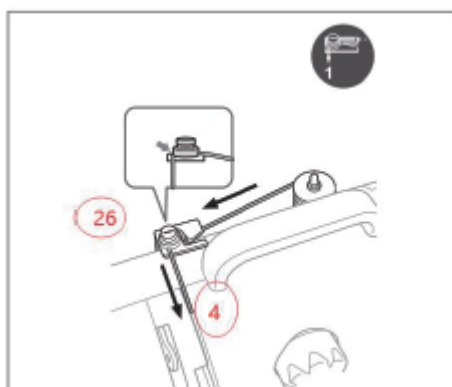
### 6.1 Navlečení horní nitě

Před šitím a během šití se ujistěte, že je horní nit dobře napnutá. Postupujte podle níže uvedených kroků, abyste nastavili šicí stroj s dobře napnutou nití.

1. Otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) zvedla do nejvyšší polohy, a zvedněte páku přítlačné patky (27).

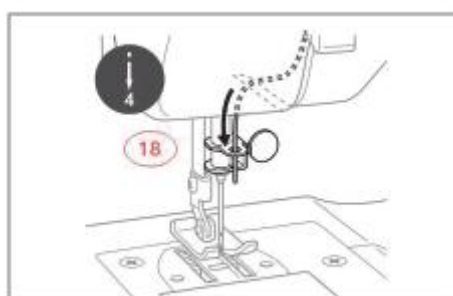


2. Vezměte nit z cívky a provlečte ji pod vodičem kotouče nitě (26). Sledujte vodič nitě 1 (4) dolů k otočnému bodu, jak je znázorněno na šicím stroji, a posuňte jej zpět nahoru, aby se nit vedla zprava doleva přes niťovou páku (1).





3. Následujte vodič nitě 2 (2) směrem dolů k otvoru pro nit (18) nad jehlou. Poté provlékněte konec nitě očkem jehly (15) zepředu dozadu.

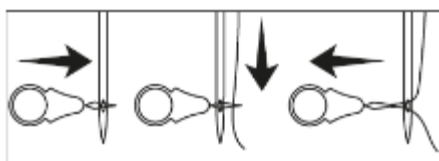


4. Vytáhněte asi 10 cm nitě a umístěte ji dozadu pod přítlačnou patku (11).

#### Poznámka

Pokud chcete nastavit napnutí nitě podle hmotnosti a tloušťky látky, vždy použijte kolečko pro nastavení napnutí nitě (3) poté, co jste pomocí výše uvedeného postupu nastavili normální napnutí nitě.

#### 6.1.1. Použití navlékače jehly



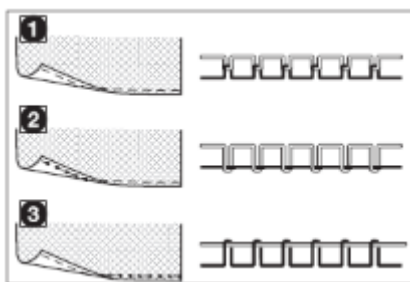
1. Vložte navlékač jehly (35) do ouška jehly (15) zezadu dopředu.
2. Provlékněte nit skrz drátěnou smyčku navlékače jehly (35).
3. Vytáhněte navlékač jehly (35) spolu s nití zpět skrz ouško.

#### 6.1.2. Úprava napnutí nitě

Napnutí nitě by mělo být nastaveno podle různých druhů látek. Požadované napnutí závisí na hmotnosti a tloušťce látky.

Otočením kolečka pro nastavení napnutí nitě (3) nastavte napnutí horní nitě:

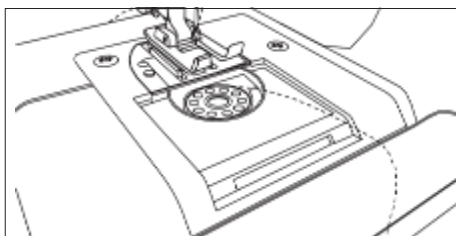
- Chcete-li napnutí zvýšit, otočte kolečkem pro nastavení napnutí nitě (3) na vyšší číslo.
- Chcete-li napnutí snížit, otočte kolečkem pro nastavení napnutí nitě (3) na nižší číslo.



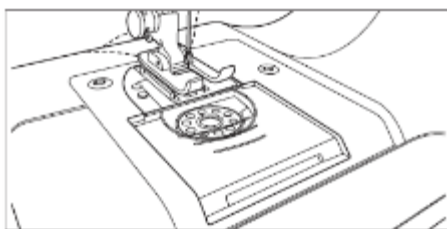
1. Normální napnutí nitě
2. Horní nit je příliš volná
3. Horní nit je příliš napnutá

## 6.2 Vložení cívky

1. Otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) zvedla do nejvyšší polohy.
2. Posuňte kryt cívky (9) a sejměte jej.



3. Vložte cívku (33) do její komory tak, aby nit byla navinuta ve směru hodinových ručiček. Vytáhněte nit směrem dozadu, aby zůstalo alespoň 10 cm volné nitě.
4. Držte konec horní nitě a druhou rukou otáčejte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, dokud se jehla znovu nezvedne.
5. Zatáhněte za horní nit, aby se nit cívky protáhla otvorem pro steh v přítlačné patce (11).

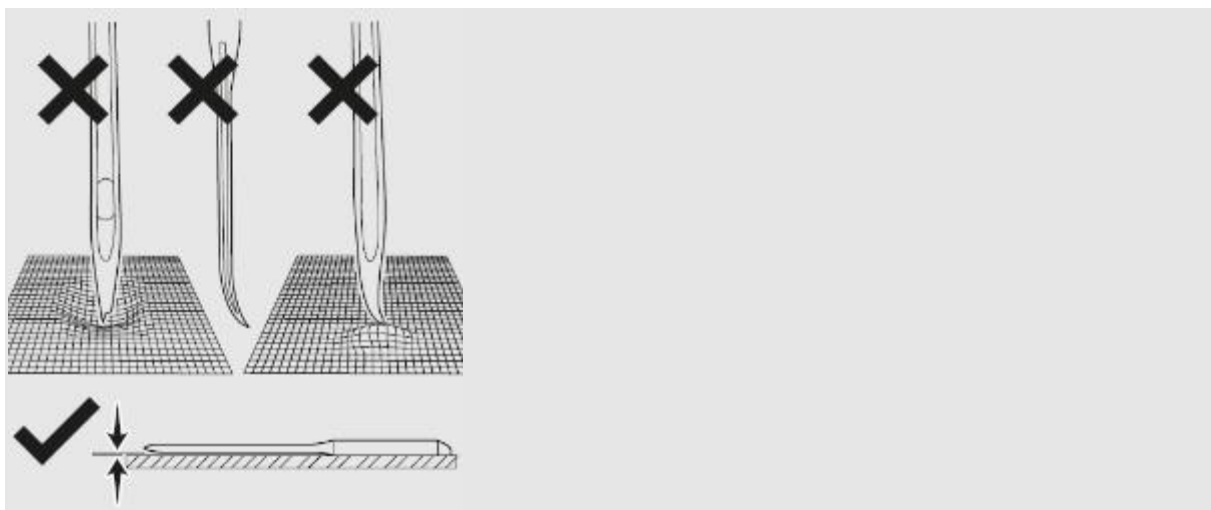


6. Nasaďte zpět kryt cívky (9). Vytáhněte přibližně 10 cm obou nití a založte je dozadu pod přítlačnou patku (11).

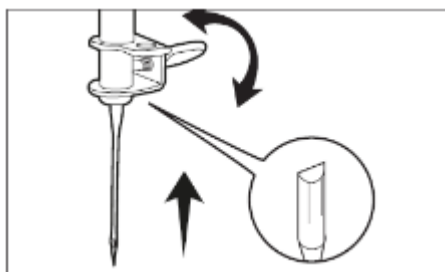
## 6.3 Výměna jehly

### Poznámka

Jehlu pravidelně vyměňujte. Ohnuté, tupé nebo poškozené jehly mohou způsobit poškození výrobku nebo látky. Pro dosažení optimálních výsledků šití by jehla měla být rovná a ostrá:



1. Otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) zvedla do nejvyšší polohy. Spusťte páčku přitlačné patky (27).



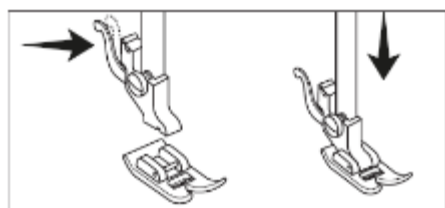
2. Otočte šroubem držáku jehly (17) proti směru hodinových ručiček, abyste jej uvolnili, a vyjměte jehlu z držáku jehly (16).
3. Vložte novou jehlu do držáku jehly (16) tak, aby plochá strana jejího dříku směřovala k zadní části výrobku.
4. Zatlačte jehlu až na doraz do držáku jehly (16) a utáhněte šroub držáku jehly (17), aby byla jehla zajištěna.

#### 6.4 Odstranění nebo připevnění přitlačné patky

Přítlačná patka (11) slouží k přidržování látky během šití. Před šitím vždy umístěte horní nit a nit cívky pod přítlačnou patku.

##### Poznámka

Tuto metodu použijte pro výměnu patky na knoflíkové dírky (38).



1. Otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) zvedla do nejvyšší polohy. Zvedněte páčku přitlačné patky (27).
2. Stiskněte páčku pro uvolnění patky (14). Přítlačná patka (11) se spustí dolů.

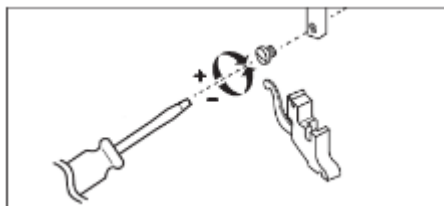
- Umístěte přitlačnou patku (11) pod podporu patky (12) a spusťte páčku přitlačné patky (27). Přitlačná patka (11) se zajistí na svém místě.

## 6.5 Odstranění nebo připevnění podpory patky

### Poznámka

Před demontáží podpory patky (12) demontujte přitlačnou patku (11). Podrobnosti najdete v části „Odstranění nebo připevnění přitlačné patky“.

- Otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) zvedla do nejvyšší polohy. Zvedněte páčku přitlačné patky (27).



- Povolte šroub patky (13) otočením šroubováku (není součástí balení) proti směru hodinových ručiček. Sejměte podporu patky (12).
- Chcete-li připevnit podporu patky (12), nasadte ji zpět a zajistěte ji otočením ve směru hodinových ručiček a utažením šroubu patky (13).

## 7. Provoz

### 7.1 Zapnutí/vypnutí

Výrobek lze připojit k elektrické zásuvce nebo provozovat na baterie.

#### 7.1.1. Použití napájecího adaptéru



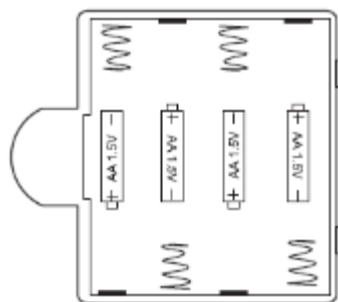
### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při používání napájecího adaptéru vyjměte z výrobku všechny baterie.

- Připojte napájecí adaptér (37) k napájecí zásuvce pro napájecí adaptér (29) a poté k vhodné zásuvce.
- Po použití nastavte ovládací spínač (8) do polohy „OFF (VYPNUTO)“ a odpojte výrobek ze zásuvky.

#### 7.1.2. Používání baterií



- Otevřete kryt přihrádky na baterie (28) na spodní straně výrobku.

2. Vložte 4 baterie (typ AA, 1,5 V). Dbejte na správnou polaritu (+ a -).
3. Nasaďte zpět kryt přihrádky na baterie.

## 7.2 Připojení k nožnímu pedálu



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí poranění!

Před připojením nožního pedálu musí být ovládací spínač nastaven do polohy „OFF (VYPNUTO)“.

1. Zapojte zástrčku na nožním pedálu (36) do zásuvky pro nožní pedál (30).
2. Umístěte nožní pedál (36) na podlahu.

## 7.3 Výběr vzoru

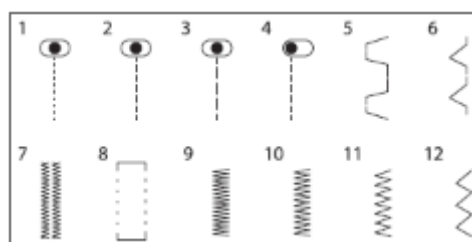


### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí poškození!

Neotáčejte kolečkem pro volbu vzoru, když je jehla zapíchnutá do látky. V opačném případě by se jehla mohla ohnout nebo zlomit.

Tento výrobek obsahuje 12 druhů stehů pro různé účely. Otočením kolečka pro volbu vzoru (5) vyberte požadovaný vzor stehu.



### Poznámka

Různé vzory stehů vyžadují různé napnutí nití. Kolečko pro nastavení napnutí nitě (3) je nutné nastavit pokaždé, když změníte vzor stehu. V opačném případě se horní nit během šití přetrhne nebo uvolní.

## 7.4 Základní šití



### VÝSTRAHA

- Horní nit a nit cívky musí být správně navlečeny.
- Musí být nastaveno správné napnutí horní nitě.

### Poznámka

Stiskněte vypínač světla (20) pro zapnutí nebo vypnutí světla.

1. Zvedněte páčku přitlačné patky (27).
2. Vytáhněte horní a nit cívky tak, aby na zadní straně výrobku zůstalo alespoň 10 cm volné nitě.
3. Umístěte látku pod přitlačnou patku (11) a spusťte páčku přitlačné patky (27), aby látka zůstala na místě.
4. Otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) spustila do látky.

## 5. Začněte šít.

### Poznámka

Šít můžete buď pomocí nožního pedálu (36) nebo pomocí ovládacího spínače (8).



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí poranění!

Při používání ovládacího spínače (8) musí být nožní pedál (36) odpojen od výrobku, aby se zabránilo náhodnému spuštění

- Pomocí nožního pedálu (36): jemně sešlápněte nožní pedál a rukama ved'te látku. Síla tlaku na nožní pedál ovlivňuje rychlost šití. Lehký tlak znamená pomalou rychlost, silnější tlak znamená vyšší rychlost.
- Pomocí ovládacího spínače (8): Nastavte ovládací spínač do polohy „L“ (nízká rychlost) nebo „H“ (vysoká rychlost) a rukama ved'te látku.

### 7.4.1. Změna směru šití

1. Přestaňte šít a otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla spustila do látky. Zvedněte páčku přítlačné patky (27).
2. Změňte směr šití otočením látky kolem jehly.
3. Páčku přítlačné patky (27) spusťte dolů a pokračujte v šití.

### 7.4.2. Odstranění látky a odstřižení nití

1. Po šití otočte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) zvedla do nejvyšší polohy. Zvedněte páčku přítlačné patky (27).
2. Zvedněte látku a vytáhněte nitě směrem dozadu, aby zůstalo alespoň 10 cm volné nitě.
3. Přiveďte nitě k řezači nití (19) a odstřihněte je pohybem směrem dolů.

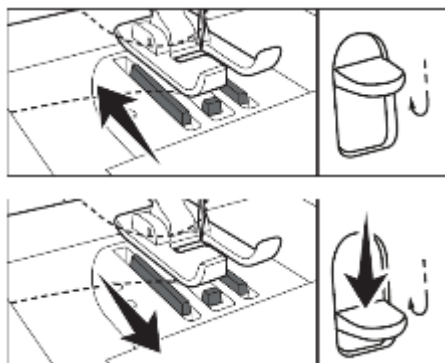
## 7.5 Zpětné šití

### Poznámka

Nepřidávejte více než 6 zpětných stehů najednou.

Zpětné šití se používá k dokončení řady stehů nebo k zesílení míst, která vyžadují větší pevnost.

Pohyb podavače (32) se obrátí, aby se látka během šití posunula zpět a vytvořila uzavírací uzel nad stehy.



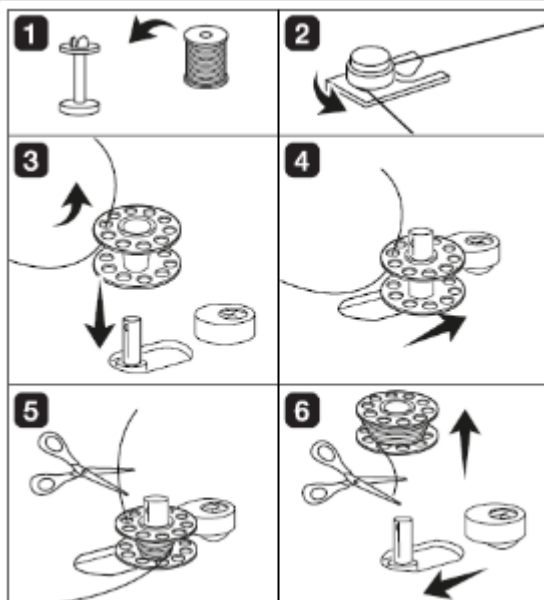
- Podržte tlačítko pro zpětný chod (7) a přešijte předchozí stehy, aby byly zajištěny

## 7.6 Navíjení cívky

### Poznámka

Během provozu výrobku nepohybujte navíjecí tyčí (23).

Během navíjení je šicí pohyb výrobku odpojen.



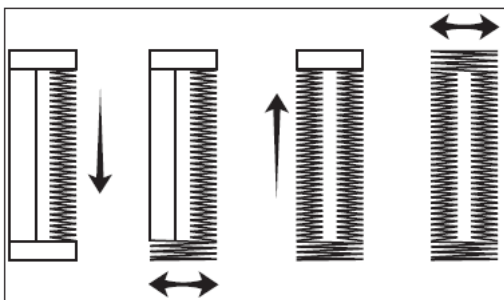
1. Umístěte špulku nitě (34) na špulkový kolík (24).
2. Vytáhněte nit ze špulky přes vodící kotouč nitě (26).
3. Provlečte nit otvorem v prázdné cívce (33) zevnitř ven.  
- Když nit vychází z horní části, zacvakněte cívku (33) na navíjecí tyč (23).
4. Posuňte navíjecí tyč (23) doprava směrem k zarážce cívky (22).
5. Držte volný konec nitě a začněte navíjet pomocí nožního pedálu (36) nebo ovládacího spínače (8).  
Po navinutí několika vrstev zastavte navíjení a odstříhněte volný konec nitě.
6. Znovu začněte navíjet, abyste pokračovali v plnění cívky (33).  
- Jakmile je cívka plná, odstříhněte nit a zatlačte navíjecí tyč (23) doleva, abyste cívku (33) vyjmuli.

## 7.7 Šití knoflíkových dírek

### Poznámka

Pro šití knoflíkových dírek použijte ovládací spínač (8).

1. Otáčejte ručním kolem (21) proti směru hodinových ručiček, aby se jehla (15) zvedla do nejvyšší polohy. Zvedněte páčku přítlačné patky (27).
2. Sejměte přítlačnou patku (11). Připevněte patku na knoflíkové dírky (38) k podpoře patky (12).
3. Na látce si označte požadovanou délku knoflíkové dírky.
4. Vložte látku pod patku na knoflíkové dírky (38) a spusťte páčku přítlačné patky (27), aby látka zůstala na místě.



5. Otočte kolečkem pro volbu vzoru (5) na „7“ pro šití v vhodné délce a poté jej vypněte.
6. Změňte vzor na „8“ pro šití 5–6 stehů při nízké rychlosti a poté jej vypněte.
7. Změňte vzor na „7“ pro šití ve stejné délce a poté jej vypněte.
8. Změňte vzor na „8“ pro šití nízkou rychlostí, dokud není knoflíková dírka zcela ušita.
9. Zvedněte jehlu (15) do nejvyšší polohy a poté zvedněte páčku přitlačné patky (27).
10. Vytáhněte látku a odstříhněte nitě. Otvor odstříhněte páradlem (není součástí balení).

## 8. Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, před čištěním odpojte výrobek od elektrické sítě a vyjměte baterie.
- Během čištění neponořujte elektrické části výrobku do vody ani jiných tekutin. Nikdy nadržte výrobek pod tekoucí vodou.

### 8.1 Čištění

- Výrobek čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.
- Po vyčištění výrobek osušte.
- K čištění výrobku nikdy nepoužívejte žíravé čisticí prostředky, drátěné kartáče, abrazivní drátěnky a kovové nebo ostré nástroje.
- Pod krytem cívky se mohou hromadit chomáčky a kousky nití. Pravidelně jej kontrolujte a v případě potřeby vyčistěte jemným kartáčem (není součástí balení).

### 8.2 Skladování

- Výrobek skladujte v původním obalu na suchém místě. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

### 8.3 Údržba

- Veškeré servisní úkony, které nejsou uvedeny v tomto návodu, by měly být prováděny v odborném servisu.

## 9. Likvidace

Likvidujte předmět a obalové materiály v souladu s platnými místními předpisy.



Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

## 10. Likvidace baterií



Použité baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdat baterie na sběrném místě ve své obci/městské části nebo v prodejně. Účelem této povinnosti je zajistit, aby byly baterie likvidovány způsobem odpovídajícím životnímu prostředí. Baterie likvidujte pouze tehdy, když jsou zcela vybité.

## 11. Řešení problémů

| Problém                 | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobek se nespustí.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka zapojena do zásuvky. Zkontrolujte, zda zásuvka funguje.</li> <li>Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně nebo zda nejsou vybité.</li> <li>Zkontrolujte, zda je nožní pedál správně připojen k zásuvce pro nožní pedál.</li> </ul>                                                                                                                                                                                   |
| Nit se přetrhává.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Napnutí nitě není správně nastaveno pro zvolený vzor stehu nebo typ látky. Napnutí upravte pomocí kolečka pro nastavení napnutí nitě.</li> <li>Zkontrolujte, zda není jehla ohnutá nebo zda není správně usazena. Jehlu znovu vložte nebo vyměňte.</li> <li>Zkontrolujte, zda jsou horní nit a nit cívky umístěny směrem dozadu a pod přítlačnou patkou.</li> <li>Zkontrolujte, zda se v komoře cívky nehromadí nečistoty. Vyčistěte jemným kartáčkem.</li> </ul> |
| Stehy jsou vynechávány. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je výrobek správně navlečen. V případě potřeby navlékněte znovu.</li> <li>Zkontrolujte, zda není přítlačná patka příliš volná. Ujistěte se, že je páčka přítlačné patky spuštěná.</li> <li>Zkontrolujte, zda není jehla ohnutá nebo poškozená. Jehlu znovu vložte nebo vyměňte.</li> </ul>                                                                                                                                                      |
| Jehla se láme.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte je za novou jehlu a ujistěte se, že je správně a pevně zasunuta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 12. Specifikace

### 12.1 Šicí stroj

|                  |          |
|------------------|----------|
| Číslo modelu     | TCSMC002 |
| Jmenovité napětí | 6 V      |

|                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| Typ baterie      | 4x 1,5 V AA, LR6, R6      |
| Spotřeba proudu  | 1,2 A                     |
| Spotřeba energie | 7,2 W                     |
| Třída ochrany    | Třída II                  |
| Čistá hmotnost   | cca 2 kg                  |
| Rozměry          | cca 28,5 x 26,1 x 12,4 cm |